

# RITMO

ANNA

NETREBKO

Artista exclusivo  
del sello



**E**ntrevista  
Piotr Anderszewski

**T**ema del mes  
Ballets en DVD

**Ó**pera Viva  
"La Gioconda",  
de Ponchielli

**V**oces  
Dolora Zajick

**C**ompositores  
Herbert Hamilton  
Harty

Nº 779 • OCTUBRE 2005 • AÑO LXXVI • 7,30 € - CANARIAS 7,70 €

0 0779

8 413042 120018

# NAXOS

www.naxos.com

## NOVEDADES octubre 2005

¿Quién dijo crisis? Naxos comienza el verdadero curso con un espectacular lanzamiento de otoño que, desde luego, está bastante alejado de cualquier idea que tenga que ver con la tan traída y llevada crisis. Ante los cantos de sirena pesimistas, el sello muestra, como se puede comprobar, una salud de hierro.

Tres bloques lo definen, el habitual de novedades, el de "Compositores judíos", que aparece tras el excelente éxito del anterior primer bloque; y el de "Históricos", con el legendario *Lohengrin* de Reiner del Met, con Melchior y Varnay a la cabeza, al lado de otras grabaciones con nombres protagonistas tan míticos como Casals, Curzon, Piatigorsky, Melba o Schipa.

Pero donde está el grueso de los títulos es en las novedades absolutas, con una treintena larga de títulos. Registros con música de todos los estilos y las épocas, siguiendo la ya conocida filosofía de la firma: la construcción de un catálogo enciclopédico donde no falte nada, desde las músicas de las que nadie se ocupa hasta las de repertorio más conocido. Por eso no es extraño ver en el listado, al lado de nombres como los de Beethoven, Haydn, Mussorgsky y Stravinsky, otros como Antonio José, Bliss, Dallapiccola, Ifukube, Dunstaple, Pavlova, Pitfield, Rocberg, Rubra, Still, Thompson o Zwillich. También Britten, Couperin, Martinu, Lutoslawski, Rameau, Reger, Respighi, Turina, etc., etc.

Discos y discos, música a raudales y al servicio de un consumidor que al parecer no está tan deprimido como afirman los más agoreros.

Claro que música servida en las mejores condiciones: en tomas y reprocesados de primera clase y al más razonable -y mejor- precio de los posibles.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



**ADAMS: I Was looking at the ceiling and then I saw the sky.** Solistas. The Band of Holst-Snfonieta. Dir.: Klaus Simon.  
NAXOS, 8669003-04. 2 CDs.  
0730099690324

**ANTONIO JOSÉ: Sinfonía castellana. Evocaciones. El mozo de mulas.** Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Dir.: Alejandro Posada.  
NAXOS, 8.557634  
0747313263424

**BAUER: American Youth Concerto. Concertino para oboe, clarinete y cuerda. Un Lamento sobre un tema africano. Suite sinfónica.** Ambache Chamber Orchestra and Ensemble.  
NAXOS, 8.559253  
0636943925324

**BEETHOVEN: Tríos para piano núms. 5 "El espectro" y 6.** Trío Xyrion.  
NAXOS, 8.557723  
0747313272327

**BLISS: Checkmate. Melée Fantasque.** Royal Scottish Nacional Orchestra. Dir.: David Lloyd-Jones.  
NAXOS, 8.557641  
0747313264124

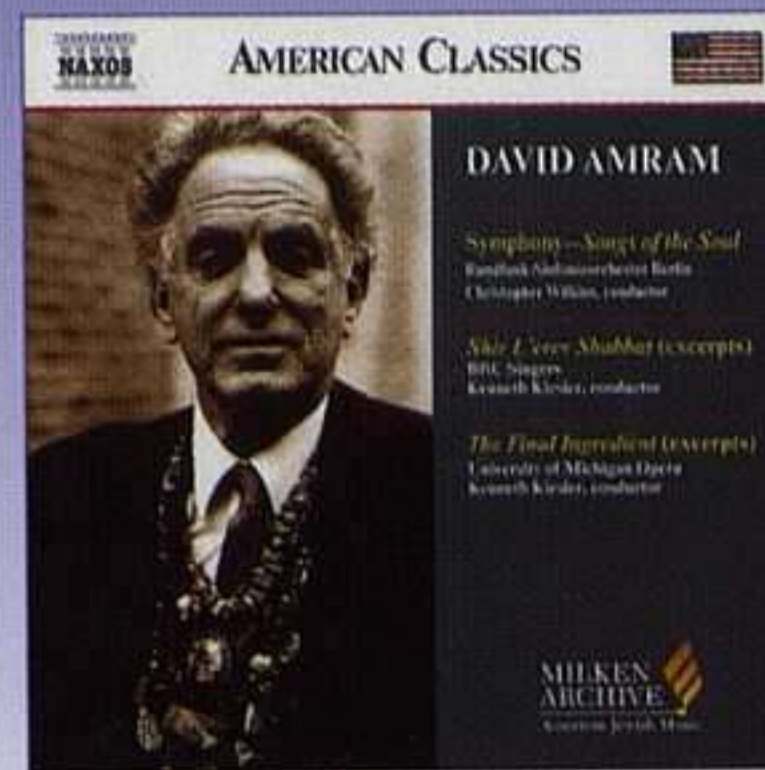
**BRITTEN: Concierto para violín. Canadian Carnival Overture. BERKELEY: Mont Juic: Suite of Catalan Dances.** Lorraine McAslan, violín. English Chamber Orchestra. Dir.: Stuart Bedford.  
NAXOS, 8.557198  
0747313219827

**F. COUPERIN: Misas con órgano.** Jean-Baptiste Robin, órgano.  
NAXOS, 8.557741-42. 2 CDs.  
0747313274123

**DALLAPICCOLA: La Obra para violín y piano.** Duccio Ceccanti, violín; Roberto Prosseda, piano.  
NAXOS, 8.557676  
0747313267620

**DUNSTAPLE: Sweet Harmony. Misas y Motetes.**  
NAXOS, 8.557341  
0747313234127

**HAYDN: Las Sinfonías, vol. 29. Sinfonías núms. 1 al 5. Sinfonía Finlandia.** Dir.: Patrick Gallois.  
NAXOS, 8.557571  
0747313257126



**IFUKUBE: Sinfonía Tapkaara. Ritmica Ostinata. Fantasía sinfónica núm. 1.** Ekaterina Saranceva, piano. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitry Yablonsky.  
NAXOS, 8.557587  
0747313258727

**D'INDY: Trío para clarinete, violonchelo y piano. BRUCH: Ocho Piezas op. 83.** Amici Ensemble.  
NAXOS, 8.557347  
0747313234929

**LUTOSLAWSKI: Veinte canciones navideñas polacas. Lacrimosa. Cinco Canciones. Pasichnyk, Rappé.** Coro de la Radio Polaca, Cracovia. Orquesta Sinfónica Nacional de la Radio Polaca, Katowice. Dir.: Antoni Wit.  
NAXOS, 8.555994  
0747313599424

**MARTINU: Peach Blossom. The Orphan, y otras canciones.** Olga Cerná, mezzosoprano; Jitka Cechova, piano.  
NAXOS, 8.557494  
0747313249428

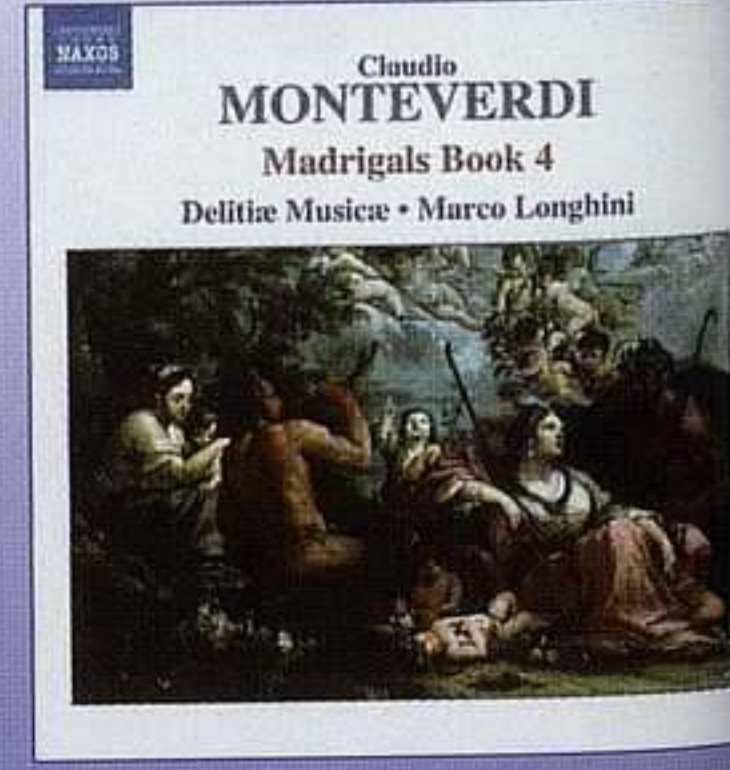
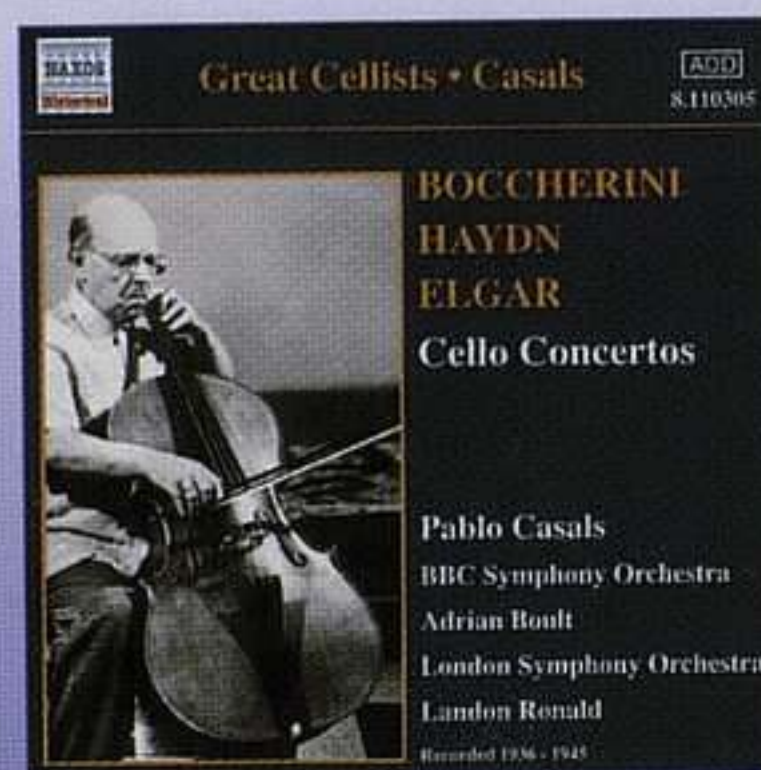
**MONTEVERDI: Madrigales, Libro 4. Delitiae Musicae.** Dir.: Marco Longhini.  
NAXOS, 8.555310  
0747313531028

**MUSSOGSKY/STOKOVSKY: Cuadros de una exposición. Una noche en el Monte Pelado. Boris Godunov, Kovantchina** (extractos sinfónicos). **TCHAIKOVSKY: Humoresque. Solitude. STOKOVSKY: Música tradicional navideña eslava.**  
NAXOS, 8.557645  
0747313264520

**PAVLOVA: Sinfonías núms. 2 y 4.** Orquesta Sinfónica de la Radio Rusa, Tchaikovsky. Dir.: Vladimir Fedoseyev.  
NAXOS, 8.557566  
0747313256624

**PITFIELD: Conciertos para piano núms. 1 y 2.** Anthony Goldstone, Meter Donhoe, piano. Royal Northern College of Music Orchestra. Dir.: Andrew Penny.  
NAXOS, 8.557291  
0747313229123

**RAMEAU: Suites de Platée, Pigmalion y Dardanus. Suites de ballets.** Orquesta Barroca de la Unión Europea. Dir.: Roy Goodman.  
NAXOS, 8.557490  
0747313249022





**REGER: Seis Tríos op.47. Introducción, variaciones y fuga sobre un tema original. Coral fantasía sobre "Alle menschen müssen sterben".** Martin Welzel, órgano  
NAXOS, 8.557338  
0747313233823

**RESPIGHI: Suite en Mi mayor. Variaciones sinfónica. Preludio, coral y fuga.** Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Adriano.  
NAXOS, 8557820  
0747313282029

**ROCHBERG: Sinfonía núm.2. Imago Mundi.** Saarbrücken Radio Symphony Orchestra. Dir.: Christopher Lyndon-Gee.  
NAXOS, 8.559182  
0636943918227

**ROSSINI: La Cenerentola.** DiDonato, Praticò, Zapata, Bordogna, Cigna, Borst, Pisoni. Coro de Cámara de Praga. Radio Orchestra Kaiserslautern. Dir.: Alberto Zedda.  
NAXOS, 8.660191-92. 2 CDs.  
0730099619127

**RUBBRA: Concierto para violín. Improvisación para violín y orquesta.** Krysia Osostowicz, violín. Orquesta del Ulster. Dir.: Takuo Yuasa.  
NAXOS, 8.557591  
0747313259120

**STILL: Música para piano: África. Seven Traceries, A Deserted Plantation.** Mark Boozer, piano.  
NAXOS, 8.559210  
0636943921029

**STRAVINSKY: La consagración de la primavera. El ruiseñor.** Trifonova, tear, Longworth, Whelan. Orquesta Sinfónica de Londres. Orquesta Philharmonia. Dir.: Robert Craft.  
NAXOS, 8.557501  
0747313250127

**THOMPSON: Cuatro Canciones sobre poemas de Thomas Campion. Sonata para violín. Praisers and Prayers.** Continuum. Dirs.: Cheryl Seltzer, Joel Sachs.  
NAXOS, 8.559198  
0636943919828

**J. TURINA: Sonata romántica. Sonata Fantasia. Concierto sin orquesta.** Jordi Masó, piano.  
NAXOS, 8.557438  
0747313243822

**WAXMAN: Rebecca.** Víctor Simcisko, violín. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Adriano.  
NAXOS, 8.557549  
0747313254927

**WOLF: Cuatro Sinfonías.** Franz Liszt Chamber Orchestra, Weimar. Dir.: Nicolás Pasquet.  
NAXOS, 8.557132  
0747313213221

**ZWILICH: Concierto para violín. Rituals.** Pamela Frank, violín. NEXUS IRIS Chamber Orchestra. Saarbrücken Radio Symphony Orchestra. Dir.: Michael Stern.  
NAXOS, 8.559268  
0636943926826

**ABIDE WITH ME, y otros himnos.** Marlowe Brass Ensemble. The Choir of St. George's Chapel, Windsor Castle. Dir.: Tim Byram-Wigfield.  
NAXOS, 8.557578  
0747313257829

**KRIVOKAPIÉ, Goran, guitarra. Obras de BACH, D. SCARLATTI, WERTHMÜLLER y BOGDANOVIC.**  
NAXOS, 8.557809  
0747313280926

**LAMENTO DRAMÁTICO ITALIANO. Lamento d'Arianna, Uccidimi dolore, Amarilli, Si dolce è il tormento.** The Catacoustic Consort.  
NAXOS, 8.557538  
0747313253821

### COLECCIÓN COMPOSITORES JUDÍOS

**AMRAM: Sinfonía. Shir L'erev Shabat** (extractos). **The Final Ingredient** (extractos). Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Christopher Wilkins. BBC Singers. Dir.: Kenneth Kiesler. University of Michigan Opera. Dir.: Kenneth Kiesler.  
NAXOS, 8.559420  
0636943942024

**SCHOENFIELD: Concierto para viola y orquesta. Cuatro Motetes** (extractos). **The Merchant and the Pauper** (extractos). Robert Vernon, viola. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Dir.: Yoel Levi. BBC Singers. Solistas, Coro y Orquesta de la University of Michigan Opera. Dir.: Kenneth Kiesler.  
NAXOS, 8.559418  
0636943941829

**WEOSGALL: T'kiatot: Rituals for Rosh Hazaña. Psalm of the Distant Dove. Cuatro Estudios Corales. A garden Eastward.** Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwan. Ana María Martínez, Kirsten Okerlund. BBC Singers. Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña. Dir.: Jorge Mester.  
NAXOS, 8.559425  
0636943942529

**THE FIRST S'LIHOT. Cantor Benzion Millar. Cantor Ira Bigeleisen.** Schola Hebraica. Dir.: Neil Levin.  
NAXOS, 8.559428-29. 2 CDs.  
0636943942826

**ÓPERAS JUDÍAS, vol.1. Obras de ELLSTEIN, STRASSBURG y TAMKIN.** Solistas. Orquestas. Dirs.: Kenneth Kiesler, Paul Hostetter y Steven Gunzenhauser.  
NAXOS, 8.559424  
0636943942420

**POEMAS SINFÓNICOS JUDÍOS. Obras de AVSHALOMOV, SILVER y MEYEROWITZ.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. Seattle Symphony. Dirs.: Gerard Schwarz y Joel Levi.  
NAXOS, 8.559426  
0636943942628

### HISTÓRICOS DE NAXOS

**BRAHMS. Quinteto op.34. DVORAK: Quinteto op.81.** Clifford Curzon, piano. Cuarteto de Budapest. Registros: 1950, 1953.  
NAXOS, 8.110307  
0636943130728

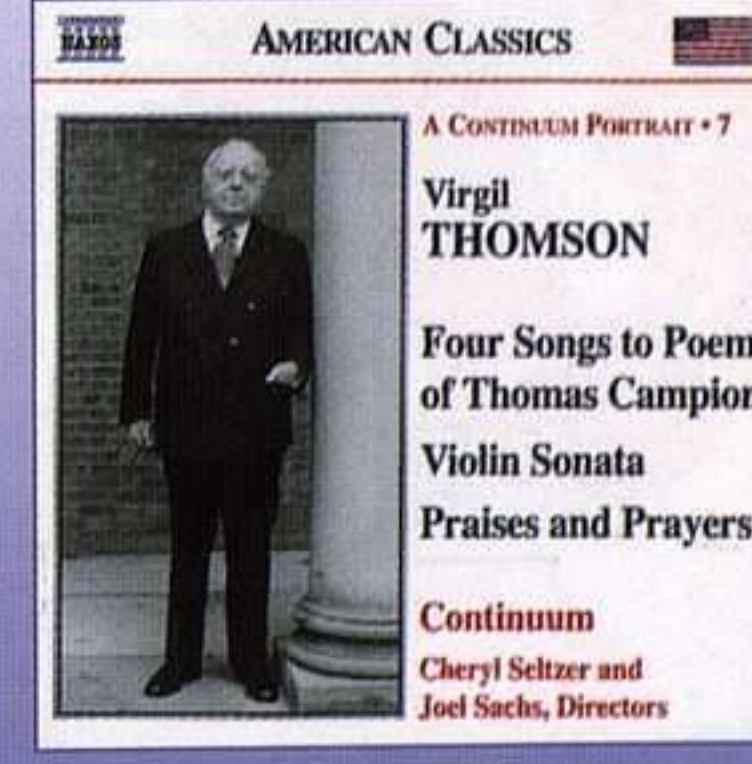
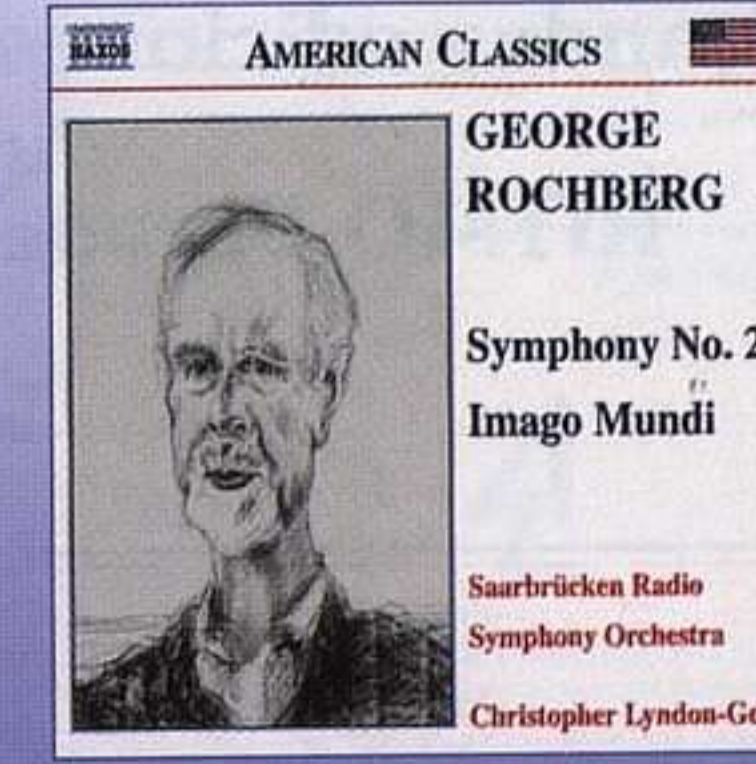
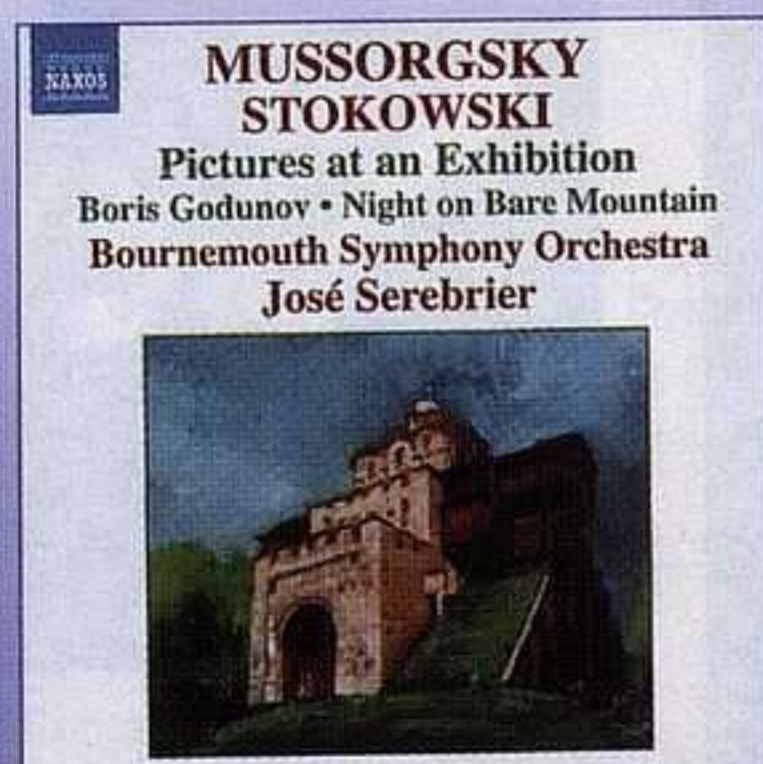
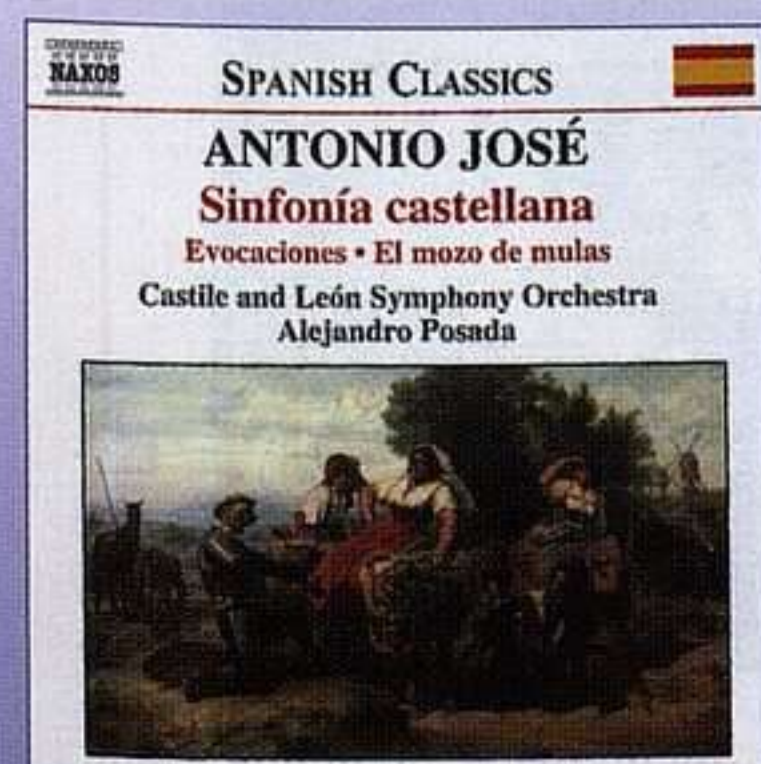
**BOCCHERINI, HAYDN, ELGAR: Conciertos para violonchelo.** Pau Casals, violonchelo. Orquesta Sinfónica de la BBC. Orquesta Sinfónica de Londres. Dirs.: Adrián Boult, London Ronald. Registros: 1936, 1938 y 1945.  
NAXOS, 8.110305  
0636943130520

**SCHUMANN, SAINT-SAËNS: Conciertos para violonchelo.** Gregor Piatigorsky. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: John Barbirolli. Orquesta RCA Victor Symphony. Dir.: Fritz Reiner. Registros: 1934, 1950.  
NAXOS, 8.111069  
0747313306923

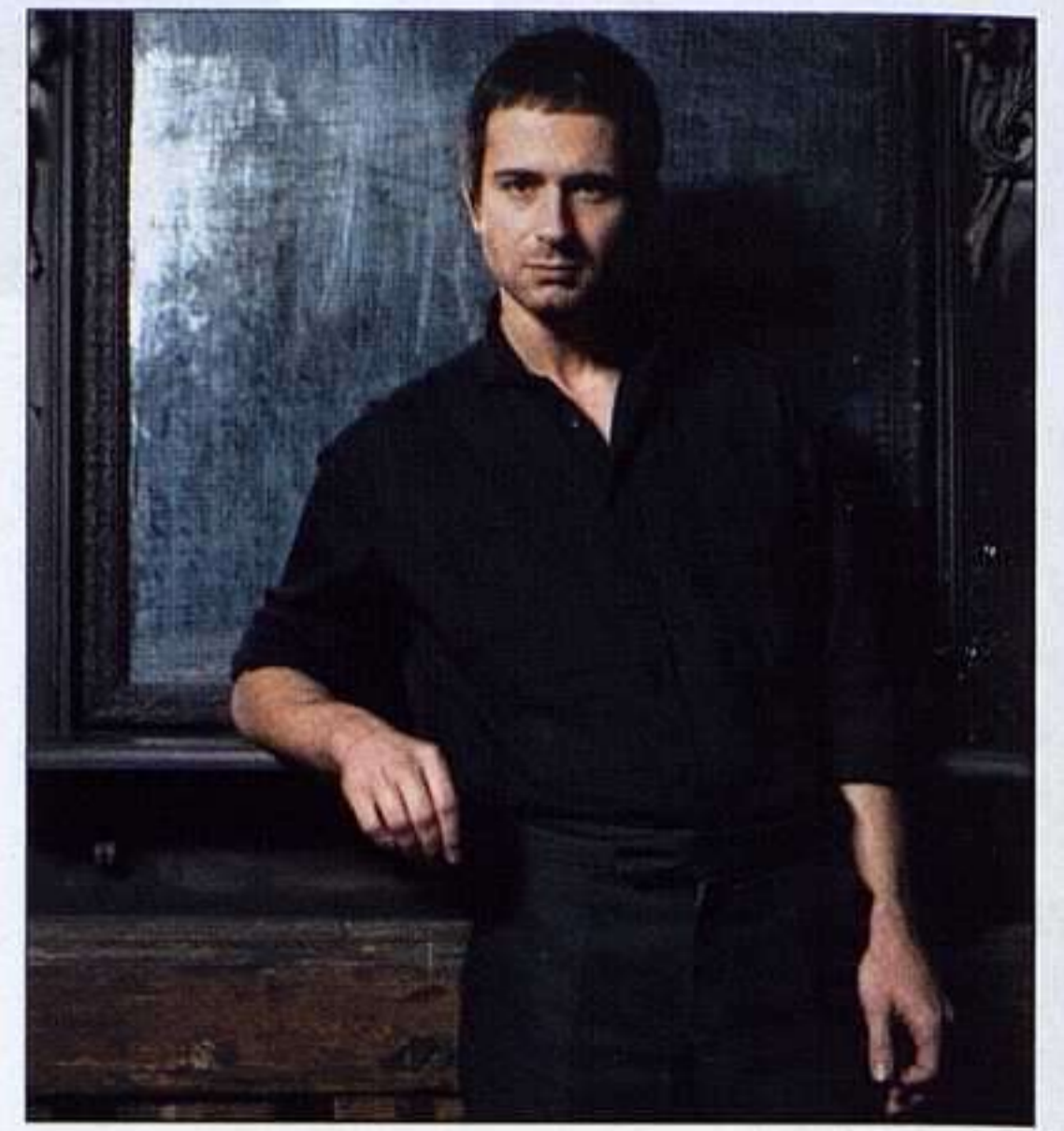
**WAGNER: Lohengrin. Melchior, Varnay, Thorborg, Sved, Harell, Cordon.** Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Erich Leinsdorf. Registro: 1943  
NAXOS, 8.110235-37. 3 CDS.  
0636943123522

**MELBA, Nellie. Las grabaciones americanas completas, vol.3. Obras de MOZART, PUCCINI, CHARPENTIER, DEBUSSY y DVORAK.** Varios acompañantes.  
NAXOS, 8.110336  
0636943133620

**SCHIPA, Tito. Las grabaciones completas de 1922 a 1924. Obras de ROSSINI, BELLINI, THOMAS, VERDI, LEONCAVALLO y MASSENET.** Varios acompañantes.  
NAXOS, 8.110332  
0636943133224



# RITMO



## Entrevista Piotr Anderszewski

El joven pianista polaco pasó por el Auditorio de Madrid, y aprovechamos para mantener con él una breve charla.

El autor habitual de la sección realiza una selección de las más interesantes tomas de ballet, en DVD, quizá el género más adecuado a este soporte.



## Tema del mes Ballets en DVD

# Sumario

**Actualidad** Magazine **20**

Sabía que... **28**

Vamos de concierto **30**

No se lo pierda **34**

Hemos escuchado **35**

**Discos** Sumario **47**

De la A a la Z **48**

Ópera **64**

Grandes ediciones **70**

RITMO Parade **99**



## Magazine

**20**

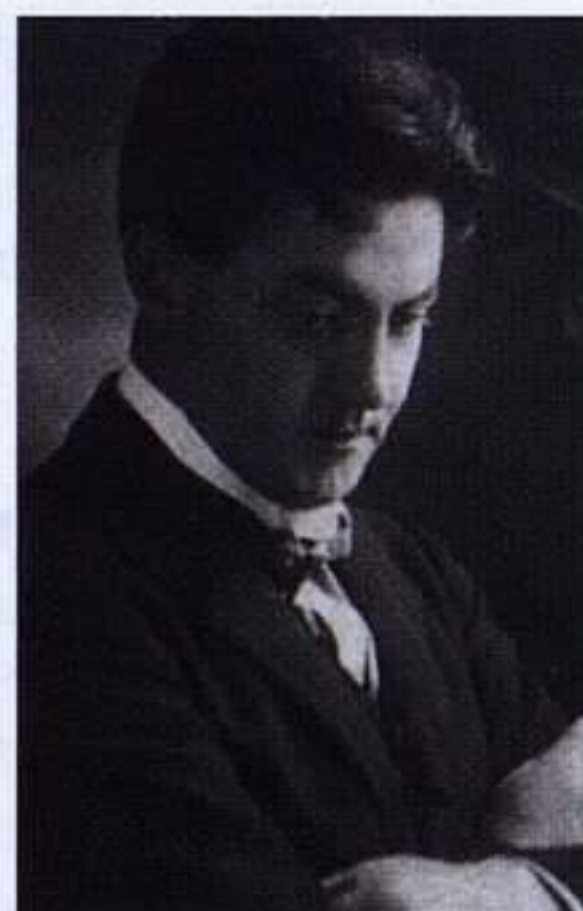
La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical.



## Ópera viva

**79**

Este mes llega a la sección "La Gioconda", de Ponchielli. En "Voces" Dolora Zajick. Y además, un sinfín de recensiones críticas nacionales e internacionales.



## Compositores

**94**

El autor irlandés Herbert Hamilton Harty (1879-1941). Gonzalo Roldán Herencia traza un perfil artístico y humano de su figura.



## Reportaje

**96**

Un trabajo acerca del XI Ciclo Internacional de Órgano de Torreciudad, en la provincia de Huesca, en el XXX aniversario del Santuario.



# Subvención cultural o inversión cultural

**S**e ha hablado en el pasado reciente –y se continúa hablando y así se seguirá durante mucho tiempo– de este asunto con bastante alegría; del significado que ha de tener en una sociedad moderna –y occidental: los países comunistas ya hace tiempo que tuvieron que cerrar la "tienda"– una cultura subvencionada, y, por consiguiente, de carácter público. En España, un pueblo sobre el que parece todos nos hemos puesto de acuerdo a la hora de valorar su liberalismo económico, hay cada vez más opiniones a favor de la liberalización –de los poderes públicos– del mercado cultural, lo que, de alguna manera, cada vez que se pone de manifiesto, reabre la polémica. Somos un país rico; somos un país con un empresariado privado con medios para invertir en cultura buscando, como es lógico, lucro, pero como seguimos siendo un país básicamente inculto (no hay más que echar una ojeada a los "shares" televisivos para hacernos una idea de nuestros gustos), el resultado es que la cultura como entretenimiento –a veces de más que dudoso gusto– funciona, pero la cultura como medio para la formación del individuo deja bastante que desear. Por eso, cuando la institución pública de turno decide subvencionar la correspondiente película, o ese disco con esa música de la que se tiene tan poca noticia, o esa publicación que lucha a brazo partido para subsistir y poder seguir informando y formando, ¿se puede –se debe– hablar de subvención? ¿No será más correcto hablar de inversión indirecta y a medio-largo plazo?

En un país como éste la cultura sigue necesitada de subvención-inversión; y la música clásica, con muchísimo mayor motivo: nada descubrimos si, volviendo a la carga de siempre, recordamos sus males más endémicos, desde la mala educación musical recibida hasta su alejamiento de una masa social que sigue pensando que es una actividad clasicista, desfasada, antigua. En estas condiciones, dinero público no significa subvención, sino futuro: el único camino para que, sin ir más lejos, una revista como ésta pueda salir a la calle y explicar al ciudadano que será mejor ciudadano si sabe escuchar, cosa para la que, desde luego, ayudará mucho la disciplina auditiva que se adquiera al aprender a amar la Música.

Somos una revista de música para un país en el que se ha hecho mucho ya para curar su ancestral sordera, pero en el que queda mucho por hacer. Se han construido excelentes auditorios, son bastantes los alicientes que los compositores encuentran para estrenar sus obras, en las bibliotecas la música cada día ocupa más espacio, los intérpretes tienen trabajo y las publicaciones especializadas vamos tirando... ¿Se imaginan cómo podría cambiar este panorama si alguien, en un alarde de liberalismo a ultranza, propusiera acabar con las subvenciones-inversiones en cualquiera de esos aspectos?

No parece muy políticamente correcto hablar en estos términos, pero a veces hay que saltar determinadas barreras políticas para decir la verdad.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA  
AÑO LXXVI • NÚMERO 779  
OCTUBRE DE 2005

**Fundador:**  
Fernando Rodríguez del Río

**Director:**  
Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**  
Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**  
Elena Trujillo Hervás

**Colaboran en este número:**  
Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco-Bazán, Esther Calvo Martínez, Ángel Carrascosa Almazán, Mercedes del Castillo Ferreira, Jordi Catarina González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Ramón García Balado, Pedro González Mira,

Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, J.G.Messerschmidt, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaime Radigales, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Mar Sancho, Pierre-René Serna, Carlos Singer, Antonio Soria, Carlos Tarín, Paulino Toribio, Álvaro Vilallonga, Francisco Villalba y Carlos Villasol

**EDITA**  
LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)  
28050 MADRID  
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44  
Internet: <http://www.revistaritmo.com>  
E-mail Administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)  
E-mail Documentación: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)



**Presidente:** Antonio Rodríguez Moreno  
**Editor:** Fernando Rodríguez Polo  
**Publicidad:** Julio Martínez Fernández  
Olga Pérez Calvo (Secretaria)  
**Administración:** Jesús V. Martín-Ortega Aparicio  
Ana M.ª González (Secretaria)  
**Suscripciones:** Pilar Sierra Martínez

### PRECIOS:

**España:** Suscripción por un año (11 números) 75 €  
Número suelto del mes 7,30 €. Números atrasados 8 €.  
Precio número suelto en Canarias 7,70 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 65 €.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 120 €.  
*Por avión:* Europa, 160 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.  
Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Publicación subvencionada por el Ministerio de Cultura



# Ballets en DVD

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



## LA REIVINDICACIÓN DE UN GÉNERO

El ballet es el género musical que menos provecho ha sacado de las modernas técnicas de reproducción sonora, tan útiles para aproximar a un público numeroso al mundo de la música clásica. Estaremos de acuerdo en que además de oír a Klemperer dirigir sinfonías, lo que ya es una dicha, nos complace también verle metido en harina, pero habrá que reconocer que sus versiones son exactamente las mismas con y sin imagen. No sucede tal cosa con la ópera, donde el componente teatral es, por supuesto, importante. Pero incluso aquí la música que surge de los instrumentos y de los cantantes es el elemento dominante (si exceptuamos determinados ejemplos contemporáneos más próximos al espectáculo multimedia que al tradicional drama lírico) y por este motivo la pérdida del componente visual, aunque lamentable, no puede considerarse muy grave y en todo caso no ha representado un obstáculo insalvable para por lo menos un par de generaciones de operófilos que han llegado a saberse de memoria una parte considerable del repertorio a fuerza de girar vinilos y cedés. Creo que con el ballet sucede algo distinto. Uno puede escuchar una ópera, mas dudo que uno pueda escuchar un ballet. La razón es obvia: a los bailarines no se les oye, a Caballé sí. En el ballet, donde coreografía y música se complementan y sirven mutuamente, la danza se reafirma. Y no digamos en propuestas más radicales tipo Cunningham. Otra cosa es que

ciertas partituras posrománticas hayan adquirido un carácter sinfónico que las dota de consistencia y autonomía expresiva (está claro que la música de los ballets de Tchaikovsky o Stravinsky se sostiene sola), pero eso sólo significa que puede escucharse la música de algunos ballets como si de puras obras orquestales se tratara. Punto.

Si bien la situación empezó a cambiar en los años ochenta con el vídeo doméstico, sólo la llegada del formato DVD y sus altas prestaciones le ha permitido al ballet hacerse un hueco en las discotecas de los aficionados exigentes. Es verdad que faltan todavía muchas obras fundamentales, pero demos tiempo al tiempo, que todo se andará. En las páginas 8-10 encontrarán una selección de veinticuatro DVDs distribuidos en España (nada baratos) e interesantes por diversos motivos: títulos y coreografías ya clásicas (en la medida de lo posible no he repetido títulos), nivel artístico de los bailarines (como la insuperada interpretación de Fonteyn y Nureyev del *Lago*), valor documental (como la filmación con Stravinsky dirigiendo en 1965 la suite de *El pájaro de fuego* que figura como material adicional en el DVD de BBC-Opus Arte), rarezas (como el indescriptible *Excelsior* de Marengo y Manzotti, de 1881), significativas muestras de danza contemporánea (como *Lilac Garden* de Tudor y Grosse *Fugue* de Van Manen) y otros. Pero antes repasemos fugazmente la historia del ballet en los siglos XVIII-XX. Pa-

ra ampliar datos e ir más allá aconsejo el libro de Ana Abad Carlés "Historia del ballet y de la danza moderna" (Alianza Editorial, 2004).

Al ballet cortesano italiano y francés, que alcanzó su apogeo durante el reinado de Luis XIV, le sucedió en el siglo XVIII el ballet de acción o ballet-pantomima, interpretado por bailarines profesionales. De esta última época se recuerdan las reformas introducidas por la bailarina M. A. Camargo (adopción de faldas cortas y zapatillas sin tacón) y por el coreógrafo J. G. Noverre (la pasión como motor de la acción, un mayor naturalismo en los movimientos y supresión de máscaras y pelucas). Amigo de Gluck y Diderot, Noverre, cuyos textos de 1760 constituyen lectura obligada para todo aficionado a la danza, montó el único ballet de Mozart, *Les petits Riens*, e influyó decisivamente en Jean Dauberval, el autor de la coreografía y el libreto del más antiguo ballet todavía presente en el repertorio, *La fille mal gardée*, estrenado en Burdeos en julio de 1789, pocos días antes de la toma de la Bastilla (tanto la coreografía original como gran parte de la música de F. Hérold se han perdido). Un seguidor de Dauberval, el napolitano Carlo Blasis, codificó el vocabulario de la danza y sentó sus bases técnicas, hasta el extremo de que sus tratados de 1820-1830 siguen siendo fundamentales en la enseñanza actual de la danza. A Blasis se deben las mejoras en los saltos y baile sobre puntas y la inclusión de danzas populares, unos desarrollos que dieron carta de naturaleza al género y prepararon el camino por el que habría de transitar de inmediato el ballet romántico. Éste, más expresivo, se benefició de los adelantos en materia escénica (luz de gas y decorados superpuestos con efectos de profundidad) y, tras sus orígenes operísticos (el *Ballet de las Monjas* de Robert le Diable), comenzó a ganar autonomía con *La sílfide*, ballet estrenado en París en 1832 por la "espiritual" Maria Taglioni, eterna rival de la más "terrenal" y "sensual" Fanny Elssler (célebre por la cachucha de *El diablo cojo*). La primera obra maestra del ballet romántico es *Giselle*, con coreografía de Coralli y Perrot y una partitura de Adolphe Adam que sigue de cerca la estructura dramática del libreto (hay leitmotivos asociados a los personajes y las escenas) y cuyo estreno en París en 1841 reveló el talento de Carlota Grisi, la bailarina que fusionó los estilos de Taglioni y Elssler. Pero, sin duda, el ballet romántico más logrado (y el último gran ballet del Romanticismo) es *Copelia*, de 1870, con una sensacional música de L. Delibes y una no menos extraordinaria coreografía de A. Saint-Léon.

La completa independencia del ballet con respecto a la ópera (con la cual venía compartiendo programas) se manifestó en algunos trabajos de Marius Petipa en Rusia. Después de coreografiar ballets románticos menores (como *Paquita* o *El Corsario*), Petipa abordó proyectos de más envergadura (*Don Quijote* y *La bayadera*, ambos con música de L. Minkus y con ese ejercicio pionero de abstracción coreográfica que es *El reino de las sombras* del Acto III de *La bayadera*) antes de colaborar con Tchaikovsky en *La bella durmiente*, que para mí es, con su perfecta simbiosis de música y coreografía (la música del Hada de Zafiro está escrita en compás de 5/4 a causa de la forma pentagonal de la piedra), la cima absoluta del género. Estrenado en San Petersburgo en 1890, supuso la recuperación de la figura del bailarín solista (víctima de la dictadura de las bailarinas, excepto en Dinamarca) y presenta un personaje, la princesa Aurora, que es el prime-

ro de la historia construido por medio de la coreografía y sin recurso al mimo. Fue L. Ivanov y no un Petipa aquejado de enfermedad quien coreografió el *Cascanueces* de 1892 (el error se ha perpetuado en libros y discos) y los Actos II y IV del *Lago de los cisnes* de 1895 (donde el cuerpo de baile, y es novedad, deja de tener un papel decorativo o secundario), pero sí fue Petipa el responsable único de la coreografía de *Raymonda* de Glazunov, ballet estrenado en 1898.

Luego estalló la revolución y, paralelamente a la eclosión de las vanguardias pictóricas, surgió la danza moderna. Los principales protagonistas fueron la bailarina norteamericana Isadora Duncan (la primera en valorar el peso del cuerpo), el coreógrafo ruso Michel Fokine (en 1905 creó para A. Pavlova *La muerte del cisne*, de un realismo trágico nunca visto, y en 1907 alumbró *Chopiniana* o *Las sílfides*, primer ballet importante que usaba música no compuesta para ser bailada) y, claro, los legendarios Ballets Rusos del empresario S. Diaghilev. Se rompieron muchas convenciones clásicas y en particular los últimos conmocionaron París a partir de 1909 con ballets de una energía y colorido aún hoy sorprendentes, como los famosos *Scheherazade*, *Danzas polovtsianas*, *El pájaro de fuego*, *El espectro de la rosa*, *Petrushka* (todos coreografiados por Fokine, el segundo con diseños de un cromatismo explosivo obra de L. Bakst y el tercero y el quinto con música de Stravinsky) y *Preludio a la siesta de un fauno* y *La consagración de la primavera* (coreografiados y bailados por V. Nijinsky, el segundo con música de Stravinsky y los dos con escandalosos estrenos en 1912 y 1913). Más desequilibrados, con la danza subordinada a la brillante escenografía, resultan los posteriores *Parade* (experimento dadaísta-cubista-surrealista con música de Satie) y *El sombrero de tres picos* (como el anterior, con coreografía de Massine y decorado y vestuario de Picasso). En cambio, algunos ballets de los años veinte vuelven a ser relevantes: *Las bodas* (música de Stravinsky) y los neoclásicos *Les biches* (música de Poulenc) y *Apolo y las musas* (música de Stravinsky), los dos primeros coreografiados por B. Nijinska y el tercero por G. Balanchine, autor también de la coreografía del último ballet presentado por Diaghilev: el expresionista *El hijo pródigo*, con música de Prokofiev.

No tengo espacio para esbozar siquiera la historia del ballet y la danza desde 1930. Sólo puedo citar algunos grandes nombres, como S. Lifar, M. Graham, R. Petit, M. Béjart, F. Ashton, P. Taylor, J. Robbins, J. Cranko, K. McMillan, M. Fonteyn, R. Nureyev, A. Dowell, M. Park, M. Baryshnikov y A. Alonso, así como un puñado de títulos imprescindibles, como *La mesa verde* (1932) de K. Joos, *Dark Elegies* (1937) de A. Tudor, *Billy el Niño* (1938) de Copland, *Romeo y Julieta* (1940) de Prokofiev, *Le jeune homme et la mort* (1946) de R. Petit, *Bolero* (1960) de M. Béjart, *Revelations* (1960) de A. Ailey, *Jewels* (1967) de Balanchine y *Steptext* (1985) de W. Forsythe. Por otra parte, en estas últimas décadas el cine y la televisión nos han dejado preciosos testimonios del arte de coreógrafos y bailarines, única manera realmente efectiva de transmitir este legado a las generaciones futuras. ¡Ya nos gustaría tener películas del estreno de *La bella durmiente* o de cualquier actuación de Nijinsky! Conformémonos con tesoros como el cortometraje mudo y en color "La flauta de Krishna" (1926), ahora disponible en DVD, que nos permite contemplar una de las primeras coreografías de la genial Martha Graham.

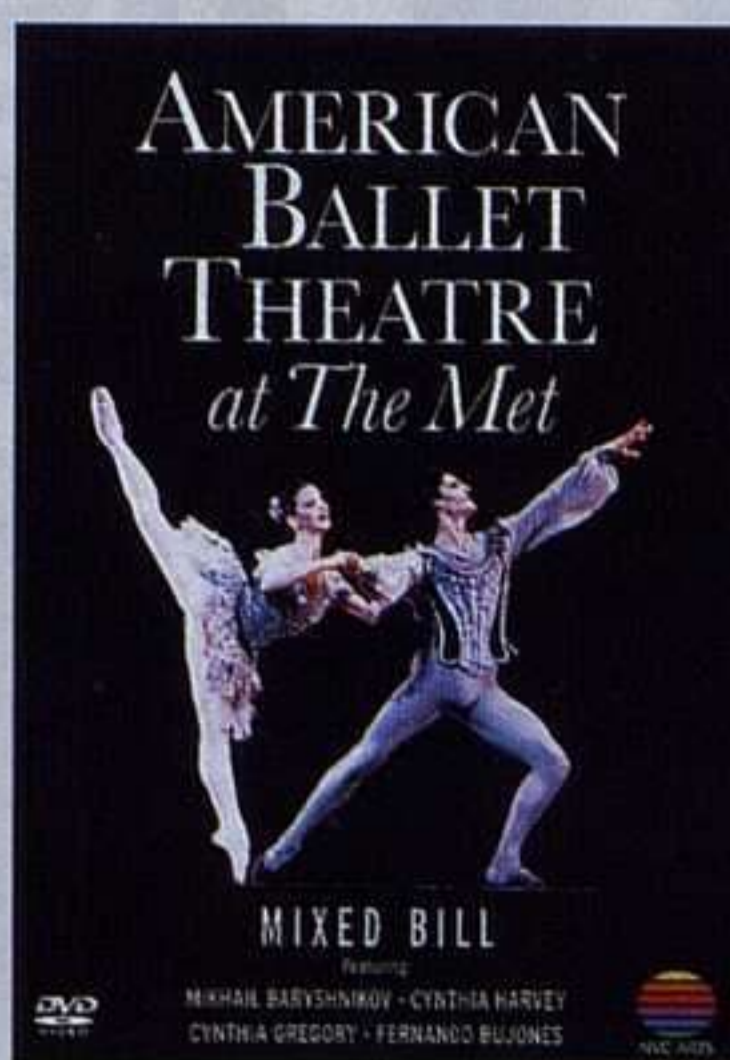
# Tema del mes Discos Seleccionados

**Giselle.** Arthaus Musik 100060.



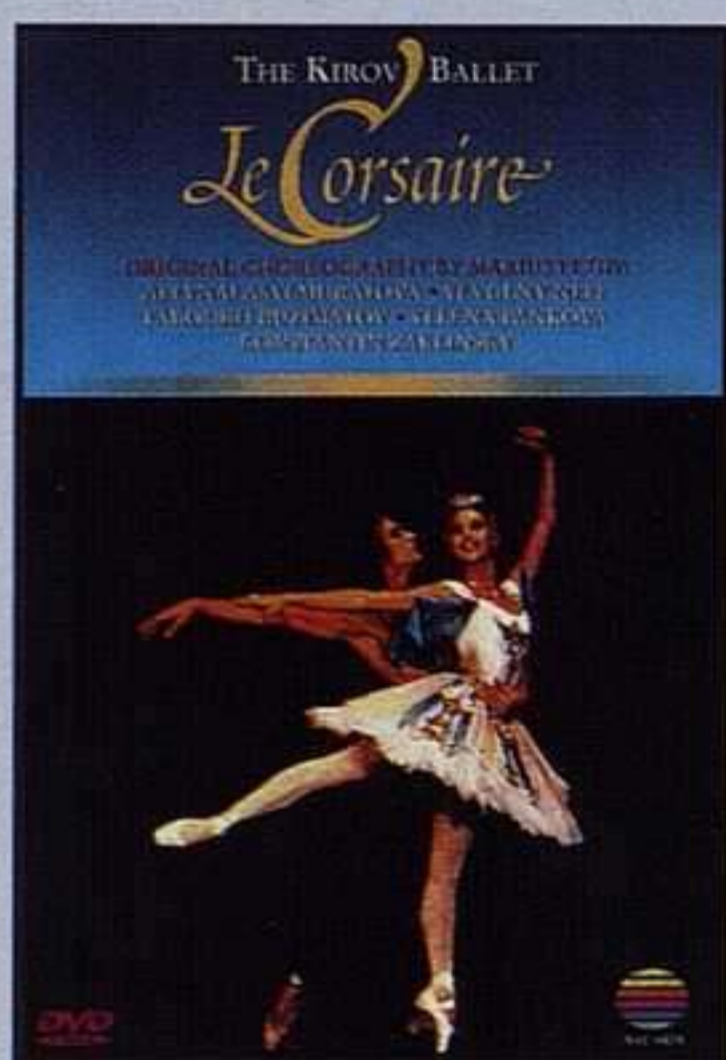
MÚSICA DE ADOLPHE ADAM, COREOGRAFÍA DE PATRICE BART SEGÚN J. CORALLI Y J. PERROT, CON A. FERRI, M. MURRU, M. VANADIA, I. SEABRA Y EL BALLET Y LA ORQUESTA DEL TEATRO DE LA SCALA DIRIGIDA POR PAUL CONNELLY.

**Paquita. Las sílfides. Triad (+ otra).** NVC Arts 3984265552.



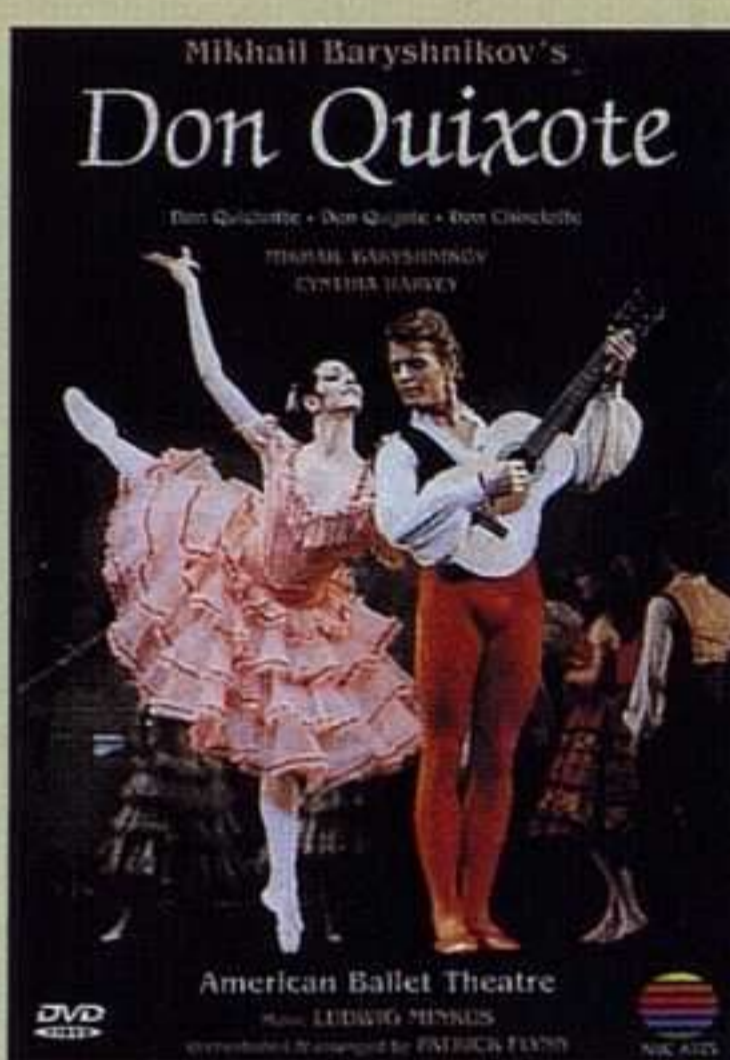
MÚSICAS DE L. MINKUS, F. CHOPIN Y S. PROKOFIEV, COREOGRAFÍAS DE N. MAKAROVA (SEGÚN M. PETIPA), M. FOKINE Y K. MCMILLAN, CON M. BARYSHNIKOV, C. HARVEY, M. VAN HAMMEL, P. BISSELL, A. MCKERROW, R. LA FOSSE, C. GREGORY, F. BUJONES, EL AMERICAN BALLET THEATRE Y ORQUESTA DIRIGIDA POR A. BARKER Y P. CONNELLY.

**El corsario.** NVC Arts 9031714832.



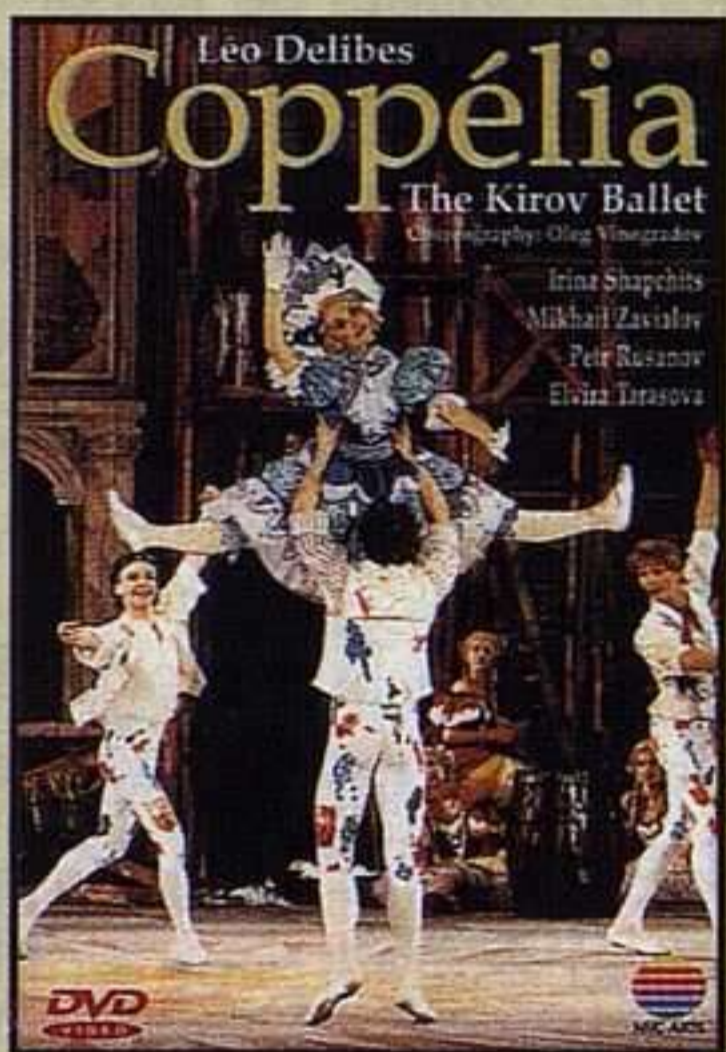
MÚSICA DE A. ADAM, C. PUGNI, L. DELIBES, R. DRIGO Y EL PRÍNCIPE OLDENBURG, COREOGRAFÍA DE MARIUS PETIPA, CON Y. NEFF, A. ASYLMURATOVA, Y. PANKOVA, K. ZAKLINSKY, F. RUZIMATOV Y EL BALLET Y LA ORQUESTA DEL TEATRO KIROV DIRIGIDA POR VICTOR FEDOTOV.

**Don Quijote.** NVC Arts 0630193992



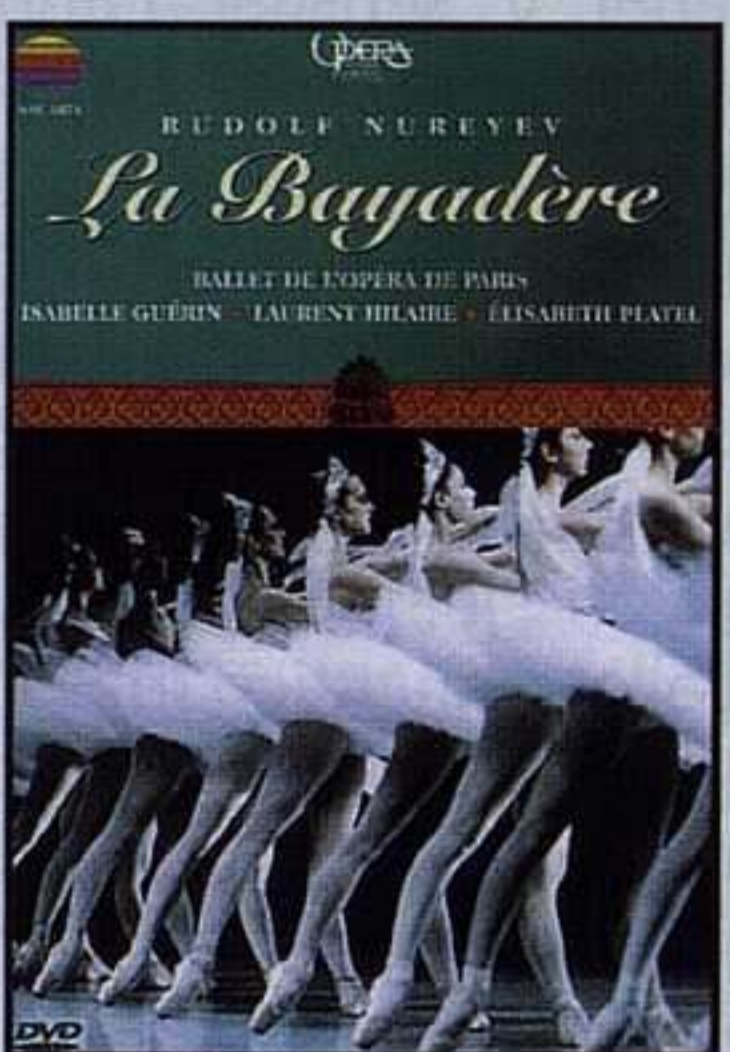
MÚSICA DE LUDWIG MINKUS, COREOGRAFÍA DE MIJAIL BARYSHNIKOV SEGÚN M. PETIPA Y A. GORSKY, CON C. HARVEY, M. BARYSHNIKOV, R. SCHAFER, B. ADAMS, V. BARBEE, F. SMITH, EL AMERICAN BALLET THEATRE Y LA ORQUESTA DEL AMERICAN BALLET THEATRE DIRIGIDA POR PAUL CONNELLY.

**Coppelia.** NVC Arts 4509941902.



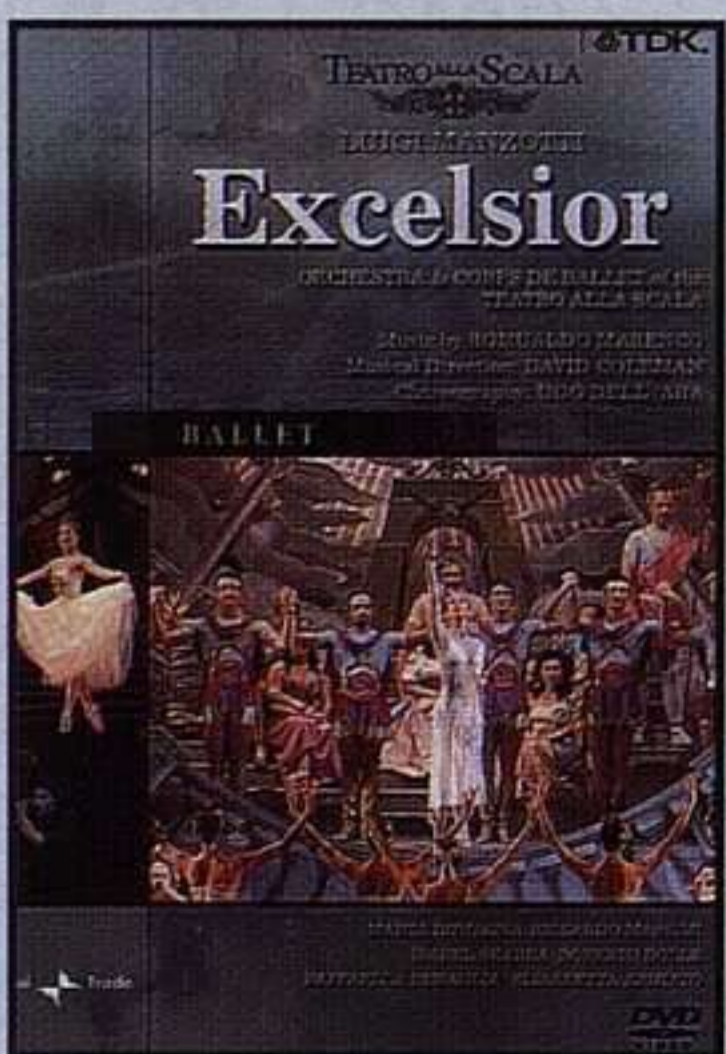
MÚSICA DE LÉO DELIBES, COREOGRAFÍA DE OLEG VINOGRADOV, CON I. SHAPCHITS, M. ZAVIALOV, P. RUSANOV, E. TARASOVA, EL BALLET KIROV Y LA ORQUESTA DEL TEATRO MARYINSKY DIRIGIDA POR A. VILIUMANIS.

**La bayadera.** NVC Arts 4509968512.



MÚSICA DE LUDWIG MINKUS, COREOGRAFÍA DE RUDOLF NUREYEV SEGÚN M. PETIPA, CON I. GUÉRIN, L. HILAIRE, É. PLATEL, EL BALLET DE LA ÓPERA DE PARÍS Y LA ORQUESTA DE COLONIA DIRIGIDA POR MICHEL QUÉVAL.

**Excelsior.** TDK.



MÚSICA DE ROMUALDO MARENCO, LIBRETO DE LUIGI MANZOTTI, COREOGRAFÍA DE UGO DELL'ARA, CON M. ROMAGNA, R. MASSIMI, I. SEABRA, R. BOLLE, R. BENAGLIA, E. ARMIATO Y EL BALLET Y LA ORQUESTA DEL TEATRO DE LA SCALA DIRIGIDA POR DAVID COLEMAN.

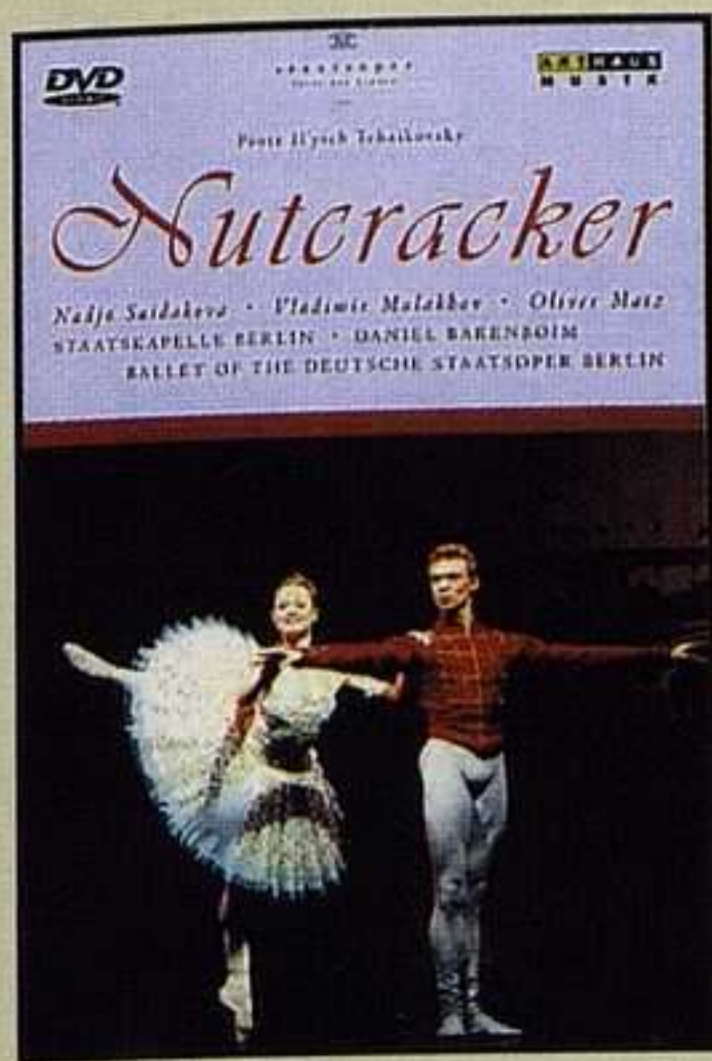
**La bella durmiente.** Pioneer.



MÚSICA DE PIOTR TCHAIKOVSKY, COREOGRAFÍA DE MARIUS PETIPA, CON V. DURANTE, Z. SOLYMOSI, A. DOWELL, B. HUSSEIN, W. TUCKETT, E. MCGORIAN, EL ROYAL BALLET Y LA ORQUESTA DEL ROYAL OPERA HOUSE DIRIGIDA POR BARRY WORDSWORTH.



## Cascanueces. Arthaus Musik 100118.



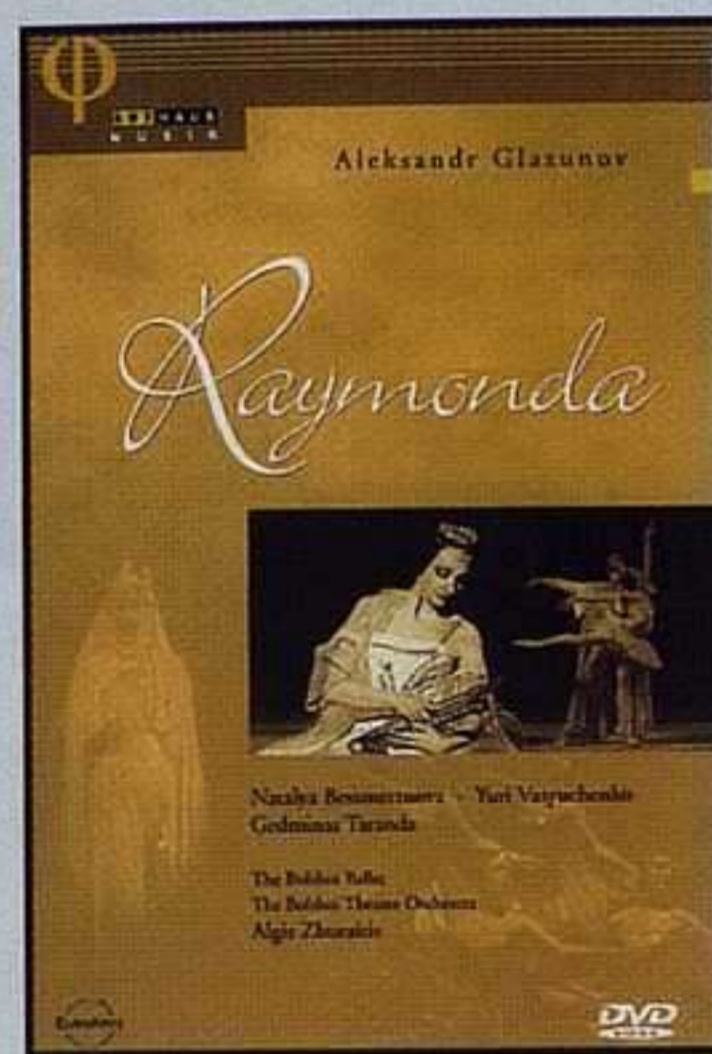
MÚSICA DE PIOTR TCHAIKOVSKY, COREOGRAFÍA DE PATRICE BART SEGÚN M. PETIPA, CON N. SAIDAKOVA, V. MALAKHOV, O. MATZ, B. KNOP, V. NATCHEVA, T. HANDLER, EL BALLETO DE LA ÓPERA ALEMANA DE BERLÍN Y LA STAATSKAPELLE DE BERLÍN DIRIGIDA POR DANIEL BARENBOIM.

## El lago de los cisnes. Deutsche Grammophon 004400734044.



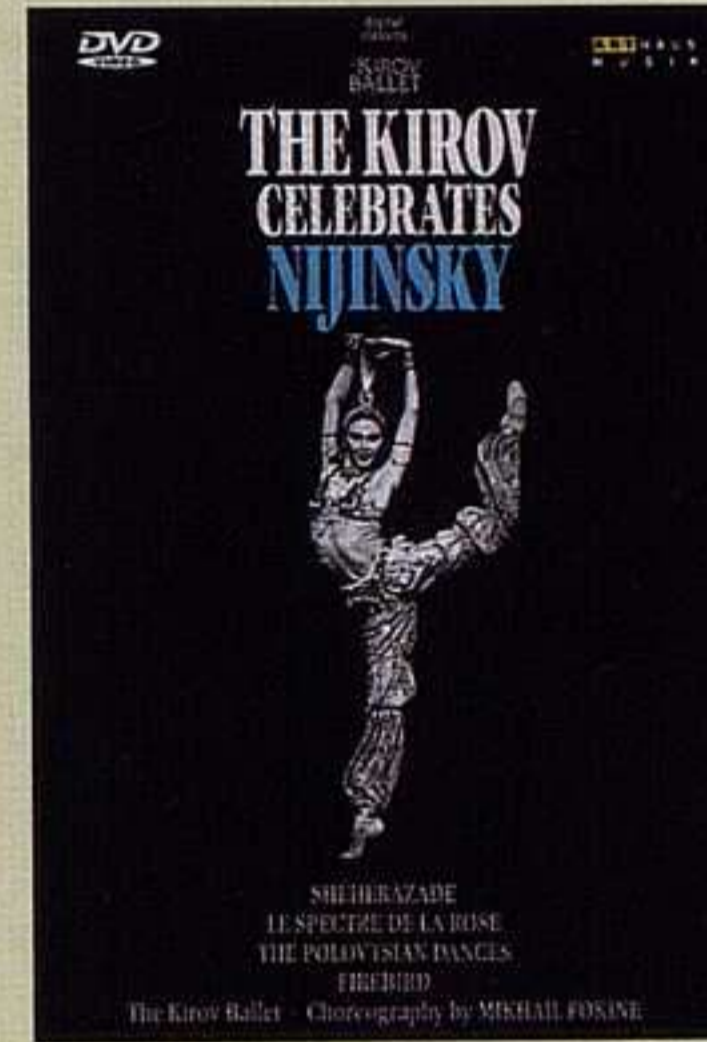
MÚSICA DE PIOTR TCHAIKOVSKY, COREOGRAFÍA DE RUDOLF NUREYEV, CON M. FONTEYN Y R. NUREYEV, EL BALLETO DE LA ÓPERA DE VIENA Y LA ORQUESTA SINFÓNICA DE VIENA DIRIGIDA POR JOHN LANCHBERY. AÑO DE FILMACIÓN: 1966.

## Raymonda. Arthaus Musik 100719.



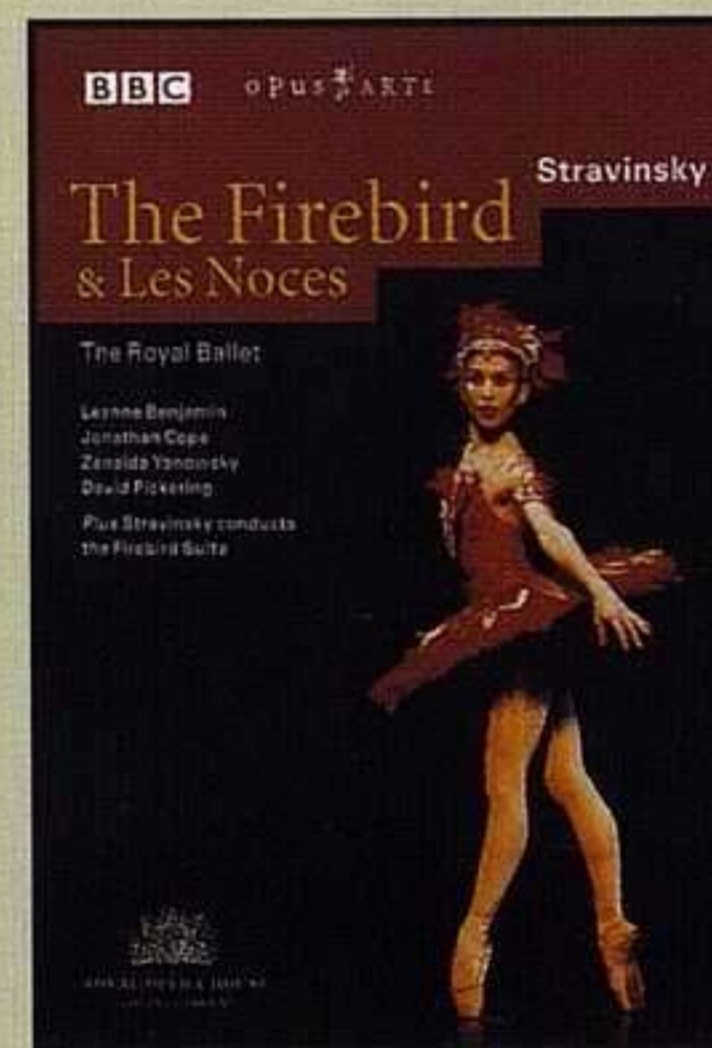
MÚSICA DE ALEXANDER GLAZUNOV, COREOGRAFÍA DE YURI GRIGOROVICH SEGÚN M. PETIPA Y A. GORSKY, CON N. BESSMERTNOVA, Y. VASYUCHENKO, G. TARANDA, E. BOBROVA Y EL BALLETO Y LA ORQUESTA DEL TEATRO BOLSHOI DIRIGIDA POR ALGIS. ZHURAITIS.

## Danzas polovtsianas. Scheherazade. El pájaro e fuego. El espectro de la rosa. Arthaus Musik 100392.



MÚSICAS DE A. BORODIN, N. RIMSKI-KORSAKOV, I. STRAVINSKY Y WEBER-BERLIOZ, COREOGRAFÍAS DE MICHEL FOKINE, CON I. BAIMUADOV, P. RASSADINA, S. ZAJAROVA, F. RUZIMATOV, A. YAKOVLEV, D. VISHNEVA, Z. AYUPOVA, EL BALLETO KIROV Y LA ORQUESTA DEL TEATRO MARYINSKY DIRIGIDA POR M. AGREST.

## El pájaro de fuego. Las bodas (+ otra). BBC-Opus Arte.



MÚSICAS DE IGOR STRAVINSKY, COREOGRAFÍAS DE M. FOKINE Y B. NIJINSKA, CON L. BENJAMIN, J. COPE, G. ROSATO, D. DREW, Z. YANOWSKY, D. PICKERING, EL ROYAL BALLETO Y LA ORQUESTA DEL ROYAL OPERA HOUSE DIRIGIDA POR JOHN CAREWE.

## El pájaro de fuego. Petrushka. Scheherazade. Decca 0793229.



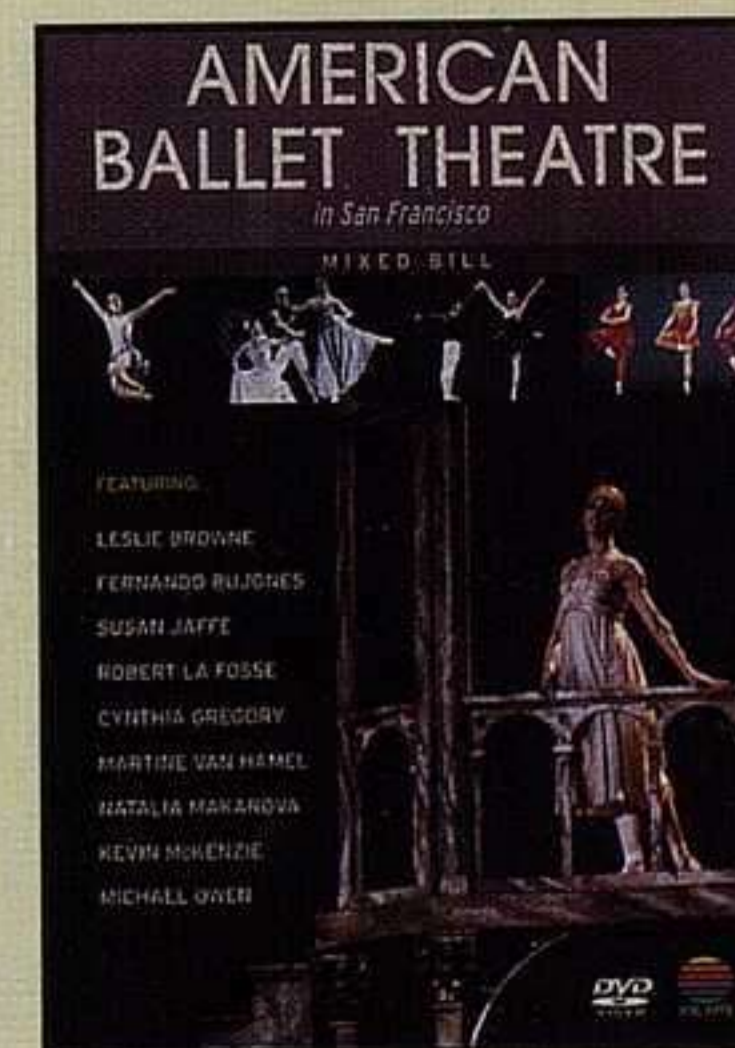
MÚSICAS DE I. STRAVINSKY Y N. RIMSKI-KORSAKOV, COREOGRAFÍAS DE MICHAEL FOKINE, CON N. ANANIASHVILI, A. LIEPA, I. LIEPA, V. YEREMENKO, G. TARANDA, E. LIEPA, T. BELETSKAYA Y LA ORQUESTA DEL TEATRO BOLSHOI DIRIGIDA POR ANDREY CHISTIYAKOV.

## El hijo pródigo. Chacona. Ballo della Regina. El soldadito de plomo. Elegía. Pas de Deux de Tchaikovsky. Warner Music 755979832.



MÚSICAS DE S. PROKOFIEV, C. W. GLUCK, G. VERDI, G. BIZET Y P. TCHAIKOVSKY, COREOGRAFÍAS DE G. BALANCHINE, CON M. BARYSHNIKOV, K. VON AROLDINGEN, P. MCBRIDE, EL NEW YORK CITY BALLETO Y LA ORQUESTA DEL NEW YORK CITY BALLETO DIRIGIDA POR ROBERT IRVING. AÑO DE FILMACIÓN: 1977.

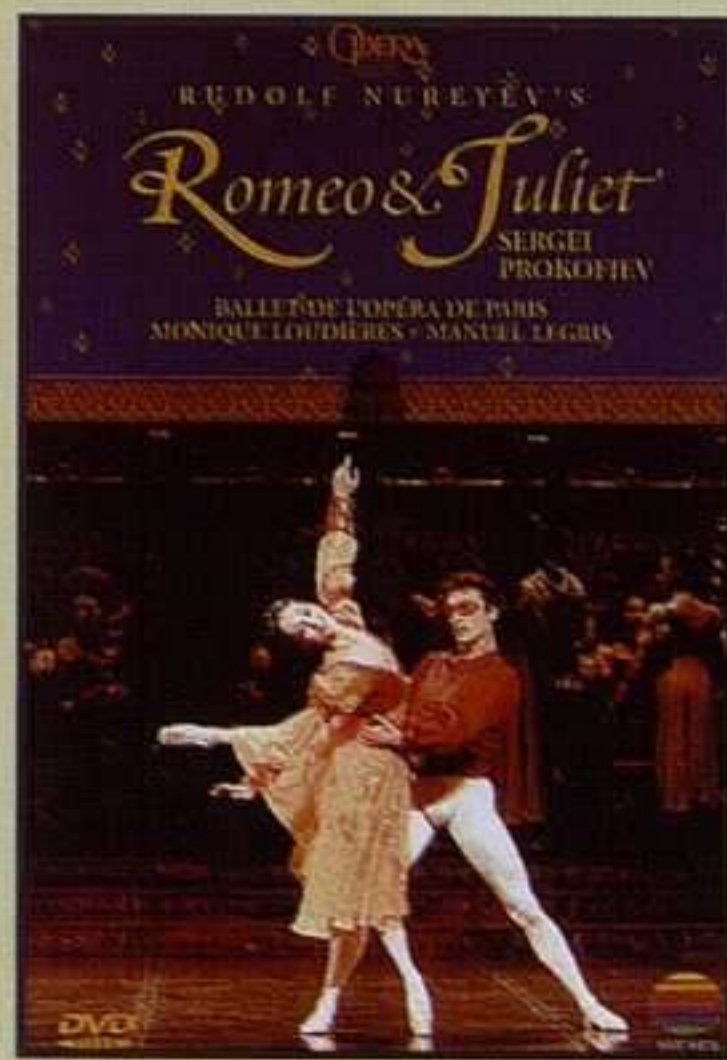
## Lilac Garden. Airs (+otras). NVC Arts 504678030.



MÚSICAS DE E. CHAUSSON Y G. F. HÄNDEL, COREOGRAFÍAS DE A. TUDOR Y P. TAYLOR, CON L. BROWNE, R. LA FOSSE, M. OWEN, L. RINEHART, K. SOLERI, EL AMERICAN BALLETO THEATRE Y LA ORQUESTA DE LA ÓPERA DE SAN FRANCISCO DIRIGIDA POR A. BARKER Y P. CONNELLY.

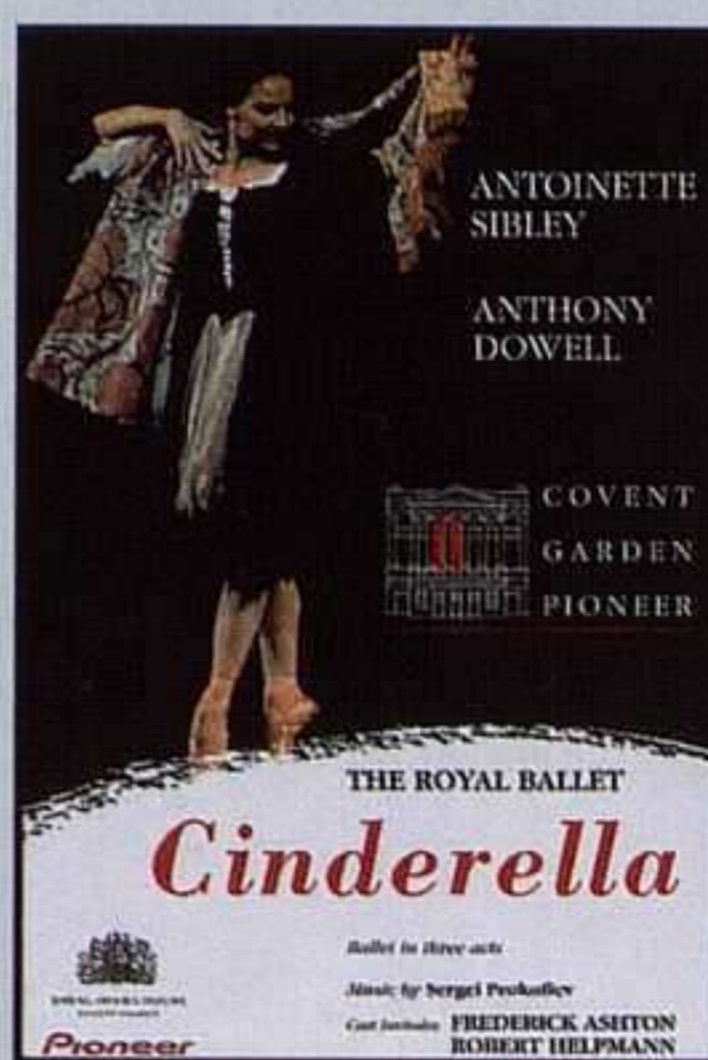
# Tema del mes Discos Seleccionados

**Romeo y Julieta.** NVC Arts 0630151542.



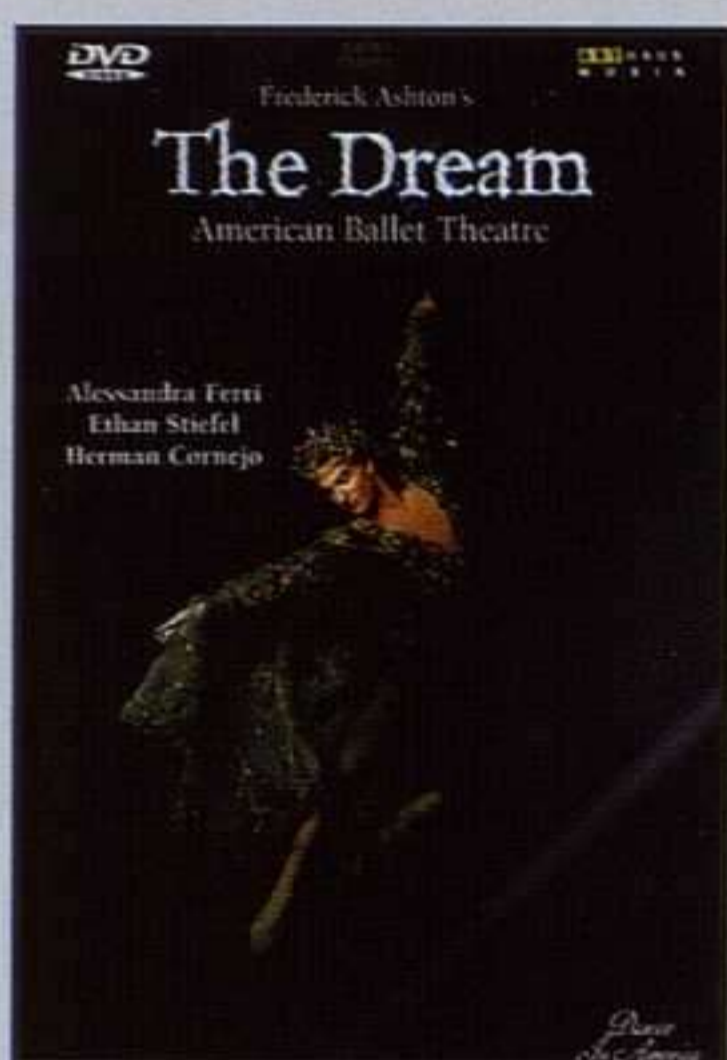
MÚSICA DE SERGEI PROKOFIEV, COREOGRAFÍA DE RUDOLF NUREYEV, CON M. LOUDIÈRES, M. LEGRIS, C. JUDE, L. DELANOË Y EL BALLE Y LA ORQUESTA DE LA ÓPERA DE PARÍS DIRIGIDA POR VELLO PÄHN.

**Cenicienta.** Pioneer.



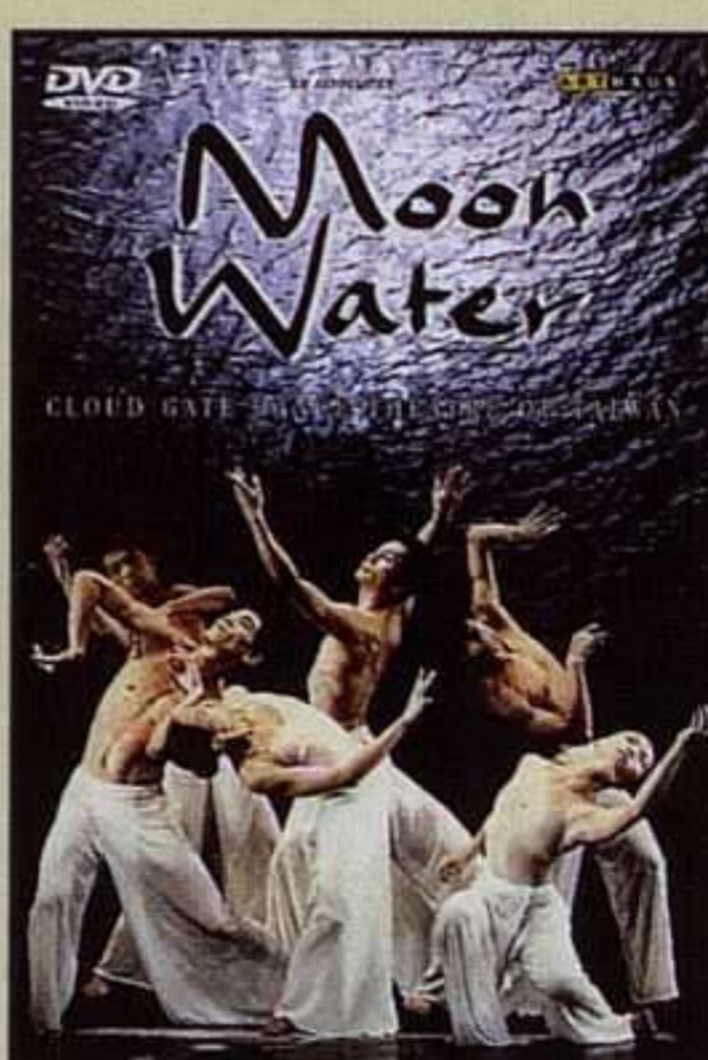
MÚSICA DE SERGEI PROKOFIEV, COREOGRAFÍA DE FREDERICK ASHTON, CON A. SIBLEY, A. DOWELL, F. ASHTON, R. HELPMANN, L. EDWARDS, G. PARKINSON, A. GRANT, EL ROYAL BALLE Y LA ORQUESTA DEL ROYAL OPERA HOUSE DIRIGIDA POR CHARLES TAYLOR. AÑO DE FILMACIÓN: 1969.

**The Dream.** Arthaus Musik 100456.



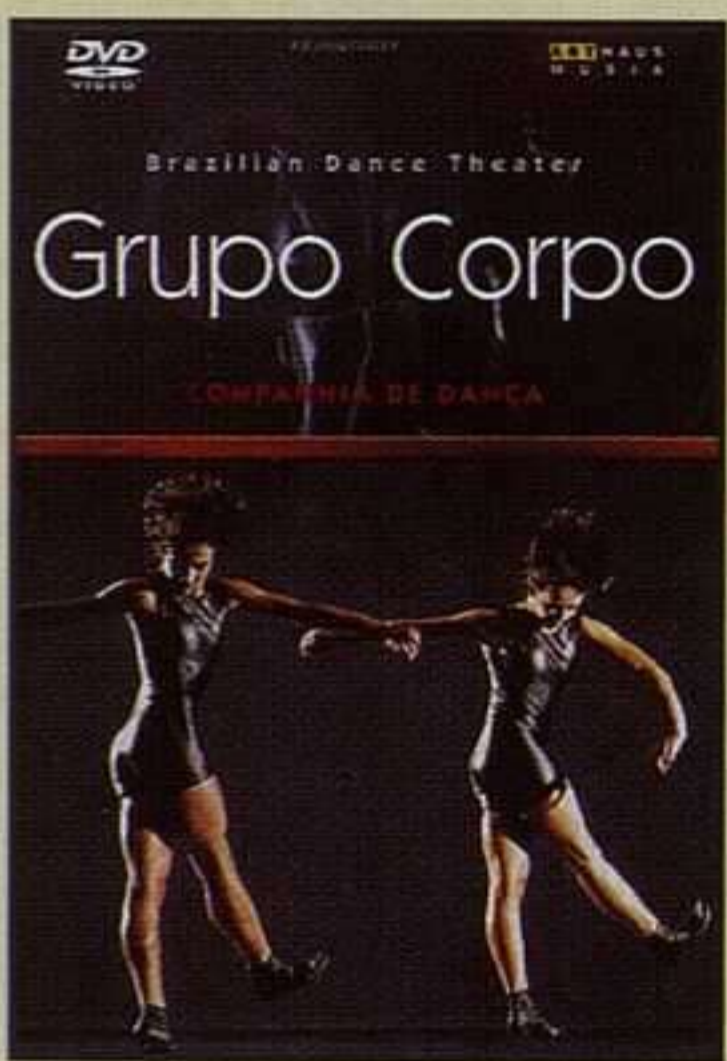
MÚSICA DE FELIX MENDELSSOHN, COREOGRAFÍA DE FREDERICK ASHTON, CON A. FERRI, E. STIEFEL, H. CORNEJO, J. BRAGADO-YOUNG, EL AMERICAN BALLE THEATRE Y LA PACIFIC SYMPHONY ORCHESTRA DIRIGIDA POR ORMSBY WILKINS.

**Moon Water.** Arthaus Musik 100374.



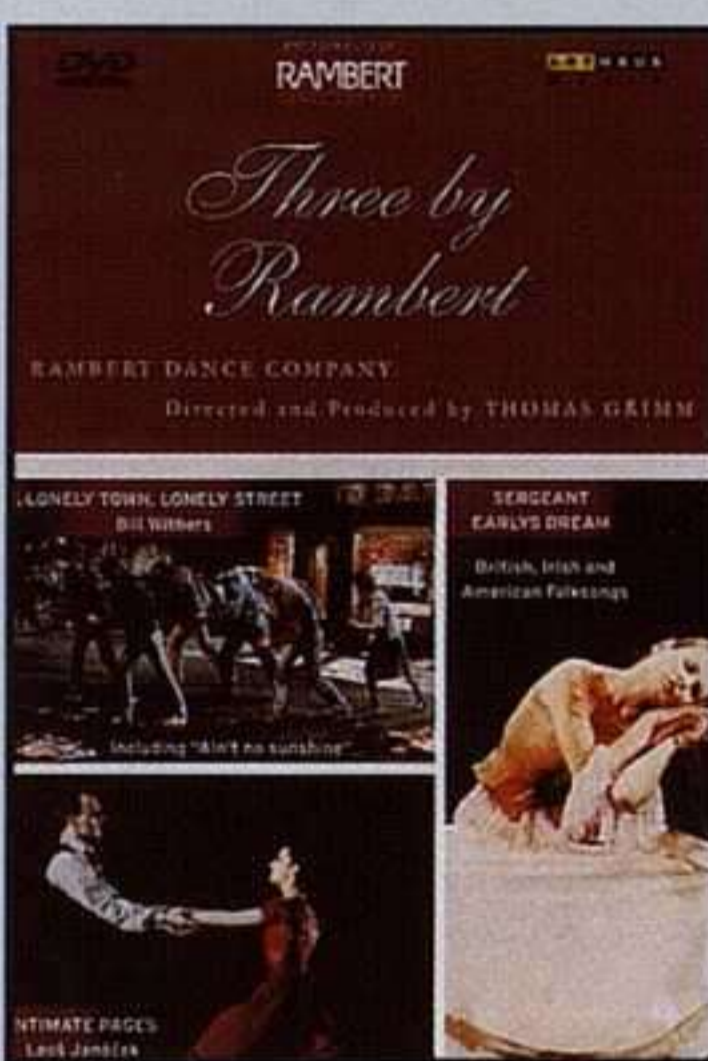
MÚSICA DE JOHANN SEBASTIAN BACH, COREOGRAFÍA DE LIN HWAI-MIN, CON EL CLOUD GATE DANCE THEATER DE TAIWAN.

**Bach. O Corpo.** Arthaus Musik 100356.



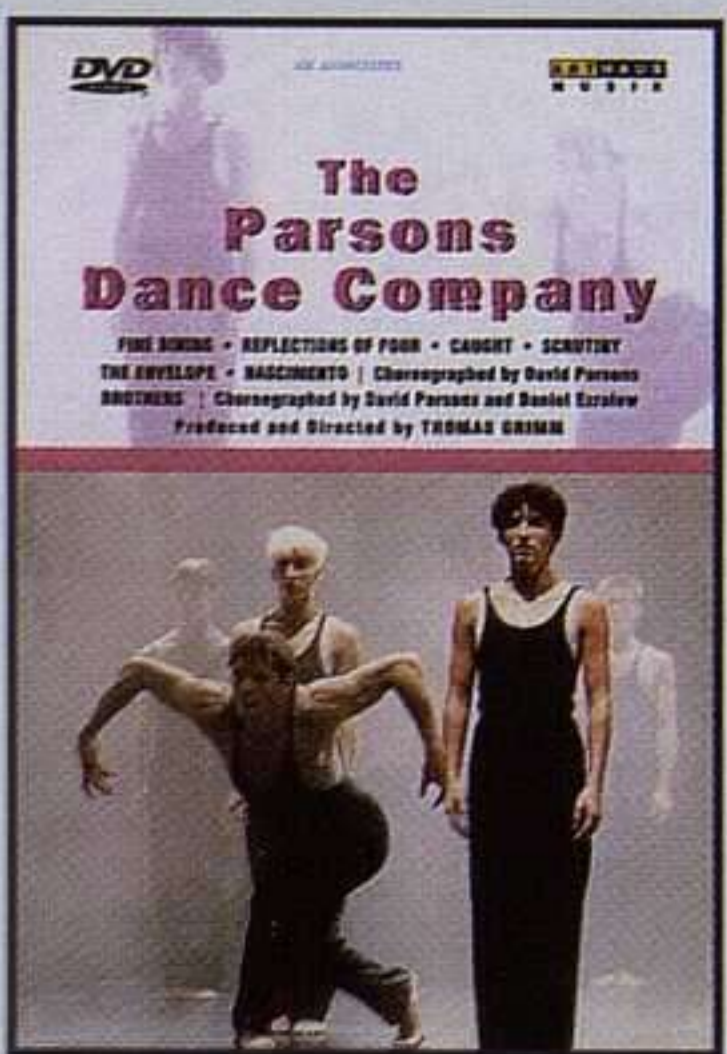
MÚSICAS DE: J. S. BACH Y ARNALDO ANTUNES, COREOGRAFÍAS DE RODRIGO PEDERNEIRAS, CON EL GRUPO CORPO-COMPANHIA DE DANÇA.

**Intimate Pages. Lonely Town. Sergeant Early's Dream.** Arthaus Musik 100284.



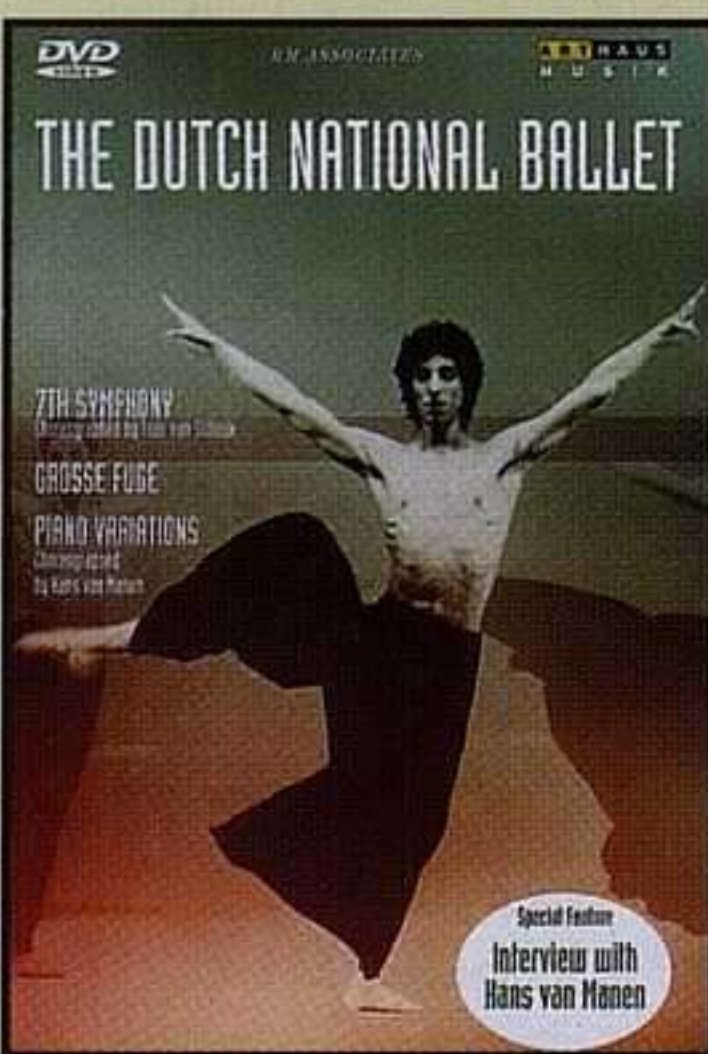
MÚSICAS DE LEOS JANÁČEK, BILL WITHERS Y CANCIONES POPULARES BRITÁNICAS E IRLANDESAS, COREOGRAFÍAS DE CHRISTOPHER BRUCE Y ROBERT NORTH, CON LA RAMBERT DANCE COMPANY.

**Fine Dining. Brothers. Reflections of Four. Scrutiny. The Envelope. Caught. Nascimento.** Arthaus Musik 100264.



MÚSICAS DE D. LINTON, I. STRAVINSKY, W. A. MOZART, M. RAYE, G. ROSSINI, R. FRIPP Y M. NASCIMENTO, COREOGRAFÍAS DE DAVID PARSONS Y DANIEL EZRALOW, CON LA PARSONS DANCE COMPANY.

**7th Symphony. Grosse Fuge. Piano Variations.** Arthaus Musik 100282.



MÚSICAS DE L. VAN BEETHOVEN, S. PROKOFIEV, E. SATIE Y C. DEBUSSY, COREOGRAFÍAS DE TOER VAN SCHAYH Y HANS VAN MANEN, CON EL BALLE NACIONAL DE HOLANDA.

si le apasiona la música clásica  
sintonice con su  
**espacio de música**

adagios

conciertos

sinfonías

danzas

duetos

óperas

rapsodias

sonatas

madrigales

recitales

arias

suites

preludios

cantatas

corales

cuartetos

nocturnos

canciones

marchas

motetes

zarzuelas

romances

polifonías

Un espacio especializado en las obras de los grandes compositores e intérpretes de todos los tiempos. Con las grabaciones más cuidadas. Todo esto lo encontrará en el **espacio de música de El Corte Inglés.**

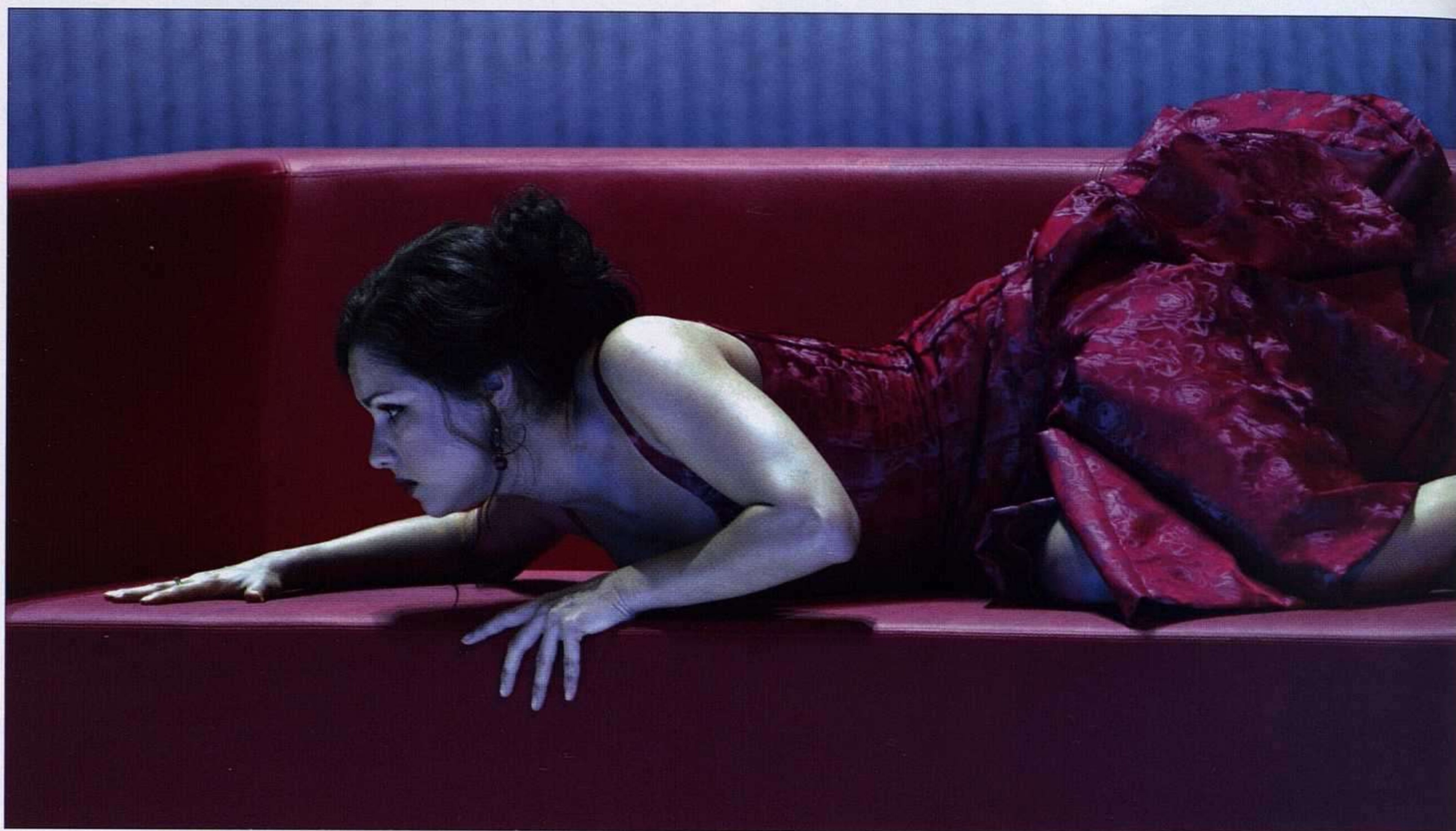
**El Corte Inglés**

[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es) TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

ALAMANCA 2005  
PLAZA MAYOR DE EUROPA

# La espectacular Violetta de Netrebko

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



**H**an salido lo que se dice por la puerta grande: Anna Netrebko y Rolando Villazón han paseado sus huesos por el Festival de Salzburgo del pasado verano, y ello ha traído importantes consecuencias. Tras la *Travista de Willy Decker*, la Netrebko, ya situada en los más alto del "top" ha revalidado su condición de cantante seria y con futuro, y Rolando Villazón ha puesto de manifiesto que su carrera de tenor lírico, e incluso spinto (recuérdese que ya ha hecho *Carmen* en escena), es imparable. ¿Más consecuencias? Pues una que tiene algo que ver con esa especie de "guerra" entre compañías discográficas que siempre existió pero que en tiempos de crisis se agrava: Villazón abandona Virgin para fichar en exclusiva por Deutsche Grammophon. Tras anunciarse el acontecimiento, muy educadamente, se ha mostrado agradecido con su anterior casa de discos.

No estuve este año en Salzburgo, pero vi esa producción a través de un conocido canal de televisión, que tuvo el buen gusto de retransmitirla, naturalmente en función de primer reparto. Y como deja ver Gerardo Leyser en la crítica que se reproduce en la página de al lado, a Netrebko se le podrá reprochar esto o aquello, pero la verdadera realidad es que sobre el escenario resulta impresionante. Su belleza natural, que como es sabido, arrasa, está sabiamente utilizada para componer una *Violetta* de maravillosa carnalidad y espléndidamente cantada. Pero atención: el éxito de su concepción no ha hecho si no empezar; seguro que va a ir a mucho más, sobre todo cuando la dirijan más y más grandes directores musicales. Por su parte, el *Alfredo* de Villazón, muy ayudado por el espléndido movimiento escénico implantado por el director de escena, fue literalmente volcánico. Y vocalmente impecable.

Seguramente esta *Traviata* ha sido uno de los acontecimientos operísticos del verano. A éste le va a seguir de inmediato (finales de este mes) la publicación de la versión completa en cedé, más otro disco de arias. Es de suponer que el éxito de esta edición, que en una primera tanda es limitada, esté asegurado. Pero lo que habría que pedirle a los señores de D.G. es que no dejen de sacar al mercado en el futuro la toma en DVD. Ver a estos dos chicos (ella 34, él, 33 añitos) juntos es una maravilla.

# La pareja el verano

En el transcurso de su historia, la ópera pasó de ser un espectáculo para minorías (cortes aristocráticas) a ser un espectáculo para el gran público. Resulta por lo tanto lógico que festivales como el de Salzburgo también apunten hacia producciones que despierten un interés multitudinario. Esta tendencia quedó de manifiesto con un nuevo montaje de *La traviata*, mediante el cual el Festival pasó nuevamente a ser el centro de la atención de los medios, desde los más superficiales hasta los más especializados. Si bien en esta oportunidad el bullicio mediático se concentró en la persona de Anna Netrebko, la brillante Violetta Valéry de esta producción y nueva diva predilecta del mundo de la ópera, el triunfo de esta *Traviata* no se limitó a la actuación de la soprano rusa.

La dirección escénica, a cargo de Willy Decker, tuvo la virtud de centrarse esencialmente en la dirección de actores. Decker atendió a lo esencial de esta historia, despojándola de aspectos marginales, sin tratar de justificarla desde el punto de vista del espectador contemporáneo, e hizo bien porque tendría que haber cambiado toda la historia: a nadie se le ocurriría en la actualidad exigirle a la amante de un hijo que renuncie a la relación amorosa para que el prometido de una hija no la abandone por miedo al escándalo. Pero a Decker, que sitúa el relato (vestuario por medio) en una actualidad atemporal, no le importa tanto la trama como las diferentes situaciones emocionales y psicológicas que desencadena la música de Verdi. No escatima medios histriónicos para destacar primero el aspecto sensual de la historia y la sexualidad de los personajes, y luego su aspecto trágico.

En la primera parte del segundo acto, Decker presenta a ambos personajes en jugueteos amorosos, aun durante el aria de Alfredo, en la que, según el el libreto, debería estar solo en el escenario. Pero con ello Decker sumerge al público en esa situación de amor desenfrenado que antecede al desenlace trágico que provocará la aparición de Giorgio Germont.

El escenógrafo Wolfgang Gussmann creó un espacio ideal dentro del gigantesco escenario de la Sala Grande del Palacio de los Festivales al presentarlo prácticamente despojado de objetos. El escenario, en forma de luna menguante, está circunscrito por una pantalla cuya parte superior posterior presenta una pasarela (invisible para el público), desde la cual pueden asomarse personajes o el coro, según lo requieran las circunstancias. Un alargado banco blanco recorre las tres cuartas partes del perímetro que describe la pantalla que delimita el fondo. Un reloj de grandes dimensiones constituye el único objeto omnipresente. En el primer acto, el único elemento mueble (salvando el reloj) es un sofá rojo. En el segundo son varios los sofás, todos tapizados con telas que presentan vistosas flores que hacen juego con las batas de los personajes. Finalmente, el escenario vuelve a quedar despojado de todo elemento (salvo el reloj) y toda la atención se enfoca en la muerte de Violetta. De hecho, esta escenografía delimita el espacio convirtiéndolo en una suerte de arena en la que se desarrolla el drama. Describe ese destino del cual Violetta no logra escapar. Para ella hay una sola salida posible: la muerte que la acecha desde el comienzo. Dos factores subrayan además este hecho: la presencia casi constantes del Dr. Grenvil (Luigi Roni), que cumple función de "deus ex machina", y el reloj arriba mencionado con su claro valor simbólico.

La principal virtud de esta producción es que se concentra esencialmente en la música de Verdi y permiten disfrutarla en su plena magnitud, hecho bastante inusual, sobre todo en un periodo en que lo que más parece interesar a los directores de escena es lo anecdótico y las asociaciones con eventos de actualidad.

El personaje de Violetta Valéry, brillantemente interpretado por Anna Netrebko, constituye el centro de gravedad de esta ópera. Esta cantante, explotada a nivel publicitario como si se

tratara de una estrella de cine por sus representantes (IMG), hecho además muy aprovechado por la Deutsche Grammophon (sello del cual es artista exclusiva), presenta virtudes que trascienden ese manejo mediático. A pesar del alboroto que la rodea, la señora Netrebko es una cantante de extraordinaria calidad. Por cierto siempre habrá quien le reproche esto o aquello, pero ello forma parte del gran circo de la ópera y de lo opinable que son las personas cuando se trata de juzgar la voz humana. Además de poseer una certera técnica vocal, de afinación segura, que le permite emitir con gran caudal sonoro (cuando lo exige la partitura), o de susurrar pianísimos de gran delicadeza, Anna Netrebko es asimismo una excelente actriz, por lo menos cuando es exigida por un director escénico del calibre de Decker. La Sra. Netrebko será una diva en los medios, pero en el escenario se comporta con la dignidad propia de una cantante seria y responsable, esto es, como una artista de rango.

Rolando Villazón despierta un interés concomitante. Hay una gran empatía vocal y escénica entre el tenor mexicano y la soprano rusa. Esta circunstancia parece haber llevado a ambos artistas a ser la pareja operística del momento. En la tercera función de esta *Traviata* James Valenti cantó la parte de Alfredo. Valenti se diferencia bastante de Villazón, tanto en lo que atañe a su personalidad artística como a su aspecto físico (es de elevada estatura). El joven norteamericano logró salir muy airoso de la inevitable confrontación y demostró ser un tenor portentoso, seguro, de gran volumen y cuidada musicalidad, además de excelente actor. Seguro que pronto pasará a ocupar un lugar prominente.

Thomas Hampson cantó y actuó de manera ejemplar la parte de Giorgio Germont. Aquí Hampson encontró un personaje que le sienta particularmente bien, como cantante y como personalidad.

El resto del elenco, que incluyó a una simpática y modesta Annina (Diane Pilcher) y una solvente Flora Bervoix (Helene Schneiderman), sin dejar de mencionar al Gastone de Salvatore Cordella, o la excelente Sociedad de Concierto del Coro de la Opera del Estado de Viena (que tiene bastante protagonismo en esta ópera), hizo lo suyo para asegurar el merecido triunfo de esta producción del Festival de Salzburgo del verano de 2005.

Originalmente la dirección artística había previsto montar una nueva *Mujer sin sombra* de Strauss bajo la dirección musical de Giuseppe Sinopoli. Tras su repentino fallecimiento se cambiaron los planes y se le ofreció a Marcello Viotti la dirección de esta *Traviata*. El destino quiso que él también falleciera de manera tan repentina como inesperada. No fue fácil conseguir a relativamente corto plazo un reemplazante. Quizá esto permita explicar la presencia del maestro Carlo Rizzi, quien dirigió esta producción al frente de la Orquesta Filarmónica de Viena. Rizzi es un músico tan serio como seguro pero no llega a alcanzar el nivel de intensidad musical y carisma que uno desearía encontrar en un festival de esta índole.

Gerardo Leyser, Salzburgo, 2005



Portadas de los discos que este mismo mes saldrán a la venta.



# Piotr

# Anderszewski

“Pensando en los pianistas que tocan Chopin, seguramente el mejor no sea polaco”

Piotr Anderszewski hizo su presentación en España el pasado 28 de junio, en el ciclo "Grandes Intérpretes" de Scherzo. Este pianista de 36 años, mitad polaco mitad húngaro, residente en París pero, sobre todo, ciudadano del mundo (como él se define) interpretó un programa poco abierto a las concesiones, donde destacó su interpretación de obras de Bach y, sobre todo, de Szymanowski. Un autor por el que siente una especial devoción, que le ha llevado a grabar (por vez primera, por raro que parezca a estas alturas) su *Sonata para piano num. 3*, en su último lanzamiento discográfico para Virgin. De nuevo un programa, íntegramente dedicado al compositor polaco, sin apenas concesiones.

Anderszewski nos recibió al día siguiente de su debut madrileño. Un pianista con oídos abiertos, inquieto e interesado por todo lo que le rodea y que trata de disfrutar de la vida con un sano optimismo que sabe transmitir a su teclado.

**Juan Berberana**

## **¿Cómo ha sido su primera experiencia en España? ¿Qué le ha transmitido el público de Madrid?**

Mi impresión (tras el concierto del día anterior a la entrevista) es que se trata de un público interesado por la música. Quizás no transmite la sensación de tradición de otros públicos como el alemán o el vienés. Pero, por el contrario, parece más fresco y joven. Me da la sensación de que España no es un país específicamente apasionado por la música. Pero desde que estuve aquí, siendo muy niño, lo que he percibido es un gran dinamismo en la sociedad, en general. Algo que percibes en la sala de concierto, pero también cuando paseas por las calles de esta ciudad o hablas con la gente. Ha sido una experiencia interesante y muy gratificante para mí.

## **¿Le dio la sensación de ser un público ruidoso?**

No realmente.

## **En el programa de ayer interpretó obras de Bach, Chopin y Szymanowski. ¿Tiene un especial interés por la música polaca?**

No de manera especial.

## **¿Y en Chopin?**

Menos todavía. El hecho de que la gente lo sienta como un compositor nacional, incluso le resta interés para mí. Del programa del concierto pensé sustituir la obra de Chopin, aunque al final no pude hacerlo.

## **Y volviendo a Polonia. ¿Qué opinión guarda de la música contemporánea polaca?**

Hay un número increíble de buenos compositores, incluso muchos de ellos casi desconocidos. Es otro motivo para valorar la obra de Szymanowski (una de sus obras se interpretaba en el concierto de Madrid), en cierto sentido padre de la generación de autores posteriores a la Guerra.

## **Pero entre este tipo de autores no predomina la música para piano...**

Puede ser. Pero entre ellos sí que existen algunas obras para piano interesantes, como el concierto de Lutoslawski. Aunque puede que sea una excepción, ya que otros autores, como Penderecki, no han dedicado especial atención a este instrumento, que yo tenga constancia.

## **¿Pero es un tipo de música que le interesa?**

Sí, por supuesto, si bien puedo interpretarla muy poco. Hay tanta música interesante para interpretar que se hace difícil dedicar tiempo a este tipo de repertorio. Solamente Bach resulta tan importante, tan apasionante...que prácticamente podrías dedicar toda tu vida a interpretar sus obras. En el fondo creo que merece la pena concentrar los esfuerzos en un repertorio más concreto, que coincida con lo que es la forma de sentir la música por parte de cada intérprete (un comentario al contradictorio con lo que comenta posteriormente). Es, al menos, lo que yo intento.

## **Pero, en el caso de Szymanowski, ¿por qué mantiene un interés tan concreto por su música?**

Es un autor que ha llegado a enamorarme, conforme he ido conociendo e interpretando sus obras. Creo que

puede ser uno de los más grandes compositores del S. XX, si no el más grande. Pero no sólo por su música de piano, sino por su obra en general: sus sinfonías, su ópera *El Rey Roger* (que Anderszewski parece conocer bastante bien), sus cuartetos y especialmente los conciertos para violín. Es definitivamente fantástico. Además creo que el público tiene cada vez más interés por su obra, y que pronto será un compositor habitual del repertorio de conciertos. Es la impresión que yo extraigo cuando interpreto sus obras.

## **Su último disco para Virgin incluye la primera grabación de la Sonata num. 3. ¿no tiene la sensación de ser una música muy próxima al mundo impresionista e incluso al piano de Scriabin?**

Es una obra muy moderna para su época (el segundo decenio del S.XX). Un ejemplo muy bueno del talento incomparable de Szymanowski. Si que puede que tenga alguna similitud con obras de Scriabin. Pero para mí es una obra mucho más completa que las del ruso. Mucho más actual. Puede que en el futuro interprete música de Scriabin, pero sobre todo de su último periodo (las piezas para piano y orquesta como *Prometeo*). La música de los compositores impresionistas también me atrae. Pero sobre todo la obra de Ravel, que me interesa mucho más que la de Debussy.

## **Hablando de su época de estudiante. ¿Quiénes fueron sus maestros, y sus principales referencias, en el mundo del piano, en aquellos años?**

Yo siempre he estado en contra de los profesores, en el sentido tradicional. Así que mis referencias fundamentales, cuando era estudiante, fueron otros pianistas. Sobre todo Richter. En aquellos años sí que escuchaba discos de otros pianistas, aunque no lo he vuelto a hacer. Yo diría que mis mayores influencias, en aquellos años, vinieron de Richter, y también de Benedetti Michelangeli y Gould. Es verdad que trabajé un tiempo con un maestro entrañable en la ciudad de Dresde (que supone ya no vivirá), pero poco más. Desde entonces, como ya he comentado muchas veces, he rechazado cualquier relación con profesores o maestros.

## **Al hablar de Gould supongo que lo identificará con Bach.**

No necesariamente. Y además con Gould creo que hay que tener mucho cuidado. Puede ser muy peligroso. Fue, sin duda, un genio. Pero también fue muy provocador, por lo que hay que escucharlo con cierta prudencia. Tenía una personalidad arrolladora. Y es muy importante para cada intérprete mantener la propia. Por que, hoy en día más que nunca por culpa de los medios, estamos rodeados de demasiadas influencias. Y el problema es cómo podemos llegar a "digerirlas", para poder sacar de las mismas lo mejor, siendo capaces de mantener la propia personalidad. Pero insisto, volviendo a Gould, su influencia es tan fuerte que solo podemos asumirla en dosis muy pequeñas.

## **¿Y cuáles serían sus referencias entre los pianistas de su generación? ¿Quizás Kissin...?**

Creo que hay fantásticos pianistas hoy en día. Si bien ya he comentado que no escucho discos de otros intér-



# Piotr Anderszewski

pretes. Me gusta Sokolov. También Radu Lupu, aunque éste no es un artista de mi generación.

## Y hablando de la música en general. ¿Cree que estamos en un momento de crisis?

El problema surge al tratar de definir qué es crisis exactamente. De todas maneras yo creo que vivimos, más bien, en una fase posterior a la propia crisis. Que, de hecho, sería algo más grave que la crisis en si misma. En cierto sentido todos estamos un poco perdidos. Porque insisto en que recibimos demasiadas influencias, demasiada información... Para mí, como pianista, creo que esto es bueno. Tener tantas influencias me permite mejorar y avanzar en todos los aspectos. Pero no para los jóvenes, para los que se están formando en el mundo de la interpretación, y que saltan de un país a otro, de un profesor a otro, porque uno es especialista en un compositor, otro lo es de un determinado repertorio o técnica... etc. Para mí eso es una grave equivocación. No se puede estar sujeto a tantas influencias cuando uno se está formando. No me interesa y no creo que sea bueno para ellos.

## ¿Cree que es interesante para un pianista ser identificado como especialista en un determinado repertorio?

Para mí no. Yo solo interpreto la música de compositores cuyas obras siento que puedo hacerlo bien. Trato de ser personal y auténtico en mis interpretaciones. No creo en ese tipo de pianistas, que se puedan identificar con un determinado tipo de repertorio. Tampoco creo en el pianista que toca una y otra vez la misma pieza: la *Appassionata* una y otra vez... No me interesa.

## ¿Y no cree que pueda ser algo bien valorado por el público, o algo comercialmente interesante?

Yo, por lo menos, no estoy seguro de que sea comercialmente interesante. Ni que pueda ser valorado especialmente por el público. Creo que es demasiado rutinario y poco enriquecedor.

## Pensando en el futuro, ¿Qué obras o nuevos autores piensa incorporar a su repertorio?

Nuevos no lo sé. Quiero seguir con Bach y con Mozart (muestra con gestos su especial interés y pa-

sión por estos dos compositores). Fundamentalmente toda la obra para teclado de Bach y los conciertos para piano de Mozart. Quizás Schumann en el futuro y, por qué no, alguno de los compositores españoles.

## Probablemente Albéniz o Granados. Pero Albéniz es técnicamente muy complicado.

Si, pero después de interpretar la tercera sonata de Szymanowski, que es diabólica para el pianista, creo que la técnica no sería un problema.

## Pero hay una cierta tradición de interpretar estas obras sólo por intérpretes españoles.

Lo sé, lo sé... Y creo que eso no es nada bueno. Es algo muy parecido a lo que nos pasa en Polonia con la obra de Chopin, que parece que solo puede ser interpretada por pianistas polacos. Pensando en todos los pianistas que interpretan a Chopin, seguramente el mejor de todos no es polaco. Probablemente sea un pianista chino. No creo que este tipo de asociación sea correcta.

## Mi última pregunta es de tipo personal. En otras entrevistas ha confesado su interés por otras artes, como la arquitectura o la pintura. ¿Le resulta posible combinar su vida profesional con este tipo de aficiones?

Lo intento. Por ejemplo tengo pensado ir esta mañana al Museo del Prado, que visité siendo muy niño y apenas recuerdo nada. Lo voy a intentar, por que tengo mucho interés (le comentamos lo mucho que puede haber cambiado desde entonces...). Me gusta entender la mentalidad de la gente en los lugares donde viven. Entender las diferentes culturas, desde una perspectiva amplia. Probar las diferentes cocinas... No siempre es posible. Ayer tuve el concierto, aquí en Madrid, y mañana me voy a Oporto (nos comenta su especial pasión por Portugal y Lisboa, y que tiene mucho interés en conocer Oporto). Pero lo intento.

## Muchas gracias por su tiempo. Y espero que le quede tiempo para disfrutar de nuestra ciudad su cocina y de sus vinos.


(diciembre de 2005,  
primera quincena)

## CONVOCATORIA DE PRUEBAS DE INGRESO

ORQUESTA  
**OSM**  
SINFÓNICA  
DE MADRID



Orquesta Titular del Teatro Real  
Director: Jesús López Cobos

 TEATRO REAL

### E S P E C I A L I D A D E S

- I **segundo violín** (solista)
- I **contrabajo** (solista)
- I **trompa** (ayuda de solista)
- I **trombón** (ayuda solista)

Plazo admisión de solicitudes: **11 de noviembre de 2005**  
Información: Tel. (34) 91 532 15 03 - Web: [www.osm.es/audiciones](http://www.osm.es/audiciones)  
(DISPONIBLE FORMULARIO ON LINE)

# Temporada 2005/2006

# MÚSICA Y MITO

2005  
2006  
TEMPORADA

JOSEP PONS  
DIRECTOR ARTÍSTICO Y TITULAR

OCNE 1 CICLO I  
28, 29 Y 30 DE OCTUBRE DE 2005

**Benjamin Britten**  
*War Requiem, opus 66*

Orquesta y Coro Nacionales de España  
Escolanía de Nuestra Señora del Recuerdo  
**Josep Pons**, director  
**Christine Goerke**, soprano  
**Philip Langridge**, tenor  
**Albert Dohmen**, barítono

OCNE 2 CICLO II  
4, 5 Y 6 DE NOVIEMBRE DE 2005

**Ludwig van Beethoven**  
*Concierto para piano y orquesta núm. 5, en Mi bemol mayor, opus 73 "Emperador"*  
**Antonin Dvorák**  
*Sinfonía núm. 9, en Mi menor, opus 95 "Del Nuevo Mundo"*

Orquesta Nacional de España  
**Antoni Ros-Marbà**, director  
**Nikolai Demidenko**, piano

OCNE 3 CICLO II  
11, 12 Y 13 DE NOVIEMBRE DE 2005

**Oscar Esplá**  
*Don Quijote velando las armas*  
**Xavier Montsalvatge**  
*Concierto capriccio, para arpa y orquesta*  
**Igor Stravinsky**  
*El pájaro de fuego, suite de 1945*

Orquesta Nacional de España  
**Josep Pons**, director  
**Xavier de Maistre**, arpa

OCNE 4 CICLO I  
25, 26 Y 27 DE NOVIEMBRE DE 2005

**Carta Blanca a George Benjamin I**  
**Igor Stravinsky**  
*Cuatro estudios para orquesta*  
**Oliver Knussen**  
*Concierto para violín y orquesta*  
**George Benjamin**  
*Ringed by the flat horizon*  
**Igor Stravinsky**  
*Petrouchka*

Orquesta Nacional de España  
**Ilan Volkov**, director  
**Isabelle van Keulen**, violín

OCNE 5 CICLO II  
2, 3 Y 4 DE DICIEMBRE DE 2005

**Carta Blanca a George Benjamin II**  
**Claude Debussy**  
*Nocturnos*  
**George Benjamin**  
*Sometime voices*  
**Pierre Boulez**  
*Cumming ist der Dichter*  
**George Benjamin**  
*Palimpsests*

Orquesta Nacional de España - BBC Singers  
**George Benjamin**, director  
**William Dazeley**, tenor

OCNE 6 CICLO I  
16, 17 Y 18 DE DICIEMBRE DE 2005

**Leonard Bernstein**  
*Candide, obertura*  
**George Gershwin**  
*Concierto para piano y orquesta en Fa mayor*  
**Dimitri Shostakovich**  
*Sinfonía núm. 11, en Sol menor, opus 103 "El año 1905"*

Orquesta Nacional de España  
**Leonard Slatkin**, director  
**Michel Camilo**, piano

OCNE 7 CICLO I  
13, 14 Y 15 DE ENERO DE 2006

**Música y Mito**  
**Jordi Cervelló**  
*Ybris, poema dramático para orquesta (Estreno absoluto)*  
**Toru Takemitsu**  
*Orion and Pleiades, para violonchelo y orquesta*  
**Ludwig van Beethoven**  
*Sinfonía núm. 8, en Fa mayor, opus 93*

Orquesta Nacional de España  
**Josep Pons**, director  
**Truls Mørk**, violonchelo

OCNE 8 CICLO II  
20, 21 Y 22 DE ENERO DE 2006

**Música y Mito**  
**Wladimir Rosinskij**  
*Poseidón y Amfitrita*  
**Tan Dun**  
*Water concerto, para percusión y orquesta*  
**Hector Berlioz**  
*Te Deum, para tenor, coro y orquesta*

Orquesta y Coro Nacionales de España  
**Josep Pons**, director  
**Juanjo Guillem**, percusión  
**Klaus Florian Vogt**, tenor

OCNE 9 CICLO II  
27, 28 Y 29 DE ENERO DE 2006

**Igor Stravinsky**  
*Sinfonía de los Salmos*  
**Arnold Schönberg**  
*Un superviviente de Varsovia, opus 46*  
**Giuseppe Verdi**  
*Laudi a la Virgine Maria (Tercera de las "Cuatro piezas sacras")*  
**Karol Szymanowski**  
*Sinfonía núm. 3, en Si bemol mayor, opus 27 "Canto de la noche"*

Orquesta y Coro Nacionales de España  
**José Ramón Encinar**, director  
**Pär Lindskog**, tenor

OCNE 10 CICLO I  
3, 4 Y 5 DE FEBRERO DE 2006

**Música y Mito**  
**Christoph Willibald Gluck / Richard Wagner**  
*Obertura de "Ifigenia en Aulide"*  
**Richard Wagner**  
*Die Walküre, primer acto*

Orquesta Nacional de España  
**Pinchas Steinberg**, director  
**Astrid Weber**, soprano  
**Robert Gambill**, tenor  
**René Pape**, bajo

OCNE 11 CICLO I  
10, 11 Y 12 DE FEBRERO DE 2006

**Música y Mito**  
**Ludwig van Beethoven**  
*Las criaturas de Prometeo, opus 43, obertura*  
**Franz Liszt**  
*Prometeo, poema sinfónico núm. 5*  
**Alfredo Aracil**  
*Epitafio de Prometeo (Encargo OCNE. Estreno absoluto)*  
**Alexander Scriabin**  
*Prometeo, el poema del fuego, opus 60*

Orquesta y Coro Nacionales de España  
**Josep Pons**, director

OCNE 12 CICLO II  
17, 18 Y 19 DE FEBRERO DE 2006

**Música y Mito**  
**Ludwig van Beethoven**  
*Triple concierto para violín, violonchelo, piano y orquesta, en Do mayor, opus 56*  
**Bohuslav Martinu**  
*La epopeya de Gilgamesh, para solistas, coro y orquesta*

Orquesta Nacional de España  
Coro Nacional Checo  
**Maximiano Valdés**, director  
**Beaux Arts Trio:**  
**Daniel Hope**, violín;  
**Antonio Meneses**, violonchelo;  
**Menahen Pressler**, piano

ORQUESTA Y CORO  
NACIONALES DE ESPAÑA

**OCNE 13 CICLO I**  
24, 25 Y 26 DE FEBRERO DE 2006

**Música y Mito**

**Albert Roussel**

*Bacchus et Ariane, opus 43, suite núm. 2*  
(selección)

**Robert Schumann**

*Concierto para piano y orquesta en La menor,*  
*opus 54*

**Hector Berlioz**

*Sinfonía fantástica, opus 14*

Orquesta Nacional de España

Friedemann Layer, director

**María João Pires**, piano

**OCNE 14 CICLO II**  
3, 4 Y 5 DE MARZO DE 2006

**Música y Mito**

**Benjamin Britten**

*Phaedra, opus 93*

**Dimitri Shostakovich**

*Sinfonía núm. 8, en Do menor, opus 65*

Orquesta Nacional de España

Josep Pons, director

**Iris Vermillion**, mezzosoprano

**OCNE 15 CICLO II**  
10, 11 Y 12 DE MARZO DE 2006

**Música y Mito**

**Richard Wagner**

*Lohengrin. Preludio del Acto I*

**Richard Wagner**

*Parsifal. Karfreitagszauber*

**Richard Wagner**

*Wesendonck Lieder*

**Richard Wagner**

*Preludio y muerte de amor de "Tristán e Isolda"*

**Richard Wagner**

*El crepúsculo de los dioses. Viaje de Sigfrido*  
*por el Rin*

**Richard Wagner**

*Marcha fúnebre y final (Acto III, escenas 2 y 3)*

Orquesta Simfónica de Barcelona

i Nacional de Catalunya

Franz-Paul Decker, director

**OCNE 16 CICLO I**  
17, 18 Y 19 DE MARZO 2006

**Música y Mito**

**Joaquim Homs**

*Simfonía breu*

**Robert Schumann**

*Concertstück para cuatro trompas y orquesta*  
*en Fa mayor, opus 86*

**Igor Stravinsky**

*La consagración de la primavera*

Orquesta Nacional de España

Carlos Kalmar, director

Sección de trompas de la ONE

**OCNE 17 CICLO I**  
24, 25 Y 26 DE MARZO DE 2006

**Música y Mito**

**Ludwig van Beethoven**

*Sinfonía núm. 7, en La mayor, opus 92*

**Maurice Ravel**

*Daphnis et Chloé (ballet completo)*

Orquesta y Coro Nacionales de España

Gerd Albrecht, director

**OCNE 18 CICLO II**  
31 DE MARZO, 1 Y 2 DE ABRIL DE 2006

**Música y Mito**

**Wolfgang Amadeus Mozart**

*Concierto para violín y orquesta núm. 1,*  
*en Si bemol mayor, K 207*

**Wolfgang Amadeus Mozart**

*Concierto para violín y orquesta núm. 4,*  
*en Re mayor, K 218*

**Fernando Sor**

*Hercule et Omphale, obertura*

**Vicente Martín y Soler**

*Una cosa rara, obertura*

**Wolfgang Amadeus Mozart**

*Concierto para violín y orquesta núm. 5,*  
*en La mayor, K 219, "Turco"*

Orquesta Nacional de España

Josep Pons, director

**Frank Peter Zimmermann**, violín

**OCNE 19 CICLO I**  
21, 22 Y 23 DE ABRIL DE 2006

**Música y Mito**

**Jean Philippe Rameau**

*Zoroastro, suite del ballet*

**Ramón Lazkano**

*Ortzi isilak para clarinete y orquesta*

(Encargo OCNE. Estreno absoluto)

**Richard Strauss**

*Also sprach Zarathustra*

Orquesta Nacional de España

Rumon Gamba, director

**Enrique Pérez Piquer**, clarinete

**OCNE 20 CICLO II**  
28, 29 Y 30 DE ABRIL DE 2006

**Música y Mito**

**George Friedrich Haendel**

*Aci, Galatea e Polifemo*

Orquesta Nacional de España

Emmanuelle Haïm, directora

Solistas vocales a determinar

**OCNE 21 CICLO II**  
5, 6 Y 7 DE MAYO DE 2006

**Johannes Brahms**

*Obertura para un festival académico, opus 80*

**Edvard Grieg**

*Concierto para piano y orquesta en La menor,*  
*opus 16*

**Johannes Brahms**

*Sinfonía núm. 2, en Re mayor, opus 73*

Orquesta Nacional de España

Walter Weller, director

**Bella Davidovich**, piano

**OCNE 22 CICLO I**  
12, 13 Y 14 DE MAYO DE 2006

**Música y Mito**

**Franz Joseph Haydn**

*L'anima del filosofo ossia Orfeo ed Euridice,*  
*ópera en versión concierto*

Orquesta y Coro Nacionales de España

Paul Goodwin, director

**Simone Kermes**, soprano

**Rufus Müller**, tenor

**Jonathan Lemalu**, bajo

**OCNE 23 CICLO I**  
19, 20 Y 21 DE MAYO DE 2006

**Wolfgang Amadeus Mozart**

*Concierto para violín y orquesta núm. 2,*  
*en Re mayor, K 211*

**Wolfgang Amadeus Mozart**

*Concierto para violín y orquesta núm. 3,*  
*en Sol mayor, K 216*

**Juan Crisóstomo Arriaga**

*Sinfonía en Re mayor*

Orquesta Nacional de España

Josep Pons, director

**Frank Peter Zimmermann**, violín

**OCNE 24 CICLO II**  
26, 27 Y 28 DE MAYO DE 2006

**Béla Bartók**

*Cantata profana*

**Leos Janáček**

*Misa glagolítica*

Orquesta y Coro Nacionales de España

Josep Pons, director

**Amanda Roccroft**, soprano

**Catherine Wyn-Rogers**, contralto

**Nikolai Schukoff**, tenor

**José Antonio López**, barítono

**Peter Mikulás**, barítono-bajo

**Jeremy Joseph**, órgano

Todos los conciertos se celebran en el Auditorio Nacional de Música de Madrid (C/ Príncipe de Vergara, 146. Tel. 91 337 01 40). Lugares de venta: Auditorio Nacional de Música, teatros del INAEM (Teatro de la Zarzuela, Teatro María Guerrero y Teatro Pavón) y Servicaixa: 902 33 22 11 y www.servicaixa.com



MINISTERIO DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES  
ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA



ORQUESTA-CORO  
NACIONALES DE ESPAÑA

A

Auditorio  
Nacional  
de Música

## Buenas vibraciones



Jesús Amigo dirigiendo a la Orquesta de Extremadura.

Las que nos aporta la programación de la temporada 2005-06 de la Orquesta de Extremadura, una agrupación que gracias al esfuerzo y dedicación de sus miembros, así como de su director titular Jesús Amigo, ha ido evolucionando artísticamente hasta conseguir abrirse hueco importante dentro del panorama musical nacional; una magnífica trayectoria artística que sigue en continuo ascenso.

Un año más, su temporada de conciertos se extiende por la Comunidad extremeña, de tal manera que a sus actuaciones en Cáceres y Badajoz, hay que unir los que ofrecerá en Mérida y Plasencia. La programación se inaugura los próximos días 21, en Cáceres; 22, en Badajoz, y 23, en Mérida, con nada menos que un monográfico Tchaikovsky. A las órdenes de su titular, Jesús Amigo, interpretarán *Polonesa de Eugen Onegin*, *Variaciones sobre un tema rococó para violonchelo y orquesta*, con Michael Sanderling como solista, y *Sinfonía núm.4*. Una cita que no debe perderse.

## El nuevo Alban Berg

Tras el fallecimiento del viola Thomas Kakuska, las preguntas sobre el futuro del Cuarteto Alban Berg comenzaban a plantearse. Thomas Kakuska expresó su deseo de que el Cuarteto continuara ofreciendo conciertos, con su antigua y destacada alumna Isabel Charisius.

Por este motivo, Günter Pichler (violín), Gerhard Schulz (violín) y Valentin Erben (violonchelo), por propia convicción y siguiendo los deseos de su desaparecido compañero, formarán con Isabel Charisius, el nuevo Cuarteto Alban Berg; formación que resultará familiar a gran parte del público ya que Isabel Charisius ya había remplazado a Thomas Kakuska como miembro del grupo, en mayo de 2004 y durante los pasados meses de mayo y junio.

## Música en el Vall d'Ordino

Entre los días 1 y 22 de octubre, el bellissimo Valle de Ordino (Andorra) acogerá el XXIII Festival Internacional Narciso Yepes, considerado uno de los más importantes programas musicales de otoño. Organizado por la Fundació Crèdit Andorrà e Iniciatives Turístiques d'Ordino, el Festival ofrece un selecto e interesante programa de actividades artísticas que se celebrarán en el Auditori Nacional d'Andorra y en la Iglesia Parroquial de Ordino, y que constituyen un importante atractivo para conocer el tranquilo Vall d'Ordino.

El Ballet Flamenco de Andalucía, con Cristina Hoyos al frente, abrirá el festival de este año, presentando su magnífico espectáculo "Viaje al sur" (los días 1 y 2). Le seguirá el joven guitarrista andorrano Albert Pía, el 2; para dar paso a la gran Barbara Hendricks, que vuelve por tercera vez al Festival donde siempre es acogida con gran expectación. Acompañada por la Orquesta Nacional de Andorra, a las órdenes de Marzio Conti, ofrecerá un repertorio totalmente distinto al de sus actuaciones anteriores, integrado por *Les nuits d'été*, de Berlioz, poemas sinfónicos que sonarán junto con la *Séptima* de Beethoven.

Nacida en Ucrania en 1981, Oleg Romashyn se proclamó ganadora del pasado Concurso Internacional de Canto Montserrat Caballé. El próximo día 9, la joven cantante demostrará sus magníficas dotes técnicas y artísticas en el recital que ofrecerá en el Auditori. Le seguirá, el viernes 14 –y no el sábado 15 como estaba previsto–, Susana Rinaldi quien, acompañada por la ONCA, bajo la batuta de Juan Carlos Cuacci, ofrecerá un interesante programa en el que se recuperan los populares ritmos del tango, con piezas de Piazzola y del propio Cuacci. Le seguirá la actuación del Trío Arte 3, en la Iglesia Parroquial de Ordino, el 16, que interpretarán piezas de Bruch, Glinka, Martín Zalba y Piazzola. Cierra la programación, el día 22, la Compañía de Danza de Ana Yepes, con un espectáculo de danzas barrocas de la época de Cervantes, en el "Año del Quijote".



Barbara Hendricks.

Grupo LIM, treinta años

El Grupo LIM conmemora este año su trigésimo aniversario, treinta años de carrera artística en los que el Laboratorio de Interpretación Musical, con Jesús Villa Rojo al frente, se ha dedicado a difundir la música de los siglos XX y XXI, desde las obras de repertorio hasta las páginas de más temprana creación de nuestros autores más jóvenes. Para celebrar su aniversario, el LIM ha organizado una serie de actividades este mes. El día 2 ofrecerán un concierto en la Fundación Canal, en el que interpretarán *Sonata*, de Martinu; *Suoni per nazir*, de G.Cresza; recordarán al recientemente fallecido Amando Blanquer, con su *Ofrena a Petrassi*; *Miles for five*, de F.Festa; *Tango del diablo*, de Piazzola; *Stac-flat*, de Bourdin; *The easy winners*, de S.Joplin, y *Rondó a la turca*, de D.Brubeck. En el Centro Cultural Conde Duque ofrecerán tres interesantes programas. El primero, el 5, se titula "En el centenario de Ernesto Halffter", y estará integrado por *Hommages* y *Habanera*, del autor homenajeado; *Recordando a Falla*, de Villa Rojo; *Concerto*, de Falla; *Rhapsody in blue*, de Gershwin, con G.López Laguna al piano, y *Rapsodia sinfónica*, de Turina. "En el centenario de Bal y Gay" se titula el segundo programa, que ofrecerán el día 19. Incluyen el *Quinteto en Mi bemol op.16*, de Beethoven; *Divertimento*, de Bal y Gay, y *Sexteto*, de Poulenc; para cerrar, el 26, con un concierto dedicado a Scelsi, también en su centenario. Ofrecerán en estreno absoluto *Espejismos*, de J.Susi; el estreno en Madrid de *Cráter*, de Erkoreka; *Quatrain II*, de Takemitsu; *Kho-Lho*, de Scelsi; *Dérive*, de Boulez, y *Epistola al transeúnte*, de De Pablo. Además, el día 6, en la Residencia de Estudiantes se conmemorará el XXX aniversario del LIM con una mesa redonda, en la que participarán Carlos Cruz de Castro, Emilio Casares, Pedro González Mira, Leopoldo Hontañón y Jesús Villa Rojo. A continuación, el LIM interpretará *Sinfonía de cámara op.9*, de Schoenberg, en la versión de Webern.



R. ANTÓN

El Grupo LIM.

PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

El Primer Palau

X Temporada 2005

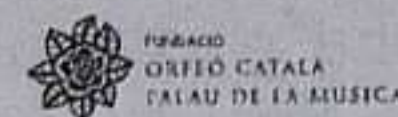
CICLE DE JOVES INTÈRPRETS

- ENRIQUE BERNALDO DE QUIRÓS, piano
- MARIONA OLIU, viola
- GEORGINA SÁNCHEZ, violoncel
- CUARTETO QUIROGA
- JAVIER MERINO, piano
- MARTA INFANTE, mezzosoprano
- HELENA SATUÉ, violí
- PAU CODINA, violoncel
- VÍCTOR DEL VALLE i LUIS DEL VALLE, duo de pianos
- KALINA MACUTA, violí
- OROITZ MAIZ, acordió
- JUAN DE LA RUBIA\*, orgue
- QUARTET ARCCUS\*\*

\*Guanyador primer premi El Primer Palau 2004  
 \*\* Primer accésit El Primer Palau 2004

Informació i venda: Tel.: 902 442 882  
 A/e: taquilles@palaumusica.org  
 Venda d'entrades per internet:  
 www.palaumusica.org  
 Preus de localitats: 8 € (preu únic)

Patrocina i organitza:



PALAU MÚSICA CATALANA  
 BARCELONA

## 46 Festival Cueva de Nerja



Carlos Álvarez.

Un programa heterogéneo y de gran variedad compuso el 46 Festival Cueva de Nerja, que organiza y patrocina su propio Patronato. Según nuestro colaborador, Manuel del Campo, los ritmos flamencos de Manuela Carrasco, con su espectáculo "Tronio", fueron los encargados de inaugurar con éxito la programación.

El barítono Carlos Álvarez –el malagueño está en un espléndido momento– ofreció un recital variado y de gran versatilidad con ópera, canciones, zarzuela... donde mostró su adecuación a los más distintos estilos y repertorios, bien asistido por la Orquesta Filarmónica de Málaga, que condujo Miquel

Ortega. Tres bises prolongaron la triunfal jornada.

El jazz estuvo representado por el mítico Bebe Valdés quien, acompañado por el contrabajista Javier Celina, Efraín Peere y Richard Valdés, recuperó melodías clásicas cubano-españolas de Iradier, Sumell, Simenss, etc.

Con el espectáculo "Vasos comunicantes", el bailarín Goyo Montero clausuró con éxito el programa. Proporcionó momentos de gran belleza, con música en vivo interpretada por los solistas malagueños Marco Socías (guitarra), Jesús Reina (violín) y un acreditado Albert Guinovart al piano.

### Magnífica clausura

Como cierre a las celebraciones previstas con motivo de la conmemoración "Salamanca 2005 Plaza Mayor de Europa", con los que se ha celebrado el 250 aniversario de su construcción, el 16 de octubre –a las 20:00 horas, el CAEM salmantino acogerá el estreno de "Agora 2005", suite en cuatro movimientos que, sobre texto de Serafín Sánchez, han compuesto el vallisoletano Jesús Legido y el zamorano Miguel Manzano.

Participan en este interesante estreno los Coros Francisco Salinas y Tomás Luis de Victoria, de la Universidad Pontificia de Salamanca, preparados por Victoriano García Pilo y la Orquesta Sinfónica de Extremadura, a las órdenes de Jesús Amigo.

Se trata de una partitura de estructura y perfil sonoro ecléctico, que integra logros de la música contemporánea y tradicional, glorificando cuatro cuadros alusivos a la memoria histórica de Salamanca y su Plaza Mayor, a la que los tres creadores están vinculados por vivencias y relaciones personales y profesionales. Sin duda, una cita que no debe perderse.

### "Ecos del Mediterráneo"

Del 7 de Octubre al 27 de noviembre, se celebrará en Madrid el XIX Festival Internacional "Andrés Segovia", que un año más girará en torno a los "Ecos del Mediterráneo". Siguiendo la misma filosofía que anteriores ediciones de "incorporar la guitarra a la vida musical del país", Pablo de la Cruz ha tratado de que la cultura mediterránea fuera, una edición más, protagonista de este Festival, que trata de acercar la guitarra al público.

El Centro Cultural Conde Duque acogerá un total de 6 de los 9 conciertos que conforman el programa. El primero, el día 7, ofrecerá el debut en Madrid de Nora Buschmann, con obras de Bach, Domeniconi y Bogdanovic. Le seguirán Luis Malca, el 8; el Cuarteto Italiano, el 14; Felicioni&Di Fulvio, el 21; Carlos Borell, el 28, y Rene Mora, el 27 de noviembre, con un concierto extraordinario sobre el experimento de Juan Avendaño.

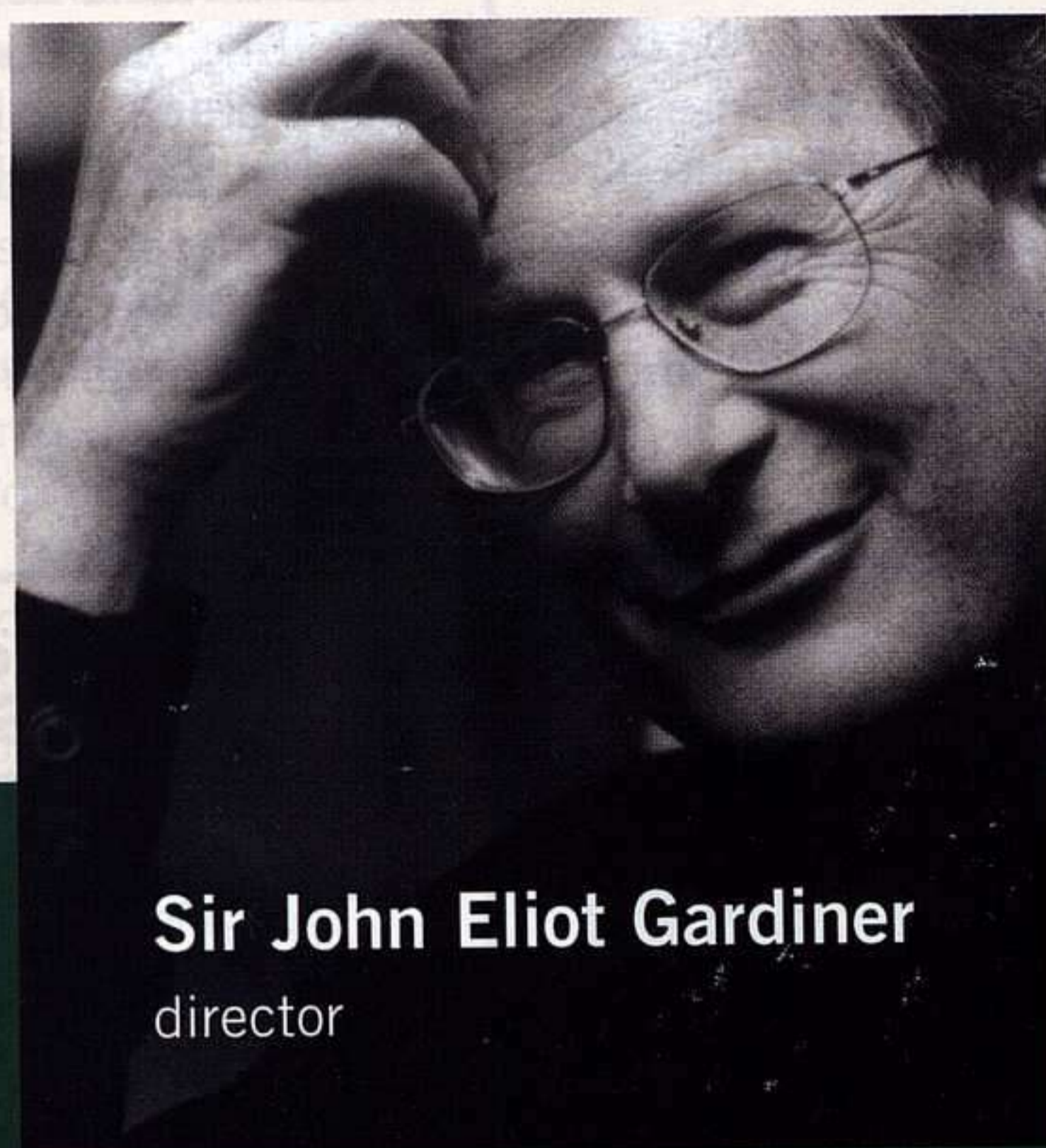
El día 29, la CameraTa del Prado, dirigida por Tomás Garrido, con Allen Garagyc, Primer Premio del Concurso de Guitarra de la Fundación Guerrero, ofrecerán *Concierto del agua*, de T.Marco; mientras que Pablo de la Cruz (guitarra) y Cayetano Castaño (oboe) ofrecerán en estreno absoluto *Nostrum núm. 7 op. 34*, de J.de Carlos. La segunda parte estará dedicada al maestro Boccherini. Del 6 al 22 de este mes el Instituto Italiano acogerá la exposición "La guitarra en la música", con obras de Rosa M.Russo, que se inaugurará con un concierto de Eleonora Vulpiani.



Pablo de la Cruz.

XVIII CONCIERTO EXTRAORDINARIO  
DÍA UNIVERSAL DEL AHORRO DE CAJA MADRID

# Orchestre Revolutionnaire et Romantique



**Sir John Eliot Gardiner**  
director

## PROGRAMA

I

**C.M. VON WEBER**  
(1786-1826)

Obertura de la ópera Oberon

**FELIX MENDELSSOHN**  
(1809-1847)

El sueño de una noche de verano, op. 61  
(Obertura y música para la escena)

II

**FELIX MENDELSSOHN**

Sinfonía nº 3 en la menor, op. 56 "Escocesa"

**AUDITORIO NACIONAL  
DE MÚSICA**  
Sala Sinfónica

Miércoles, 2 de noviembre  
de 2005  
a las 19.30 h.

### Venta de localidades:

A partir del día  
**4 de octubre de 2005**  
en las taquillas del  
Auditorio Nacional de Música,  
en la Red de Teatros  
del INAEM (dentro de los  
horarios habituales de  
despacho de cada sala)  
y mediante el sistema  
de venta telefónica llamando  
al número **902.332.211**  
(de 8 a 24 horas).  
Información: 91.337.01.40.

**Precio de las localidades:**  
de **12** a **24** Euros

**Aforo Limitado**

Organiza:



**FUNDACIÓN**

Alberto Nosè conquista el Premio Paloma O'Shea

El joven pianista italiano, de 25 años, Alberto Nosè se proclamó vencedor del XV Concurso Internacional de Piano de Santander Paloma O'Shea, tal y como anunció el presidente del jurado, Antoni Ros Marbà. Nosè recogió el Premio, dotado con 30.000€, patrocinados por el Ministerio de Cultura, medalla de oro, una gira de conciertos –que incluye actuaciones en una prestigiosa sala de Londres y en el Carnegie Hall de Nueva York–, la grabación de un CD con el sello Naxos, un Rolex de oro y un piano de cola Kawai RX3, de manos del presidente de Cantabria Miguel Ángel Revilla, en un acto presidido por Su Alteza La Infanta Doña Margarita.



Alberto Nosè recibiendo la felicitación de Paloma O'Shea, presidenta del Concurso.

Alberto Nosè estudió en el Conservatorio Statale di Musica Evaristo Felice Dall'Abaco de Verona; desde 1997 completa su formación

en la Academia Pianistica Internazionale "Incontri col maestro" de Imola. Poseedor de una importante trayectoria internacional, se ha presentado en la Salle Gaveau de París, el Konzerthaus de Berlín, el Festival Beethoven de Bonn, el Megaron de Atenas, el Queen Elizabeth Hall y el Royal Hall de Londres, donde ha actuado con orquestas de la talla de la Filarmónica de Londres, Nacional de Lille, Filarmónica de Varsovia, Sinfónica de la Radio de Finlandia, etc.

El Segundo Premio, de 20.000€, fue para el alemán, también de 25 años, Herbert Schunch; mientras que el Tercero, de 10.000€, le correspondió a la pianista china, de 19 años, Jie Chen.

**AUDITORIO XX**

SALA LUIS GALVE

**Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza «Grupo Enigma»**

JUAN JOSÉ OLIVES, director

**XI Temporada de Conciertos 2005-2006**

**PRIMER CONCIERTO**

**LUNES 17 de octubre**

Enigmas, E. Guimerá • Der Schwanendreher, P. Hindemith  
Serenata n.º 2, Op. 16, en La, J. Brahms

JUAN JOSÉ OLIVES, director  
YURI ZHISLIN, viola

**MARTES 21 de febrero**

**CUARTO CONCIERTO**

Diez piezas para niños, B. Bartók • Concertino en Si bemol para clarinete y orquesta de cuerdas, M. Seiber • \*Piezas infantiles sobre temas populares españoles, A. Oliver Pina (Interpretación de Víctor Balaguer) • \*Canciones populares aragonesas, M. Martínez

JUAN JOSÉ OLIVES, director  
ONA CARDONA, clarinete • \*Banda del Tercer Cuerpo Nacional de Interpretación Instrumental  
CORO INFANTIL AMICI MUSICAE DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA  
ISABEL SOLANO, directora de coro

**LUNES 10 de abril**

**QUINTO CONCIERTO**

El ganxo, J. M. Mestres-Quadreny  
Coproducción Auditorio de Zaragoza / Liceo de Barcelona

JUAN JOSÉ OLIVES, director  
BARÍTONO y TENOR, por determinar

**MARTES 29 de noviembre**

**SEGUNDO CONCIERTO**

\*Cercio, A. Salanova (obra ganadora del Primer Concurso Internacional de Composición Universidad de Zaragoza)  
Kammermusik n.º 2, Op. 36/1 (1924), P. Hindemith  
Juegos, C. Bernaola • Sinfonía de Cámara, Op. 9, A. Schönberg

JUAN JOSÉ OLIVES, director  
TERESA PÉREZ, piano

**MARTES 24 de enero**

**TERCER CONCIERTO**

\*Hommages, J. M. Montañés • Quanti I, H. Ulrich Lehmann  
Preludio a la siesta de un fauno, C. Debussy/A. Schönberg  
Aspen Serenade, D. Milhaud

JESÚS AMIGO, director invitado  
FERNANDO GÓMEZ, flauta

**LUNES 8 de mayo**

**SEXTO CONCIERTO**

Mozart 250 años (1756-2006)  
\*Metamorfosis Mozartiana, D. Padrós • Sinfonía concertante en Mi bemol para oboe, clarinete, fagot, trompa y orquesta, KV 297b, W. A. Mozart • Obra por determinar • Sinfonía Clásica, Op. 25, S. Prokofiev

JUAN JOSÉ OLIVES, director  
JAVIER BELDA, oboe • EMILIO FERRANDO, clarinete  
JULIO PALLÁS, fagot • AMADEO CATALÁ, trompa

\*Estreno absoluto

Programación incluida en los créditos de libre elección de la Facultad de Educación de la Universidad de Zaragoza

Todos los conciertos darán comienzo a las 20.15 horas

Precio de los alumnos para los seis conciertos: 20 €  
A la venta a partir del martes 4 de octubre

Precio de las localidades: 5 €

AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

Eldar Nebolsin, Premio "Sviatoslav Richter"

Trece años después de ganar en el Concurso Internacional de Piano de Santander –el primer premio más joven de este certamen, ya que tenía sólo 17 años–, el pianista Eldar Nebolsin ha obtenido el máximo galardón y el premio a la mejor interpretación de un concierto de Mozart, en el I Concurso Internacional de Piano Sviatoslav Richter, que se ha celebrado en Rusia, con ocasión de la conmemoración del 90 aniversario del nacimiento del desaparecido pianista ruso.

Nacido en 1974, en Tashkent (Uzbekistán), Nebolsin combina en la actualidad la actividad concertística con la académica. Es profesor de la Escuela Superior Reina Sofía y de Musikene.



Eldar Nebolsin.



**CIPCE: edición Zulema de la Cruz**

Comienza la cuenta atrás para el Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" (CIP-CE), que se celebrará del 19 al 26 de noviembre, en el Auditorio de Las Rozas, y que este año rinde un homenaje muy especial a Zulema de la Cruz. El acto inaugural consistirá, como ya es tradicional, en la presentación y orden de actuación de los concursantes, así como de un concierto. Los días posteriores se irán celebrando las distintas pruebas: tres primeras de selección y la gran final, en la que participan la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de José Ramón Encinar. El acto de clausura tendrá lugar el 26 de noviembre y consistirá en la entrega de los premios y un concierto, a cargo de los laureados en el concurso.

Paralelamente se celebrará el tradicional "Encuentro con los Grandes Maestros", que correrá a cargo de Vincenzo Balzani, catedrático en el Conservatorio Verdi de Milán y ha sido miembro del jurado en múltiples concursos nacionales e internacionales. Actualmente es director artístico de los siguientes concursos internacionales: Viotti - Valsesia, Monterosa- KAWAI, Città di Pavia y Città di Cantù. El encuentro se celebrará en la sede de POLIMÚSICA, patrocinador del Primer Premio. Información: Telf.: 34 91 630 0880. Fax: 34 91 630 2126. [cipce@cipce.org](mailto:cipce@cipce.org)/[www.cipce.org](http://www.cipce.org)



**José Ramón Encinar.**

**Record de asistencia**



**El compositor Alfonso Ortega.**

Más de 6.000 espectadores asistieron a los conciertos y actividades del XII Festival Internacional de Música La Mancha, que se ha celebrado en Quintanar de la Orden; todo un éxito no sólo por el record de asistencia sino también por la expectación con que fueron seguidos los cuatro estrenos absolutos que presentó, dos de ellos por encargo del Festival a M.Angulo y

A.Ortega, en una edición que estuvo marcada tanto por la calidad de los artistas invitados, como por sus programas.

Paralelamente al Festival, Quintanar de la Orden acogió el I Encuentro Nacional de Compositores, Música e Intérpretes de Castilla La Mancha, en el que participaron numerosas personalidades de la música y la cultura, como el actor Paco Valladares, los compositores C.Prieto, J.Villa Rojo, M.Angulo, los catedráticos J.J.Pastor y Elisa Romero, los críticos V. Burell Y A.Reverter, etc. La formación musical en España, la creación musical y la huella del Quijote en las artes escénicas y la música fueron algunos de los temas que se debatieron.

**6º CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO**

**Compositores de España**

**Edición: ZULEMA DE LA CRUZ**

**19 al 26 de Noviembre de 2005**

**Auditorio Joaquín Rodrigo, Las Rozas (Madrid)**

**INSCRIPCIÓN: Hasta el 20 de Octubre de 2005**



**Orquesta de la Comunidad de Madrid**

**Director: José Ramón Encinar**

**PRIMER PREMIO KAWAI - 6.000 € y Gira de Conciertos**  
Otorgado por KAWAI y POLI MUSICA

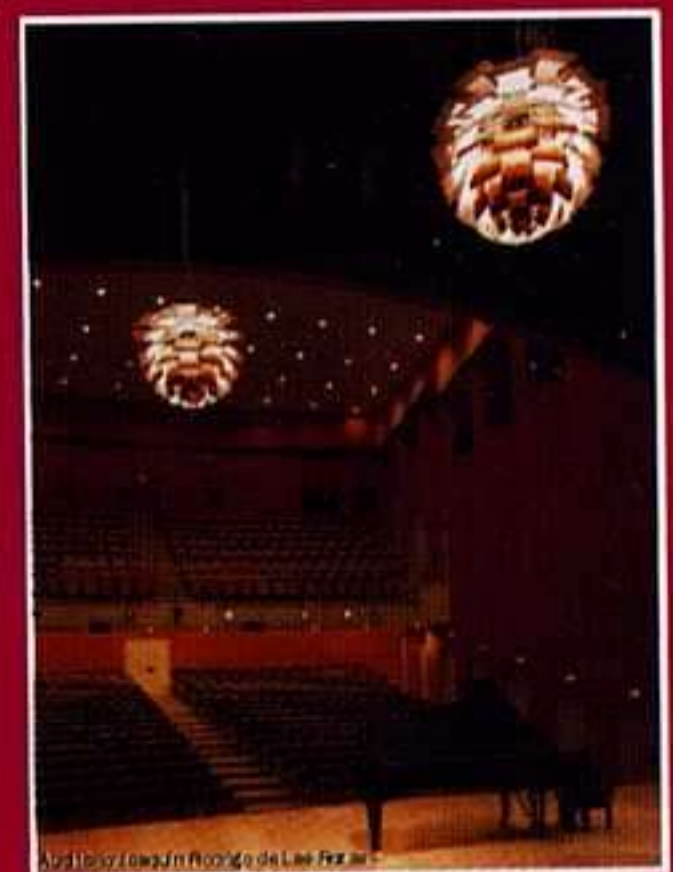
**SEGUNDO PREMIO BANCO FINANTIA SOFINLOC - 4.000 €**

**TERCER PREMIO G.B. BRAVO - 3.000 €**

**MEJOR INTÉRPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA ALZA, S.A. 3.000 €**

**MENCIÓN DE HONOR CREATUR, S.A. - 700 €**

**Bolsas de Viaje 250 €.- Alza, S.A.**



**INFORMACIÓN: Tel.: +34 91 630 21 29 - Tel / Fax: +34 91 630 21 26 - E-mail: [cipce@cipce.org](mailto:cipce@cipce.org) / [www.cipce.org](http://www.cipce.org)**



**A1**

Jueves, 13 Octubre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 14 Octubre 2005, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

**Jesús Torres**

Sinfonía

Obra encargo 40 años ORTVE.

**Johannes Brahms**

Concierto para violín y orquesta

**Shlomo Mintz**, violín

**B6**

Jueves, 17 Noviembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 18 Noviembre 2005, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

**Agustín Charles**

Miradas

Premio de Composición AEOS

**Ludwig van Beethoven**

Concierto nº 1 para piano

y orquesta

**Iván Martín**, piano

Sinfonía nº 1

**Piotr I. Tchaikovsky**

**B2**

Jueves, 20 Octubre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 21 Octubre 2005, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
**Coro de RTVE**

**Amando Blanquer** \*

De Profundis

**Sandra Fernández**, soprano

**Eduardo Sandoval**, tenor

**Isidro Anaya**, barítono

**Daniele Gasparini**

Myselves Passacaglia

XXII Premio Reina Sofía

de Composición Musical

**Antonin Dvorak**

Concierto para violonchelo

y orquesta

**Truls Mork**, violonchelo

\* 70 Cumpleaños

**A7**

Jueves, 24 Noviembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 25 Noviembre 2005, 20:00 horas  
**Gunther Herbig**, Director

**Wolfgang A. Mozart**

Sinfonía nº 40

**Antón Bruckner**

Sinfonía nº 9

**B8**

Jueves, 1 Diciembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 2 Diciembre 2005, 20:00 horas  
**Gilbert Varga**, Director  
**Orquesta Sinfónica de Euskadi**

**Juan Crisóstomo Arriaga**

Concierto nº 3: Pastoral

**Piotr I. Tchaikovsky**

Concierto nº 1 para piano y orquesta

**Nicolai Lugansky**, piano

Sheherazade, op. 35

**Nicolai Rimsky-Korsakov**

**A3**

Jueves, 27 Octubre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 28 Octubre, 2005 20:00 horas  
**Walter Weller**, Director  
**Coro de RTVE**

**Wolfgang A. Mozart**

Sinfonía nº 8

**Franz Schubert**

Misa nº 5 en La Bemol Mayor

**Sybila Rubens**, soprano

**Lioba Braun**, mezzosoprano

**Christoph Strehl**, tenor

**Antón Scharinger**, barítono

**A9**

Jueves, 15 Diciembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 16 Diciembre 2005, 20:00 horas  
**Antoni Ros Marbà**, Director  
**Coro de RTVE**

**George F. Haendel**

El Mesías

**Elena de la Merced**, soprano

**Lola Casariego**, mezzosoprano

**Gustavo Peña**, tenor

**Josep Miquel Ramón**, barítono

**B4**

Jueves, 3 Noviembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 4 Noviembre 2005, 20:00 horas  
**Yoav Talmi**, Director

**Felix Mendelssohn**

Gruta de Fingal

**Sergei Prokoviev**

Concierto nº2 para violín y orquesta

**Utho Ughi**, violín

**Gustav Mahler**

Sinfonía nº 1

**B10**

Jueves, 12 Enero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 13 Enero 2006, 20:00 horas  
**Walter Weller**, Director  
**Coro de RTVE**

**Wolfgang A. Mozart** \*

Obertura Clemenza di Tito

**Wolfgang A. Mozart**

Concierto nº 5 para violín y orquesta

**Arabella Steinbacher**, violín

Sinfonía nº 4

**Ludwig van Beethoven**

\* 250 Aniversario nacimiento

**A5**

Jueves, 10 Noviembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 11 Noviembre 2005, 20:00 horas  
**George Pehlivanian**, Director  
**Coro de RTVE**

**Jesús Rueda**

Fons vitae

**Aaron Copland**

Concierto para clarinete y orquesta

**Sabine Meyer**, clarinete

**Leonard Bernstein**

Sinfonía Jeremías

17 Octubre 2005

**A11** Jueves, 19 Enero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 20 Enero 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
Coro de RTVE

**Edward Elgar** El sueño de Geroncio  
**Diane Montague**, mezzosoprano  
**Anthony Dean Griffey**, tenor  
**Peter Coleman-Wright**, bajo

**B12** Jueves, 26 Enero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 27 Enero 2006, 20:00 horas  
**George Pehlivanian**, Director

**Ludwig van Beethoven** Concierto para violín y orquesta  
**Viviane Hagner**, violín  
**Igor Stravinsky** La consagración de la primavera

**A13** Jueves, 2 Febrero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 3 Febrero 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

**Hans Werner Henze** Aria de la Folia española  
**Xavier Montsalvatge** Sinfonietta-concierto para flauta y Orquesta  
**Jaime Martín**, flauta  
**Igor Stravinsky** Petrushka

**B14** Jueves, 9 Febrero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 10 Febrero 2006, 20:00 horas  
**Lorenzo Ramos**, Director

**Eduardo Pérez Maseda** Love disarming Time  
**Richard Strauss** Concierto para oboe y orquesta  
**Salvador Barberá**, oboe  
**Robert Schumann** Sinfonía nº 3

**A15** Jueves, 16 Febrero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 17 Febrero 2006, 20:00 horas  
**Miguel Ángel Gómez Martínez**, Director  
Coro de RTVE

**José Peris** Misa de la Santa Faz  
**Mary-Ellen Nesi**, mezzosoprano  
**Ottorino Respighi** Il tramonto, para contralto y orquesta  
**Marussa Xyni**, soprano  
**Mary-Ellen Nesi**, mezzosoprano  
**Paul Hindemith** Matías el pintor

**B16** Jueves, 23 Febrero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 24 Febrero 2006, 20:00 horas  
**Josep Vicent**, Director

**Nicolai Rimsky-Korsakov** Capricho español  
**Agustín González Acilu** Concierto para piano y orquesta  
**Andrea Bacchetti**, piano  
**Dmitri Shostakovich** Sinfonía nº 6

**A17** Jueves, 2 Marzo 2006, 20:00 horas  
Viernes, 3 Marzo 2006, 20:00 horas  
**Enrique García Asensio**, Director  
Coro de RTVE

**Juan Crisóstomo Arriaga** \* Los esclavos felices  
**Zulema de la Cruz** Concierto Atlántico  
**Ludwig van Beethoven** **Guillermo González**, piano  
Misa en do mayor  
**Isabel Monar**, soprano  
**Francisca Beaumont**, mezzosoprano  
**José Ferrero**, tenor  
**Isidro Anaya**, barítono

\* 200 aniversario nacimiento

**B18** Jueves, 9 Marzo 2006, 20:00 horas  
Viernes, 10 Marzo 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

**Tomás Marco** Campo de estrellas  
**Erich W. Korngold** Concierto para violín y orquesta  
**Vaughan Williams** **Mariana Todorova**, violín  
Fantasía sobre un tema de Thomas Tallis  
**Ludwig van Beethoven** Sinfonía nº 1

**A19** Jueves, 16 Marzo 2006, 20:00 horas  
Viernes, 17 Marzo 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
Coro de RTVE

**John Taverner** Ikon  
**Jesús Villa-Rojo** Concierto para violonchelo y orquesta  
**Ottorino Respighi** **Asier Polo**, violonchelo  
Pinos de Roma

**B20** Jueves, 23 Marzo 2006, 20:00 horas  
Viernes, 24 Marzo 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
Coro de RTVE

**Stephen Montague** From the White Edge of Phrygia  
**Xavier Benguerel** Concierto para piano y orquesta  
**Felix Mendelssohn** **Albert Attenelle**, piano  
**Maurice Ravel** Laudia Sion  
Daphnis et Chloe, Suite 2

**INFORMACIÓN DE ABONOS**

Información de Abonos: **91 581 72 08**

Secretaría: **91 581 72 11**

Información en Internet: **www.rtve.es**

**40**  
1965  
2005

ORQUESTA  
SINFÓNICA DE  
RADIOTELEVISIÓN  
ESPAÑOLA

✓ El Palacio de Festivales de Cantabria acogió con éxito el estreno de la obra del compositor madrileño Manuel M. Burgos, *Sidón Ibera*, ganadora del Certamen de Composición Santander 250 años. El Coro Lírico de Cantabria y la Orquesta de Castilla y León, a las órdenes de Alejandro Posada, fueron los encargados de interpretar esta interesante partitura que, en palabras del autor, "es una reflexión musical sobre las tres denominaciones históricas que ha tenido Santander: 'Portus Victoriae', 'Portus Sancti Emetherii' y la actual Santander".

✓ Valery Gergiev será el nuevo director titular de la Orquesta Sinfónica de Londres a partir de enero de 2007, en sustitución de Sir Colin Davis, que pasará a ser el presidente de la agrupación.

✓ Tras el éxito obtenido durante la pasada temporada al frente de las orquestas Nacional de España, Ciudad de Granada, Real Filharmonía de Galicia, Sinfónica de Tenerife, Filarmónica de Gran Canaria, etc., Gloria Isabel Ramos debuta este mes al frente de la Sinfónica del Festival de Schleswig-Holstein. Además, dirigirá también a la Orquesta Sinfónica de Berlín, la Filarmónica de Turín, y volverá a ponerse al frente de la English Chamber Orchestra y de la Sinfónica de Bilbao. También afrontará interesantes proyectos discográficos.

✓ Los Amics de l'Òpera de Sabadell inauguran la presente temporada este mes con un programa doble integrado por *Cavalleria rusticana* y *Pagliacci*, en el que intervendrán Albert Montserrat, Joseph Fadó, Kyung-Jun Park, Cristina Faus y Susana Cerdón; la zarzuela *Luisa Fernanda*, en cartel durante el mes de noviembre, con Daniel Martínez en el podio, mientras que la dirección escénica correrá a cargo de Constantino Juri; *Norma*, en marzo, con Elio Orciuolo en la dirección musical y Carles Ortiz en la escénica; para cerrar en mayo con *La flauta mágica*, con Sung-Eun Kim, Carles Cosías y Toni Marsol.

## NOS DEJARON

✓ El barítono Manuel Asensi, una de las grandes voces españolas de los años 50, falleció en la localidad tarraconense de Creixel de Mar, a los 86 años. Asensi fue especialmente popular por haber participado en cerca de un centenar de grabaciones, muchas de ellas dirigidas por Ataúlfo Argenta. Sin embargo, centró su carrera

en la ópera, en la que fue su casa el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, su ciudad natal. Su voz de barítono lírico, noble y clara de timbre, le hizo mantenerse en activo hasta 1971. A lo largo de estos años cantó con éxito más de 40 títulos, sobre todo *La traviata*, *Rigoletto*, *Nabucco*, *El Trovador*... Vinculado al mundo de la música en las últimas décadas, a través de los homenajes que ha recibido y del Concurso de Canto que lleva su nombre —que organiza A'mbito Cultural de El Corte Inglés—, Ausensi se lamentaba de la falta de atención que tiene actualmente la zarzuela. "El Teatro de la Zarzuela debería tener una compañía estable y otra en gira, así habría más afición entre los jóvenes".

## CURSOS Y CONCURSOS

✓ Con el fin de recordar la trágica masacre terrorista del 2 de agosto de 1980 en Bolonia, el Ayuntamiento y las familias de las víctimas convocan todos los años el Concurso Internacional de Composición, que premia tres obras para solistas y orquesta sinfónica que son interpretadas en un multitudinario acto de solidaridad. Las características sociales, políticas y culturales atraen la atención de numerosos compositores de todo el mundo y ha convertido este concurso en un referente de gran interés internacional. Por ello, el selecto y numeroso potencial creativo presentado, permitió al jurado —integrado por Ivano Ascarì, Wing-wah Chang, Gianvicenzo Cresta, Fabrizio Festa y Dimitri Nicolau, bajo la presidencia de Jesús Villa Rojo— elegir tres excelentes partituras del japonés Takahiro Sakuma, primer premio; del italiano Hedí Serafín, se-

gundo premio, y del también italiano Mirko Guerrini, tercer premio. También fue concedida una bolsa de estudio por la Orquesta Arturo Toscanini al japonés Orié Sato.

✓ La andaluza Cristina Granero se alzó con el Primer Premio de la fase de viento-madera en la 63 convocatoria del Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes, que organiza Juventudes Musicales de España. Por su parte, la clarinetista menorquina, Ona Cardona, obtuvo el Segundo Premio; mientras que en la convocatoria de viento-metal, el valenciano Juan Carlos Matamoros ganó el Segundo Premio, al quedar desierto el Primer Premio. Por su parte, hasta el próximo 3 de octubre está abierto el plazo de inscripción para el 64 Concurso Permanente, que estará dedicado a las especialidades de canto, cámara y arpa, que dará inicio el próximo 17 de noviembre, en la localidad gerundense de Torroella de Montgrí. Información: [info@jmspain.org](mailto:info@jmspain.org) / [www.jmspain.org](http://www.jmspain.org)



Cristina Granero.

✓ El Concurso "Reina Elisabeth" de Bélgica despierta cada año gran interés en cualquiera de sus vertientes. La presente edición ha estado dedicada al violín, con un índice de participación muy elevada y de calidad. El primer premio le ha correspondido al armenio Sergey Khachatryan; el segundo fue para el belga Yossif Ivanov, mientras que el tercero recayó en la alemana Sophia Jaffé. La japonesa Saeka Matsuyama se alzó con el cuarto, seguida por el norteamericano Mikhail Ovrutsky y el coreano Hyuk Joo Kwun. El próximo, de composición, será entre los días 10 y 12 de noviembre de 2006. En él podrán participar compositores de cualquier nacionalidad, que hayan nacido después del 12 de noviembre de 1964. Deberán presentar una obra escrita para piano y orquesta, que será estrenada durante el final del Premio Reina Elisabeth de Piano que se celebrarán en el 2007. El ganador recibirá un premio en metálico de 7.500€. Información: [info@geimc.be](mailto:info@geimc.be) / [www.geimc.be](http://www.geimc.be)

### TERCER CONCURSO DE CANTO GERMANS PLA BALAGUER

(Lleida)

4 y 5 de noviembre

#### Información:

- ✓ Tel.: 973 447 696
- ✓ Fax: 973 443 733
- ✓ Móvil: 637 900 020
- ✓ e-mail: [d'art4balaguer@yahoo.es](mailto:d'art4balaguer@yahoo.es)



# Temporada 2005-06 **Nuevo Auditorio del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía**

**17 Octubre 2005**

**Cuarteto Arditti**  
De Pablo, Posadas, Guerrero, Halffter

**24 Octubre 2005**

**MovableDo** (España)  
"Cornelius Cardew: Treatise"

**7 Noviembre 2005**

**Plural Ensemble + Ensemble Orchestral**  
Contemporain de Lyon  
(España / Francia)  
"En torno a Luis de Pablo". López, Dufourt,  
De Pablo

**14 Noviembre 2005**

Uta **Weyand**, piano  
Ohana, Ferroud, Dutilleux

**21 Noviembre 2005**

**Grup Instrumental de Valencia** (España)  
Director: Joan Cerveró  
"Monográfico Francisco Guerrero"

**28 Noviembre 2005**

**Ensemble Avanti** (Finlandia)  
Directora: Susana Mälkki.  
Haapanen, Saariaho, Lindberg, Salonen,  
Tiensuu

**16 Enero 2006**

**Orquesta de la Comunidad de Madrid**  
"Monográfico José María Sánchez Verdú"

**23 Enero 2006**

**London Sinfonietta**  
Carter, Birtwistle, Barreto, Davies

**30 Enero 2006**

**Ciclo Residencias (I)** [Plataforma de  
encuentro de grupos y solistas españoles]

**6 Febrero 2006**

Giovanna **Reitano**, arpa.  
"Monográfico Roman Haubenstock Ramati"  
En colaboración con ARCO 2006 (Austria,  
país invitado)

**13 Febrero 2006**

**Hermanos Capuçon**  
Dutilleux, Gubaidulina, Klein, Shulhoff

**20 Febrero 2006**

**Orquesta de la Comunidad de Madrid**  
"En torno a Sofía Martínez"

**27 Febrero 2006**

Junko **Tahara**, voz y biwa; Carolina **Delume**  
y Wim **Hoogewerf**, guitarras.  
Ibarrondo, Luque, Martín y música  
tradicional japonesa

**6 Marzo 2006**

**Cuarteto Diotima** (Francia)  
Dillon, Lévinas, Nunes, Sotelo

**13 Marzo 2006**

**Ciclo Residencias (II)** [Plataforma de  
encuentro de grupos y solistas españoles]

**20 Marzo 2006**

**K.O. Ensemble** (Alemania)  
"Monográfico Mesías Maiguashca"

**27 Marzo 2006**

**Modus Novus** (España)  
Director: Santiago Serrate  
"Monográfico Benet Casablanca"

**3 Abril 2006**

**Ensemble Intercontemporain** (Francia)  
Director Jonathan Nott  
"Bernhard Lang: Differenz/Wiederholung 2"

**17 Abril 2006**

**Nieuw Ensemble** (Holanda)  
Director: Ed Spanjaard  
Del Puerto, Gimeno, Mochizuki, Dirksen,  
Carter, Barry

**24 Abril 2006**

**Musiques Nouvelles & Blindman** (Bélgica)  
Director: Jean-Paul Dessy  
"Maximalistas". Sleichim, De Mey, Hus,  
Vermeersch, Dessy

**8 Mayo 2006**

**Orquesta de la Comunidad de Madrid**  
"Monográfico José García Román"

**22 Mayo 2006**

**Cuarteto Kronos** (EEUU)

**29 Mayo 2006**

**Ciclo Residencias (III)** [Plataforma de  
encuentro de grupos y solistas españoles]

**5 de Junio 2006**

**Trio Modus** (España)  
Mosquera, Bustamante, Torres, Webern,  
Schoenberg

**12 Junio 2006**

**Taller Sonoro de Sevilla. Ensemble vocal**  
**Gilles Binchois.** (España / Francia)  
Machaut, Sánchez Verdú, Mendoza, López

**19 Junio 2006**

"**Jornadas de Informática y Electrónica**  
**Musical**"  
Wade Matthews, clarinete bajo; Laurent  
Sassi, electrónica.

**26 Junio 2006**

"**Jornadas de Informática y Electrónica**  
**Musical**"  
Col.lectiu d'Improvisació IBA

**3 Julio 2006**

**Ciclo Residencias (IV)** [Plataforma de  
encuentro de grupos y solistas españoles]

Centro  
para la Difusión  
de la Música  
Contemporánea



**El espacio  
de la MÚSICA  
de nuestro  
tiempo**

## BARCELONA

### Buen comienzo

Arranca la temporada musical 2004-05 de la ciudad condal con el concierto de clausura de su ya tradicional Festival Mozart, los días 1 y 2 de octubre. Thomas Zehetmair dirigirá a la Orquesta Sinfónica de Barcelona, en un interesante programa integrado por la Obertura del *Ballet Cendrillon*, de Ferran Sor; *Concierto para clarinete y orquesta*, de Mozart, con Larry Passin como solista, y la *Novena* de Schubert. A las órdenes de su titular, Ernest Martínez-Izquierdo –quien ha anunciado que a finales de la próxima temporada no renovará su contrato como titular de la OBC– los días 7, 8, 9 y 11, la agrupación interpretará *Sorilegis*, de Montsalvatge; *El amor brujo*, de Falla, con la cantora Ginesa Ortega como solista, y una selección de *Romeo y Julieta*, de Prokofiev. Los 21, 22 y 23, contarán con Salvador Brotons en el podio dirigiendo *Petite suite*, de Debussy; *Fantasia para piano y orquesta*, de Fauré, con David Abramovitz al piano, y la *Primera* de Shostakovich. Cierran el mes, los 28, 29 y 30, con un monográfico Strauss. A las órdenes de Emmanuel Krivine, interpretarán *Don Juan*, *Concierto para trompa y orquesta* núm. 2 y *Así habló Zaratustra*.

El Palau 100 inicia la temporada con nada menos que tres interesantes conciertos este mes. El primero, el próximo día 18, contará con Daniel Harding y la London Symphony Orchestra, como protagonista. Interpretarán *Obertura Genoveva*, de Schumann, y la *Cuarta* y el *Doble concierto para violín y violonchelo en La menor op. 102*, de Brahms, con Goran Nikolitch y Tim Hugh como solistas. El 24, le tocará el turno a Yury Temirkanov, al frente de la Baltimore Symphony Orchestra, con *Concierto para piano* núm. 3, de Beethoven, y la *Segunda* de Sibelius.

Por su parte, el Liceu abre sus puertas con el montaje de *La Gioconda*, de Ponchielli, del 4 al 25 de octubre en cartel. (Más información en “No se lo pierda”). Y esto no es todo, ya que los días 8 y 14, la Orquesta Sinfónica de la Academia del Gran Teatre del Liceu, a las órdenes de Aleksandr Anisimov, ofrecerán el denominado “Concierto Beethoven” que consistirá

en la interpretación de tres piezas fundamentales de la significativa obra del autor alemán: *Obertura Leonora* núm. 3, su *Sinfonía* núm. 3 y el *Concierto para piano* núm. 5, con Kirill Gerstein como solista. El día 9 se rendirá un homenaje a Victoria de los Ángeles; el Ballet Béjart, los 28, 29, 30 y 31, recuperará algunas de sus coreografías más emblemáticas como el mítico *Bolero*, *Brel* y *Barbara*, al tiempo que estranará *L'Arti d'être Grand-Père*, un dialogo abierto entre el maestro y sus pupilos, sobre música de Hugues le Bars. El 18, Deborah Polaski pondrá en marcha el programa de recitales del Liceu. Acompañada al piano por Charles Spencer, interpretará piezas de Liszt, Wolf, Brahms y Barber; para cerrar el mes con las ya populares Sesiones en el Foyer que inician su programación, el día 27, con “El otro Ponchielli, en ocasión de *La Gioconda*”.



Daniel Harding, en Barcelona.

## BILBAO

### Con la música a flor de piel

Éste es el lema que liderará la temporada 2005-2006 de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, que estará abierta a nuevas propuestas musicales, siempre diseñadas con el afán de alcanzar la mayor calidad artística y el mayor de los disfrutes para los aficionados.

La OSE inicia su programa de abono el próximo día 1, en Bilbao, con el arreglo para orquesta del *Cuarteto* núm. 3 *Pastoral*, de Arriaga; *Concierto para piano y orquesta* núm. 1, de Tchaikovsky, con Nicolai Lugansky como solista, y *Scheherazade*, de Rimsky-Korsakov, a las órdenes de Gilbert Varga. El concierto se repetirá los 3 y 6, en San Sebastián; el 4 en Vi-

toria, y el 5, en Pamplona. El trompista Jean-Marc Dalmaso será el principal solista invitado en el concierto que ofrecerán el 24, en Bilbao; el 25, en Vitoria, y los 26 y 27, en San Sebastián. Interpretará el *Concierto para trompa* núm. 4, de Mozart, que sonará junto con *Sinfonía* núm. 24, de Haydn; *Juegos*, de Debussy, y *Rapsodia española*, de Ravel.

La ópera vuelve de la mano de la ABAO, con la última representación de *La traviata*, de Verdi, el día 3, en una coproducción con el Teatro Real. En el reparto figuran Inva Mula, Piotr Beczala, Joan Pons, Itxaso Mentxaka, Marta Ubieta, Fernando Latorre, David Rubiera, Alfonso Echevarría y Pedro Calderón, acompañados por el Coro de la Ópera de Bilbao y la Orquesta Sinfónica de Bilbao. La dirección musical corre a cargo de Roberto Pizzi, mientras que Pier Luigi Pizzi se encarga de la escénica. No será el único título operístico que presenten este mes ya que entre los días 22 y 31, la ABAO presenta *Rusalka*, de Dvorak, en una producción de la Ópera de Lyon. Sondra Radvanovsky, Meter Straka, Larissa Diadkova, Lauren Flanagan, Hans Meter Köning, Marta Ubieta, Tatiana Davidova, Francisca Beaumont, José Ruiz, Alexandra Rivas y José Ruiz, Alexandra Rivas y José Manuel Díaz interpretarán los principales papeles, acompañados por el Coro de la Ópera de Bilbao y la Orquesta Sinfónica de Euskadi, a las órdenes de Jiri Kout. Jean Claude Berrut se encargará de dirigir la escena.

## GRANADA

### Música en otoño

La Orquesta Ciudad de Granada inicia su nueva temporada de conciertos con sus ya tradicionales “Conciertos de Otoño”, que este año se iniciaron el 30 de septiembre, con nada menos que Harry Christophers en el podio. Interpretaron un interesante programa integrado por *Obertura* y “*Revenge Thimotheus cried*”, de *Alexander's Feast*, de Haendel; *Arias y danzas antiguas, suites* núms. 1 y 3, de Respighi; *Five mystical songs* y *Fantasia sobre un tema de Thomas Tallis*, de Vaughan-Williams, y *Why fum'th in fight*, de Tallis. Este miniciclo de dos conciertos se clausura el

próximo día 7, con Barry Sargent como director y solista, en un concierto que conmemorará el V Centenario de la traslación de la Chancillería a Granada. Interpretarán *Sinfonía en Mi bemol mayor Wg179*, de Bach; *Sinfonía núm. 26*, de Boccherini; *Sinfonía IV en Fa mayor*, de Benda, y *Sinfonía núm. 102*, de Haydn.

No obstante, el primero de sus "Conciertos sinfónicos" de la temporada no llegarán hasta los próximos 21 y 22 de octubre. Leif Segerstam dirigirá el estreno absoluto de una de sus obras, *Sinfonía*, que sonará junto a *Finlandia*, de Sibelius, y *Sinfonía núm. 8*, de Dvorak.

## MADRID

### Aires otoñales

Con la llegada del mes de octubre, Madrid abre sus puertas a una nueva temporada de conciertos. Para ir abriendo boca, nada mejor que seguir disfrutando de la nueva producción de *Don Giovanni* que el Teatro Real tiene en cartel desde el pasado 30 de septiembre y hasta el próximo 15 de octubre. Y no es la única nueva producción que el foro operístico madrileño presenta este mes. En coproducción con la Ópera Nacional de París, el Real ofrecerá a los aficionados la última ópera de Leos Janacek, *Desde la casa de los muertos*, de Janacek, en cartel del 30 de octubre al 15 de noviembre próximos. (Más información en "No se lo pierda"). Y esto no es todo ya que, dentro de las actividades paralelas del Teatro, hay que destacar el programa "En torno a Don Juan", una serie de lecturas de textos erótico-teatrales del siglo XVIII, que se llevarán a cabo el día 6, bajo la dirección de Lluís Pascual. La música de cámara también estará presente esta temporada en la programación con los "Domingos de Cámara en el Teatro Real", que tendrán como protagonistas a distintos grupos camerísticos que integran los músicos de la Orquesta Sinfónica de Madrid. El ciclo se inaugura el día 6 con un interesante programa: *Ocho tintos para cuarteto de cuerdas*, de Halffter; *Phantasy quartet*, de Britten, y *Stabat Mater para soprano, dos violines, viola y dos violonchelos*, de Boccherini.

El Teatro de la Zarzuela continúa acogiendo, hasta el próximo día 1, el programa doble de teatro y ópera centrado en la obra *La voz humana*. La versión teatral cuenta con la actriz argentina Cecilia Roth como protagonista en la adaptación que el poeta Luis Antonio de Villena hace del texto de Jean Cocteau. La versión lírica de la obra de Poulenc cuenta con una de las grandes voces del panorama musical internacional, Felicity Lott, acompañada por la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de José Ramón Encinar. La dirección de escena corre a cargo de Gerardo Vega. Si bien, será la danza la gran protagonista de la programación de La Zarzuela durante este mes. Entre los días 4 y 8 el Ballet de Julio Bocca presentarán *Nine Sinatra Songs*, nueve coreografías de Twyla Tharp creadas sobre nueve populares canciones de Sinatra, y estrenarán en España el espectáculo multimedia *El hombre de la corbata roja*, basado en un cuento original de Natalia Kohen, con coreografías de Ana María Shekelman, sobre música de Lito Vitale. Por su parte, la Compañía Nacional de Danza vuelve a la Zarzuela, los 27, 28 y 29, con tres estrenos obra de Giacopo Godani, Örjan Andersson y Nacho Duato.

La Orquesta Nacional de España inicia temporada con un interesante programa dedicado a Benjamin Britten. A las órdenes de Josep Pons, Orquesta y Coro interpretarán, los días 28, 29 y 30, su grandioso *War Requiem op. 66*. Participan como solistas Christine Goerke, Philip Langridge y Albert Domen.

Hay expectación entre los aficionados ante los cuatro conciertos que ofrecerá Ibermúsica en su ciclo de "Grandes orquestas y solistas del mundo". La London Symphony Orchestra ofrecerá en el Auditorio Nacional tres conciertos, dos bajo la batuta de Valery Gergiev, los días 13 y 14, y un tercero, el 20, con Daniel Harding en el podio. A las órdenes de Gergiev interpretarán, entre otras, *las sinfonías núms. 7 y 8*, de Shostakovich, así como el *Concierto para violonchelo en La menor*, de Schumann, con Johannes Moser como solista. Por su parte, Harding dirigirá *Obertura "Genoveva" op. 81*, de Schumann, y *Doble concierto en La menor op. 102* y la *Cuarta*, de Brahms, con Gordan Nikolitch y Tim Hugh como solistas.

La Sinfónica de Madrid abre su temporada con la presencia en el podio del director colombiano Alejandro Posada, actual titular de la Orquesta de Castilla y León. En su primer programa de este curso, la agrupación desea rendir un homenaje a uno de los compositores con los que guarda una excelente relación, Luis de Pablo, con motivo de su 75 aniversario. Interpretarán *Fronroso misterio, concierto para violonchelo y orquesta*, que el autor vasco escribió para la orquesta con motivo de su centenario, con Asier Polo como solista; pieza que sonará junto con *Romeo y Julieta*, de Prokofiev.

Por su parte, la Orquesta de la Comunidad de Madrid ofrece tres conciertos este mes. El primero, el 4, contará con Franz Paul-Decker en el podio dirigiendo *Escenas de Fausto*, de Schumann. Participan el Coro de la Comunidad, el de Televisión Española, la Escolanía de la Abadía del Valle de los Caídos y como solistas Isabel Monar, Arantxa Armentia, Ana Moreno-Lasalle, Soraya Chaves, Marina Rodríguez-Cusí, Agustín Prunell, Thomas Mohr y Peter Lika. El 13 contará con Harry Christophers como director, con un programa integrado por obras de Hindemith, Haydn y romanzas para violín y orquesta op. 40 y 50, de Beethoven, con Anabel García del Castillo al violín; para cerrar el mes, el 21, con un programa dedicado al Quijote, en el cuarto centenario de su edición. A las órdenes de José Ramón Encinar interpretarán *Don Quijote*, de Barbieri; *La resurrección de Don Quijote*, de J. García Román; *Don Quichotte à Dulcinée*, de Ravel, y una selección de *Don Quichotte chez la Duchesse*, de Boismortier.



Lang Lang vuelve a Madrid.

## Actualidad Vamos de Concierto

La Complutense inicia su décimo ciclo con dos interesantes programas de la Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca, a las órdenes de Manfred Honeck, y un solista de lujo, el pianista Lang Lang. Ofrecerán, entre otros, el *Concierto para piano y orquesta núm. 4*, de Beethoven, y el *Núm. 2*, de Rachmaninov.

En cuanto a la Orquesta de RTVE, inaugura temporada celebrando su cuadragésimo aniversario. Será los próximos 13 y 14 de octubre, con el estreno de *Sinfonía*, de Jesús Torres, que compartirá programa con el *Concierto para violín y orquesta*, de Brahms, con Shlomo Mintz, como solista, a las órdenes de Adrian Leaper. Leaper repite en el podio los 20 y 21, con otro estreno, la obra ganadora del Premio Reina Sofía de Composición Musical 2004, *Muselves passacaglia*, de Daniele Gasparini, que sonará junto con *De profundis*, de Amado Blanquer, conmemorando su septuagésimo cumpleaños, con Eduardo Sandoval e Isidro Anaya como solistas, y *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Dvóřak, con Truls Mork al violonchelo. W. Weller vuelve al podio de la ORTVE, los 27 y 28, con un interesante programa integrado por la *Octava* de Mozart y la *Misa núm. 3*, de Schubert, con Lioba Braun, Christoph Strehl y Antón Scharinger como solistas.

Y cerramos el mes con el Ciclo de Grandes Intérpretes que presenta, el próximo día 18, a Alfred Brendel. Interpretará *9 Variaciones sobre un minuetto de J.P. Duport K573*, de Mozart; *Kreisleriana op. 16*, de Schumann; *Momentos musicales núms. 1, 2 y 4*, de Schubert, y *Sonata núm. 15*, de Beethoven.

### PAMPLONA

#### Un buen momento

El que atraviesa la Orquesta Pablo Sarasate, una agrupación que gracias al trabajo y dedicación de sus miembros, así como de su director titular Ernest Martínez-Izquierdo, se encuentra entre las agrupaciones más importantes de este país.

Catorce –igual que el pasado año– son los programas que ofrecerá esta temporada, repartidos entre los meses de octubre a junio, que siguen los

mismos planteamientos que en ediciones pasadas: combinar piezas del repertorio tradicional con obras de autores de nuestro tiempo, con el objetivo de satisfacer al aficionado más heterogéneo, al tiempo que tratan de captar nuevos públicos.

No en vano, el primer programa de la temporada estará dedicado a Haendel. Intervendrán como solistas Carlos Mena, Deborah Cork y Sara Fulgoni, todos ellos a las órdenes de William Lacey. La cita, los días 13 y 14.

Los 3 y 4 de noviembre, Ernest Martínez-Izquierdo se subirá al podio para dirigir *Introducción y Danza de La vida breve* y *Suites núms. 1 y 2*, de *El sombrero de tres picos*, de Falla; *Capricho español*, de Rimsky-Korsakov, y *Bolero*, de Ravel.

Salvador Mas será el encargado de dirigir el tercer programa de la temporada de la Orquesta, los 15 y 16 de diciembre, integrado por *Sinfonía núm. 104*, de Haydn, y *Serenata núm. 1*, de Brahms. Por el podio de la Orquesta Pablo Sarasate pasarán también Shuntaro Sato y Howard Griffiths; y como solistas hay que destacar las actuaciones de Rudolf Buchbinder, con el *Concierto para piano núm. 1*, de Brahms; Michel Camino, que participará en un monográfico Gershwin en el que interpretará su *Concierto para piano en Fa mayor* y *Rapsodia in blue*, y el violonchelista Marko Ylönen, con el *Concierto para violonchelo y orquesta en Mi menor*, de Elgar. La Orquesta de Cadaqués, a las órdenes de Gianandrea Noseda, actuará como agrupación invitada con un interesante programa de música francesa integrado por piezas de Fauré, Ravel y Bizet.

### VALENCIA

#### Nuevos retos

La Orquesta de Valencia inicia una nueva temporada que estará cargada de nuevos retos. No en vano, la agrupación estrena director titular, el israelí Yaron Traub, que inicia su andadura con un programa heterogéneo en el que se alternarán piezas del gran repertorio sinfónico con los estrenos y con una nutrida oferta operística en versión de concierto.

El mes de octubre se inicia con la clausura del ciclo "Conciertos para todos" que, tras el éxito de sus anteriores ediciones, ha sido seguida con la misma expectación de las dos convocatorias pasadas. Se trata de una serie de programas gratuitos, cuidadosamente elegidos, para atraer y motivar a un público poco habitual en los conciertos de abono, los jóvenes y la tercera edad. Un total de dos conciertos sinfónicos y tres representaciones semiescenificadas de la ópera *Marina*, de Arrieta, han conformado el programa de este ciclo en el que han participado los solistas Ignacio Encinas, Milagros Poblador, Ismael Pons y Felipe Bou, y los directores Mihail Jurowski y Miguel Ortega. El día 1, el Palau acoge el concierto de clausura del ciclo, protagonizado por la Orquesta de Valencia, a las órdenes de Jordi Bernacer. Será con un programa dedicado al romanticismo alemán en el que sonarán piezas de Weber, Strauss y la *Segunda* de Brahms.

No obstante, la temporada de abono no se inaugura oficialmente hasta el próximo día 7, con un concierto conmemorativo del Día de la Comunidad Valenciana. Con Miguel Roa en el podio, ofrecerán un monográfico dedicado al Maestro Rodrigo, el que interpretarán algunas de sus más emblemáticas obras como el *Concierto de Aranjuez*, con Kaoti Maradi como solista, y *El hijo fingido*, en versión de concierto.

El día 20, en el Auditori de Castellón, y el 21, en el Palau, la Orquesta ofrecerá su primer concierto de la temporada a las órdenes de su nuevo titular, Yaron Traub. Interpretarán *Agua-fuertes de una novela, suite para orquesta*, de Llácer Pla, y la *Quinta* de Mahler. La Orquesta cierra el mes, el 28, con otro concierto a cargo de su titular. En su programa, *Sinfonía núm. 3*, de Gerhard; *Concierto para trompeta, piano y cuerda en Do menor op. 35*, de Shostakovich, con Rubén Marqués y Stefanos Spanopoulos como solistas, y la *Novena*, de Dvóřak.

Y esto no es todo ya que el Palau inicia su programación con un recital del pianista Alfred Brendel, el 16; para completar el mes con la visita de la Wiener Symphoniker, a las órdenes de Yakov Kreizberg. Interpretarán *Don Juan* y *Hill Eulenspiegel*, de Strauss, y la *Octava* de Dvóřak.



# 30

# ANIVERSARIO

## L I M



## M I L

# 1975 - 2005

Dirección artística  
Jesús Villa Rojo

Miembros de honor  
György Ligeti  
Olivier Messiaen (†)  
Goffredo Petrassi (†)  
Karlheinz Stockhausen

### Entre los estilos musicales

Martinu • Cresta  
Blanquer • Festa  
Piazzolla • Bourdin  
Joplin • Brubeck

2 de octubre  
Fundación Canal

### En el centenario de Ernesto Halffter

Halffter • Villa Rojo  
Falla • Gershwin  
J. Turina

5 de octubre  
Centro Cultural  
Conde Duque

### Conmemoración XXX Aniversario

Mesa redonda  
Cruz de Castro  
Casares • González  
Mira • Hontañón  
Villa Rojo  
interpretación  
"Sinfonía de Cámara"  
Schoenberg

6 de octubre  
Residencia de Estudiantes

### En el centenario de Bal y Gay

Beethoven • Bal  
y Gay • Poulenc

19 de octubre  
Centro Cultural  
Conde Duque

**OCTUBRE**  
2005  
19,30  
horas  
**MADRID**

### En el centenario de Giacinto Scelsi

Scelsi • Takemitsu  
Boulez • Susi  
Erkoreka • De Pablo

26 de octubre  
Centro Cultural  
Conde Duque

### PARTICIPAN

Abargues • Arias • Cruz de Castro • Ferrández • Casares • González Corredera  
González Mira • Guillém • Hontañón • Lara • López Laguna • Navarro • Navidad  
Puig • Tamarit • Villa Rojo



Residencia de Estudiantes

## “La Gioconda” vuelve a Barcelona

Después de muchos años de ausencia, vuelve a la programación del Gran Teatre del Liceu *La Gioconda*, de Ponchielli, en el montaje de Pier Luigi Pizzi. El director italiano sitúa la acción de *La Gioconda* a finales de 1700, en el momento de máximo esplendor de Venecia, de sus carnavales y de sus artistas, con figuras de Tiepolo y Longhi como referentes. Pero Pizzi no propone una reconstrucción de la ciudad, sino que nos ofrece “una Venecia onírica, hecha de imágenes

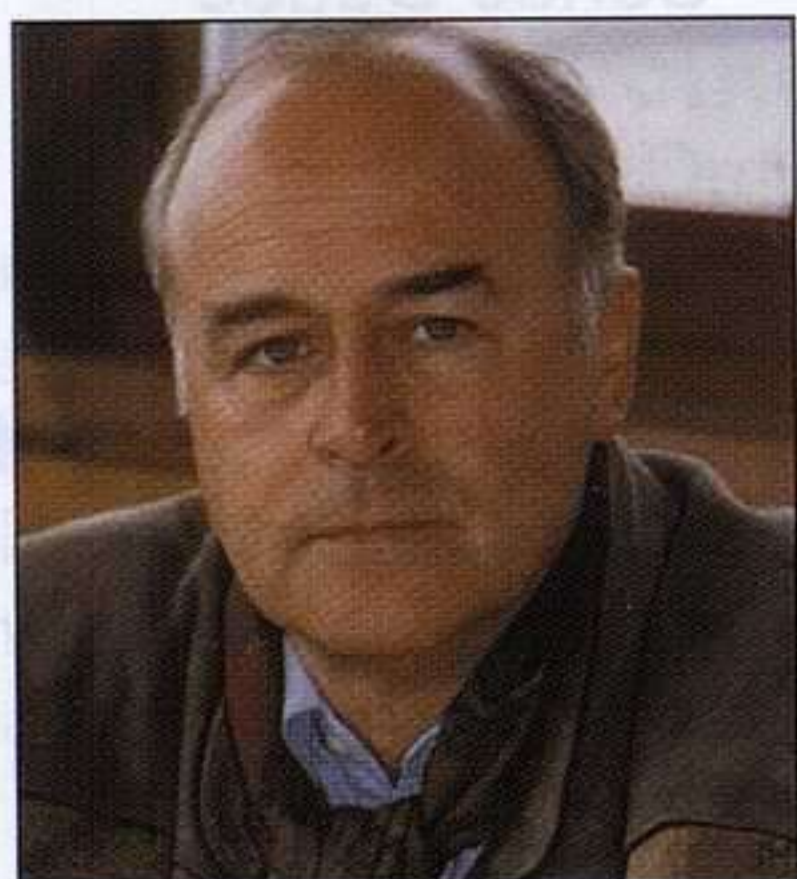


Deborah Voigt.

abstractas relacionadas con los elementos más característicos de la ciudad, como son el agua, los puentes, las góndolas...”. En esta coproducción del Liceu, el Teatro Real y la Arena di Verona participarán, entre otros, Deborah Voigt, Elisabetta Fiorillo, Ewa Podles, Richard Margison, Carlos Guelfi, Joan Pons, Carlo Colombara, Joseph Miquel Robot, Joan Plazaola y Celestino Valera, acompañados por el Cor Vivaldi-Ipsi-Petits y Cantors de Catalunya, y la Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatre, todos ellos a las órdenes de Marcello Viotti. Hay que destacar la colaboración especial del bailarín Ángel Corella. La cita, del 4 al 25 de octubre.

## “Desde la casa de los muertos”, en Madrid

Después de los elogiados montajes de *La zorrilla astuta* y *Osud (El destino)*, el madrileño Teatro Real presenta la última ópera escrita por el compositor checo Leos Janacek *Desde la casa de los muertos*. Se trata de una nueva producción, en colaboración con la Ópera Nacional de París, que dirige Klaus Michael Grüber y en la que participan el escenógrafo Eduardo Arroyo y la figurinista Eva Dessecker. En el reparto figuran José van Dam, Gaële Le Roi, Hubert Delamboye, Jerry Hadley, Johan Reuter, Jiri Sulzenko, Bojidar Nikolov, Ludek Vele, Alexander Krawetz, Miroslav Svejda, David Bizic, Jeffrey Francis, Sergei Stilmachenko y Tomás Juhás. La dirección musical corre a cargo de Marc Albrecht. La cita, del 30 de octubre al 15 de noviembre.



Jose Van Dam.

La dirección musical corre a cargo de Marc Albrecht. La cita, del 30 de octubre al 15 de noviembre.

## En plena madurez

Es, sin duda, uno de los pianistas más interesantes de la nueva generación. Nacido en Viena, el 9 de marzo de 1972, Till Fellner ha sido considerado por la crítica internacional discípulo de Alfred Brendel quien, aunque no se dedica a la docencia, de vez en cuando trabaja con ciertos pianistas escogidos. Fellner ha reconocido que Brendel es el artista que ha ejercido mayor influencia en su concepto musical, especialmente la claridad, la lógica y la vitalidad de la articulación en sus interpretaciones; si bien, Fellner ha cultivado su propio estilo. Los próximos días 6 y 7 de octubre, los aficionados tendrán oportunidad de comprobarlo en su actuación como solista de la Orquesta Sinfónica de Bilbao. A las órdenes de Juanjo Mena, interpretará el *Concierto para piano y orquesta núm. 3*, de Beethoven, que sonará junto con *Así habló Zaratrusta op. 30*, de Strauss. La cita, en el Palacio Euskalduna.



Till Fellner.

## Cargando cartuchos

El próximo día 17, el Grupo Enigma-Orquesta de Cámara de Zaragoza inicia su undécima temporada de conciertos, que continúa en esa línea de difusión de la música del pasado siglo XX, así como la de concepción de más rabiosa actualidad, con una especial dedicación a la obra de nuestros autores de los que los aragoneses constituyen un apartado relevante; partituras en muchos casos de

nueva creación que combinan con el repertorio clásico y romántico. A las órdenes de su titular, Juan José Olives, la agrupación presentará su primer programa de la temporada, integrado por *Enigmas*, de E. Guimerá; *Der schwanendreher*, de Hindemith, con Yuri Zhislin como solista, y *Senerata núm. 2 op. 16 en La mayor*, de Brahms. La cita, en el Auditorio de Zaragoza.



El Grupo Enigma.

## Viaje por Centroeuropa

El Cuarteto Brodsky acudió al Auditori, fiel a su cita anual con Barcelona, donde cuenta con un grupo de seguidores entusiastas. En esta ocasión actuó en el marco del ciclo "Cuartetos del mundo", con dos programas dedicados a Hungría y la República Checa. En el segundo de ellos pudieron escucharse el *Cuarteto núm. 3* de Bartók; el *Cuarteto núm. 2*, "Cartas íntimas", de Janáček, y el *Cuarteto núm. 1*, "De mi vida", de Smetana. Como es habitual en ellos, fueron lecturas de una gran intensidad, por momentos de una expresividad punzante, salvaje y descarnada, de un extraordinario poder comunicativo, sobre todo en el caso de Janáček, cuya obra presenta cuatro movimientos abruptamente contrastados. Como propina, y para distendir tanto drama, un virtuosístico arreglo del *Zapatero* de Sarasate, que volvió a mostrar a un cuarteto con una personalidad arrolladora.

J.C.M.



El Cuarteto Brodsky.

## Abriendo boca

El concierto inaugural del XVIII Festival de Música Española de León, que en esta edición rindió homenaje a Ernesto Halffter, corrió a cargo de la Orquesta de Cámara Ibérica, bajo las órdenes de Luis M. Abello. En este concierto celebrado en el Palacio de los Guzmanes, las magistrales obras programadas lucieron en todo su esplendor. Así, *Impresión Nocturna*, de A. Gaos; *Tres danzas concertantes*, de Montsalvatge; *In memoriam para arpa y cuerdas*, de F. Cano; *Cuatro piezas para cuerdas*, de S. Brotons, y el estreno en España del *Concierto para guitarra y orquesta*, del homenajeado E. Halffter, con el solista I. Rodes. La orquesta sonó compacta y articulada, supo transmitir el mensaje con claridad.

Esther Calvo Martínez

## Una fiesta sonora

La Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya dio su último concierto de esta temporada en el Auditori de la Ciudad Condal. Y lo hizo con un programa espectacular y festivo, que se abrió y se cerró con obras de Silvestre Revueltas: *Sesenmayá* y *La noche de los mayas*. Entre medias, el *Batuque* del brasileño O. Lorenzo, y las *Cinco Canciones negras*, de Montsalvatge, obra ya de repertorio que la mezzosoprano Marisa Martins cantó con musicalidad y sentido teatral, aunque algo falta también de proyección, más evidente aún ante una orquesta no siempre bien equilibrada, responsabilidad ésta sin duda del director invitado, el mexicano Enrique Diemecke. Aún así, éste se convirtió en el gran protagonista (positivo) de la velada, sobre todo por *La noche de los mayas*, una obra desbordante en todos los sentidos, musical y visualmente, pues es todo un espectáculo ver su sección de percusión, que requiere catorce profesores para su último movimiento, "Noche de encantamiento". Ayudado por un gesto efectista que buscaba meterse al público en el bolsillo, Diemecke logró lecturas extrovertidas y brillantes, de un vigor rítmico impecable.

Juan Carlos Moreno

## Ni juventud ni experiencia



Pedro Halffter.

Hace algo más de un año que Pedro Halffter fue impuesto por como responsable artístico de la ROSS y del Teatro de la Maestranza por Juan C. Marset, delegado de cultura del ayuntamiento hispalense, y libretista de la próxima ópera de su padre. Por fin subía al podio de la orquesta en el Maestranza, y no cabe duda de que había preparado concienzudamente las obras. El *Concierto para violonchelo*, de Schnittke, tuvo como extraordinario solista a B. Andrianov, temperamento torrencial y sin embargo, extraordinaria capacidad de matización (incluida la "temura" —en palabras de su maestro David Geringas—). Por su parte, en Halffter advertimos una técni-

ca direccional primaria, naïve diríamos, mucho esfuerzo y escasa concepción musical de las obras. En lo primero, adolece de independencia de las manos, permanece con los pies anclados al suelo (la orquesta participa de esta rala fluidez del discurso), marca el pulso mecánicamente, y se salta entradas o las da tarde. En la intención, esta obra programática necesita de expresas referencias a pasajes y acciones concretas (la *idée fixe* o un vals "bailable", por ejemplo), que el director no intuye, perdido —eso sí— en un esfuerzo tremendo por articular las frases —exagerándolas hasta el "deletreo"— y el empaste de las secciones. Halffter responde al "perfil" que tanto hemos deseado para la ROSS: joven, español y cultivado; pero carece todavía de la madurez musical necesaria. Esperemos que se centren en ello, y compagine su ascenso con el de la orquesta. Sutej no pudo dirigir la clausura de la temporada, en su lugar hemos de agradecer al maestro Y. Talmi, con una justa versión de *Ante las ruinas de Oradeur-sur-Glane*, de García Román.

Carlos Tarín

## Al cierre

La Orquesta de la Comunidad de Madrid, Iñaki Alberdi al acordeón y Luis Aguirre, director, cerraron la temporada regular del citado conjunto. En programa se presentaba, de inicio, con una feliz concesión a lo conmemorativo, *Una aventura de Don Quijote* de ese acreditado compositor, intérprete y pedagogo de la música española que fue Jesús Guridi. Contada con eficacia, dio paso a un estreno absoluto de Jesús Torres, *Concierto para acordeón y orquesta* y, tras descanso, una versión templada de la Primera de Shostakovitch. Nueva página de Torres en atriles que combinó la sugestiva sonoridad y el lirismo tímbrico del acordeón con la orquesta en oportuno balance acústico, completando así este curso en la línea de compromiso con la música española.

L.M.I.

## Aniversario

Veinte años cumple desde su fundación la Orquesta de Cámara Villa de Madrid. En recuerdo de dicho acontecimiento y dentro del ciclo "Invitación a la música" que organizan, en su sexta edición, Caja Madrid y Escuelas de Música, se ofreció en la sala de cámara del Auditorio Nacional un concierto por la citada agrupación, con Miguel del Barco en doble tarea de compositor y organista, todos bajo la dirección de Mercedes Padilla. En abril, junto con páginas, tratadas con solicitud, que recogen repertorio asiduo desde Boccherini al más sonado Tchaikovsky pasando por un vistoso Mozart, el estímulo de un estreno absoluto, *Concierto para un aniversario*, puño y letra del citado intérprete. Primicia con órgano solista que reaviva este medido catálogo.

L.M.I.



Mercedes Padilla y la Orquesta de Cámara Villa de Madrid.

## Una directora en progreso



Emmanuel Haïm.

El Palacio de Congresos salmantino acogió otra primicia en ese macrofestival de las Artes de Fundación Siglo: la *Cantata "El delirio amoroso"*, HW 99, de Haendel, compuesta en 1707 durante su estancia en Italia, y las *Suites*, de Baureau, sobre su tragedia en música *Hipólito y Aricia*, y su ópera-ballet *Las Indias galantes*, de 1733 y 1735, respectivamente. La soprano Magali Léger y Le Concert d'Astrée, con Emmanuelle Haïm, al frente fueron sus intérpretes. Un año

después la directora nos confirmó su personalidad y criterio, encontrándola con mayor claridad y precisión, crispando menos a sus músicos sin perder un ápice de su carácter. La soprano fue otra grata sorpresa pues, a un físico agraciado y expresivo, une una voz grande, penetrante, de gran proyección, ligera y limpia, apoyada en excelente técnica respiratoria y vocal; su "messa di voce" en el aria haendeliana "Un pensiero voli il ciel", con gran fiato y dominio de la coloratura, prueban su nivel, acorde con el de la concertino Stéphani-M.<sup>a</sup> Degand y el resto de la orquesta, con nota destacada para oboe, flautas de pico y traveseras, fagot y todo el continuo que ampliaba en ocasiones la propia Haïm en su clave, sirviendo toda la retórica del sajón y dando toda su elegancia y flexibilidad al francés. Gran concierto.

José M.<sup>a</sup> Morate Moyano

## Tríptico y testimonio

La trayectoria del Premio Iberoamericano de la música Tomás Luis de Victoria ha alcanzado, con implacable periodicidad bianual, su quinta edición (correspondiente al año 2004). El Auditorio Nacional de Música en Madrid albergó, con la presencia de la Ministra de Cultura, gobierno de la Sociedad General de Autores y representación del jurado internacional, la concesión material de dicha distinción al compositor catalán Joan Guinjoan (Ruidoms, Tarragona, 1931). Gracia que incluyó, junto a los respectivos discursos y los previos, un concierto monográfico por los Orquesta y Coro Nacionales de España y el pianista Vladislav Bronevitzky, todos bajo la dirección de Josep Pons. En programa se ofrecieron: *Trecandis* (ballet de la ópera *Gaudi*) página eficaz rítmica y formalmente que tuvo cumplida respuesta por el conjunto. *In tribulatione mea, invocavi Dominum* combina orquesta y coro, este último especialmente presente por el empleo de recursos fonéticos "ad hoc" e intención masiva en los extremos (simetría macroformal) de esta obra *salmódica* que contara con recitador. Y, tras la inquietud vertida entre paréntesis en ocasión festiva, el *Concierto para piano núm. 1*, que recuperó oportunos brillos evocando maneras del gran piano de concierto.

Luis Mazorra Incera

# auditorio ciudad de león

006  
2005

## octubre

12 octubre  
JAIME ARAGALL | tenor  
MARCO EVANGELISTI | piano  
programa a determinar



18 octubre  
"MIRADAS FLAMENCAS AL QUIJOTE"  
JOSE MENESE | cantar  
programa | "A mis soledades vengo..."



19 octubre  
"MIRADAS FLAMENCAS AL QUIJOTE"  
VICENTE SOTO "SORDERA" | cantar  
programa | "Quijote flamenco, cantante y sonante"

30 octubre  
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN  
director | DOREL MURGU  
solista | TEIMUR JANIKAVISVILI | violín  
programa | Obras de Rossini, Paganini y R. Korsakov

## noviembre



04 noviembre  
CUARTETO DE LOS VIRTUOSOS DE MOSCU  
SERGIO MENEGHELLO | guitarra  
programa | Quintetos con guitarra de Luigi Boccherini

18 noviembre  
CHERYL STUDER | soprano  
JONATHAN ALDER | piano  
programa | Obras de Verdi, Wagner, Barber y R. Strauss

20 noviembre  
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN  
director | DOREL MURGU  
solista | JAVIER MANZANA | piano  
programa | Obras de Liszt y Enescu  
(en el 50º aniversario de la muerte de Enescu)



23 noviembre  
ORPHENICA LYRA  
director | JOSÉ MIGUEL MORENO  
programa | Música en el Quijote y músicas en tiempos del Caballero Don Quijote

## diciembre



02 diciembre  
LYRA BAROQUE ORCHESTRA  
director | JACQUES OGG  
solista | RAFAELLA MILANESI | soprano  
programa | Obras de Luigi Boccherini

16 diciembre  
CZECH CHAMBER SOLOIST  
CORO FILARMÓNICO CHECO  
director | PETR FIALA  
programa | Oratorio de Navidad de J. S. Bach

18 diciembre  
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN  
director | DOREL MURGU  
programa | Valses y Polcas de la familia Strauss

23 diciembre  
concierto patrocinado por **FUNDACIÓN CAIXAGAUCIA**  
ORQUESTA REAL FILARMÓNICA DE GALICIA  
CORO DE CÁMARA DEL PALAU DE LA MÚSICA  
director | ANTONI ROS MARBÁ  
programa | El Mesias de G. F. Haendel

### VENTA DE ENTRADAS

En las taquillas del auditorio en el siguiente horario: Lunes a viernes de 10:00 a 14:00 horas y de 17:00 a 20:15 horas. Sábados de 10:00 a 14:00 horas. Con carácter general la tarde de cada actuación (incluido festivos) de 17:00 a 20:15 horas

Por medio del servicio de tele taquilla del Auditorio Ciudad de León en el teléfono 987 22 82 46.

En internet en la dirección: [www.auditoriociudaddeleon.net](http://www.auditoriociudaddeleon.net)

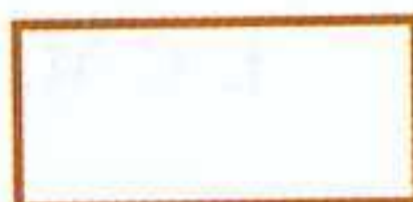
### conmemoraciones

Don Quijote

W. A. Mozart (1755-1791)

Luigi Boccherini (1743 - 1805)

Dimitri Shostakovich ( 1906 - 1975)



AYUNTAMIENTO DE LEÓN



Junta de Castilla y León



MINISTERIO DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MOVIDA

Caja España



Auditorio Ciudad de León

## Dúo Etreus

El Festival de Música Española de León cumplió su compromiso con nuestro legado musical más antiguo con el Dúo Etreus, que, bajo el título "Fantasías de un gallardo Caballero" (*Melodías para acompañar a Don Quijote y a Sancho*), ofreció un recital de voz acompañada por instrumentos de cuerda pulsada con obras de entre los siglos XV y XVII.

Patricia Pérez (soprano), de voz carnosa y grueso timbre en toda su extensión, con pronunciación clara y fiatos mantenidos, fue acompañada por Rodrigo Jarabo (vihuela y guitarra barroca), amplio conocedor tanto técnico como musical de estos instrumentos tal y como demostró. El dúo nos deleitó con empastadas interpretaciones en cuanto a carácter, forma y dinámicas, dando autenticidad al programa interpretado.

E.C.M.



El Dúo Etreus.

## Colorín colorado

Concierto de violín y piano en el Festival de Música Española de León. Pudimos disfrutar con la excepcional actuación de Serguei Teslia (violín) y Elisaveta Blumina (piano). Con un programa íntegro dedicado al siglo XX nos deleitaron con obras de José Luis Turina, Antón García Abril, Salvador Brotons y Ernesto Halffter.

Magistral compenetración técnica y musical, dando versiones de lujo de las obras programadas, con delicados matices, refinada afinación, sutileza expresiva y frescura en los tempos, demostrando a su vez extremada sencillez y humildad. El mismo José Luis Turina agradeció, igual que el respetable, tan nobles valores tras escuchar su obra *Variaciones y tema (1.ª serie)*, sobre el tema con variaciones *Ah, vouys dirai-je, maman!*, de Mozart.

E.C.M.

## La O.S.CyL. también hace cámara

Sólo falló uno de los 11 conciertos previstos en el Ciclo de Cámara que los profesores de la O.S.CyL. desarrollan en el Lope de Vega vallisoletano, sala de ensayos del conjunto. Los cuatro últimos correspondieron a los Cuartetos Arcosfere y Avanti, el Quinteto de metales y el Groupe de Six. Los Arcosfere se vieron lastrados por el mal día de su primer violín, con serios problemas de afinación; aportaron el *Núm. 5 del op 18*, de Beethoven; el *Op. 27*, de Grieg, y *Adagio y Allegretto* de Shostakovich. Otra cosa fue el Avanti: jugosas las *Tres piezas* de Stravinski, drama, emoción y ajuste en el *Cuarteto en Re mayor*, de Shostakovich y color, sentimiento, precisión y temperamento en el *Fa mayor* de Ravel; disfrutaron ellos y nosotros. Los metales anduvieron quizá demasiado correctos y en tempo en un programa americano: Bernstein, Lebow, Holcombe y Gershwin, sobre el mundo del cine con un batería colaborador; el swing apareció de lleno en los 3 encores televisivos. El sexteto de cuerda es infrecuente y satisfizo las expectativas; notable la lectura de la transcripción de la *Sinfonía concertante para violín y viola*, de Mozart, y sobresaliente la del *Sexteto "Recuerdos de Florencia"*, de Tchaikovski, donde los seis profesores mostraron estilo, acoplamiento y tensión. Calidad e interés en el Ciclo a sostener.

J.M.M.M.

## A ritmo de zarzuela



Ana M.ª Sánchez.

A ritmo de zarzuela, tal y como estaba anunciado, se cerró el Festival de Música Española de León, que ha cumplido su mayoría de edad "cum laude". Poniendo el broche de oro a tan cuidada programación, la soprano Ana M.ª Sánchez junto a la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, dirigida por Carlos Rizauelo, como director invitado, nos deleitó con romanzas de populares zarzuelas de Moreno Torroba, Serrano, Barbieri, Sorozábal, Chueca y Jiménez, entre otros, sin faltar una obra representativa en este género del homenajeado Ernesto Halffter, como fue "Introducción" y "El cojo y su mujer", del ballet *El cojo enamorado*. Un tres en raya afortunado; una dirección correcta, cuidando tempos y cambios de dinámica, una orquesta con buen empaste sonoro, afinaciones ajustadas y matizadas agógicas, salvo excepciones, y una solista muy cercana al público, de nitidez tímbrica, coloratura adecuada a cada personaje, articulación y dicción cuidadas (un poco excesiva con la "r" para mi gusto), correcto fraseo y en perfecta afinación con la tímbrica orquestal a solo en cada caso. El concierto celebrado en el Auditorio Ciudad de León, brilló con frescura y generosidad certificando lo que esperábamos: "lo que bien empieza bien termina".

E.C.M.

## El Festival lo fue menos

La Asociación Salzburgo programó su IV Festival Internacional de Música en el Auditorio Ferial de Muestras de Valladolid, corto de público y resultados. El pianista Dezső Ránki, magnífica técnica, pinchó en Haydn, Schubert y Debussy: poco sensible y brilló en fragmentos del *Microcosmos*, de Bartók, y la *Dante*, de Liszt. Mal día para Ana Guijarro con 3 *Sonatas*, de Beethoven y algo mejor en los *Preludios* de Chopin. Otra cosa fue la Münchner Symphoniker con Entremont director y solista en el *Concierto núm. 20*, de Mozart, cuyo monográfico incluyó la épica *Obertura de Lucio Silla* y la *Júpiter*, todo limpio, ajustado y elegante. *Sonatas núms. 1, 5 y 2*, de Mendelssohn, Beethoven y Brahms, por Adrian Brendel al violonchelo y Tim Horton, piano algo excesivo, muy musical aquél. Obraztsova fue grande; excelente Zabala al piano.

J.M.M.M.

## Un paso más

La soprano Ana M.<sup>a</sup> Castillo acompañada al piano por Emilio Bayón fueron los protagonistas del segundo concierto del Festival de Música Española de León.

Desarrollaron un programa en dos partes bien diferenciadas, dedicando la primera a la canción española con obras de O. Esplá, Mompou, Granados, F. Obradors y Ernesto Halffter y la segunda, a la zarzuela, con obras de Barbieri, Chapí y Giménez entre otros. Con buena presentación dramática, la actuación tuvo planos muy diferenciados. El desajuste en la pulsación del piano y vibrato excesivo, al gusto en la voz en ciertas ocasiones, deslucieron un poco el buen saber hacer que nos demostraron en otros momentos. Pero despejadas estas "nubes" sabemos que el sol brillará como es de esperar.

E.C.M.



Ana M.<sup>a</sup> Castillo.

## Maazel, la gestualidad mediática



Lorin Maazel.

Lorin Maazel, el deseado, ausente en la pasada convocatoria, del Festival Internacional de Música de Galicia, en la que habría de venir con la Filarmónica Arturo Toscanini, lo hizo en esta ocasión con un programa de cartelón para el género de los entusiastas del gran aparato sonoro: los *Cuadros de una exposición*, de Musorgsky, vía orquestal de Ravel, y los fuegos de artificio de un vago folklorismo orientalizante de Rimsky-Korsakov en *Scheherezade*. Dudas hubo si programar un doblete beethoveniano, pero al final del "Divino sordo" quedaría el bis, por la obertura de *Fidelio*.

Maazel engancha por su gestualidad grandilocuente y sus connivencias en guiños cómplices con una orquesta que destila temperamento juvenil. Prueba de fuego la suya para un auditorio como el compostelano. El puro reclamo de lo mediático en quien da por seguro el rendimiento del público. Sobreponía en la orquesta el absoluto control metronómico de la cuerda en sus devenires dinámicos y la respuesta sonora del metal, culminación embriagante en el justo final que cerraba la tarde con "La Gran Puerta de Kiev" de los *Cuadros*. La *Scheherezade*, en todos sus tiempos, no dejaba de ser la estampa orientalizante un tanto arcaica. Maazel sabe gramática parda y es capaz de mantener pendiente, sin un respiro, el interés del espectador. Entramos en el puro espectáculo que excede los argumentos de lo puramente musical.

Ramón García Balado

## Otro cantante-director

Salamanca fue elegida para su debut, como director en España por el barítono Dietrich Henschel, que lo hizo con su conjunto Ensemble *Diabolicus* y, al día siguiente con la O.S.CyL., en el CAEM y dentro del Festival 2005. Con el título "Serenata" agrupó músicas de íntimo camerismo, con Schoenberg como eje central. Sus *Diabolicus* funcionaron mucho mejor con su orgánico propio que con la colaboración de músicos de la orquesta, no porque estuvieran mal sino porque tuvieron poco tiempo para ensamblarse. Así el *Idilio de Sigfrido*, de Wagner, aún con delicadeza y dinámica, no tuvo la intensidad emocional requerida. Subió mucho el nivel, ya con sólo los suyos, en la estupenda *Serenata para barítono y orquesta de cámara*, op. 24 de Schoenberg, *5 movimientos en torno a la canción central "Oh, si pudiera curarme"*, de Förster, sobre soneto de Petrarca, que demuestran el respeto por las formas del compositor, a pesar del uso de su nuevo sistema tonal. Henschel cantó con gran expresividad, con su voz homogénea y bien timbrada; como director tiene la imprescindible técnica, es flexible, marca bien y disfruta con lo que hace; quizá baile en exceso pero siente y sirve a la música. La imaginación para orquestar con el mínimo orgánico se vio en arreglos de valeses de Strauss.

J.M.M.M.

## Camino inverso

No alcanzo a comprender las razones que movieron a Piotr Anderszewski a modificar tantas veces el programa de su recital en el Ciclo de Grandes Intérpretes. Al propuesto en principio siguió otro –aparecido en la web del Auditorio– y luego un tercero, el impreso. No conforme con estos cambios, hizo anunciar por megafonía una alteración del orden de este último, que finalmente tampoco respetó. Dedicó toda la primera parte a dos trípticos, *Metopas op. 29* y *Máscaras op. 34*, de Szymanowski, un creador por el que parece sentir una gran afinidad. Páginas muy cercanas a Debussy, Ravel e incluso Scriabin, permitieron al pianista polaco exhibir toda su destreza técnica, la amplitud de su espectro dinámico y una marcada habilidad colorística. Menos interesante resultó la segunda parte, con una *Sonata núm. 3*, de Chopin poco convencional, con tiempos medidos, bastante aséptica.

**Carlos Singer**



**Piotr Anderszewski.**

## Una sorpresa de clarinete y piano

Tuvimos la oportunidad de escuchar en Granada al dúo integrado por Juan Carlos Carrillo, clarinete, y José Ramón Cámara, piano, que demostraron su capacidad interpretativa, su alta calidad técnica y su esmerada conjunción. También en la elección del programa se mostraron acertados pues interpretaron obras de gran belleza y complejidad musical, bastante desconocidas por el público como la *Sonata* de C. Stanford, y unos *Intermezzi* del mismo. En el *Dúo Concertante* de Milhaud los pianísimos se ejecutaron con perfección asombrosa, mientras que con las *Sonatinas* de Martinu y Honegger pudimos admirar su insuperable exactitud. Para cerrar nos sorprendieron con la delicada *Arabesca* de Tailleferre.

**Mercedes del Castillo Ferreira**

## Volodos, empatía de Scriabin

Arcadi Volodos llegó al Festival de Galicia con la intención de serenar los ánimos del oyente, planteando su sesión desde la palidez contemplativa a la que en buena manera ayudaba el programa. De entrada varió la planificación del mismo, ocupando una primera parte entregada al pianismo de Scriabin, con su *Fantasia núm. 28*, y una continuación para Liszt pero variopinta en su trazado. Invitó al respetable a un ceremonial silencio, evitando innecesarios aplausos, para saltarse al final en los bisés, más sencillos y accesibles, a un entusiasmo sin cortapisas. Pasión la suya, reconocida, por los compositores pianistas, véanse Scriabin o Rachmaninov, y por las insólitas transcripciones desde cualquier frente. Eso hizo con la *Rapsodia húngara núm. 13*, extraída de su propio imaginario, pieza que, como las compañeras en el espacio de lo rapsódico, se ofrece al climax que uno decida proponer; vistosas en sus zingarismos, libres como quería Liszt, fue el correcto punto de cierre. Del autor, otras tres piezas que caben en un todo unitario, partiendo de *El valle de Obermann*, –“Suiza”, de *Años de peregrinaje*–, a “Sposalizie” de *Italia*, segundo volumen del tríptico, para completar en la leyenda *San Francisco de Asís*. Argumentos inabarcables en una audición única para hacer justicia a los argumentos estilísticos de un pianista, que transforma en suma teórica de su credo estético la obra que pone los cimientos de tanto pianismo venidero.

**R.G.B.**

## Christophers y la Real Filharmonía



**Harry Christophers.**

Despedida para el Festival de Galicia, con la Real Filharmonía de Galicia que repetía experiencia por precedentes de similar talante. El anterior en una atención a Juan Montes, por su *Misa en honor al Apóstol*, con el Orfeón Terra a Nosa; o los que conocieron la participación en el apartado solístico de Leonel Morales o el guitarrista Ignacio Rodes, en un homenaje al maestro Rodrigo. Por esta vez, los caminos de Harry Christophers y la orquesta de casa acabaron encontrándose en una química de mutuo afecto. Para el programa, se reservaba precisamente un preludeo haendeliano por *La llegada de la Reina de Saba*, un anuncio de la manera en cómo Christophers y los músicos buscarían el correcto en-

tendimiento, que inmediatamente se pondría al servicio de la soprano Elisabeth Cragg para el motete de los motetes mozartianos *Exultate Jubilate*, floreo vocal que la cantante cubriría de manera un tanto peculiar, dejando quizás alguna que otra incógnita. Para que no quedasen dudas, orquesta y director se pasearon cómodamente en la otra página mozartiana elegida, la *Sinfonía núm. 38*. En el acervo de nuestros músicos, obras como esa entran dentro de su catón común, ya que en la temporada estable las trajinan semana a semana. En medio precisamente de las dudas que siempre dejan estos festivales, en cuanto a regularidad artística, sabemos que en este caso pisamos firme y eso es de agradecer, tanto o más, por el Stravinsky de complemento por la *Suite Pulcinella*. Entre Christophers y los músicos se descubría una naturalidad de trato que redundaba en una *Pulcinella* magníficamente articulada en todos sus trazos, para mayor honra de las variadas familias que se conjugan en el tono sonoro de una orquesta.

**R.G.B.**



# III Festival de Música Española de Cádiz

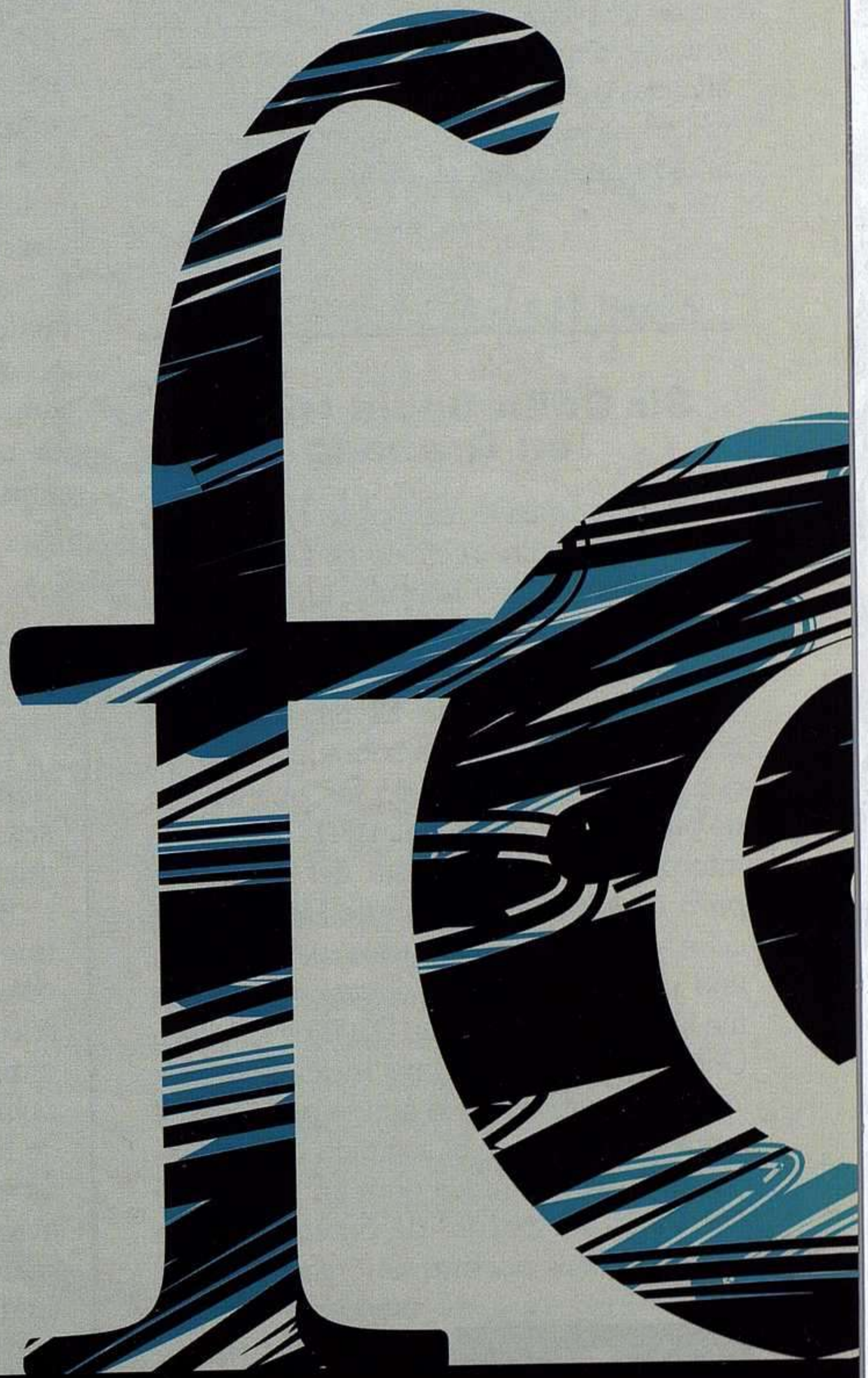
Orquesta Barroca de Sevilla **Taller de las Artes Joaquín Achúcarro Festival de los Pequeños**  
Salvador Brotons **Inmaculada Ferro Música y Poesía en la Generación del 27 Exposiciones Orquesta**  
de Córdoba **El Retablo de Manuel de Falla Estrenos Orquesta Filarmónica de Málaga Enrique**  
Mazzola **La Música de al-Andalus Pedro Halffter Música a los Cuatro Vientos Cristina Hoyos**  
**Música de Cámara Bilbao Sinfonikoa Orkestra Mujeres y Creación Musical Actual Orquesta Manuel**  
de Falla **Músicas de Noche Matinales de Música Antigua Guenawa Suhail Serghini Libertango**  
**Camerata Grigory Goryachev Pilar Paz Pasamar y Mar Donaire Taller de Fotografía Orquesta Ciudad**  
de Granada **Cuarteto Ars Nova Conciertos Sinfónicos Romeo & Julia Kören Encuentros:**  
**Conservatorio Chaikovsky de Moscú y Conservatorio Manuel de Falla de Cádiz Música y Magia en**  
**Hospitales La Banda de la María Enrique García Asensio Día de la Música Coral Recuperación de**  
**Patrimonio Real Orquesta Sinfónica de Sevilla Compañía de Títeres de la Tía Norica José Luis López**  
Aranda **Mónica Huggett Fiesta de la Música: Cádiz Suena Papeles de Música del Festival de Cádiz**  
Juan Luis Pérez **Músicas de Noche Camerata del Gran Teatro Falla Jean-Jacques Kantarow**

**fo** **Cádiz, 2005**  
Del 17 al 27 de noviembre



Cádiz y la Música

**www.festivaldecadiz.com**  
información Cádiz y la Música  
**956 009 405 • 956 009 447**



Organiza



**JUNTA DE ANDALUCÍA**  
CONSEJERÍA DE CULTURA

Patrocinan y colaboran:



DIARIO DE CÁDIZ

CAJA SAN FERNANDO



SGAE Fundación Autor • Archivo Manuel de Falla • Embajada de Suecia en España • Obispado de Cádiz • Patronato Provincial de Turismo de Cádiz • Proyecto Rihla. CEE • Universidad de Cádiz • Conservatorio Manuel de Falla de Música de Cádiz • RNE2 • RTVA2

## Gran traca final

El Auditorio Ciudad de León puso punto final a esta temporada con la Orquesta Sinfónica Ciudad de León "Odón Alonso" dirigida por su director titular Dorel Murgu y contando con la soprano Marta Arce y el tenor Ignacio Encinas como solistas. El programa, íntegramente dedicado a la zarzuela, estuvo repleto de intermedios, romanzas y dúos de los grandes maestros del género como Moreno Torroba, Chapí, Sorozábal, Guerrero o Vives entre otros. El resultado fue bueno salvando ciertos altibajos en algunos intermedios interpretados por la orquesta, así como en determinados tempos en la batuta que dificultaban la expresión canora de los solistas. Estos, por su parte, lucieron frescura, naturalidad y poderío con voces timbradas en toda su extensión, con articulaciones claras, amplias en matices, afinadas y empastadas, tanto en los dúos como en las romanzas a solo donde la orquesta dio su mejor cara al acompañar.

E.C.M.

## Sir Colin Davis triunfa en Granada

Cuando todavía resonaban los ecos del exitoso homenaje recibido en Londres por su setenta y cinco aniversario, el Festival de Granada se rindió ante la maestría de Sir Colin Davis, al frente de la London Symphony Orchestra. Es difícil destacar una obra del programa sobre las otras, ya que cada una en su estilo fue una lección de buen hacer. El violonchelista Tim Hugh interpretó la parte solista del *Concierto para violonchelo op. 85* de Elgar, uniéndose a director y orquesta para ofrecer una magnífica versión. Igualmente buena fue la interpretación que Davis dirigió de la *Octava* de Dvorak, la cual recibió una prolongada ovación con la que se cerró su primera intervención. El segundo de los conciertos tuvo una única obra en programa: *Má Vlast (Mi patria)* de Smetana. Cada uno de los seis poemas sinfónicos que forman esta obra fue una muestra de ductilidad y maestría, siendo en sí geniales versiones.



Sir Colin Davis.

G.R.H.

## 17 años después



Martha Argerich.

Martha Argerich no actuaba en Madrid desde 1988. Desconozco lo que tocó mi compatriota en esa oportunidad, pero sin duda habrá sido algo mucho más acorde con su notable jerarquía artística que la larguísima y deshilvanada serie de páginas para distintas formaciones que ella pergeñó, organizó y materializó para el Ciclo de Grandes Intérpretes, que más que un concierto parecía el festival de fin de curso de un conservatorio. Especialmente porque el nivel de quienes con ella participaron estaba entre algunos y muchísimos escalones por debajo del de la estupenda pianista, que solo tuvo ocasión de

lucir su talento en la *Sonata para violin y piano* de Franck (lo más logrado del concierto) y en menor medida en la *Sonata en Do, K. 521, para 4 manos* de Mozart, junto a Geza Hosszu-Legocky –que hizo lo que buenamente pudo– en la primera y a Karin Merle –correcta sin más– en la segunda. Mauricio Vallina brindó, al piano, una versión algo blanda de *Venezia e Napoli* de Liszt y se escucharon además tres obras de cámara de Schumann, sus opus 73, 105 y 132 dos de ellas con la participación del clarinetista Marek Denemark, de reducido sonido. Lo más flojito de la velada resultaron las *7 Canciones populares españolas de Falla*, en transcripción para viola y piano de ignota autoría y tocadas en un orden no convencional, donde Lida Chen-Argerich mostró sus limitaciones, tanto técnicas (¡esos pizzicatti de *El paño moruno!*) como musicales.

C. S.

## Jukka-Pekka Saraste en Granada

La Orquesta Philharmonia de Londres y el director Jukka-Pekka Saraste abrieron el ciclo sinfónico del Festival Internacional de Música y Danza de Granada con dos magníficos conciertos, en los que interpretaron dos variados programas.

Parece indudable que Jukka-Pekka Saraste es uno de los directores más destacados del panorama internacional. Sin embargo, en ocasiones la fama que precede a una gran figura puede verse no sólo confirmada, sino superada; tal fue el caso, demostrando ante una orquesta de la talla de la Philharmonia. El director finés embelesó al público del festival en su primera visita a Granada, dirigiendo obras de Esplá, Lindberg, Debussy, Prokofiev, Messiaen, Rachmaninov y Sibelius; una apuesta arriesgada, dado lo tradicional del público festivalero, de la que salió laureado ante los oídos de la crítica y del dilectante exigente. El conjunto londinense con Saraste al frente defendió este caleidoscópico programa, que recorrió la Europa de principios del siglo XX de norte a sur y de este a oeste.

Cabe destacar la intervención del joven pianista Nikolai Lugansky, que interpretó el tercero de los conciertos para piano de Rachmaninov magistralmente, siendo un alarde del dominio de la técnica y de expresividad ante el teclado.

Gonzalo Roldán Herencia



# Otoño en Clave

**Octubre-Noviembre 2005**

BOCCHERINI • VIVALDI • PURCELL • MOZART

**Valladolid • 20,30 horas**

AUDITORIO FERIA DE MUESTRAS (AFM)  
TEATRO LOPE DE VEGA (TLV)

**JUEVES 20 DE OCTUBRE • TLV**

Camerata Anxanun

*María José Moreno, soprano*

*Massimo Spadano, director*

*Arias académicas de Boccherini*

**MARTES 25 DE OCTUBRE • AFM**

Ensemble Matheus

*Jean-Christophe Spinosi, director*

*Maria-Riccarda Wesseling, soprano*

*Veronica Cangemi, soprano*

*Philippe Jaroussky, contratenor*

*«La Griselda», dramma per musica de Vivaldi*

**DOMINGO 13 DE NOVIEMBRE • AFM**

The New London Consort

*Philip Pickett, director*

*Julia Gooding, soprano*

*Michael George, baritono*

*A Banquet of Music y «Dido & Aeneas» de Purcell*

**SÁBADO 19 DE NOVIEMBRE • AFM**

Europa Galante

*Fabio Biondi, director*

*Isabel Rey, soprano*

*Sinfonía n.º 11 de Mozart y Sinfonía en Re menor  
y «Stabat Mater» de Boccherini*

**MIÉRCOLES 30 DE NOVIEMBRE • AFM**

Lyra Baroque Orchestra

*Raffaella Milanesi, soprano*

*Jacques Ogg, clave y director*

*Concierto para clave en Mi bemol mayor,  
Sinfonía en Re mayor, 3 Arias de «La  
Clementina», Sinfonía en Do mayor y  
«Scena de Ines de Castro» de Boccherini*

Información: FUNDACIÓN SIGLO  
c/María de Molina 3 - 1.º • 47001 Valladolid  
Tel. 983 213 886 • Fax 983 213 885  
E-mail: fsiglo.orquestra@jcy.l.es  
www.fundacionsiglo.org



**Junta de  
Castilla y León**

Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

## Casi perfectos

La fulminante trayectoria internacional que el Cuarteto de Tokio ha tenido en los últimos años no hace sino demostrar su calidad interpretativa y su sentido común en la elección de su repertorio. Como muchos grupos musicales del momento, el Tokio combina en sus apariciones el repertorio tradicional con la difusión de repertorio contemporáneo, centrando su atención en la escuela japonesa. Para su intervención en el Festival granadino seleccionaron el *Lamento para cuarteto de cuerdas*, de H. Hayashi; el *Cuarteto de cuerda en Fa mayor*, de M. Ravel, y el *Cuarteto de cuerda en Do menor op. 51 núm. 1*, de J. Brahms. Los miembros de esta formación demostraron su ductilidad y experiencia interpretativa ante tres partituras tan complejas y distintas, en una interpretación llena de buen gusto y calidad técnica que rozó muy de cerca la perfección.

G.R.H.



El Cuarteto de Tokio.

## Una mente musical

Alfred Brendel, uno de los grandes entre los pianistas, visitó Granada, llenando con su sola presencia el Palacio de Carlos V. Su música se aleja de los excesos. Sus movimientos son pausados y controlados; sus manos se desplazan sin esfuerzo por el teclado, y sus dedos, a veces casi invisibles, calibran el peso y la velocidad aplicada a cada tecla de manera pasmosa. Sin embargo, lo más impactante no es su manera de interpretar, sino la expresión de profunda concentración mental que refleja su rostro. Cada nota, cada movimiento, cada elemento de expresión son el resultado de una profunda meditación, lo cual hace su interpretación especial por encima de la de los demás pianistas de su generación, y todo un lujo poder escucharlo en directo.

G.R.H.

## Barenboim repite en Granada



Daniel Barenboim.

Por segundo año consecutivo el director y pianista Daniel Barenboim ha visitado Granada al frente de la Staatskapelle de Berlín. Si el año pasado sorprendió con una doble intervención, este año ha ofrecido tres conciertos que, en su conjunto, podríamos calificar de espléndidos.

La apuesta de Barenboim y del Festival este año ha sido fuerte, y se ha materializado en tres programas de peso: las *Cinco piezas para orquesta op. 16* de Schoen-

berg y el *Concierto para piano núm. 3*, de Beethoven, en el primero; la *Sinfonía núm. 7, "Nachtlied"*, de Mahler, en el segundo; y la *Sinfonía núm. 9 "Coral"*, de Beethoven en el último, que supuso la clausura del Festival de Granada. Con estas obras, y con un instrumento tan perfecto como la Staatskapelle de Berlín, es imposible no alcanzar altas cotas de éxito. Sin embargo, si hemos de valorar en profundidad lo visto y oído, la intervención de Barenboim no fue tan espectacular como la del año pasado. Las comparaciones son odiosas, pero ese es el peligro que se corre al crear expectativas. Aún así, no se puede decir que nada de lo escuchado no alcanzase el nivel esperado; pero se podría decir que fue el programa, la orquesta y el nombre del director quienes salvaron la situación, y que faltó la magia con que Barenboim nos cautivó a todos, sin excepción, en anteriores ocasiones.

G.R.H.

## Voces celestiales

El grupo vocal británico The Sixteen volvió al Festival de Granada tras varios años sin visitarlo. Habitual en la programación de este festival, su presencia es siempre una garantía de lleno absoluto; no en vano, sus continuas visitas han contribuido a difundir la música renacentista en esta ciudad, y son un modelo a seguir para las formaciones locales que se dedican a este repertorio, como el Coro Tomás Luis de Victoria, que este año ha actuado dentro del Festival Extensión.

The Sixteen ofrecieron obras de Palestrina, Lassus, Allegri, Byrd, además del *Officium Defunctorum* de Victoria. Sus voces se elevaron claras y livianas, llenando las bóvedas de la iglesia del Monasterio de la Cartuja. Su interpretación, cuya calidad está fuera de toda duda, transportó a los asistentes a una dimensión atemporal plena de sonoridades y ecos del pasado musical europeo. Hay ocasiones en las que la mejor crítica es la que hace el público con su actitud ante la música; la ausencia de voces, la prudencia de cada espectador al evitar cualquier movimiento, el miedo a quebrar una sonoridad tan delicada y el silencio mantenido aún después de la conclusión de las obras son una clara expresión de cómo su música fue simplemente cautivadora.

G.R.H.

## El órgano protagonista



Luis Dalda.

17 conciertos en el Ciclo "Arte Orgánica", Órganos de Castilla y León, sustituyeron a los del Camino e Históricos que recorrían la Comunidad de mano de Fundación Siglo. Interés en repertorios, intérpretes e instrumentos como podemos repasar. Impresiona ver y oír a Matthias Schlübeck con su flauta de pan en obras de su colega J. C. Mara (1942), acompañado por Ignace Michiels que se lució en *Tocata, Fuga e Himno* de Flor Peeters, en el nuevo órgano de Sta. Tecla en Burgos; o el programa de Anónimos corales de Cea Galán en S. Ildefonso de Zamora. Piet Kee bordó 3 Preludios corales de Bach: BWVs 731, 691 y 727, en S. Andrés de Carrión de los Condes y Günter Kaunzinger improvisando

sobre temas dados en el Acitores del Superior de Salamanca. Dalda y los románticos en el Cavallé-Coll de La Merced burgalesa y el boloñés Cera en el barroco romano en la Seo mirobrigense o Imbruno en el Echevarría restaurado por Lois en El Espinar, tocando a J.C.F. Fischer o el trío Alamire en el leonés S. Miguel de las Dueñas.

Valladolid aportó mucho público, tanto en S. Andrés en el reconstruido por Lois como en el magnífico de La Seca de Ruiz Martínez. El rosellonés Bernart Bailbé jugó con acierto el barroco español: Xarava con su gran Idea vuenta y Fuga, buen pulso en la *Sonata en Do mayor*, de Albergo, infrecuentes Sessé, Ferrer y Fr. F. Eguiguren y lucida registración en el *Intento en Fa mayor* del P. Soler. El joven Juan de la Rubia justificó las expectativas con claridad y variación en la registración, musicalidad y conocimiento del estilo; muestras: *Dulce memoriae*, de H. de Cabezón; los *Tientos de 2.º Tono*, de Bruna; el *de 4.º Tono*, de Correa, o el trabajo en la mano izquierda de la *Xácarra* de Cabanilles. Un ciclo por tanto más mesurado que complementa mejor lo que había.

J.M.M.M.

## Paul Barker: estreno en España

Como apertura del programa de Músicos del Festival Internacional de las Artes de Castilla y León, dispuesto por Fundación Siglo en Salamanca, el Brodsky Quartet y Joan Enric Lluna, clarinete, estrenaron "In memoriam: para aquéllos que cayeron en tiempo de guerra", quinteto compuesto por el inglés Paul Barker (1956) sobre idea del propio Lluna ante la tragedia de Irak, en el Teatro Caja Duero. Se podría denominar "oratorio instrumental" pues, entre dos lienzos con noticias de prensa ennegrecidos y ensangrentados, los músicos aparecen, deambulan y desaparecen, teniendo al clarinete como eje del dolor.

El coherente programa arrancó con Stravinski: *3 piezas para clarinete solo y 3 para cuarteto*; el conmovedor *Cuarteto núm. 11* de Shostakovich, y el *Quinteto en Re*, de Hindemith. La frescura y buen hacer del Brodsky y la técnica y musicalidad de Lluna brillaron grandemente.

J.M.M.M.

## "El camino al paraíso"

Bajo este título, Paul McCreech y su Gabrieli Consort recorrieron 6 significativos lugares del Camino de Santiago en Castilla y León, bajo los auspicios de Fundación Siglo, como ya lo fueron el pasado año por Gardiner y los suyos. En San Juan de Ortega hicieron completo el *Officium defunctorum* (1605), del abulense Victoria, y en los otros 5, abriendo con el conductus del Calixtinus "Salva festa dies" (alternatim hombres-mujeres) y cerrando con el canto llano "In paradisum" (sólo mujeres tras la entonatio), una secuencia desde la meditación "Media vita in morte sumus"; a la vista del Paraíso. Los escuchamos en Sta. M.ª del Castillo de Frómista y nos asombró el bajo de los 5 cantores en el "Ave Virgo Sanctissima", de Guerrero; el fantástico *Media vita* de J. Sheppard; el hermoso *Mortuus est Philippus Rex* de Cotes, limpiísimo con sus 7 voces para 7 hombres sin director con sólo el pulso del bajo; la mayor expresividad del *Versa est in luctum*, de Victoria; e interesantes los contemporáneos Holst, Harris y Howells, con estupendos detalles como los bellos cambios de color del Amén del "Bring us, O Lord God", del 2.º o la gélida frase "Balm upon the ice stone", del "Take him", del 3.º. Cubiertos y menos precisos que Monteverdi pero ¡qué bien!

J.M.M.M.



Paul McCreech y los Gabrieli Consort.

# CECILIA BARTOLI

Cecilia Bartoli canta arias de dramas musicales escritos en Roma en una época en que las representaciones operísticas fueron prohibidas por la Iglesia.

Cecilia Bartoli redescubre un período extraordinario en la vida musical de su ciudad natal.

Roma en los Albores del siglo XVIII....



Disponible a partir de 12.09.05  
1CD 002 89475 69224 Edición Especial Limitada

Incluye las primeras grabaciones mundiales de arias de Alessandro Scarlatti y Antonio Caldara

# OPERA PROIBITA


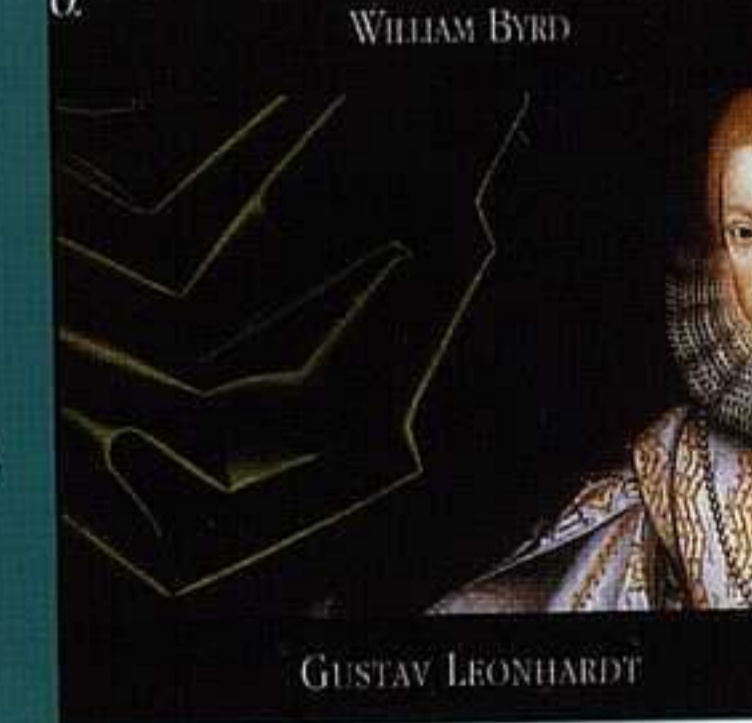

DECCA

A UNIVERSAL MUSIC COMPANY  
[www.universalclassics.com](http://www.universalclassics.com)  
[www.ceciliabartolionline.com](http://www.ceciliabartolionline.com)

fnac

[www.fnac.es](http://www.fnac.es)

# Discos

 <p><b>BORODIN</b> Prince Igor</p> <p>Alexander Melik-Pashayev</p> <p>Andrey Ivanov • Ekaterina Smolenskaya Sergey Lemeliev • Alexander Paragov • Mark Borzun Bolshoi Theatre Chorus and Orchestra Alexander Melik-Pashayev</p> <p>NAXOS</p>	<p>“La histórica versión de “El Príncipe Igor” de Borodin en reprocesado Naxos”</p>	 <p>JORDI SAVALL MONTSERRAT FIGUERAS ARIANNA SAVALL FERREAN SAVALL TERESA GUSTAVAN</p>	<p>“La familia Savall al completo en un multidisciplinar disco”</p>
<p>“Nueva entrega de la serie “El clarinete actual” de Jesús Villa-Rojo”</p>	<p><b>JESÚS VILLA-ROJO</b> EL CLARINETE ACTUAL (V)</p> <p>Estilos variados Ibarrondo Bernaola De Pablo Villa-Rojo</p> <p>LJM Records</p>	<p>“La Schwarzkopf y Fischer, dos gigantes artistas en Schubert”</p>	 <p>Schubert 12 Lieder Schwarzkopf Moments musicaux</p> <p>EMI CLASSICS</p> <p>Fischer</p>
<p><b>Michelangelo ROSSI</b> Toccatas and Correnti Sergio Vartolo, Harpsichord</p> 	<p>“Sergio Vartolo nos regala otro descubrimiento con esta música de Rossi”</p>	 <p>awakening christos hatzis at lawrence string quartet</p> <p>EMI CLASSICS</p>	<p>“EMI arriesga en esta grabación con los cuartetos de Cristos Hatzis”</p>
<p>“El maestro Leonhardt vuelve a estar sublime en este disco de Byrd”</p>	<p>WILLIAM BYRD</p>  <p>GUSTAV LEONHARDT</p>	<p>“Magnífica nueva incursión del Cuarteto Mosaïques en Beethoven”</p>	 <p>BEETHOVEN QUATUOR MOSAÏQUES STRUNG QUARTET OPUS 18 NOS. 1 &amp; 4</p>

**48** DE LA A A LA Z

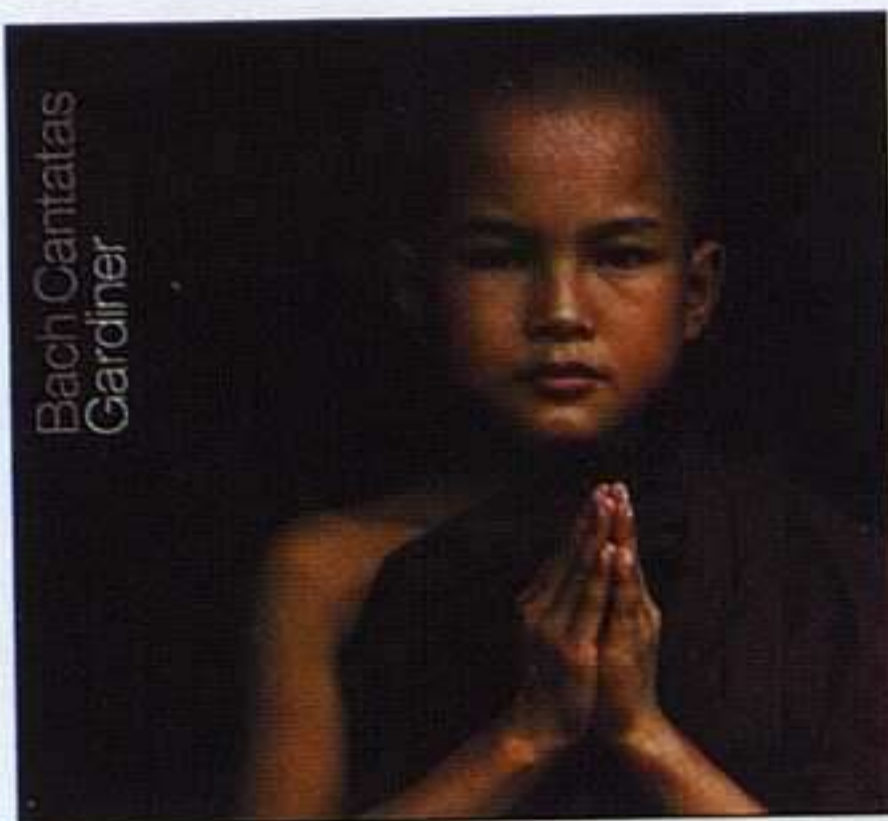
**64** ÓPERAS Y RECITALES

**70** GRANDES EDICIONES

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★★ EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA	<b>A</b> ALTO
★★★★ BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO	<b>M</b> MEDIO
★★★ REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO	<b>E</b> ECONOMICO
★ PÉSIMO		

## CRITICOS

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Antonio Soria (AS), Paulino Toribio (PT) y Carlos Villasol (CV).



Espectacular continuación del ciclo integral de cantatas bachiana de Gardiner para su propio sello Soli Deo Gloria (que recordemos, son, a su vez, continuación de los doce volúmenes aparecidos en Archiv), con la llamativa presentación adoptada por el británico y comentada en su momento. Estas dos nuevas entregas (numeradas como volumen 24) están formadas por seis cantatas, una de ellas (la Núm. 117) sin destino litúrgico preciso. A destacar, la emocionante "Weinen, Klagen, Sorgen Zagen" BWV 12, en la que disfrutamos de materiales de la Misa en Si menor (Crucifixus), y el vivificante coro de la ya mencionada cantata BWV 117. De la BWV 146 me resulta imposible enfatizar un solo número sobre los demás, ya que todos son cimeros. Entre los solistas, resulta contundente la actuación del tenor Mark Padmore, vigoroso y apasionado como siempre, así como el contratenor Robin Tyson, en la línea de los grandes nombres de este tipo de registro. A este ritmo, y teniendo en cuenta que todas las cantatas ya están grabadas, los seguidores de esta monumental y ansiada serie podremos muy pronto entonar el llorado "habemus integral", y descansar tranquilos en caso de inminente hecatombe mundial.

R.M.

**BACH: Cantatas BWV 12, 103, 146, 166, 108, 117.** Brigitte Sëller, sopranos; William Towers, Robin Tyson, altos; Mark Padmore, James Gilchrist, tenores; Julian Clarkson, Stephen Varcoe, bajos. Monteverdi Choir. The English Baroque Soloists. Director: John Eliot Gardiner.

SGD, 107 • 2 CDs • 128' • DDD  
Diverdi ★★★★★ RA

Hace años, en 1994, el Cuarteto Mosaïques grabó y publicó el segundo de los discos ahora reseñados, que contiene los dos últimos cuartetos de la Op. 18 de Beethoven. Ahí se quedó —al menos discográficamente hablando— su aproximación al músico de Bonn, ya que han tenido que pasar más de diez años para que el cuarteto franco-austríaco retome aquel cabo que quedó suelto. En concierto el Mosaïques ha llegado hasta las obras de última época, por lo que no hay motivos para pensar que vayan a detenerse sólo en partituras esencialmente clásicas como éstas, que suele ser su territorio natural (sus incursiones puntuales en Schubert y Mendelssohn se han decantado también por sus obras más clásicas). Hoy por hoy, el Mosaïques no tiene rival en este repertorio. Habrá quien prefiera la sonoridad más plena o la mayor rotundidad de los cuartetos convencionales, pero el Mosaïques, hace once años y ahora, es un intérprete impecable de esta música, con un Höbarth que es, sin discusión, uno de los mejores violinistas del olimpo cuartetístico. Ojalá que completen la Op. 18 —modélica en estas dos entregas— y que sigan avanzando.

L.G.



**BEEETHOVEN: Cuartetos op. 18 núms. 1, 4, 5 y 6.** Cuarteto Mosaïques.

Naïve, E8899, E8901 • 55'32", 57'40" • DDD  
Diverdi ★★★★★ AR



Es siempre un placer encontrarse por primera vez con un disco de Arrau. Siempre se disfruta. Siempre aporta cosas nuevas. Aquí, por ejemplo, podemos encontrar al pianista chileno en las por él poco frecuentadas *Tres piezas para piano op. 11* de Schoenberg, la primera partitura atonal del compositor. La interpretación es técnicamente impecable y de lógica incontestable, pero difícilmente memorable. ¿Y Beethoven? ¿Y Schumann? A nadie se le escapa que éstas son piedras miliare de su repertorio. Aquí están, seguramente, su proverbial sentido del color, su irresistible comunicatividad, su fraseo elegante pero incandescente, su humanidad, su elevación poética. Y digo "seguramente" porque estas tomas monofónicas, de una calidad sorprendentemente pobre para venir firmadas por los estudios de la BBC de 1960, obligan al oyente no interesado en la arqueología a realizar esfuerzos considerables e innecesarios para disfrutarlas. No faltará quien, por el hecho de ser más antiguas, más caras y de sonar peor, las defienda por encima de aquellas que unos años después dieron fe no sólo de la deslumbrante categoría artística de Arrau, sino también de la de los ingenieros de Philips. Ésos son los discos que hay que comprarse.

M.A.H.

**BEETHOVEN: Sonata para piano núm. 13, op. 27/1. SCHUMANN: Fantasía en Do mayor, op. 17. SCHOENBERG: Tres piezas para piano, op. 11.** Claudio Arrau, piano.

BBC Legends, BBCL 41622 • 64'8" • ADD  
Diverdi ★★★★★ A

La estación hidroeléctrica "Spannungen" de Heimbach es el retiro espiritual de cada verano de prestigiosos músicos para hacer música de cámara, en lo que es un Festival de "amigos" fundado en 1998 y dirigido artísticamente por el pianista alemán Lars Vogt. Y producto de la que allí se genera es esta combinación Mozart-Viena, que es la resolución de la tensión, tan acumulada en esta estación hidroeléctrica como en la música de Schönberg y Berg. Mozart aquí es entregado con el claroscuro del *Cuarteto con piano K478* (recordemos, con el milagroso Sol menor en la Allegro inicial) y la brillantez del *Trío K502*, aunque para el K478 no se alcance la prodigiosa hondura de Solti con el Melos. El Trío sí logra una versión de altura, con un Christian Tetzlaff asombroso. De muy alto valor es la propuesta que dirige Daniel Harding de la *Kammersinfonie Op. 9* de Schönberg, de una modernidad aplastante, sin el refinamiento tímbrico de Sinopoli o Chailly y la carga emocional asfixiante de Gielen. La *Sonata* en su arreglo, ni gana ni pierde, sólo se transforma.

G.P.C.



**BERG: Sonata (arr. Sexteto de cuerda de H. Müller). MOZART: Cuarteto con piano K478. Trío K502. SCHÖNBERG: Sinfonía de cámara, núm. 1.** Lars Vogt, piano. Miembros del Festival de Heimbach.

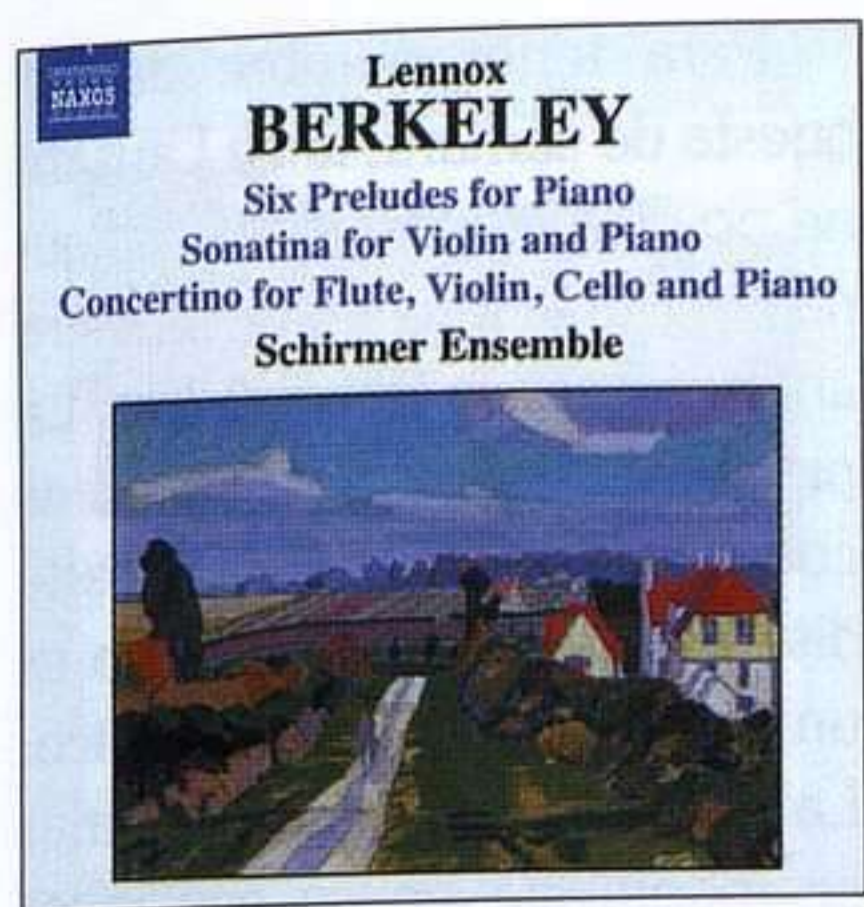
EMI, 4769022 • 79'21" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ A



**“William Primrose,  
el violista más  
famoso del siglo XX  
en Naxos”**

**“La música  
de Berkeley, uno  
de los discípulos de  
Nadia Boulanger”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z



Discípulo de Nadia Boulanger, Berkeley pertenece a la generación de compositores británicos de Walton y Tippett pero con una fuerte incidencia en la música francesa, lo que le confiere una personalidad especial. Fue profesor de composición en la Royal Academy of Music de Londres y a través de la asociación English Opera Group junto a Britten, compuso numerosas óperas. Su música es de carácter rapsódico, con tendencia a la introspección y el intimismo, sujeta a numerosos recursos expresivos y a una meticulosa elaboración. Son muchos los detalles que configuran su escritura musical: desarrollo armónico en un estilo perfectamente tonal, desarrollo rítmico, la marcada acentuación, el diálogo de los diferentes instrumentos y el cuidadoso planteamiento de las dinámicas. Nada parece quedar al azar, dentro de una fluida concepción melódica, y sin recurrir a elementos extremos de artificio; la naturalidad es su medio.

En las piezas para clarinete solo se figura al mago que va sacando hechizos de su sombrero de la forma más sencilla, jugueteón al más estilo Poulenc en el prelude para piano número V y gran maestro de la composición en el *Concertino para flauta, violín, cello y piano, op. 49*, una de sus obras más elaboradas.

**P.T.**

**BERKELEY:** Seis preludios para piano. Sonatina para violín y piano. Concertino para flauta, violín, cello y piano. Schirmer Ensemble.

Naxos, 8.557324 • 61'36" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

No hay violista más famoso en el siglo XX que William Primrose, y puede que con razón, porque el escocés revolucionaría su instrumento: abordó todos los repertorios, fue un camerista de muchos quilates que tocó con todos los grandes, ennoblecó la percepción de su instrumento y fue destinatario de numerosas partituras nuevas, como este *Concierto* de William Walton, que toca aquí modélicamente bajo la dirección del propio compositor. Esta histórica grabación de 1946 es lo más interesante del disco de Naxos junto con su participación solista en un *Harold en Italia* de Berlioz dirigido por Koussevitzky a una Sinfónica de Boston que, en aquellos años (1944), sonaba más francesa que nunca. Ambos intérpretes tienen un idéntico concepto de la obra, con un vuelo romántico que nos atrapa desde el comienzo de "Harold en las montañas". ¡Qué gran director Koussevitzky! El disco se completa con una rareza de Henri Casadesus, uno de esas tentativas de componer en un estilo arcaizante, en este caso a la manera de Haendel. En los tres lenguajes Primrose deja constancia de su técnica y su sonido.

**L.G.**

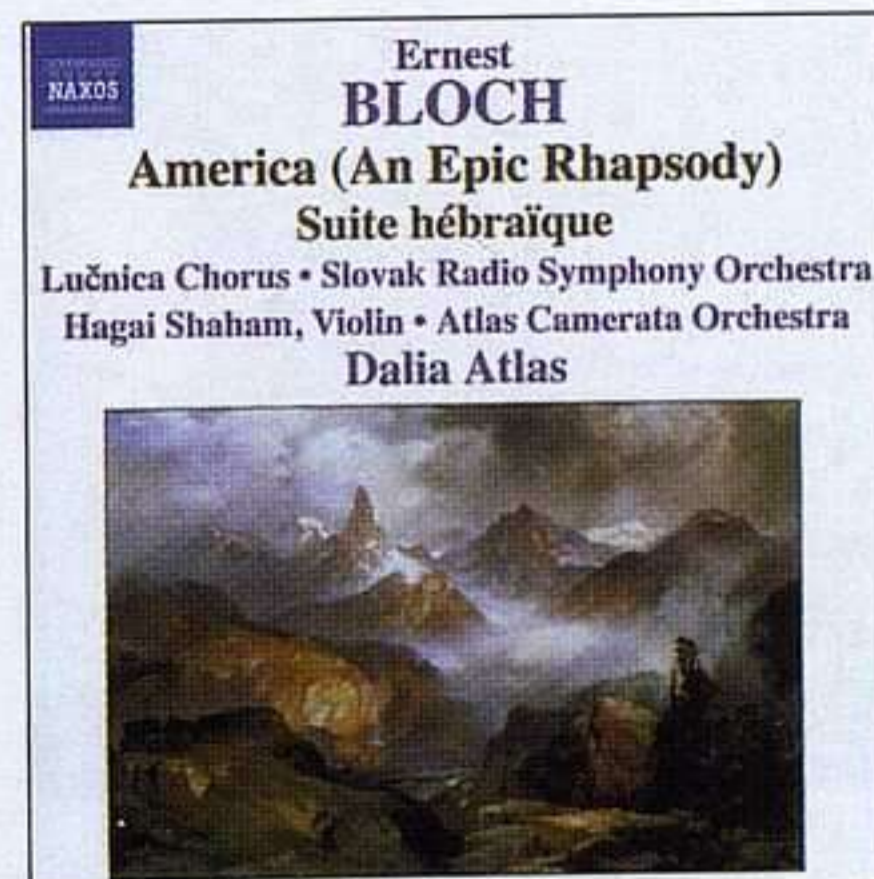


**BERLIOZ:** Harold en Italia. **WALTON:** Concierto para viola. **H. CASADESUS:** Concierto para viola. William Primrose, viola. Orquestas. Dirs.: Frieder Weissmann, William Walton, Serge Koussevitzky.

Naxos, 8.110316 • 79'43" • ADD  
Ferysa ★★★★★ HE

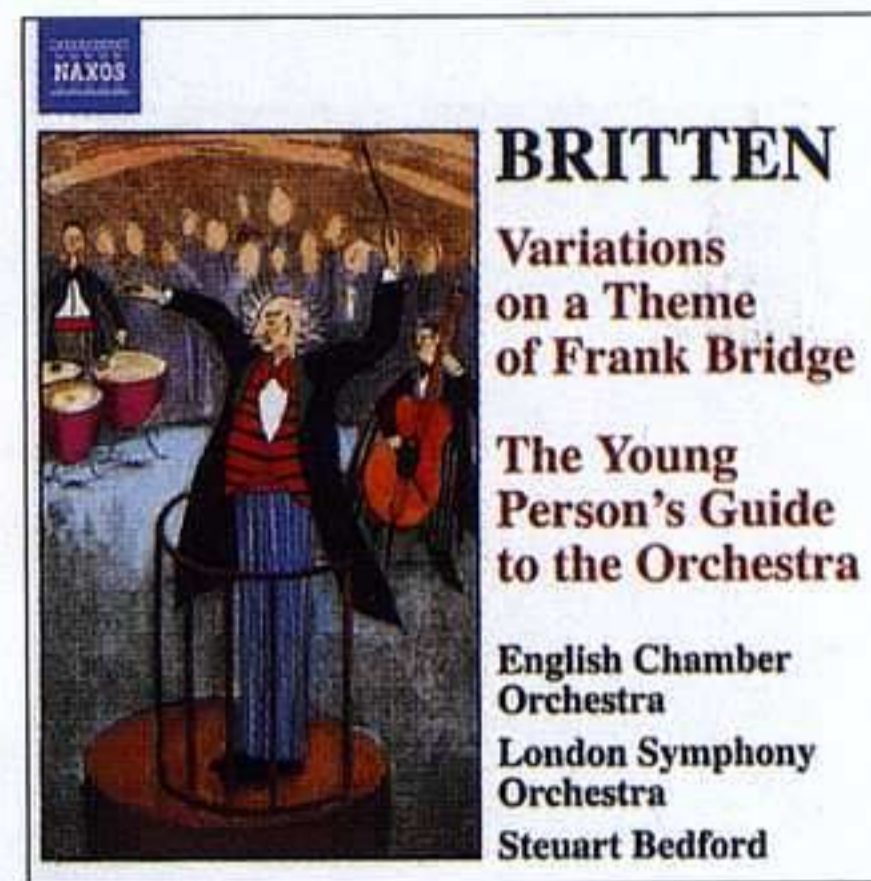
Naxos lleva al disco dos obras relativamente infrecuentes de Bloch: *America* (de 1926) y la *Suite hebraica* (de 1953). De la primera solo me consta un registro de Stokowski, mientras que de la suite no tengo constancia previa de ninguna otra grabación. Ello convierte a ésta de Naxos en más que interesante. La rapsodia para coro y orquesta *America* surge de la exaltación patriótica de Bloch, tras alcanzar la nacionalidad americana en 1924 (no hay que olvidar que Bloch siempre estuvo atezado por su identidad nacional, que se movió entre su Suiza natal, Francia como patria estudiantil, Estados Unidos como país de acogida y su raíz judía sobrevolando todo). Una pieza donde picotea en todas las influencias musicales que en aquellos años pudieran identificar al país (jazz, folclore local, sonidos industriales...), pero con un resultado más empastado de lo que uno pudiera pensar a priori. La *Suite hebraica* es, por el contrario, una obra de madurez resultado de un homenaje público recibido por el compositor al final de sus días. Una obra que merece la pena ser escuchada con oídos abiertos y que, pese al título, no está ligada directamente con su serie de obras de raíz/inspiración judía (años 20 y 30 del S. XX). Puede que peque de cierta senbilidad facilona, pero se deja escuchar sin el más mínimo cansancio.

**J.B.**



**BLOCH:** America. Suite hebraica. Hagai Shaham, violín. Coro Lucnica y Orquesta Sinfónica de Radio Eslovaca. Dir.: Dalia Atlas.

Naxos, 8.557151 • 62'43" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E



Escrita en 1946 con destino a la inauguración del tercer canal de la BBC, la *Obertura ocasional* no se publicó hasta 1948, ocho años después de la muerte del compositor. A diferencia de la *Gúia de orquesta*, con la que comparte CD y año de composición, no se halla entre lo mejor de Britten. Sí lo están, en cambio, las *Variaciones*, escritas en homenaje a su maestro Frank Bridge (el tema proviene de su *Idilio op. 6* para cuarteto de cuerda) y que contribuyeron a cimentar la fama de su autor. El *Preludio y fuga* es de 1943; una obra muy expresiva, estructurada en realidad en tres secciones (preludio, fuga y coda), en la que el movimiento central está escrito nada menos que a 18 partes (una por cada miembro de la Orquesta Boyd Neel, que fue su destinataria). El reconocido especialista en Britten Stuart Bedford se luce de modo especial en las dos obras para cuerdas, en las que dirige a un espléndida Orquesta de Cámara Inglesa. No alcanza la misma altura en el otro par. En la *Obertura*, tal vez porque la propia pieza no da para mucho más, mientras que en la *Guía* hace una versión sobria y no demasiado brillante, que difícilmente compite con otros registros presentes en el mercado (por ejemplo, el de Rattle).

**L.E.J.**

**BRITTEN:** Obertura ocasional. Variaciones sobre un tema de Frank Bidge\*. Preludio y fuga para orquesta de cuerda\*. Guía de orquesta para jóvenes. Orquesta Sinfónica de Londres. Orquesta de Cámara Inglesa\*. Dir.: Stuart Bedford.

Naxos, 8.557200 • 59'50" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

**“Escuchar  
a Barbirolli siempre  
es un placer; esta vez,  
Bruckner”**

**“El buen Chopin  
de un extraordinario  
pianista, Christian  
Zacharias”**



Aunque Barbirolli no llegó a registrar oficialmente ninguna sinfonía de Bruckner, varias de ellas fueron objeto de tomas radiofónicas que la BBC lleva editando desde hace tiempo en esta serie Legends. Dentro del desigual nivel que muestra, bastante flojo en la *Novena* sin ir más lejos, quizá sea esta *Tercera* de 1964 la más lograda. Se trata de una grabación en estudio de aceptable sonido monoaural. La edición que emplea Barbirolli es básicamente, salvando algún pequeño detalle, la de 1877, cosa de agradecer. Su versión de la obra es muy sincera y elocuente y está tocada con la suficiente amplitud y pujanza sonora por la Orquesta Hallé, que nunca ha sido lo que se dice un conjunto bruckneriano. No es una referencia, pero se deja oír con curiosidad. El complemento está bien escogido: un registro de 1969 de la Obertura de *Tannhäuser*, música de sensualidad y aliento romántico que el director inglés traduce con sutileza y buen idioma.

**J.S.R.**

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 3. WAGNER: Obertura y Música del Venusberg.** Orquesta Hallé. Dir.: Sir John Barbirolli.

BBC Legends, BBCL41612 • 78'40" • ADD  
Diverdi ★★★★★ M

Hablar de Gustav Leonhardt es citar a uno de los intérpretes más importantes del siglo veinte. Cuando un músico ha grabado más de ciento veinte discos, todos ellos de una calidad indiscutible, y aún continua en activo con más de ochenta años a sus espaldas es prácticamente obligatorio sentir admiración. Hace menos de un año tuve ocasión de escucharle cerca de mi casa con un programa de música francesa y Bach y todos los que estábamos en la sala quedamos absolutamente impresionados por la genialidad musical de este hombre, insisto, con más de ochenta años.

En esta ocasión Leonhardt nos presenta una excelente hora de música del compositor más importante que ha dado Inglaterra a la historia de la música. Creador del lenguaje fundamental de la música para teclado, Byrd escribió una gran cantidad de obras bajo las formas musicales típicas de la Inglaterra de Isabel I: danzas (pavana y gallarda), fantasías, variaciones sobre melodías populares... Leonhardt está a la altura de la música, como era de esperar, y nos deslumbra con esta madura y espiritual interpretación del más importante de los virginalistas. A destacar el excelente instrumento empleado, copia de uno de los pocos originales del siglo XVI.

**I.J.**

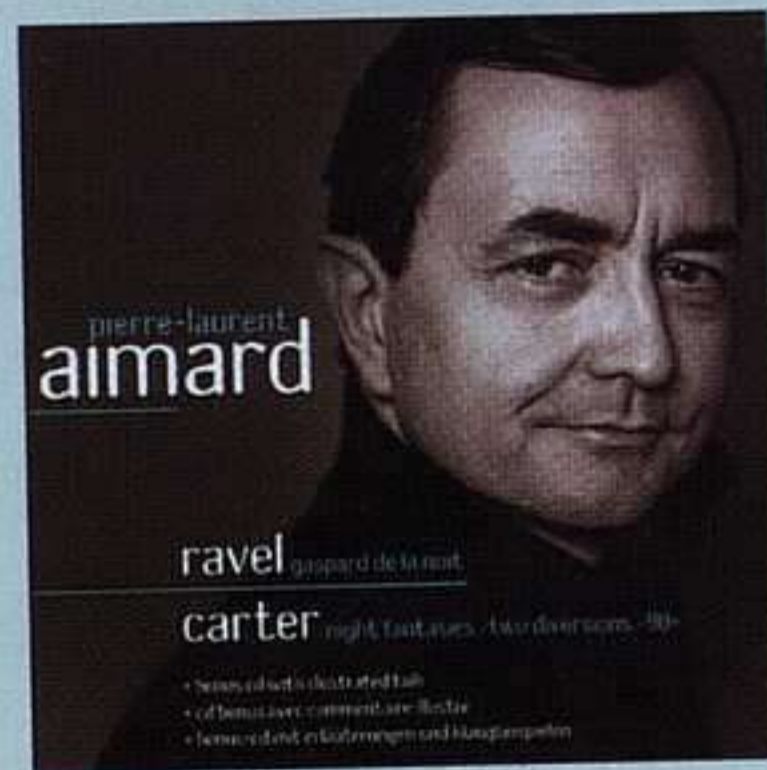


**BYRD: Obras para clave.** Gustav Leonhardt, clave.

Alpha, 073 • 52'12" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A

Pierre-Laurent Aimard se sumerge en esta ocasión en la oscuridad para ofrecernos dos visiones de la poesía musical nocturna: una programática (el *Gaspard de la Nuit* de Ravel) y otra más abstracta (las *Night fantasies* de Carter). El pianista francés aborda *Gaspard* desde una óptica muy poco romántica, despojando el lenguaje de su compatriota del elemento descriptivo y centrando la atención en la modernidad del mismo. El resultado es una música poco melódica, no muy vistosa, analítica en exceso y bastante meditada, pero que, sin embargo, huye del exhibicionismo fácil y posee una gran riqueza sonora. Las *Fantasías* de Carter sí resultan geniales en manos de Aimard, todo un experto en el piano contemporáneo. El disco finaliza magistralmente con *Two diversions* y *90+*, también del americano. Además, se incluye un segundo cedé con comentarios ilustrativos –en francés y perfecto inglés y alemán– a cargo del propio pianista, muy interesantes para comprender las obras y no sólo para entendidos.

**J.C.G.**



**CARTER: Night fantasies. Two diversions, 90+. RAVEL: Gaspard de la Nuit.** Pierre Laurent Aimard, piano.

Warner, 2564621602 • 59' (+73'34" bonus) • DDD  
Warner Classics ★★★★★ A

Para tener nombre de orquesta de cámara, la de Lausanne no queda a la zaga de ninguna agrupación que pudiera antojársenos más numerosa. La primera muestra de que no es cuestión de cantidad... en este disco prima la calidad, y no es un tópico. Ojalá fuera lo típico. La poética musical de Zacharias se manifiesta en su esplendor manejando ambos instrumentos, piano y orquesta. La batuta y los dedos son la misma cosa pues, como decía Perlemuter (y muchos más), no se toca el piano con los dedos. El Christian poeta de Schumann ahora se muestra muy inspirado artista en los conciertos de Chopin; hablando en llano, se moja aunque no llueva a gusto de todos. Yo, como pianista y como músico, lo recomiendo. Los tempi, en general, me parecen muy acertados al temperamento, un temperamento que fluctúa con la flexibilidad del espíritu romántico aunque mantiene en sí el rigor del pulso continuo cuya subjetividad, por encima del gusto desacorde, no pierde la coherencia en su conjunto.

La belleza de esta música hace difícil que una de sus correctas interpretaciones no resulte placentera; si además la traducción es del nivel que tenemos en las manos, el placer puede ser difícilmente superable. Buen gusto y buen sonido.

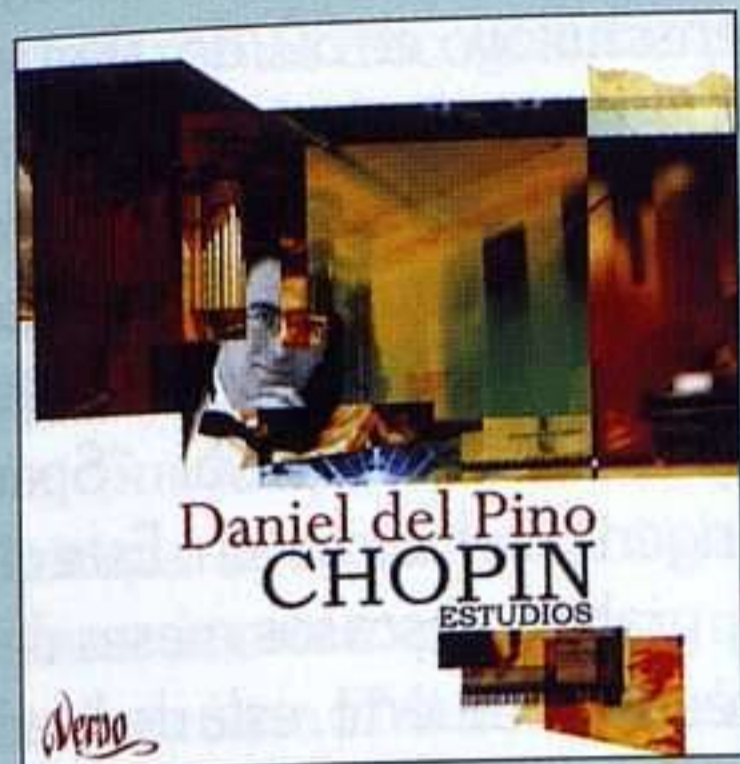
**A.S.**



**CHOPIN: Conciertos para piano y orquesta 1 y 2.** Christian Zacharias, piano y dirección. Orquesta de Cámara de Lausanne.

MDG, 34012672 • 72'5" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A

**“Corigliano, un compositor que suele dar una de cal y otra de arena”**



Estamos ante una buena muestra de que no siempre hay que admirar lo desconocido. Qué más conocido para una pianista que se precie que los veintisiete estudios de Chopin? ...y más en manos de un colega de la misma generación!

Sería imposible en los mil caracteres que este comentario puede llegar a tener dar pistas sobre los múltiples matices que pueden apreciarse en los casi 69 minutos de música que contiene este disco.

Vaya por delante un emocionado enhorabuena para un pianista como Daniel del Pino, que bajo el punto de vista de quien firma este comentario está haciendo un trabajo muy digno de tener en cuenta. Hablar de versiones de referencia en este repertorio archigrabado también sería tarea inútil en este espacio pero quizá sí tenga algo de utilidad dejar claro que la impresión ante este producto es la de una satisfacción muy convincente. Aplausos a Del Pino, animado en el libreto interno por su colega y condiscípulo Bax, y los mejores deseos. Un trabajo serio y pleno de buena esencia.

**A.S.**

**CHOPIN: Estudios opp. 10 y 25 y póstumos.** Daniel del Pino, piano.

Verso, VRS 2026 • 68'56" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**

El caso del compositor estadounidense John Corigliano es curioso. Si por una parte su país natal le ha otorgado un apoyo que no ha concedido a ningún otro de sus compañeros de generación, como el estreno de su ópera *Los fantasmas de Versalles* en el Met o de sus dos sinfonías por las orquestas de Boston o Chicago –incluso pudimos escuchar a Barenboim dirigir la primera de ellas en Madrid–, la concesión de premios como el Pulitzer o incluso el Oscar a una de sus bandas sonoras, Corigliano aparece siempre como una futura esperanza que no acaba de afirmarse. Su rencor hacia Europa, especialmente hacia Gran Bretaña, es aún más curioso. Pero quizá donde haya que encontrar las razones para ese no cumplido reconocimiento internacional sea en la propia música y no en enfrentamientos nacionales. La incontestable pericia técnica y habilidad de Corigliano, el poco ortodoxo uso de las más diversas técnicas, también su irrefrenable gusto por el espectáculo y la brillantez no acaban de combinarse bien, y sus partituras son un encuentro de irregularidades donde los aciertos, los felices destellos y los más triviales lugares comunes se combinan sin solución de continuidad.

**D.C.S.**



**CORIGLIANO: Phantasmagoria. To Music. Fantasia on an Ostinato. Three Hallucinations.** Orquesta Filarmónica de Tampere. Dir.: Eri Klas.

Ondine ODE 10582 • 58'41" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**



© Tina Tahir / o Showview photographers / DS

**MOZART: LOS CONCIERTOS PARA VIOLÍN; SINFONIA CONCERTANTE**

Anne-Sophie Mutter  
Yuri Bashmet  
London Philharmonic Orchestra



Edición limitada en digipack a la venta el 17.10.05  
2CD 002 89474 21528

“Me gusta mucho la música de Mozart, porque me hace tener escalofríos y logra que se me salten las lágrimas, y porque siempre llega al público. Este proyecto es un homenaje al compositor y una profunda reverencia ante su genio”  
*Anne-Sophie Mutter*

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

[www.deutschegrammophon.com/mutter-mozart](http://www.deutschegrammophon.com/mutter-mozart)



[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



Espléndida iniciativa la de recoger los conciertos de los populares y peculiares Proms londinenses, ese festival veraniego que se ha convertido en una institución de la vida musical británica y que tan bien sabe combinar el repertorio y las obras contemporáneas. Este último aspecto es el que inmejorablemente se refleja en este registro que recupera tres composiciones interpretadas –una de ellas como estreno absoluto– en la pasada edición y que no pueden proceder de ámbitos culturales más distintos: el *Concierto para clarinete*, una de las más acertadas partituras del irregular compositor estadounidense John Corigliano y que sirve para exaltar las capacidades virtuosísticas de Michael Collins; *El inmortal*, del chino Zhou Long, que sabe eludir el componente exótico, de forzado orientalismo, en el que tan a menudo caen los compositores provenientes de ese área geográfica, y finalmente todo el misterio tímbrico que siempre hace resplandecer la finlandesa Kaija Saariaho. Interpretaciones y tomas sonoras soberbias.

**D.C.S.**

**CORIGLIANO:** Concierto para clarinete. **LONG:** El inmortal. **SAARIAHO:** Orion. Michael Collins, clarinete. Orquesta Sinfónica BBC. Dirs.: Leonard Slatkin, Jukka-Pekka Saraste.

Warner 2564619522 • 64'51" • DDD  
Warner Classics ★★★★★ **A**

Disco, tal vez, excesivamente monográfico, por cuanto se trata de nueve motetes de muy semejante intención, factura y estilo, pero al fin altamente satisfactorio por la sobresaliente calidad de la música y la muy solvente interpretación. François Couperin y André Campra son dos de los pesos-pesados del barroco francés, si bien el primero centró su actividad preferencial en el clave. Estas obras nos sumergen en el barroco más espiritual, no exento, como todo lo francés, de abundantes adornos. El tenor Paul Agnew es posiblemente uno de los más solicitados de la actualidad en el mundo barroco, estatus bien merecido por su enorme calidad como cantante y su firme especialización en el repertorio preclásico. Timbre delgado pero robusto, con gran flexibilidad, sin angustias en los agudos ni problemas de afinación de ningún tipo. ¡Una delicia! Por su parte, el continuo y los instrumentos que lo acompañan lo hacen de manera soberbia.

Disco, en resumen, de los que, como ocurre con las más lujuriosas cajas de bombones de chocolate, uno no debe consumir de un tirón. Dos motetes hoy, mañana otro, tal vez otro más de postre por la noche, pero sin prisa. Acabará satisfecho pero no empachado y lo compartirá, seguro, con sus amigos.

**R.M.**



**COUPERIN CAMPRA:** Petits Motets. Paul Agnew, tenor. Les Arts Florissants. Dir.: William Christie.

Virgin, 724354572029 • 72'52" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **RA**



*Camino principal y caminos secundarios:* la misteriosa pintura de Paul Klee no sólo titula esta amplia composición, sino que aparece como estímulo poético y formal del compositor y violonchelista alemán Michael Denhoff, nacido en 1955. Los prodigiosos colores de Klee, dispuestos sobre una compleja retícula, se afirman, en su conjunto parcelado, como modelo de una obra compuesta exactamente a lo largo de un año, y dividida de acuerdo a los días y meses que lo constituyen. Fascinante alianza, pues, de proceso creativo y de tiempo existencial, cuando normalmente aquél se impone a éste. La escritura incisiva y nerviosa de Denhoff va cartografiando el deambular de la vida, desde los vórtices a las introspecciones y recaídas, desde la citas musicales a las literarias –que los propios instrumentistas recitan–, a modo de un diario que sin embargo se aleja de la exhibición emocional, siempre controlado por un esquema formal que tiene en las dos notas de la escala cromática sus “caminos principales” a partir de los que surgen múltiples vías. La exigente implicación que supone su interpretación es asumida con intensidad en un admirable registro.

**D.C.S.**

**DENHOFF:** Hauptweg und nebenwege. Brigitta Wollenweber, piano. Cuarteto Vogler.

Collegno, WVE2CD20029 • 2CDs • 157'16" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**

La muerte de Boris Pergamenschikow el 30 de abril de 2004 entristeció al mundo musical y sus más estrechos colaboradores, algunos de ellos participantes, como él, de las ediciones del Festival “Spannungen” de Heimbach. Este disco, grabado escasos meses después de su muerte, está dedicado a su memoria, como lo está el *Trío op. 50* de Tchaikovsky, “A la memoria de un gran artista”.

Junto al Trío, figura el “en-deble” *Sonatina op. 100* de Dvóřak, una obra de un lirismo desbordante, endeble por su fragilidad dinámica, de una íntima sinceridad. Antje Weithaas realiza su extremo sentido del fraseo (sólo Josef Suk, ¿Perlman y Shahan también? alcanza a combinar el lirismo con el desparpajo melódico del checo). Al dúo Weithaas-Vogt se une el discípulo directo de Pergamenschikow, el cellista alemán Claudio Bohórquez. El *Trío* de Tchaikovsky, plagado de luces y sombras, es una obra que alterna una incandescencia feroz con una sensibilidad extrema. Creo recordar que Barenboim, Zukerman y Du Pre hacían más de lo primero que de lo segundo. Aquí ocurre lo contrario: con un gran Lars Vogt, se inclinan por el recogimiento. Recogimiento que transmite pensar en Pergamenschikow, implícitamente presente.

**G.P.C.**



**DVÓRAK:** Sonatina en Sol mayor, op. 100. **TCHAIKOVSKY:** Trío en La menor, op. 50. Lars Vogt, piano; Antje Weithaas, violon; Claudio Bohórquez, cello.

EMI, 5580622 • 73'5" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**

**“Un interesante disco de Janáček con obras corales en Warner”**

La desorientación de las grandes compañías discográficas parece no tener límite. Aunque supongo que este registro no es sino el resultado de la financiación del Canada Council for the Arts, por lo que no habrá que preocuparte de su rentabilidad. A pesar de esta explicación, molesta ver como EMI dedica su esfuerzo a un proyecto como éste mientras que desaprovecha la posibilidad de explorar el repertorio contemporáneo –tan mal representado en su catálogo– con aquellos de sus artistas que muestran un decidido y muy bien dirigido interés por él, como el Cuarteto Alban Berg o Rattle, por poner dos ejemplos excepcionales. En vez de ello, nos ofrecen dos cuartetos del canadiense de procedencia griega Cristos Hatzis, nacido en 1953, que no están muy lejanos de una música new age, a veces incluso de relajación. Al menos comparten mucho de sus componentes: melodías emotivas, recursos de un minimalismo complaciente y sonidos grabados de trenes lejanos o de cantos esquimales para aumentar el exotismo y la sugerencia... Inmerecidamente magnífica interpretación.

**D.C.S.**



**HATZIS: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 2.** Cuarteto St Lawrence.

EMI, 724355803825 • 61'21" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ A



Interesante monográfico checo registrado en vivo en los Proms en julio y agosto de 2004. De Janáček escuchamos las seis *Canciones de Hukvaldy*, una deliciosa colección de melodías folclóricas para coro mixto “a capella”, dedicadas a su pueblo natal, y el *Padre Nuestro* moravo, pequeña cantata en seis partes para coro, tenor, arpa y órgano, que originalmente ilustraba otros tantos “cuadros vivos” basados en pinturas religiosas del polaco Meçina-Krzysz. De inspiración pictórica también son *Los frescos de Piero della Francesca*, una obra en tres movimientos surgida de la visita de Martinu a la ciudad de Arezzo en 1954. De orquestación exuberante y suntuosa, constituye en realidad una especie de concierto para orquesta sin apenas carácter descriptivista. Cierra el CD el *Doble concierto*, dedicado por Martinu a Paul Sacher, una obra sombría y compleja que recuerda a la *Música para cuerda, percusión y celesta* de Bartók, con la que también comparte dedicatario. Excelentes versiones en todos los casos.

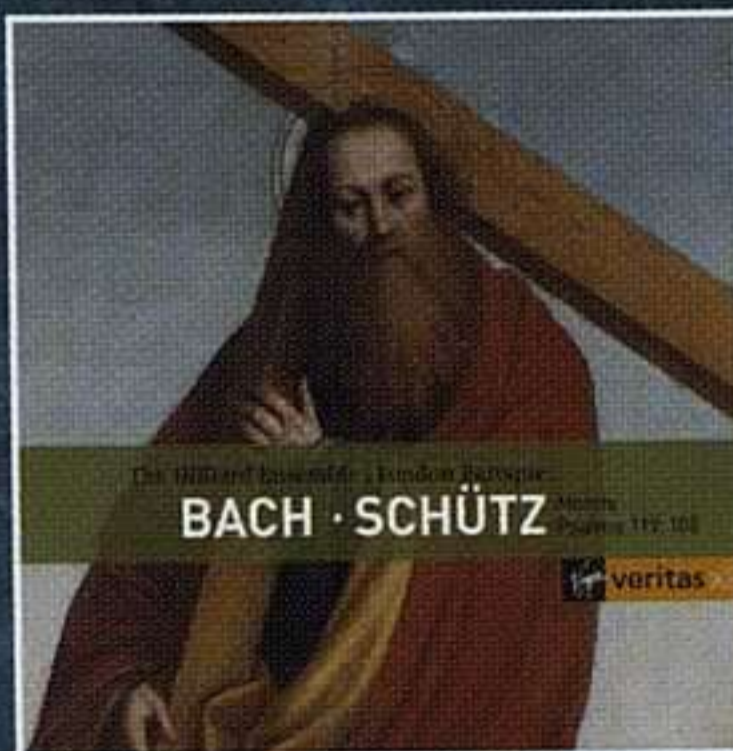
**L.E.J.**

**JANÁČEK: Canciones de Hukvaldy. Padre Nuestro. MARTINU: Los frescos de Piero della Francesca. Doble concierto para dos orquestas de cuerda, piano y timbales.** Varios solistas. Coro y Orquesta Filarmónica Checa. Coro y Orquesta de la BBC. Dirs.: Andrew Davis, Petr Fiala, Stephen Jackson, Jiri Belohlavek.  
Warner, 2564619512 • 65'14" • DDD  
Warner ★★★★★ A

**NOVEDADES**

Virgin **veritas x2**

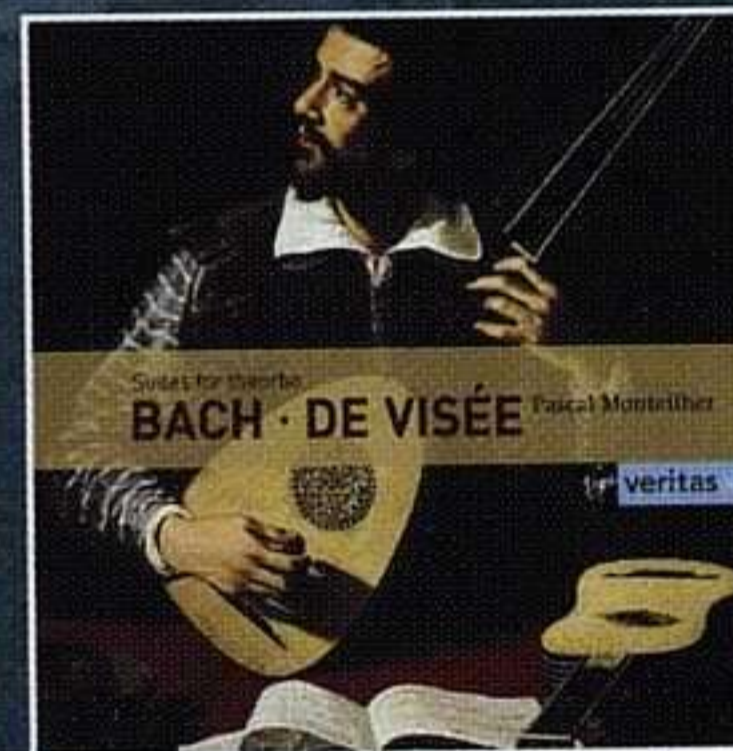
**OCTUBRE 2005**



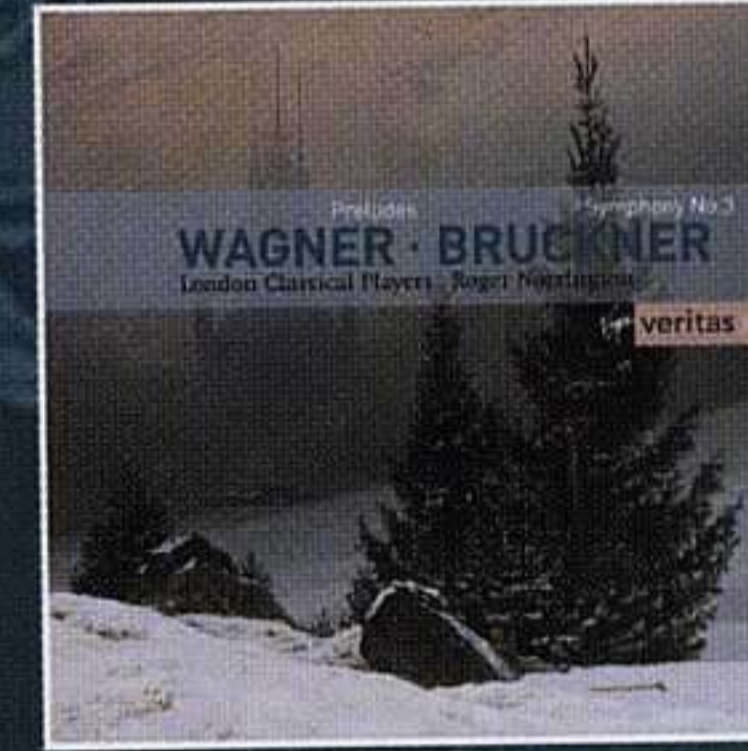
**BACH / SCHULTZ**  
MOTETES  
Hilliard Ensemble  
7243 4 82100 2 9



**CORELLI / PURCELL**  
TRIOS, SONATAS Y FANTASÍAS  
London Baroque  
7243 4 82097 2 6



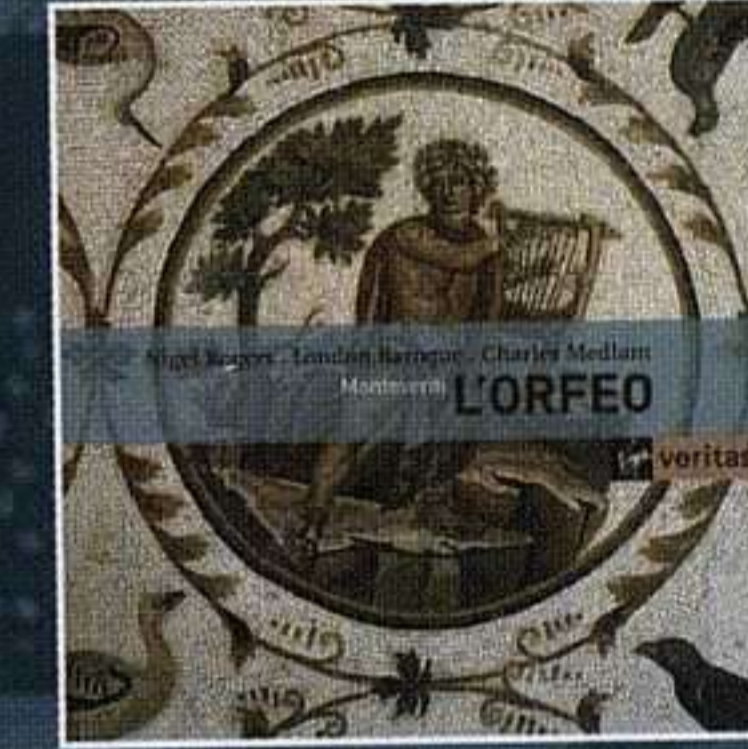
**BACH / DE VISEE**  
THEORBO SUITES  
Pascal Monteilhet  
7243 4 82094 2 9



**WAGNER: OBERTURAS**  
**BRUCKNER: SINFONÍA**  
Roger Norrington  
7243 4 82091 2 2



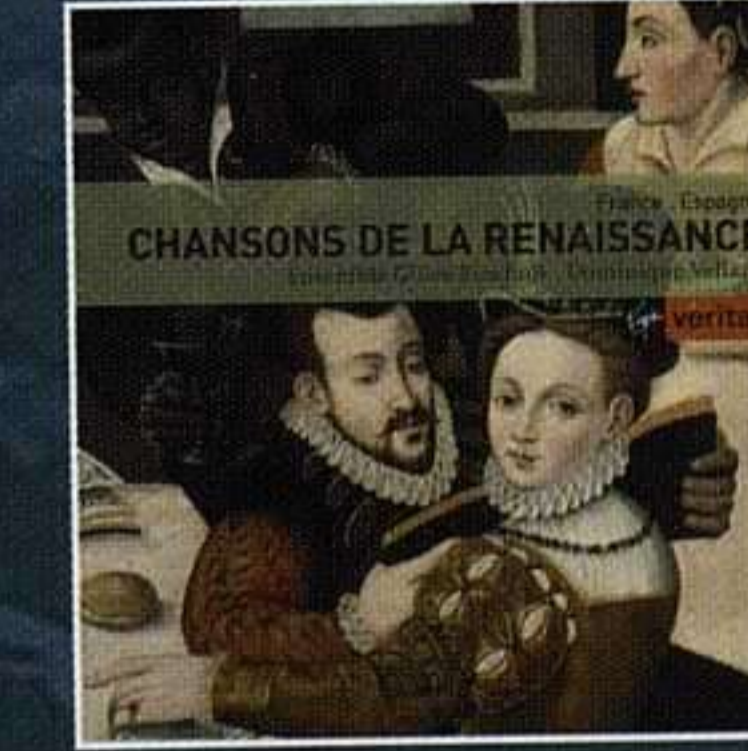
**VIVALDI: MAESTRO DE CONCERTI,**  
**CONCERTOS, LAS CUATRO ESTACIONES**  
Parrot / Taverner Players  
7243 4 82088 2 8



**MONTEVERDI**  
**ORFEO**  
Nigel Rogers  
7243 4 82070 2 9



**MOZART**  
**LA FLAUTA MÁGICA**  
Roger Norrington  
7243 4 82073 2 6



**CANCIONES DEL RENACIMIENTO**  
Varios  
7243 4 82076 2 3

Virgin  
CLASSICS

www.virginclassics.com

**LANZAMIENTO**  
**3 DE OCTUBRE**

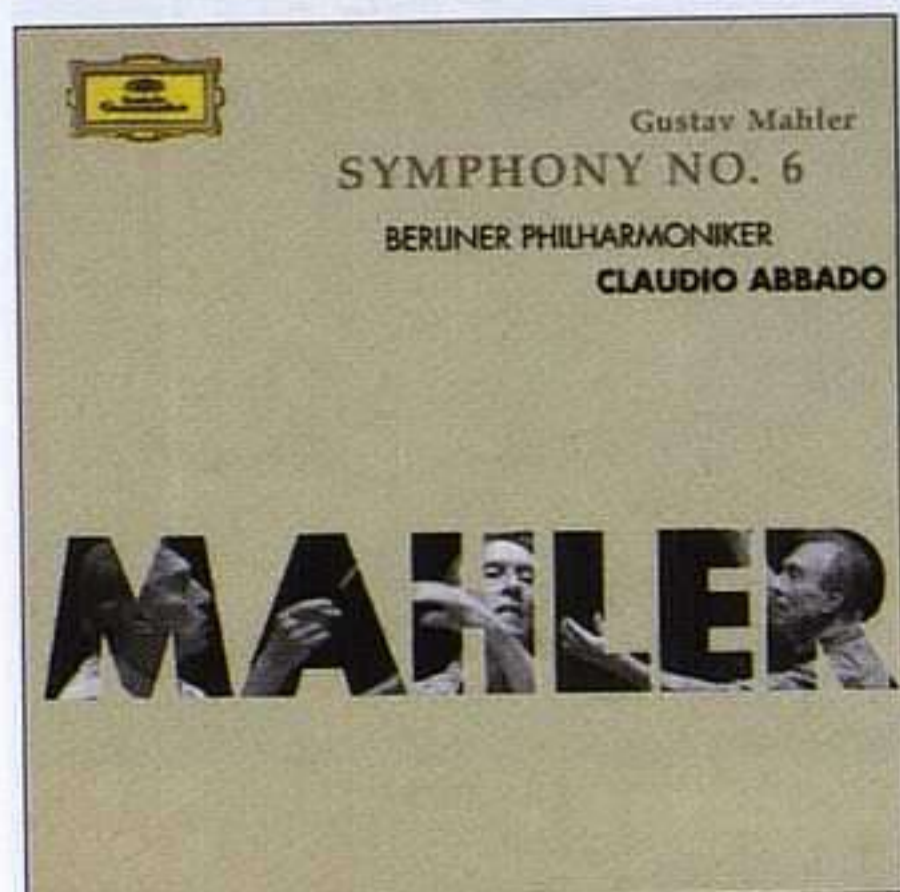
**“Abbado vuelve a  
Mahler: ¿el mejor  
Abbado posible?  
Es dudoso”**

**“Un doble DVD  
dedicado a la cumbre  
pianística del siglo  
XX: Messiaen”**

“Abbado es el sumo sacerdote de Mahler, el hombre que tiene la clave para extraer la más honda belleza de estos músicos. Es casi una religión. Si uno escucha, se convierte”. Esta cita del “Financial Times” (¿?) aparece reproducida en la contraportada del disco.

Yo creo que este tipo de exageraciones y burdas metáforas no ayudan a vender más discos y, en cambio, proyectan una imagen poco seria de la compañía discográfica. Por supuesto que mi valoración de este registro en vivo de junio de 2004 (primer concierto de Abbado con la Filarmónica de Berlín desde 2002) es diametralmente opuesta. Para resumir: una versión desangelada de una partitura magistral y nueva confirmación de que el Abbado de hoy (no sólo en el terreno mahleriano) es un director sin ideas, en pleno declive. Sumen a ello la pobre calidad de la toma sonora en relación con los estándares actuales y se darán cuenta de que no puedo recomendar la compra del CD. Escuchen a Bernstein (DG) o Barbirolli (EMI) y déjense de monsergas.

**J.A.R.R.**



**MAHLER: Sinfonía núm. 6.** Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Claudio Abbado.

D.G., 002894775573 • 79'37" • DDD  
Universal ★★★★★ **A**



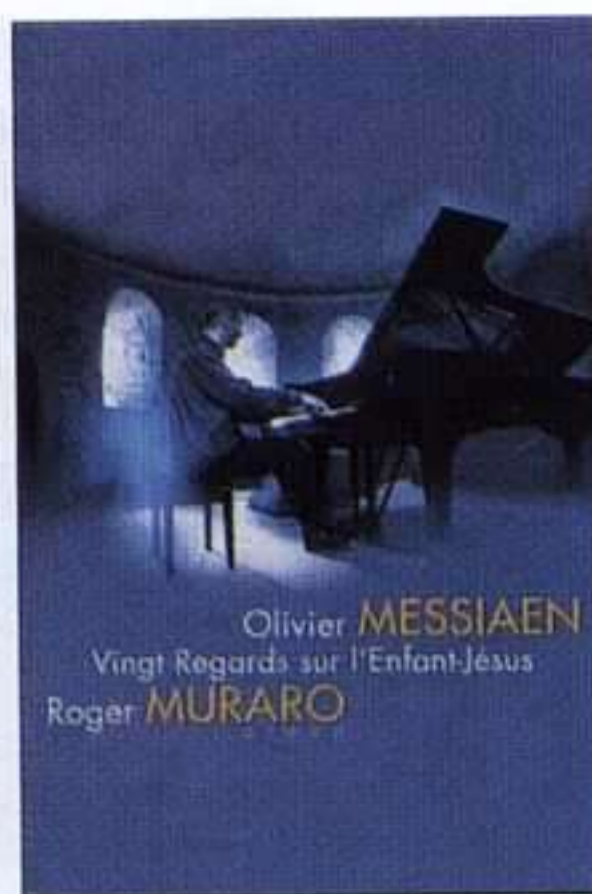
El trabajo en este disco de Enrique Pérez y Aníbal Bañados realza la calidad de la música que contiene, un homenaje sin duda merecido a un representante de la generación de la república que viene a hacer crecer la figura de uno de los tres más importantes personajes de la historia del clarinete hasta mediados del siglo XX, según palabras del propio Piquer.

La información detallada que contiene el disco (hasta el tipo de caña usada por el clarinetista), con latente pulso valenciano (desde lo ingenioso del título “Clar i net” = claro y limpio) hace pensar que bien podría presentarse, si la leyes académicas lo permitieran, como trabajo de suficiencia investigadora donde la interpretación eficaz extrae todo el jugo, y algo más, de la música de Menéndez, valedora de los elogios para este disco. Y es que, lejos de tirar piedras contra nuestro propio tejado, estamos en la obligación de proteger y defender, con rigor y honestidad, lo nuestro... que, bien entendido y salvando distancias, también podría ser “univesal”.

**A.S.**

**MENÉNDEZ, Julián: Obras para clarinete y piano**, vol. 1. Enrique Pérez Piquer, clarinete; Aníbal Bañados, piano.

Dahiz, 029 CD • 72'19" • DDD  
Gaudisc ★★★★★ **A**



Ninguna de las obras pianísticas de la segunda mitad del s. XX han pasado al repertorio con la contundencia de la de Olivier Messiaen. Además, en su caso la discografía ha sabido reflejar generosamente esa atención. A las diversas integrales se añaden multitud de versiones de cada uno de los títulos que componen su vasto corpus. Quizá sean las excepcionales *Veinte miradas al Niño Jesús* las que han alcanzado una mayor fortuna. Messiaen es una suerte de figura tutelar para el pianista francés Roger Muraro, que actualmente ostenta el calificativo de infalible especialista del que fuera su mentor, recogiendo el testigo de Yvone Loriod, con la que estudiara estas composiciones, tal y como se recoge en los fabulosos documentales sobre Messiaen que se añaden a la grabación del ciclo. Muraro, que ya lo había registrado, profundiza aún más en la partitura, y junto a la más afilada de Aimard (Teldec) se erige como principal referencia, aunando perfecta ejecución técnica, metódica planificación dinámica, cuidada sonoridad y una directa, casi palpable, emoción, que no es resultado sino de homenaje y del diálogo, más allá de la muerte, que parece mantener con el maestro.

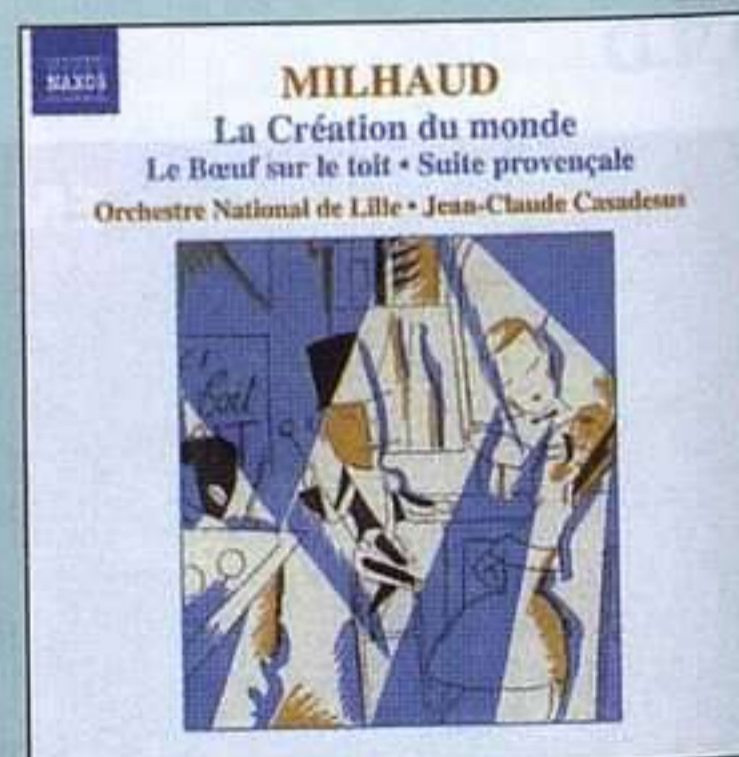
**D.C.S.**

**MESSIAEN: Veinte miradas al Niño Jesús.** Roger Muraro, piano.

Accord 4767190 • 2 DVDs • 205' • DDD  
Universal ★★★★★ **RA**

Agradable monográfico Milhaud que a los populares *El buey sobre el tejado*, *La creación del mundo* y la *Suite Provençale* añade el no tan frecuentado ballet *L'Homme et son désir*, una curiosa pieza de carácter simbolista que se desarrolla en la selva amazónica y que enriquece su peculiar orquestación, rica en acentos percutivos, con cuatro voces sin texto. Las influencias jazzísticas tan presentes en las dos primeras piezas no encuentran en Casadesus al intérprete más audaz, muy especialmente en *El buey*, al que quizá le falta una pizca de gracia e incisividad en la plasmación del sugerente entramado armónico y de ritmos brasileños, tal y como hacía un intérprete tan señalado como Leonard Bernstein. La *Suite*, deliciosa obra volcada hacia la evocación de los aires de la Provenza que vio nacer a Milhaud, es quizá lo mejor del disco, una versión muy contrastada y llena de color. La actuación de la Orquesta de Lille y la grabación no desmerecen del buen nivel medio.

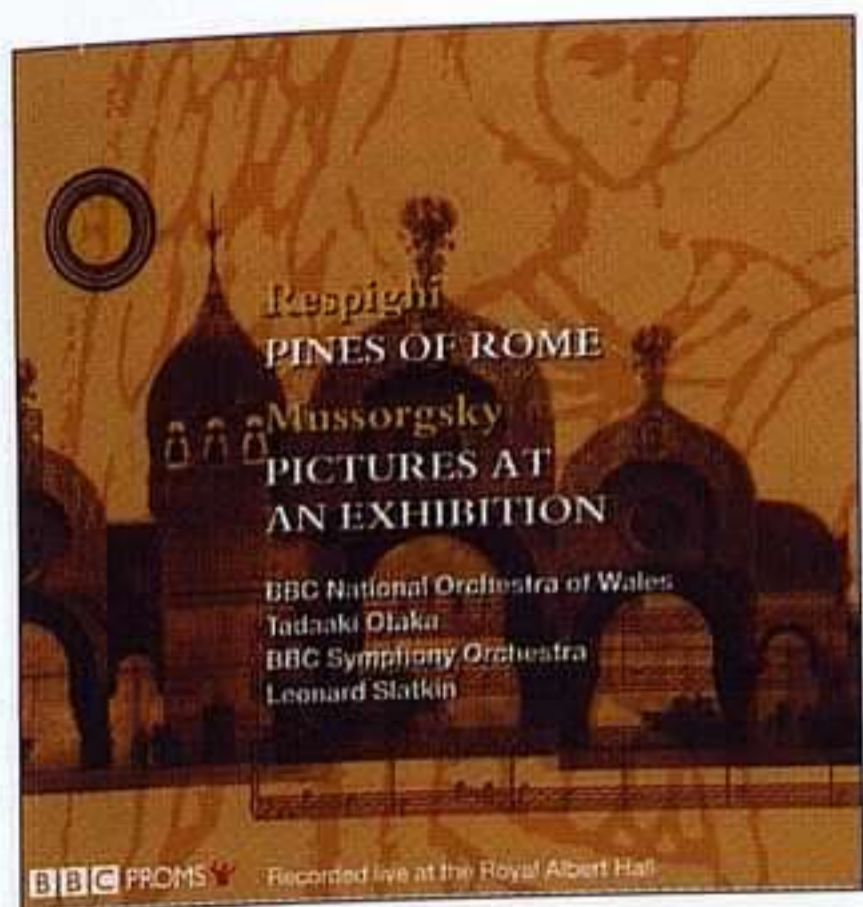
**J.S.R.**



**MILHAUD: La creación del mundo.** *El buey sobre el tejado. Suite provençale. L'Homme et son désir*\*. Tomoko Makuuchi, soprano\*; Jian Zhao, mezzosoprano\*; Mathias Vidal, tenor\*; Bernard Deletré, bajo\*. Orquesta Nacional de Lille-Région Nord / Pas de Calais. Dir.: Jean-Claude Casadesus.

Naxos, 8.557287 • 68'40" • DDD  
Ferysa ★★★★★ **E**

**"Dmitri Hvorostovsky  
está una vez más  
a la altura de las  
circunstancias"**



Nada menos que ¡treinta! orquestaciones distintas de la archifamosa obra de Mussorgsky afirma conocer Slatkin, sin incluir las ajenas a la llamada "música clásica". Y nada menos que quince están representadas aquí, en este "remix musicológico" que el director norteamericano ofreció en los Proms del año pasado y que recoge el presente CD: cada cuadro y cada paseo es de un autor distinto. Las hay para todos los gustos, desde el sorprendente comienzo a percusión (que recuerda a la *Guía de Britten*), de Byrwee Ellison, a un "Viejo castillo" con aires de "new age", en el que el saxo raveliano es reemplazado por el piano, pasando por un excelente "Bydlo" debido a Ashkenazy, un extraño "Samuel Goldenberg" (de Henry Wood, anterior a Ravel) y una "Cabaña sobre patas de gallina" desmenada y cinematográfica (Stokowsky), y concluyendo con una "Gran puerta de Kiev" en la que participa hasta un coro masculino y el órgano. Tras escuchar el muestrario, me sigo quedando con la de Ravel, una orquestación que —qué quieren que les diga— siempre me ha dejado satisfecho.

El registro se completa con una versión aseada y correcta de *Los pinos de Roma*, en la que, contrariamente, hay poco que destacar.

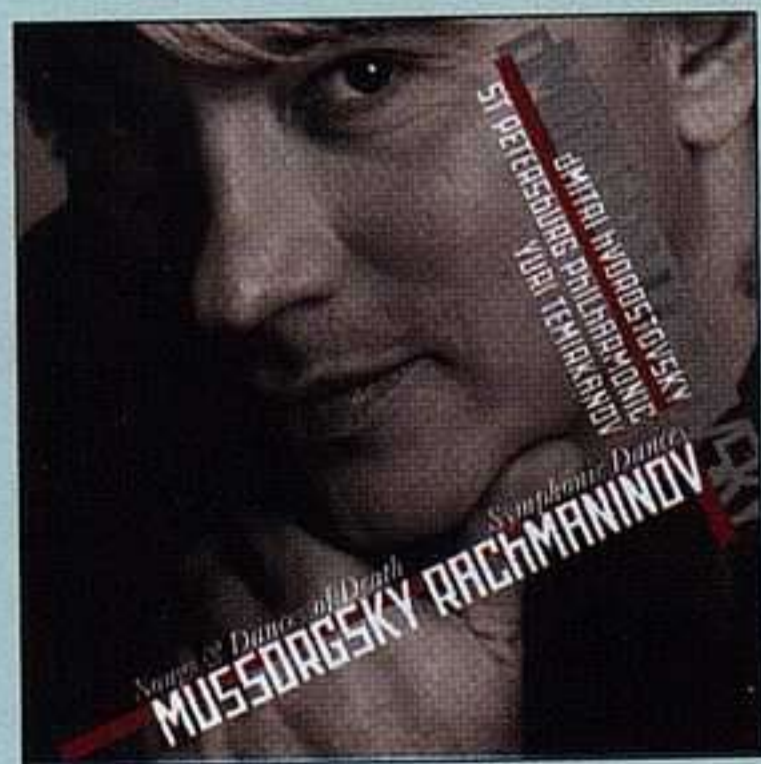
**L.E.J.**

**MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición. RESPIGHI: Los pinos de Roma.** Nacional de Gales. Coro y Orquesta Sinfónica de la BBC. Dirs.: Tadaaki Otaka, Leonard Slatkin.

Warner, 2564619542 • 58'22" • DDD  
Warner Classics ★★★★★ A

Un excelente concierto en vivo que cuenta con tres bazas importantes. Un barítono de lujo, Dmitri Hvorostovsky, con una voz profunda y bella que hace estremecer a los vivos en estas cuatro espléndidas *Canciones y danzas de la muerte* de Mussorgsky orquestadas por Shostakovich. A destacar un *trepak* cargado de compasión y también de dolor, un *trepak* desesperanzado al que le sigue un violento y airado canto de guerra. Un director experto en estas lides, Yuri Temirkanov, que concentra su atención en el aspecto tímbrico ofreciéndonos una *Danzas sinfónicas* de un refinamiento suntuoso, una paleta orquestal rica en colores, en luces y sombras y, sobre todo, un fraseo sensual que nos recuerdan *La valse* raveliana. No encontraremos fuegos de artificio ni malabarismos fatuos. Y, por último, una orquesta, la de San Petersburgo, dúctil, equilibrada, eficaz y con unos solistas de primera. Una delicia con el único lunar de la escasa duración. La traducción de los textos en los idiomas de siempre.

**P.S.J.D.**



**MUSSORGSKY: Cantos y danzas de la muerte. RACHMANINOV: Danzas sinfónicas.** Dmitri Hvorostovsky, barítono. Orquesta Filarmónica de San Petersburgo. Dir.: Yuri Temirkanov.

Warner, 2564620502 • 53'55" • DDD  
Warner Classics ★★★★★ A



**DECCA**

**ANDREAS  
SCHOLL: ARIAS  
DE SENESINO**

Andreas Scholl,  
Accademia Bizantina, bajo la  
dirección de Ottavio Dantone

Disponible a partir del 19.09.05  
1CD 002 89475 65697



Andreas Scholl, la voz exquisita, pura, penetrante, de un virtuosismo y profundidad inconfundibles ahora celebrando al más grande contratenor del siglo XVIII "Senesino"



Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

[www.deccaclassics.com/andreasscholl](http://www.deccaclassics.com/andreasscholl)

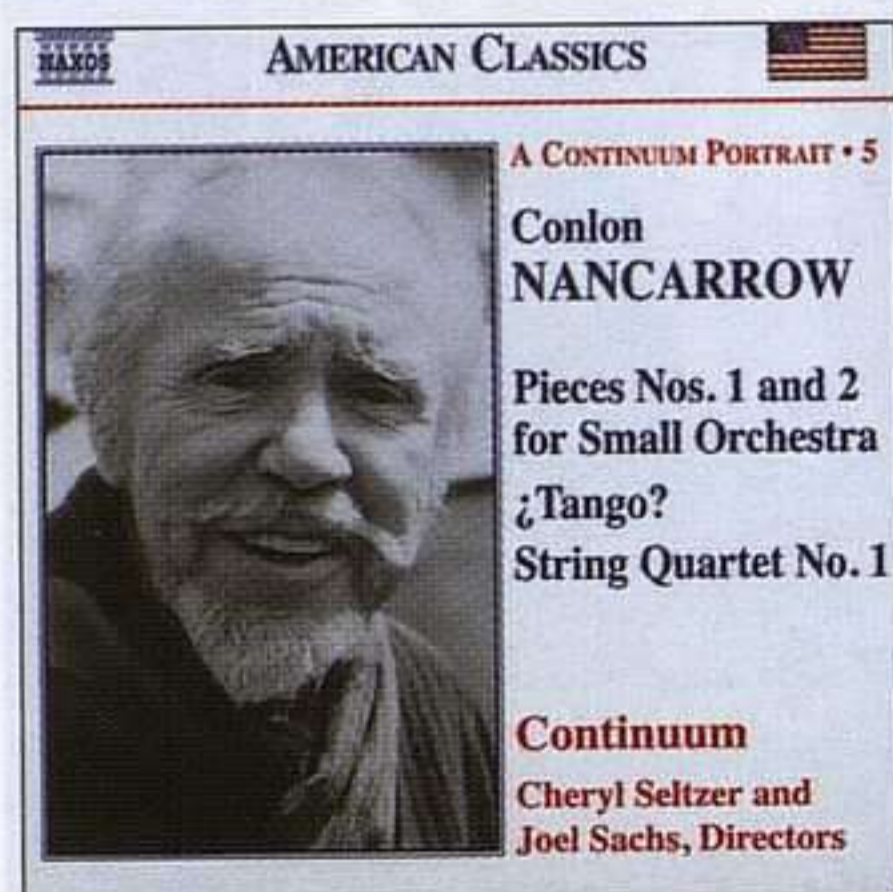
[www.fnac.es](http://www.fnac.es)

**“La excelente música  
de Nancarrow, una  
magnífica compañera  
de Ligeti”**

**“La música para  
teclado de Michelangelo  
Rossi, famoso como  
violinista”**

Dice la contraportada de este disco, y dice bien, que desde que Ligeti tuvo la idea de proclamarle como el mayor compositor vivo —entonces, puesto que ya lleva muerto ocho años—, la fama de Conlon Nancarrow, músico marginal donde los haya, comenzó a salir del anonimato. Ligeti tuvo la nobleza de reconocer la influencia suya en su personal trabajo, y yo casi me atrevería a afirmar que el americano es el eslabón que faltaba en la línea evolutiva de unos mismos principios creativos entre Bartók y el propio Ligeti. Sí, claro que también hay mucho en él de la heterodoxia de Ives y de la iconoclastia del jazz, pero su aportación, centrada muy especialmente en el terreno de la rítmica entendida como razón última de la música, parte indudablemente de Bartók, bien claro queda en el admirable *Primer cuarteto*. Llevándola como la lleva a radicales consecuencias —*Estudio núm. 15, ¿Tango?*, final de la *Pieza orquestal, núm. 2*—, el siguiente paso, Ligeti. Pero el valor musical de un compositor no depende exclusivamente de consideraciones de este tipo. Nancarrow se impone con una obra de gran frescura, paradójicamente ingenua en su complejidad, arretórica y, muchas veces, diferente a la de cualquier otro.

**C.V.**



**NANCARROW:** Piezas para pequeña orquesta, núms. 1 y 2. Tocata. Preludio y Blues. Estudio núm. 15 ¿Tango? Sonatina. Movimiento en trío. Cuarteto núm. 1. Continuum. Dirs.: Cheryl Seltzer, Joel Sachs. Naxos, 8.559196 • 44'43" • DDD Ferysa ★★★★★ E



Para conmemorar el veinte aniversario de su grupo. Minkowski esboza una especie de suite sinfónica mediante extractos de ópera y ballet, un sutil ejercicio de fantasía en desafío a un músico que nunca compuso para la orquesta en solitario. Al final lo que nos queda es un disco de música bellísima y la duda de si estamos ante una reveladora construcción sinfónica reivindicando a un genio orquestador o simplemente ante un atractivo popurrí muy alejado de las habituales suites grabadas por Leonhardt, Kuijken o Gardiner.

La batuta de Minkowski no es detallista ni minuciosa. El director francés gobierna la nave a través de grandes líneas y esquemas integrales, luego todo va encajando como en un puzzle. Gran especialista operístico del barroco, ya acreditó su fuerte idoneidad con Rameau en una espléndida versión de *Dardanus*. Un estilo hecho de tiempos rápidos y energía, el diseño elegido favorece dinámicas extremas y efectos alucinados. Buenas dosis de vitalidad y ocasionales decaimientos de la tensión conforman en definitiva un ensayo seductor.

**A.B.L.I.**

**RAMEAU:** Une Symphonie imaginaire. Les Musiciens du Louvre. Dir.: Marc Minkowski. Archiv, 002894745142 • 56'25" • DDD Universal ★★★★★ A

El genial compositor francés Hector Berlioz ya nos advirtió en su tratado de orquestación de la gran dificultad que supone escribir música para órgano y orquesta, entre otras cosas por los problemas de afinación, de distancia y, sobre todo, porque hay que ser un gran organista para poder entender bien este instrumento y por tanto explotar todas sus posibilidades de combinación tímbrica con las familias sonoras orquestales. No hay que dudar ni un segundo al afirmar que todas estas coyunturas eran bien conocidas por este poco divulgado compositor y que las resuelve de una forma magistral. Aquí tenemos ocasión de escuchar los dos conciertos que escribió a finales del siglo diecinueve, una música sin tanta trascendencia como la de sus contemporáneos Brahms y Wagner, pero de un interés artístico notable al constituir uno de los pocos ejemplos de música para órgano y orquesta del Romanticismo.

La interpretación del estadounidense Paul Skevington resulta más que correcta y es necesario mencionar el buen papel de la orquesta dirigida por el fallecido T. Rowe en una música más interesante de lo que en un principio se podría suponer. A destacar también la toma de sonido, tarea complicada cuando hay un órgano de por medio.

**I.J.**



**RHEINBERGER:** Conciertos para órgano y orquesta, núms. 1 y 2. Paul Skevington, órgano. Amadeus Orquesta. Dir.: T. Rowe. Naxos, 8.557787 • 52'4" • DDD Ferysa ★★★★★ E



A pesar de ser más conocido en la Italia de su época como virtuoso de violín, Michelangelo Rossi fue uno de los más grandes compositores de música para teclado del diecisiete, entre otras cosas porque supo fusionar de manera magistral el rigor contrapuntístico de un Frescobaldi con la imaginación y el atrevimiento armónico presente en los madrigali de Gesualdo o Sigismondo d'India, por ejemplo. Además, es fácil suponer que su música fuera bastante apreciada e interpretada en la época ya que nos han llegado cuatro ediciones distintas de estas *Tocate e Correnti* hasta nuestros días.

Es de admitir el gran trabajo que el sello Naxos junto a Sergio Vartolo están realizando con el fin de divulgar la música italiana para teclado del barroco temprano en varios cedés como el que aquí comentamos, o los dedicados a Trabaci, Storace, Pasquini, etcétera. En todos ellos la calidad de la interpretación de este clavicinista veronés es excelente, así como el gran trabajo musicológico previo a la grabación. Esperemos que el trío Naxos-Vartolo-Música italiana no se agote en mucho tiempo.

**I.J.**

**ROSSI:** Tocatas y Correntes. Sergio Vartolo, clave. Naxos, 8.557321 • 79'31" • DDD Ferysa ★★★★★ E



**“Un disco Schoenberg  
en Naïve de una  
calidad e interés  
extremos”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z



Este disco es un tesoro, se mire por donde se mire. Sea por la *Primera sinfonía de cámara*, que aunque ocupe el mayor espacio de duración y llegue en una versión magnífica, no porta el verdadero protagonismo de la publicación. Sea por cualquiera de las piezas para coro que le acompañan, soberbias, magistrales –incluida la atrevida y hermosísima transcripción a capella de Krawczyk de los célebres *Colores* de las orquestales *Piezas op. 16*–, que sí son las protagonistas del disco, por mucho que no sea el coral el género que más reconocimiento haya proyectado sobre la obra de Schoenberg, o sobre su aportación al devenir del arte sonoro. No deja de haber en ello cierta injusticia, porque son pocos, muy pocos los compositores del siglo XX que llegaron a volar a su altura escribiendo música para las masas vocales. Sea por las interpretaciones del Coro de Cámara Accentus y del Ensemble Intercontemporain, que son de esas que reivindican con la rotundidad de un puñetazo en pleno rostro a Schoenberg como un compositor vital, expresivo, emocionante, “musical” en el más alto sentido del término, haciendo saltar por los aires el sambenito de teórico o de simple carne de enciclopedia. Venía siendo hora.

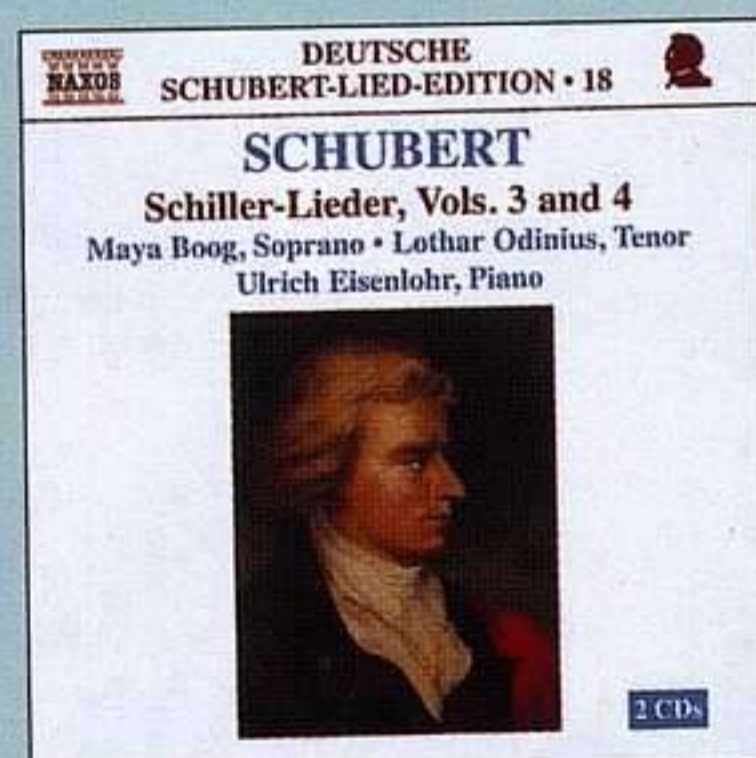
**C.V.**

**SCHOENBERG: Paz en la tierra. Colores. Tres canciones populares. Sinfonía de cámara, núm. 1. Solidaridad. Tres veces mil años. De profundis.** Coro de Cámara Accentus. Ensemble Intercontemporain. Dirs.: Laurence Equilbey, Johathan Nott.

Naïvef, V5008 • 64'10" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **AR**

Con pequeñas excepciones (ahí están los casos de Ruth Ziesak, Hanno Müller-Brachmann o Roman Trekel, que inauguró la serie con un estupendo *Winterreise*), la integral que Naxos dedica a los lieder de Schubert está siendo encomendada a cantantes alemanes jóvenes y prácticamente desconocidos. Esto multiplica por diez las sorpresas, tanto buenas como malas. Así, en el volumen 18, que dedica dos discos a los lieder con textos de Schiller, encontramos ejemplos de ambos extremos: Maya Boog, una soprano de tesitura extraña y emisión deficiente, hace muy cuesta arriba la escucha del segundo cedé. Además de lo equivocado de la expresión, molesta considerablemente el peso de herrumbre y el estilo pasado de moda. A cambio, es realmente espléndido el tenor Lothar Odinius, de purísima voz blanca, envidiable buen gusto y enorme conocimiento del medio. El paso del tiempo puede darle lo que aún le falta: capacidad para diferenciar más los textos y sublimarlos. Magnífico sin reservas Eisenlohr, pianista y alma mater del proyecto.

**M.A.H.**



**SCHUBERT: Lieder completos**, vol. 18. Maya Boog, soprano; Lothar Odinius, tenor; Ulrich Eisenlohr, piano.

Naxos, 8.55736970, 2 CDs • 98'30" • DDD  
Ferysa ★★★★★ **E**

**EMI  
CLASSICS**

# MOZART

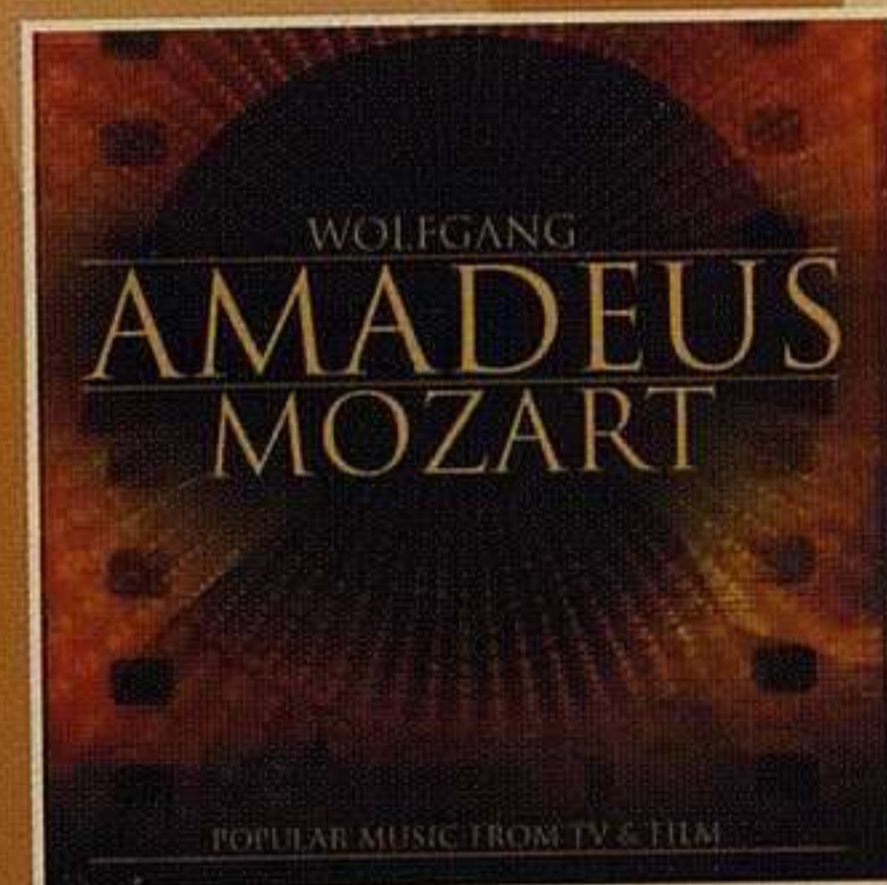
250 Aniversario

Wolfgang Amadeus Mozart, 1756-1791



0946 3 30381 2 7

Como anticipo a los actos que se celebrarán durante el próximo año 2006 en conmemoración del 250 aniversario del compositor más grande de todos los tiempos, EMI CLASSICS edita, dentro de su popularísima serie "100 BEST", el nuevo álbum "100 BEST MOZART": Una colección de 6 Cd's con más de 6 horas y media de sus mejores composiciones, a un precio excepcional y con la excelente calidad de sonido de los estudios Abbey Road.



0946 3 30347 2 3

Además, en "MOZART, POPULAR MUSIC FROM FILMS", podremos encontrar todas las melodías de Mozart que han formado parte de las bandas sonoras de decenas de películas como *Amadeus*, *Star Trek*, *Philadelphia*, *Elvira Madigan*, *Master And Commander* o *Memorias de África*...

**LANZAMIENTO 3 DE OCTUBRE**

www.emiclassics.com

Ésta debe de ser la sexta o séptima vez que EMI publica estas grabaciones. Han pasado por la práctica totalidad de las series de la casa y, dadas las fechas de la toma, pronto lo harán, si no lo han hecho ya, por las de aquéllas que aprovechan la prescripción de los derechos de autor para engrosar su catálogo. Pero la verdad es que da igual, porque, a diferencia de tantas otras grabaciones históricas, ésta mantiene intacta su grandeza y maravilla hoy como sin duda hace cincuenta años. La Schwarzkopf, que a veces suena en exceso sofisticada para estas músicas, ofrece una lección interpretativa tan soberana (musicalidad, inteligencia, emoción) que, por comparación, debería causar sonrojo a aquellos que hoy triunfan en el circuito sin llegarle a la altura del zapato. Y Fischer vuela al menos a la misma altura. Su legato resulta sobrenatural, su instinto es el de un clarividente, y su modernidad (qué *Momentos musicales*, señores), inverosímil. Siempre hay que volver a los clásicos. La perspectiva mejora mucho.

**M.A.H.**

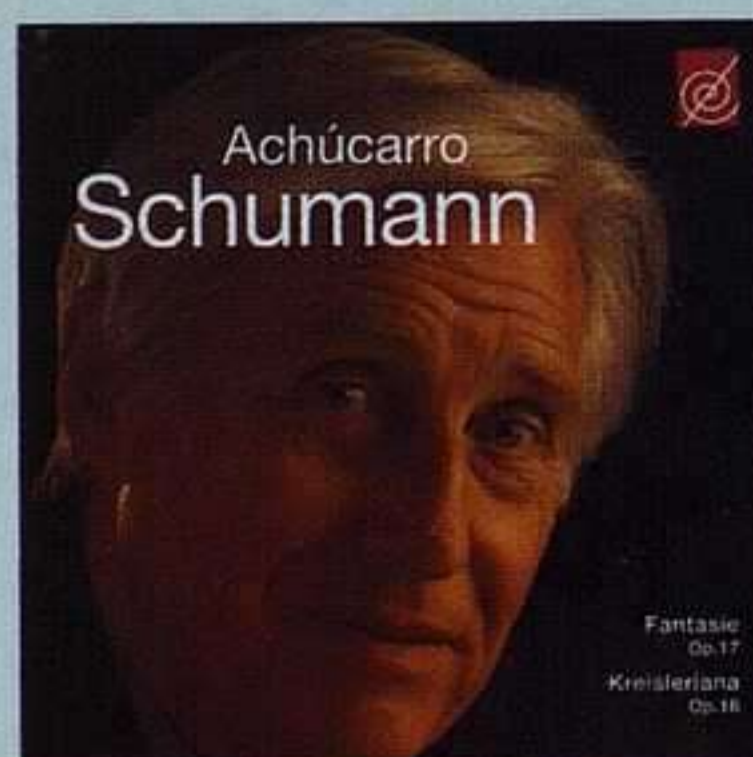


**SCHUBERT: 12 Lieder. Momentos musicales D780.** Elisabeth Schwarzkopf, soprano; Edwin Fischer, piano.

EMI, 5868292 • 67'26" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **MHR**

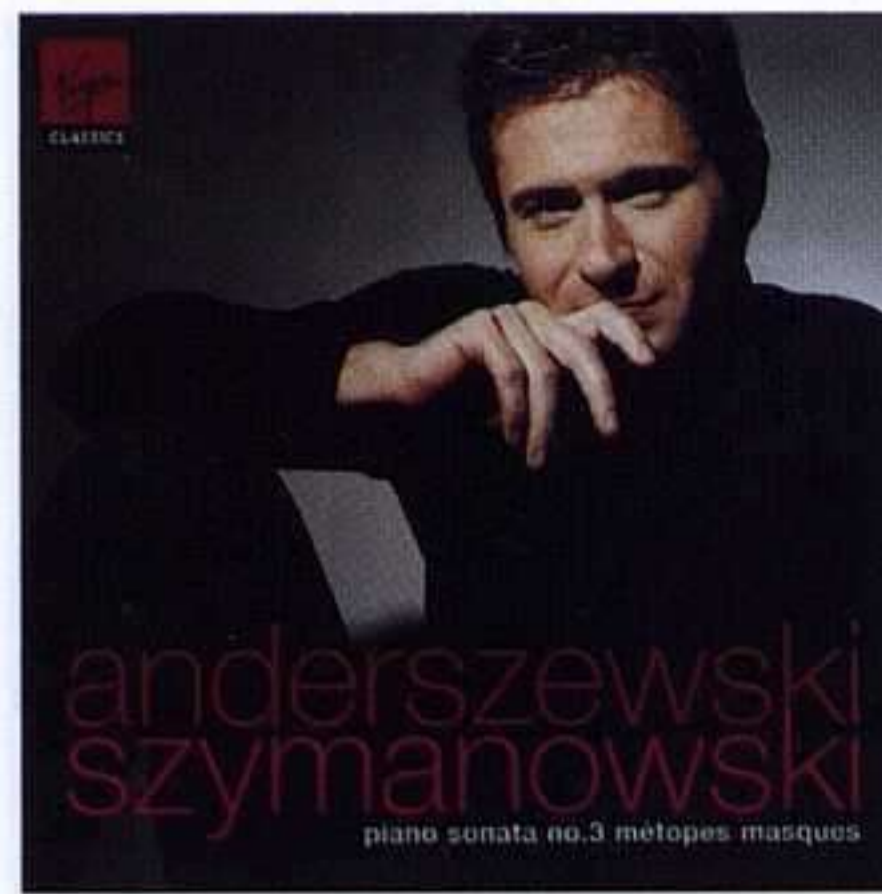
Cada nueva grabación que aparece de Achúcarro lleva el sello inconfundible de los grandes maestros que han alcanzado la sabiduría plena acerca de lo que hacen, y que por tanto no se pierden en luchas vanas contra el fenómeno natural, y se adaptan a lo que tocan y lo adaptan a sus propios medios en cada momento. Es por esto por lo que son maestros, porque enseñan deleitando y deleitándose en lo que enseñan. La visión de la *Fantasia* por nuestro pianista es, por lo que hemos expuesto antes, más resignada que combativa, situándose en la línea de Arrau, por ejemplo, aunque presentando diferencias sustanciales con el chileno. Las dudas propuestas por el compositor subyacentes en la partitura siguen sin resolución, pero porque se ha llegado al convencimiento de que no la tienen, alejándose así de los conceptos desarrollados por Barenboim o Kissin, los otros dos traductores supremos de la obra. Quizá más ilustrativo aún de lo que comentábamos al principio es la versión de *Kreisleriana*. Esta música casi imposible, aparece resulta por Achúcarro como si por él mismo fuese creada y madurada al mismo tiempo. En fin, un CD imprescindible como todos los que salen de sus manos en los últimos tiempos.

**R.-J.P.J.**



**SCHUMANN: Fantasia, op. 17. Kreisleriana.** Joaquín Achúcarro, piano.

Ensayo, ENYCD9820 • 71'38" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **AR**

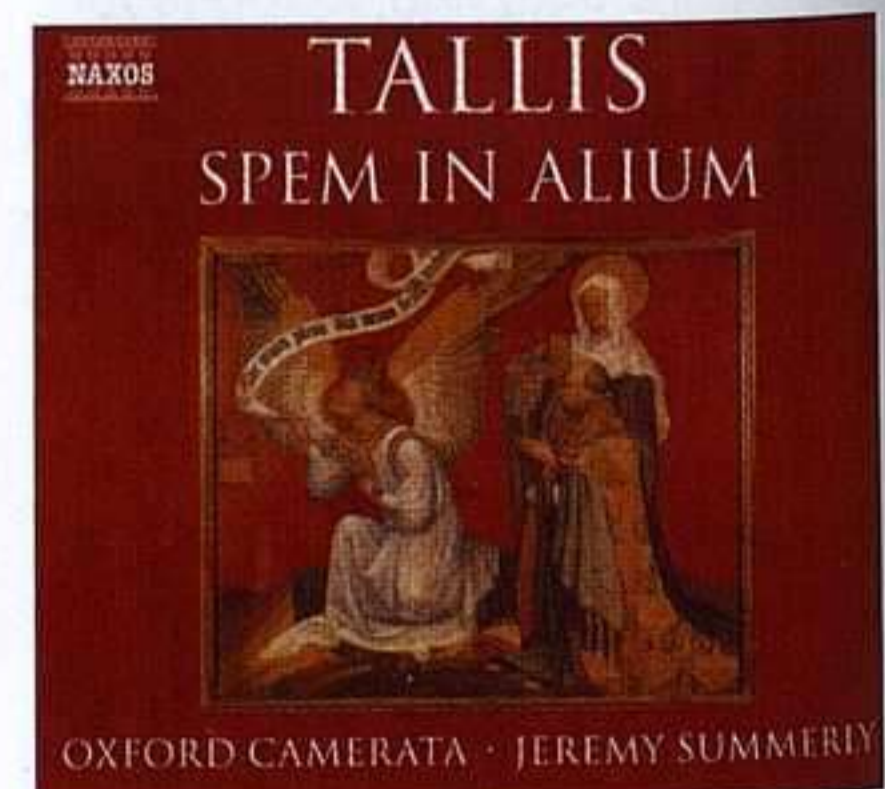


Si se busca un adjetivo para definir el estilo musical del polaco Karol Szymanowski (1882-1937), sin duda es el de ecléctico. Las numerosas y variadas influencias que recibe a lo largo de su vida van a conformar un lenguaje personal progresista de difícil asimilación en su país, donde la sombra de Chopin aún persiste. Este disco incluye tres obras enmarcadas en la atonalidad —no dodecafónica— pero casi siempre revestidas de un elemento descriptivo. Es el caso de *Máscaras* y *Métopes*, dos ciclos para piano que Piotr Anderszewski defiende brillantemente gracias a su capacidad comunicativa. *L'île des sirènes* es un ejemplo de lo cerca que se encuentra aquí Szymanowski de la evocación impresionista. Por el contrario, la *Sonata núm. 3*, se aleja de estos planteamientos para acercarse a la música pura, pero manteniendo la disolución tonal y el cromatismo. El pianista polaco vuelve a acertar, conformando una versión líricamente efusiva y vigorosa en lo rítmico, plagada de contrastes expresivos.

**J.C.G.**

El *Spem in alium* de Thomas Tallis es, desde el punto de vista constructivo, una de las creaciones corales más impresionantes de la Historia de la Música. Compuesto a 40 voces repartidas en 8 coros a 5, este colosal motete es, a diferencia de otras composiciones de similares proporciones de Striggio, Desprez o Porta, algo más —bastante más, diría— que un ambicioso ejercicio de contrapunto. El lento moviendo de tensiones, como si de un enorme animal en reposo contrayendo sus músculos se tratase, anticipa la idea de masa sonora que autores como Ligeti o C. Halffter han cultivado desde universos no tonales en el XX. En el *Spem in alium* hay algo hipnótico, algo misterioso, inquietante. En disco consigue asombrarte, pero la escucha en vivo te aplasta. De esta portentosa edificación de sonidos existen varias versiones en el mercado. En general, todas muy competentes. Mi preferencia es la de The Tallis Scholars, pero ésta que aquí se nos enseña satisfará a los oídos más exigentes. Complementa el disco el ciclópico motete *Salve intemerata* con su misa correspondiente. Un muy provechoso y meritorio CD. Pocos grupos pueden navegar en aguas tan profundas y The Oxford Camerata lo ha hecho con brillantez.

**R.M.**



**TALLIS: Spem in alium. Missa Salve intemerata.** Oxford Camerata. Jeremy Summerly.

Naxos, 8.557770 • 77'19" • DDD  
Ferysa ★★★★★ **RE**

**SZYMANOWSKI: Sonata para piano núm. 3, op. 36. Métopes, op. 29. Masques, op. 24.** Piotr Anderszewski.

Virgin, 724354573026 • 67'17" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**

**“Dos sinfonía  
de Michael Tippett  
dirigidas por  
el propio autor”**

Más aún que la sonata en trío, el cuarteto, es decir, la sonata para tres instrumentos melódicos y bajo continuo, fue el género en el que Georg Philips Telemann (1681-1767) mejor supo hacer brillar su genio. La presente grabación nos brinda una selección de ocho obras, de las cuales siete presentan la característica común de que uno de sus protagonistas es la flauta, tanto dulce como travesera. Descontando alguna que otra obra de las más conocidas, como el *Cuarteto en Sol mayor TWV 43 G6 para flauta dulce, oboe, violín y bajo continuo*, la mayor parte del programa lo integran obras muy poco frecuentadas, por no decir primicias absolutas, por lo menos en CD. De la magnífica serie que hasta ahora Musica Antiqua Köln ha dedicado a Telemann, ésta es, a mi juicio, la grabación más significativa. Si tenemos en cuenta que el apartado 43 del catálogo de la obra de Telemann (TWV) está integrado por 67 obras, nuestros amigos tienen todavía mucho filón que explotar. A ver si es verdad.

S.A.



**TELEMANN: Cuartetos con flauta.**  
Musica Antiqua Köln. Dir.: Reinhard Goebel.

Archiv, 2894775379 • 70'2" • DDD  
Universal ★★★★★ A

La celebración del centenario del gran compositor británico Michael Tippett está resultando muy parca en el ámbito discográfico. Ninguna novedad, aunque sí necesarias reediciones. Y ello a pesar de tratarse de una de las principales figuras de la segunda mitad del s. XX, que no acaba de lograr, sobre todo fuera de Gran Bretaña, el reconocimiento que exige, quizá por ese situarse totalmente al margen de la vanguardia y tampoco mantener la mayor continuidad con la tradición de su compatriota Britten. El muy interesante sello NMC, que por fin va a ser distribuido con regularidad en nuestro país, recupera una grabación no comercializada anteriormente de un ¡casi noagenario! Tippett dirigiendo con una increíble vehemencia e intensidad parte de su magnífica producción sinfónica: la imaginativa reelaboración del modelo beethoveniano en la *Segunda* y la extraordinaria *Cuarta*, cuya exuberante orquestación y vigorosos motivos atraviesan ese trayecto “del nacimiento a la muerte”, donde el suspiro que la inicia y termina es la manifestación directa de un primer respirar el mundo y del último aliento. Sin la crispación de un Solti (Decca) pero con una emocionante dimensión testamentaria.

D.C.S.



**TIPPETT: Sinfonías núms. 2 y 4.** Orquesta Sinfónica BBC. Dir.: Michael Tippett.

NMC, D104 • 71'21" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A



**«El Anillo del Milagro»**



**Wagner Der Ring des Nibelungen**

Varnay · Brouwenstijn  
Madeira · Milinkovic  
Hotter · Windgassen · Suthaus  
Neidlinger · Greindl · Uhde  
van Mill · Kuën · Traxel

Hans Knappertsbusch

C 660 513 Y - 13 CDs

Los wagnerianos están de enhorabuena. Ya está aquí la versión «oficial», bendecida por la dirección de Bayreuth, esplendorosa en su cuidadísima remasterización sonora, del «Anillo del milagro». Probablemente ninguna otra versión de la aclamada como «obra magna de la civilización occidental» pueda ser comparada con esta arrebatadora lectura dirigida en 1956 por el sumo pontífice del wagnerismo universal, el gran Hans Knappertsbusch.

**Homenaje a Giulini**



Mozart Symphonie KV 550  
Mahler Das Lied von der Erde  
Brigitte Fassbaender  
Francisco Araiza  
Wiener Philharmoniker  
Carlo Maria Giulini

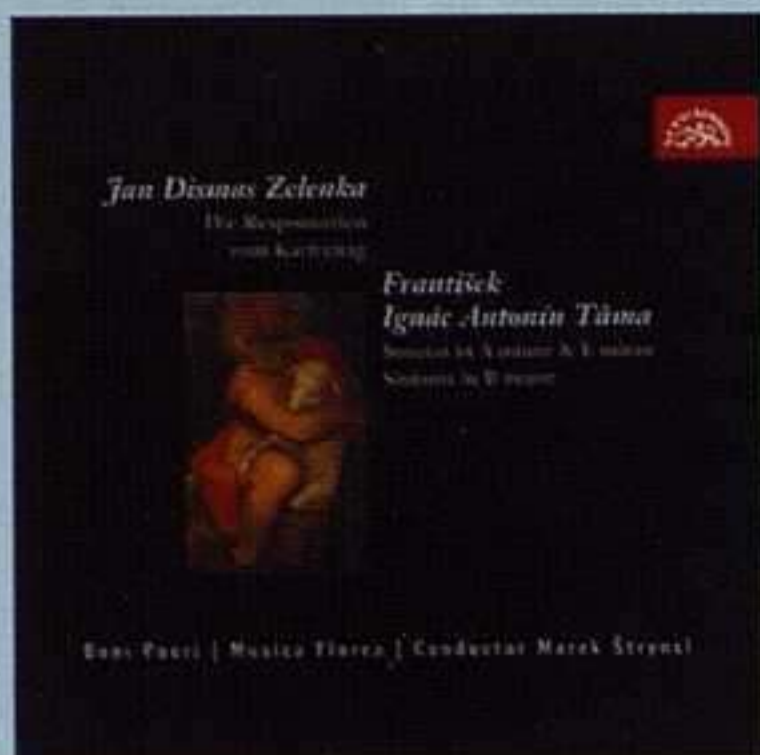


C 654 052 B - 2 CDs

Pocas semanas antes de morir (el 15 de junio de 2005), Carlo Maria Giulini dio su bendición a este doble CD que ahora presenta Orfeo como emocionado homenaje al maestro. Se trata de uno de los pocos conciertos que Giulini ofreció en el Festival de Salzburgo al frente de la Filarmónica de Viena, y presenta dos cumbres del sinfonismo austríaco en versiones literalmente sobrecogedoras: la *Sinfonía nº 40* de Mozart y *La Canción de la Tierra* de Mahler.

**diverdi.com**

Distribución exclusiva para España  
SOLICITE BOLETÍN DE INFORMACIÓN DISCOGRÁFICA GRATUITO  
Santísima Trinidad, 1 - 28010 Madrid - Tel.: 91 447 77 24 - Fax: 91 447 85 79  
diverdi@diverdi.com - www.diverdi.com



Hace relativamente poco tiempo era necesario preservar a Zelenka del desconocimiento, hoy su prestigio sirve para dar a conocer a otros músicos, como su compatriota el bohemio Frantisek Tuma. Un prestigio que no cesa de crecer gracias sobre todo a su obra vocal y sacra. El responso para semana santa es una de sus obras cumbre y uno de los más logrados de todo el Barroco. Empleado como introducción a la lectura del *Libro de las Lamentaciones de Jeremías*, se enmarca en la influencia del habitual viejo estilo contrapuntístico que toma como modelo a Palestrina y otorga gran solemnidad en las fugas, pero Zelenka introduce contornos expresivos y vitalidad rítmica, riqueza afectiva que favorece la intensidad litúrgica propia de la semana santa.

De Tuma se incluyen varias obras instrumentales que recrean las formas del último Barroco y animadas por efectos de color y disonancias rítmicas. La interpretación es eficaz y viva, destaca por la elocuencia, belleza de timbres y plenitud instrumental.

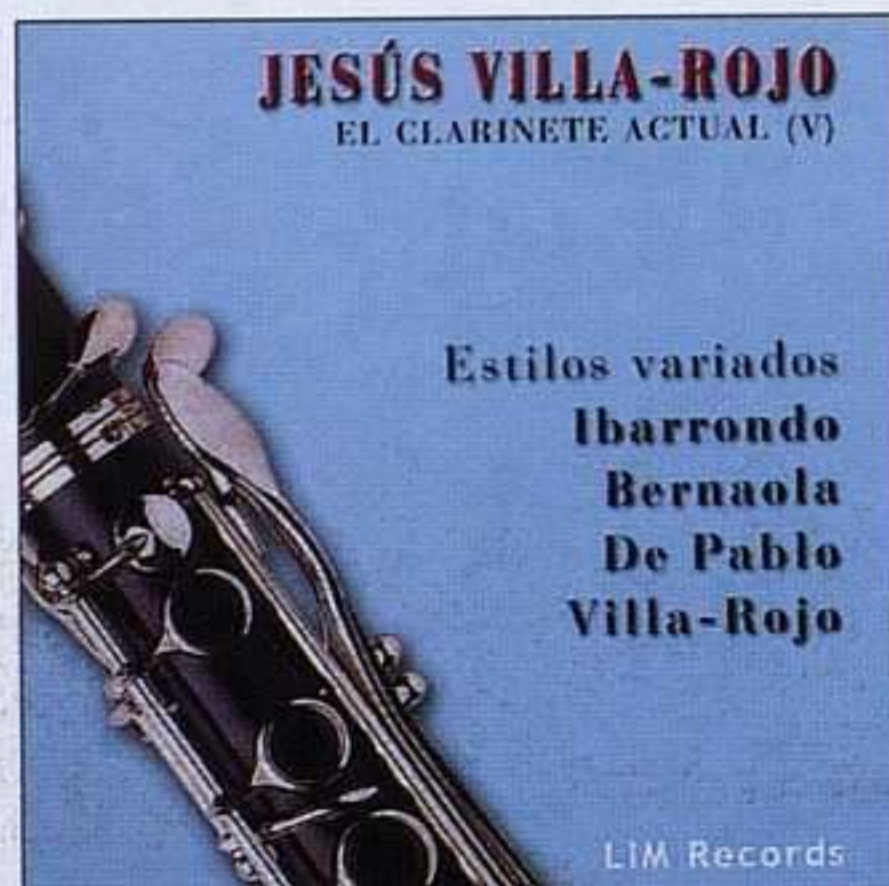
**A.B.L.I.**

**TUMA:** Sinfonía en Si. 2 Sonatas.  
**ZELENKA:** Responsorios de Semana Santa. Boni Pueri; Pavel Horák & Jakub Martinec. Musica Florea. Dir.: Marek Styrnci.

Supraphon, SU38062 • 59'18" • DDD  
Ferysa ★★★★★

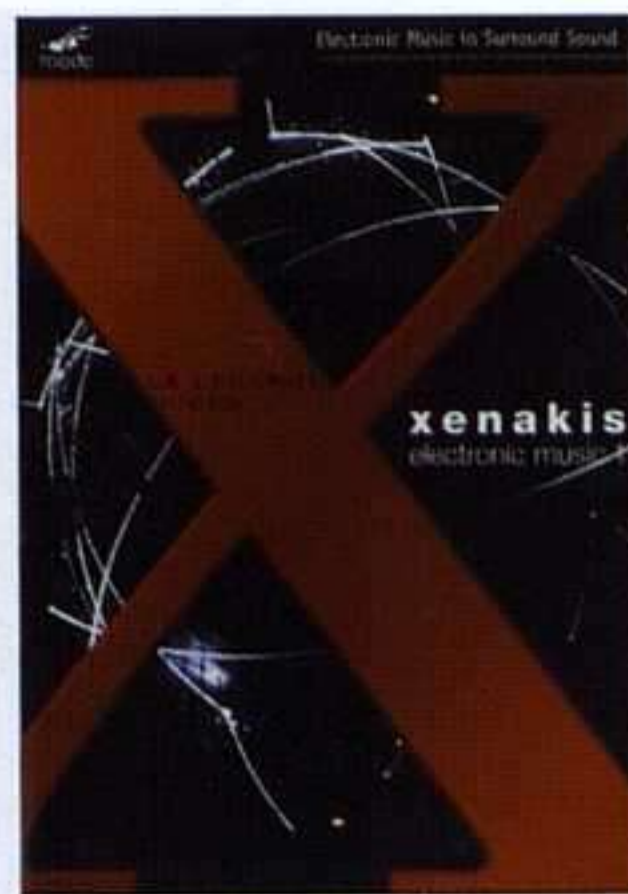
Quinto volumen (y parece que último) que el sello LIM (con la colaboración de la BBK) y Jesús Villa-Rojo dedican al clarinete contemporáneo. En este caso con obras del propio Villa-Rojo (*Quinteto y Cantar por Federico*) y de sus amigos Felix Ibarrodo (*Clair-Obscur*), Carmelo Bernalola (*Argia... y Achode núm. 1*) y Luis de Pablo (*Soirée y Pardon*). Ya hemos comentado en innumerables ocasiones, en esta publicación, la impagable labor como difusor de la música contemporánea (sobre todo española) de Jesús Villa-Rojo, tanto como líder del LIM como por intérprete magistral del clarinete. Este disco no deja de ser un ejemplo más, bellissimo por cierto, de esta labor. Pero, además, sí creo que merece la pena detenerse unos momentos en su labor como compositor, a veces demasiado relegada por las otras dos. Mi consejo, compren este registro, aunque sólo sea para escuchar su magistral *Quinteto para clarinete* y *Cuarteto de cuerdas* (encargado y estrenado en el Festival de Santander). Una pieza de una belleza sobrecogedora, de la cual Villa-Rojo comenta su intencionalidad por alejarse de cualquier arquetipo relativo a lo tonal-atonal o a lo figurativo-abstracto. Me parece un ejemplo evidente del ideal de belleza, en sí mismo. Y, si no, deténganse en su maravilloso adagio. Desde estas líneas solo cabe dar las gracias al Villa-Rojo compositor.

**J.B.**



**VILLA-ROJO, IBARRONDO, DE PABLO, BERNAOLA:** Obras para clarinete. Jesús Villa-Rojo, clarinete y otros solistas.

LIM CD013 • 66'24" • DDD  
Ferysa ★★★★★



Las facetas de arquitecto y de compositor que se reunían en Iannis Xenakis alcanzaron su más paradigmática expresión en lo que denominó politopos, especie de reactivación de esa “obra de arte total” o, en términos no tan románticamente cargados, una obra “multi-media” que convocaba los más modernos medios tecnológicos, y donde el espacio arquitectónico —generalmente curvadas superficies, metálicas redes de hiperbolas y parábolas a las que un Gehry ya nos ha acostumbrado recientemente— junto a luces, rayos láser, juegos de espejos y refracciones se combinaban con los múltiples canales de la música electroacústica. De hecho el propio Xenakis los denominaba “composiciones de luz y sonido” sin hacer distinción entre los medios. De uno de los más célebres, *El Diatopo*, concebido para la inauguración del parisino Centro Pompidou, procede esta *La legende d'Eer*. Mode, en su inestimable colección de DVD, presenta un intento de recuperar aquella conjunción, y una casi 350 fotografías, único testimonio de aquel evento, a la música, siempre áspera, fiera y fuerte, telúrica del compositor griego. Un magnífico diálogo entre Xenakis y el musicólogo Halbreich completa una edición ejemplar.

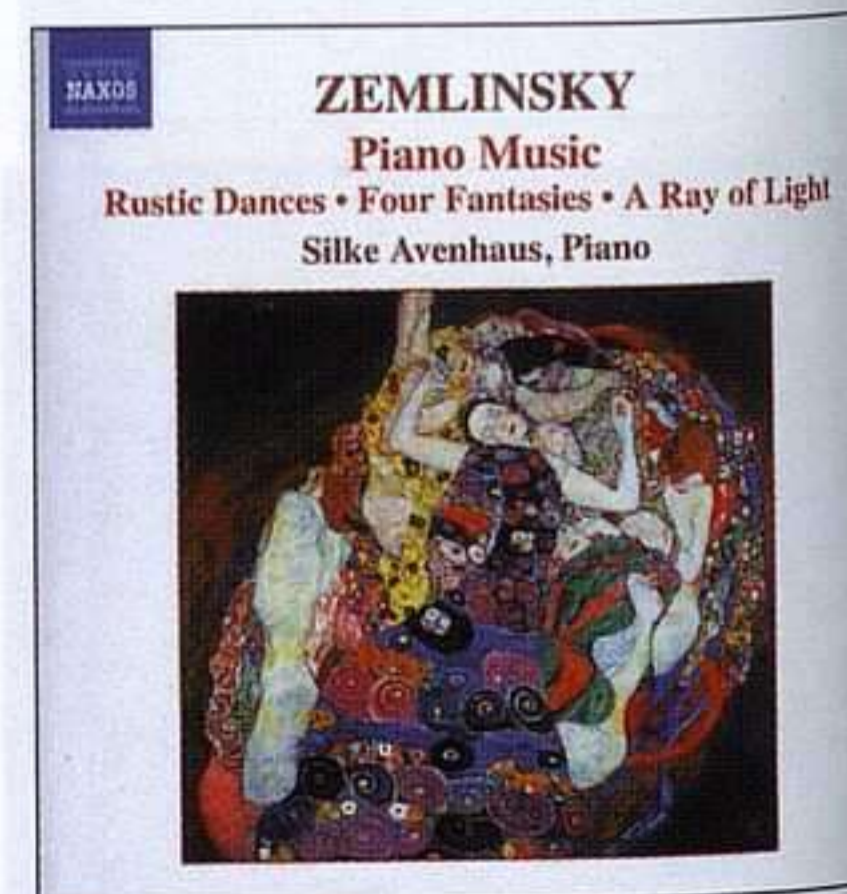
**D.C.S.**

**XENAKIS:** La legende d'Eer.

Mode, 148 • 2 CDs • 111' • DDD  
Diverdi ★★★★★

Alexander Zemlinsky (1871-1942) abandonó la composición para piano a finales de siglo, dejando un puñado de obras de juventud que no acaban de dar una idea de la talla del compositor austriaco, pero que permiten conocer una parte de la evolución de su lenguaje, ofreciendo algunos destellos originales. En las *Danzas Rústicas, op. 1* Zemlinsky prueba diversos estilos, que van desde Chopin (*Núm. 2*) hasta Brahms (*Núm. 5*), pasando por Schumann, Mendelssohn o Strauss. Algo más personal y acabado se puede escuchar en las *Cuatro Baladas, op. 1* Zemlinsky prueba diversos estilos, que van desde Chopin (*Núm. 2*) hasta Brahms (*Núm. 5*), pasando por Schumann, Mendelssohn o Strauss. Algo más personal y acabado se puede escuchar en las *Fantasías* las que recogen lo mejor de su piano. Silke Avenhaus aborda con gusto y sensibilidad cada obra, objetando únicamente el empleo que hace del rubato, exagerado en ocasiones. Cabe destacar también la incidental *Ein Lichtstrahl (Un rayo de luz)* un reto interpretativo con polémica incluida que, por un motivo u otro, no se hizo sonido hasta 1992. Avenhaus da la talla en lo técnico y transmite muy bien cada sentimiento, manera y gesto de la obra.

**J.C.G.**



**ZEMLINSKY:** Música para piano. Danzas Rústicas. Cuatro Fantasías. Un rayo de luz + otras. Silke Avenhaus, piano.

Naxos, 8.557331 • 63'26" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**“La familia Savall al completo en un variado y singular disco”**

**“Música para dos y tres violas de gamba en un excelente disco Virgin”**

**Discos Crítica**  
de la **A** a la **Z**



¡Hay que ver la marcha que tiene todavía Georges Prêtre a sus 81 años! Hasta se marca una canción acompañándose él mismo al piano durante los títulos de crédito, antes de entrar a dirigir este Concierto de Año Nuevo 2005 en el que los venecianos exhiben su recientemente reconstruido La Fenice. Un concierto en el que el hilo conductor es —cómo no— la ópera italiana, con fragmentos de Rossini, Puccini, Mascagni y Verdi, tanto orquestales como vocales, amén de una pieza de Nino Rota (el *Gran Vals* de “El Gatopardo”) y otra de Respighi (el *Can can* de *La Boutique Fantasque*). Todo ello sazonado con imágenes del propio teatro, de Venecia y sus palacios y con tres o cuatro ballets, al modo de los vieneses. (Por cierto: nada que ver con éstos; aquí todo es más mediterráneo, menos perfecto, un poquito más hortera). Con una toma de sonido algo desequilibrada y unos solistas aceptables, el DVD tiene el encanto de parecer una retransmisión en directo. Personalmente al menos, yo me lo he pasado bien.

**L.E.J.**

**CONCIERTO DE AÑO NUEVO EN VENECIA.** Obras de MASCAGNI, ROSSINI, PUCCINI y VERDI. Annalisa Raspagliosi, soprano; Giuseppe Gipali, tenor. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice. Dir.: Georges Prêtre.

Dynamic, 33482 • 60' • DVD  
Diverdi ★★★★★ **A**



Con la presencia ajena pero al mismo tiempo sentimentalmente cercana a la unidad familiar protagonista, la del inefable —y gozosamente incombustible— Pedro Estevan a la percusión, este disco nos muestra a la saga Savall al completo poniendo en marcha los varios recursos musicales que la caracterizan y definen. Sabiamente guiados por el patriarca y ese compendio de feminidad y buen gusto que despliega Montserrat, los últimos en llegar, Ferran y Arianna, se adhieren a esta especie de pequeña reencarnación musical bachiana para ofrecer sus propios puntos de vista, muchas veces complementarios con los de sus progenitores, pero siempre libres de las ataduras que lógicamente tejen semejantes gigantes de la interpretación. Y ahí, en esa especie de eclecticismo estilístico producido —tan artística como amorosamente— por tan celebrable juntura de personalidades, reside el valor de esta grabación, creo que una pequeña joya con la que los Savall desean compartir su alegría creativa. Hay que agradecersele; se trata de una magnífica fiesta de estupenda grandeza colectiva.

**P.G.M.**

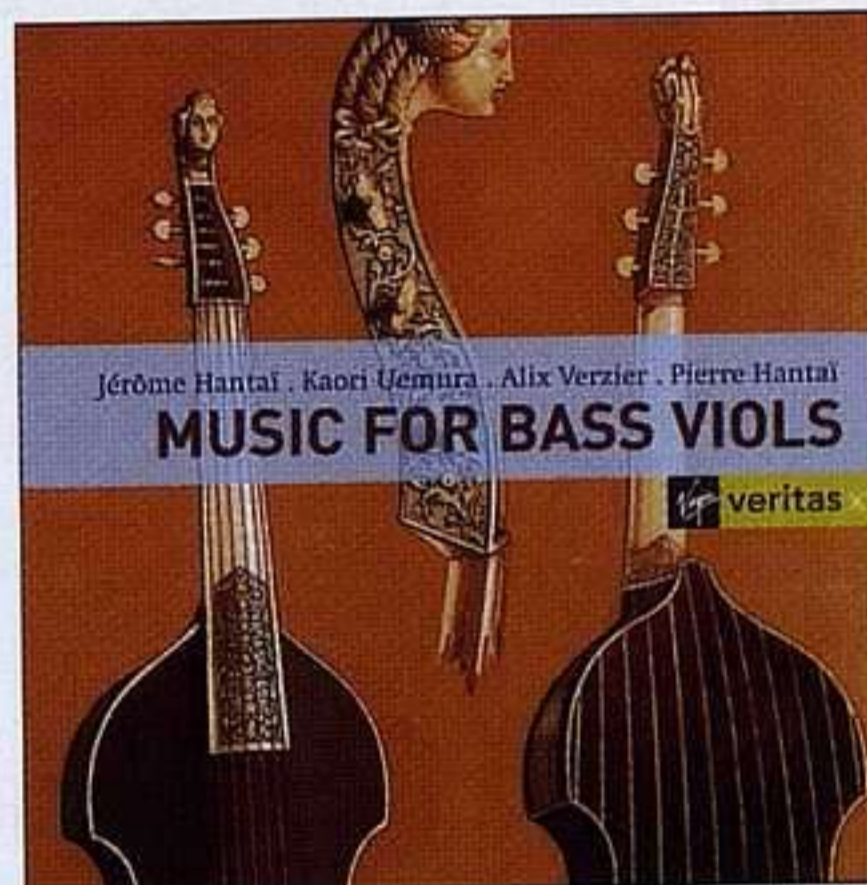
**DU TEMPS & DE L'INSTANT.** Obras de MARTIN, ORTIZ, MARAIS, MERULLA, anónimos y piezas de los intérpretes. Jordi Savall, violas; Montserrat Figueras, canto; Arianna Savall, canto y arpas; Ferran Savall, canto y tiorba.

Alia Vox, AV9841 • 74'25" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**

Este magnífico doble álbum nos ofrece una amplia panorámica de la música para viola da gamba en Inglaterra y Francia, durante sus momentos de esplendor, así como en Alemania, durante su dorado ocaso. El programa del primer CD está integrado por obras de Marin Marais (1656-1728) y Antoine Forqueray (1672-1745) para dos y tres violas da gamba con bajo continuo. El segundo CD está consagrado a la música para dos violas da gamba sin acompañamiento, con composiciones de los británicos Christopher Simpson (1605-1669) y Matthew Locke (1630-1677), de los franceses Jean de Sainte-Colombe (siglo XVII) y François Couperin (1668-1733) y del alemán Christoph Schaffrath (1709-1763), músico este último activo en la corte de Federico el Grande. El dúo en re menor de Schaffrath, con un lenguaje ya próximo al Clasicismo representa, como ya se ha dicho, uno de los últimos resplandores del repertorio del instrumento de seis cuerdas.

La presente grabación se viene a unir a las numerosas y magníficas que los hermanos Hantaï, junto con Alix Verzier y otros artistas han protagonizado para el sello Virgin y que tanto prestigio se han aportado.

**S.A.**



**MÚSICA PARA DOS Y TRES VIOLAS DA GAMBA.** Obras de COUPERIN, FORQUERAY, LOCKE, MARAIS, etc. Jérôme Hantaï, Kaori Uemura, Alix Verzier, viola da gamba bajo; Pierre Hantaï, clavicémbalo.

Virgin, 724348208224, 2 CDs • 135'3" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**

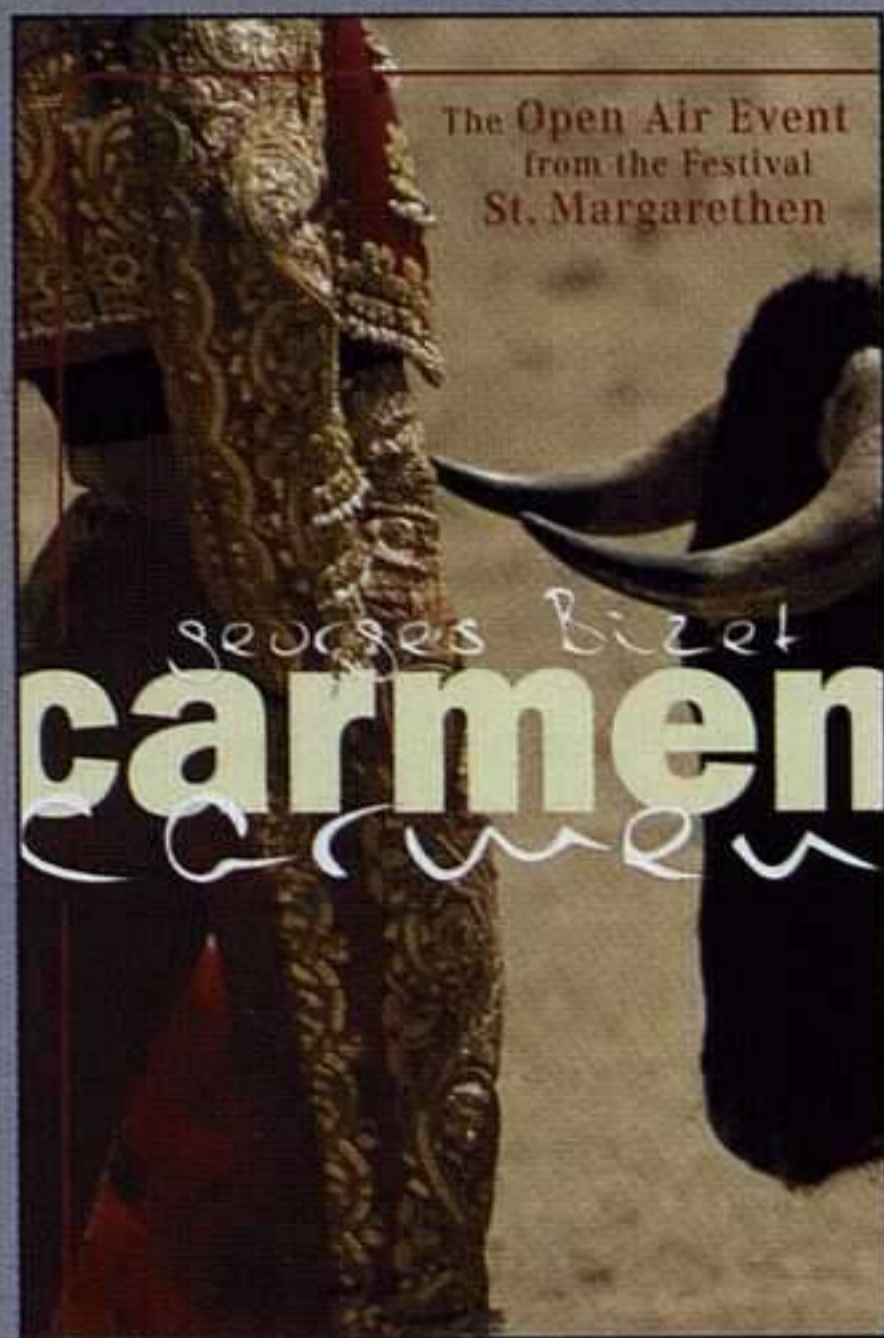


El largo peregrinaje europeo que Cosme III de Medici inició en Septiembre de 1668 por motivos políticos, culturales, religiosos, etc., debió ser un suceso cultural de primerísima magnitud. El título del programa alude también a la pieza teatral “Il Pellegrino” de Cattani, representada con motivo del nacimiento y cada aniversario de Cosme. Las piezas del recital se remiten a tres fuentes: las abundantes crónicas y documentos que cuentan el discurrir por España y Portugal, los compositores de las capillas, centros religiosos y cortes visitados, y cómo no, el prestigio artístico de Florencia.

Detrás de tal empacho de referentes culturales lo que nos queda es un precioso y variado recital de música barroca y renacentista agrupado por ciudades que incluye obras de Cabanilles, Guerrero, Victoria, Vaquedano, Cererols, Gaspar Sanz, etc., interpretado por Resonet, entusiasta y vitalista agrupación dirigida por un versado Fernando Reyes. Dos momentos a destacar son *Santa Teresa* y la *Favola d'Eco* atribuidos a Lope de Vega y Calderón respectivamente.

**A.B.L.I.**

**IL PELLEGRINO. 1668-1669. Resonet.** Evaristo Calvo, recitado; Pablo Carpintero, gaita. Dir.: Fernando Reyes. Enchiriadis, EN2010 • 60'58" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**



**BIZET: Carmen.**  
N. Krasteva, A. Antonenko.  
Orquesta y coros del Teatro Nacional de Brno. Producción cinematográfica del festival de St. Margarethen.  
Director: Erms Märzendorfer.  
Imagen: 16/9  
Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
Duración: 165 min.  
Cat. Núm.: 2054529  
Ean: 0880242545299  
Cod. Tarifa: 64



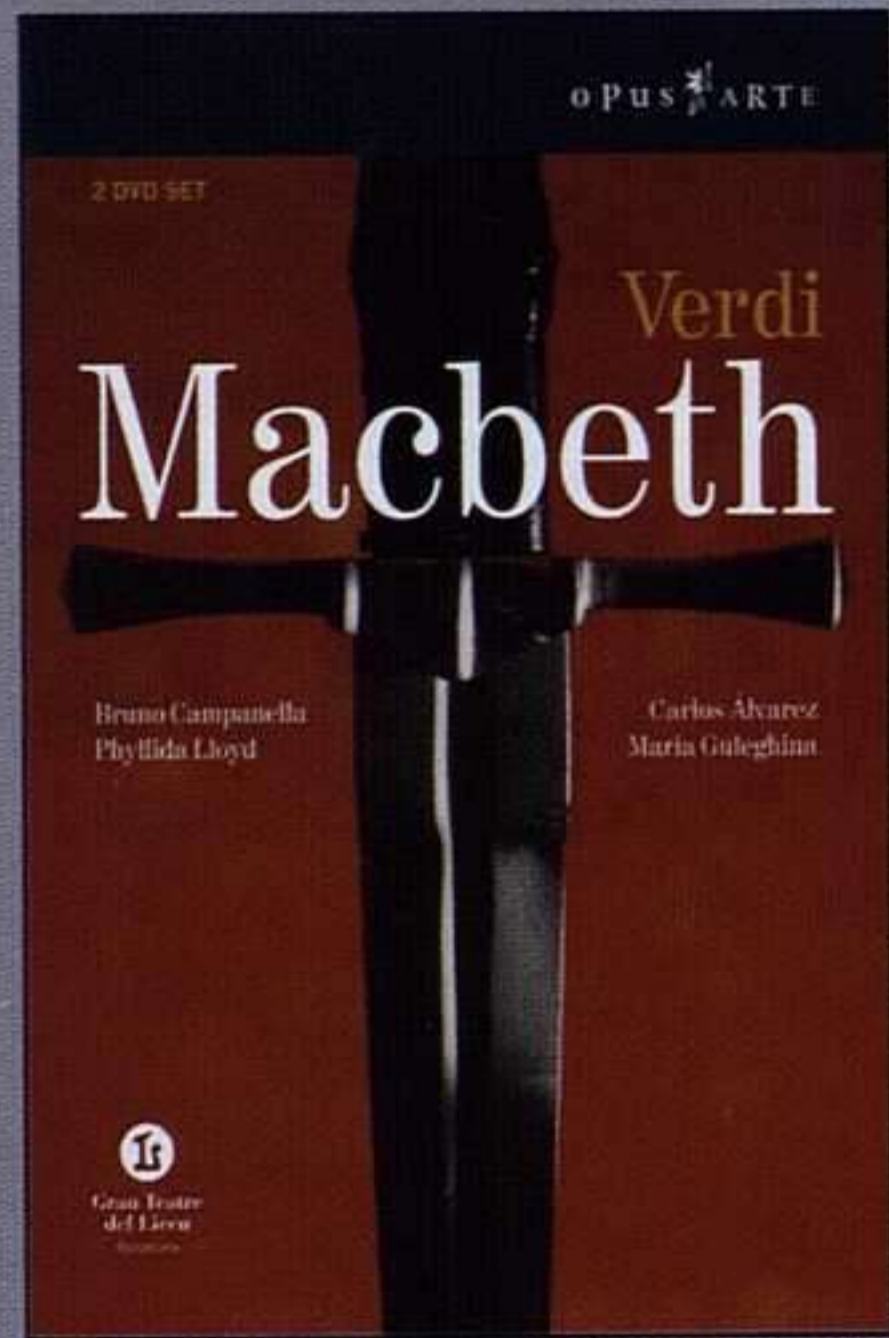
**MONTEVERDI: Il ritorno D'Ulisse in Patria.**  
A. Rolfe Jonson, G. Araya, T. Spence. De Nederlandse Opera – Baroque Ensemble.  
Director: Glen Wilson.  
Imagen: 16/9  
Sonido: DTS Surround  
Duración: 176 min.  
Cat. Núm.: OA0926D (2 DVDs)  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0809478009269  
Cod. Tarifa: 63



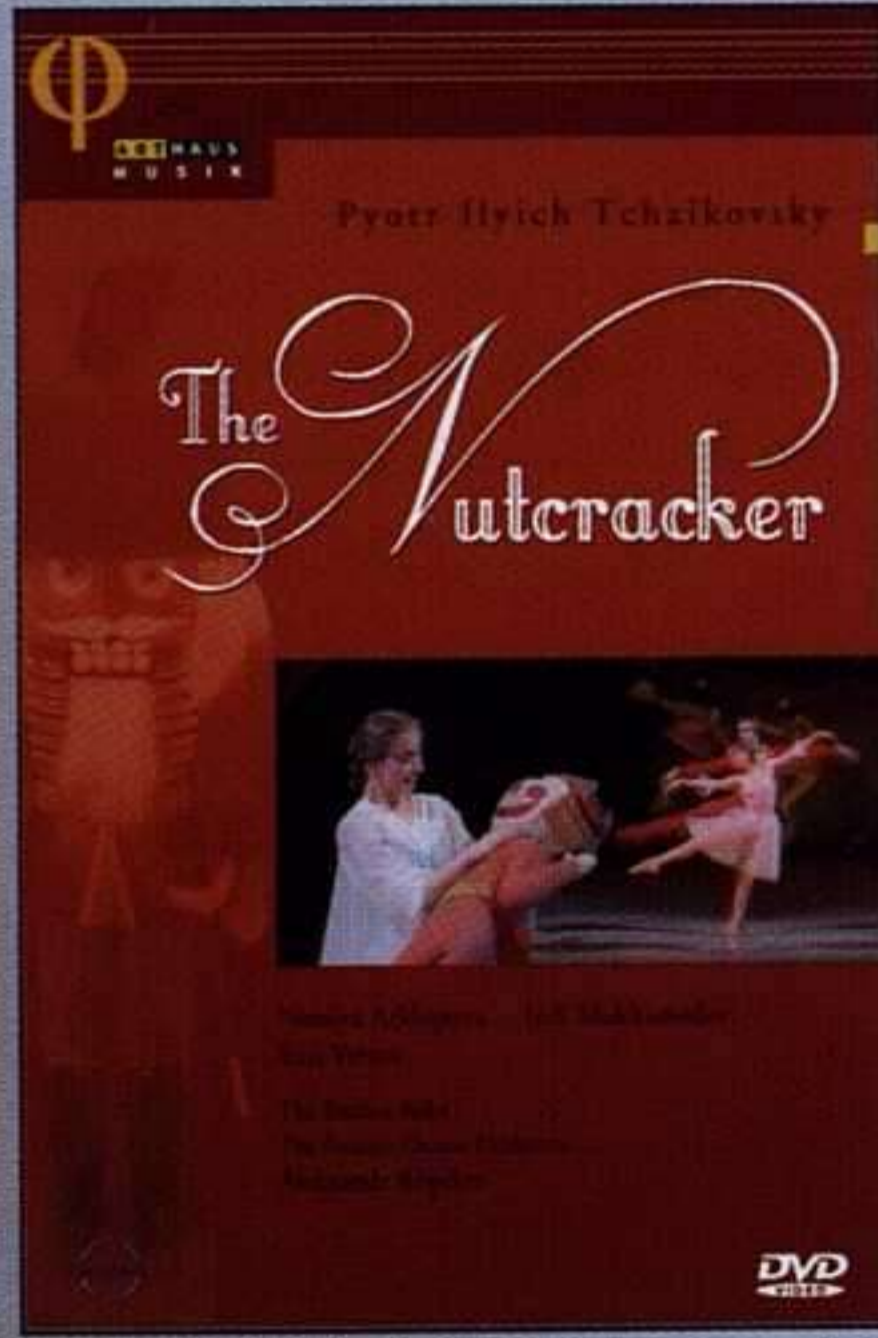
**MONTEVERDI: L'Incoronazione di Poppea.**  
C. Haymon, B. Balleys, M. Chance. Les Talens Lyriques.  
Director: Christophe Rousset  
Imagen: 16/9  
Sonido: DTS Surround  
Duración: 219 (2 DVDs)  
Cat. Núm.: OA0924D  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0809478009245  
Cod. Tarifa: 63



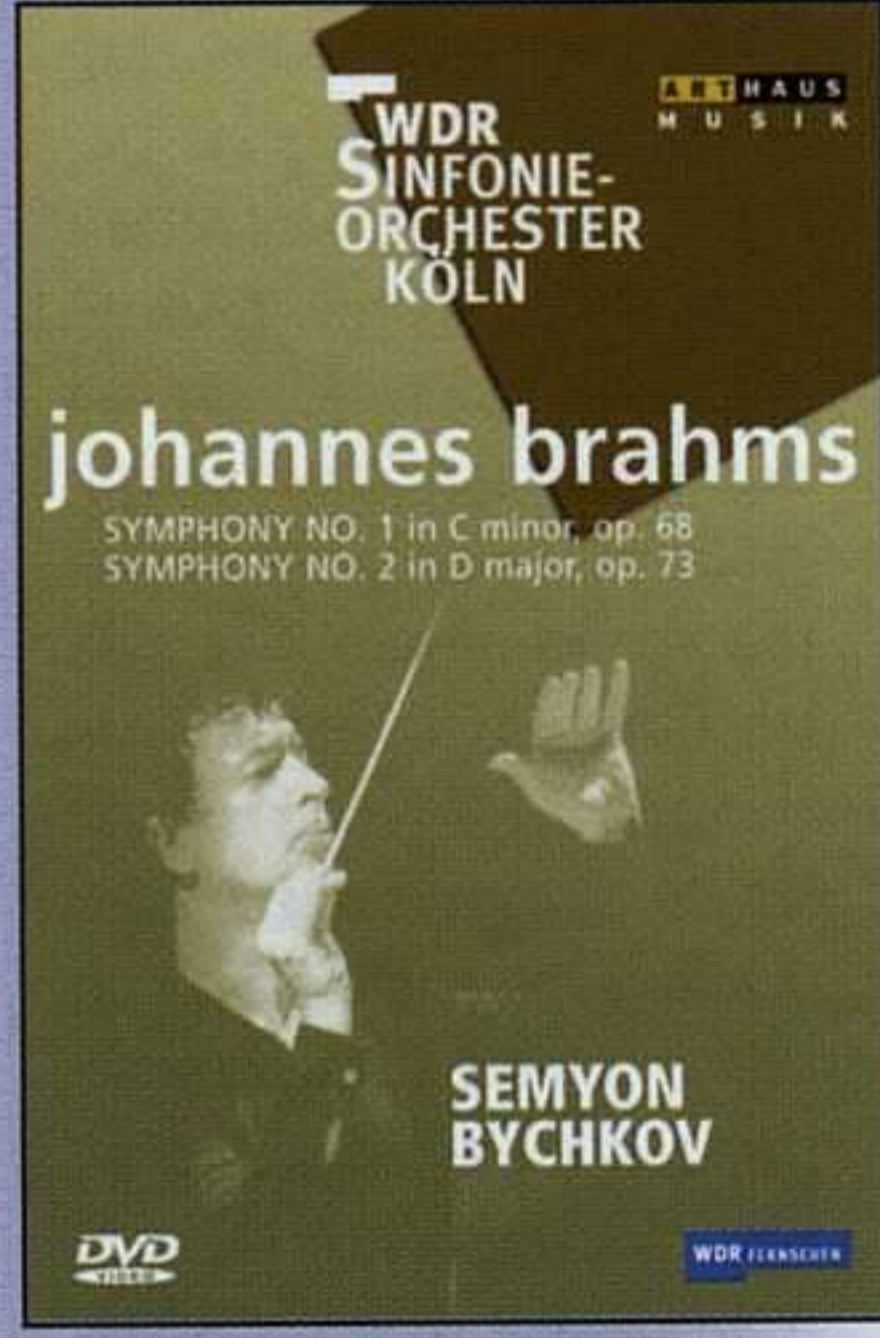
**VERDI: Don Carlo.**  
R. Lloyd, R. Villazón, A. Roocroft. Royas Concertgebouw Orchestra. De Nederlandse Opera Chorus.  
Director: Riccardo Chailly  
Imagen: 16/9  
Sonido: DTS Surround  
Duración: 199 min. (2 DVDs)  
Cat. Núm.: OA0932D  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0809478009320  
Cod. Tarifa: 63



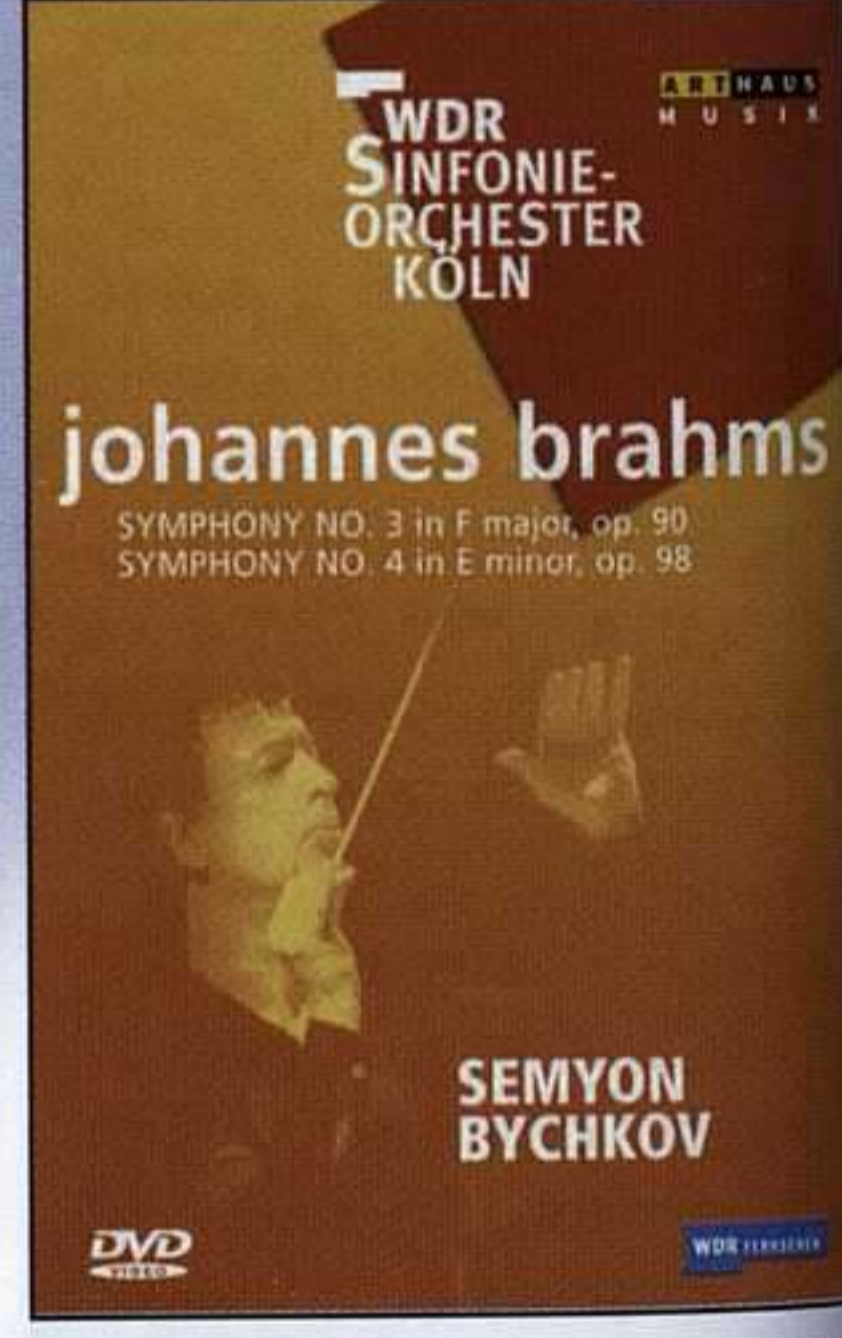
**VERDI: Macbeth.**  
Carlos Alvarez, María Guleghina, Roberto Scandiuzzi. Orquesta Sinfónica y Coros del Gran Teatro del Liceu de Barcelona.  
Director: Bruno Campanella  
Imagen: 16/9  
Sonido: DTS Surround  
Duración: 164 min. (2 DVDs)  
Cat. Núm.: OA0922D  
(Subtítulos en español y catalán)  
Ean: 0809478009221  
Cod. Tarifa: 63



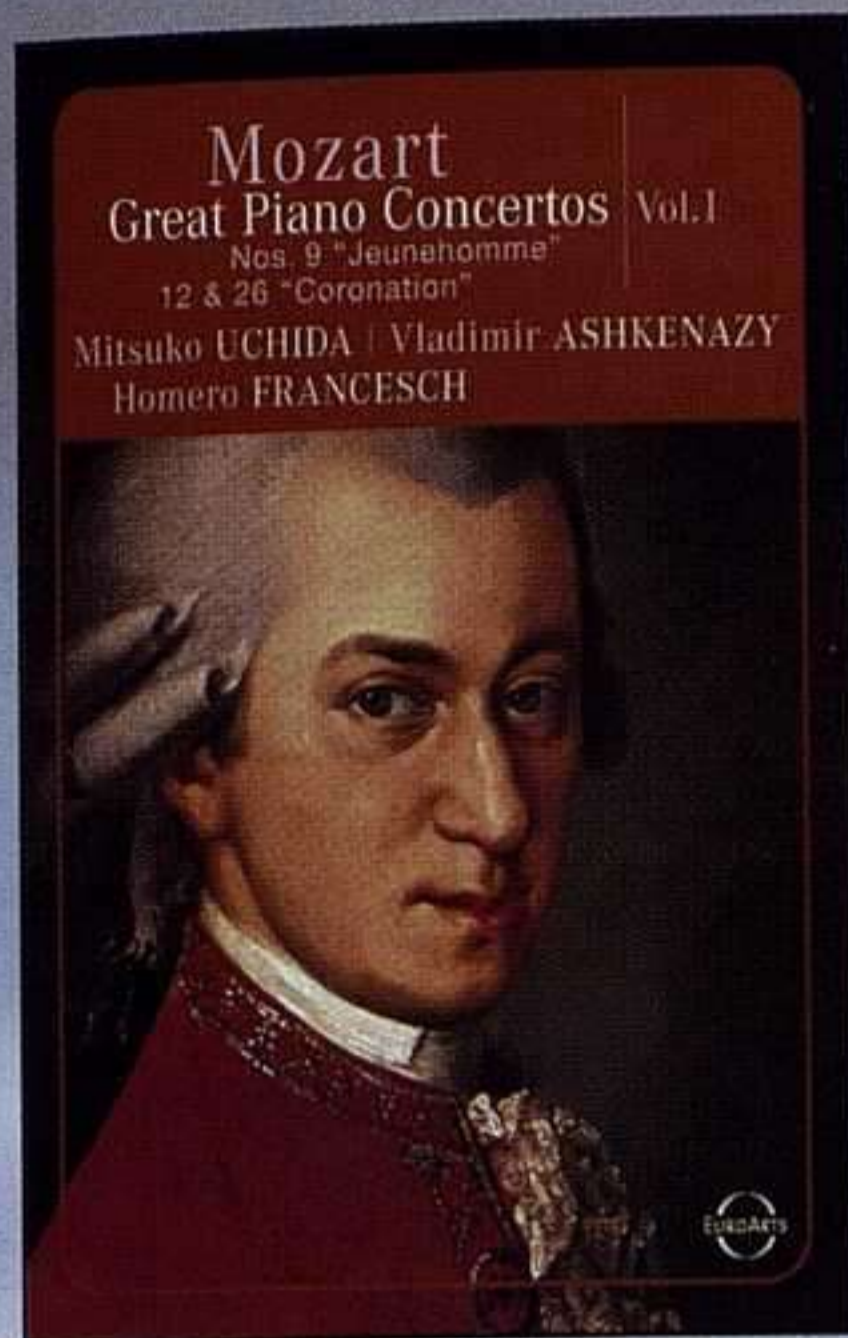
**THAIKOVSKY: El Cascanueces.**  
Ballet. N. Arkhipova, I. Mukhamedow. The Bolshoi Ballet.  
The Bolshoi Theatre Orchestra.  
Director: Alexandr Kopilov  
Imagen: 4/3  
Sonido: PCM Stereo  
Duración: 112 min.  
Cat. Núm.: 101119  
Ean: 0807280111996  
Cod. Tarifa: 662



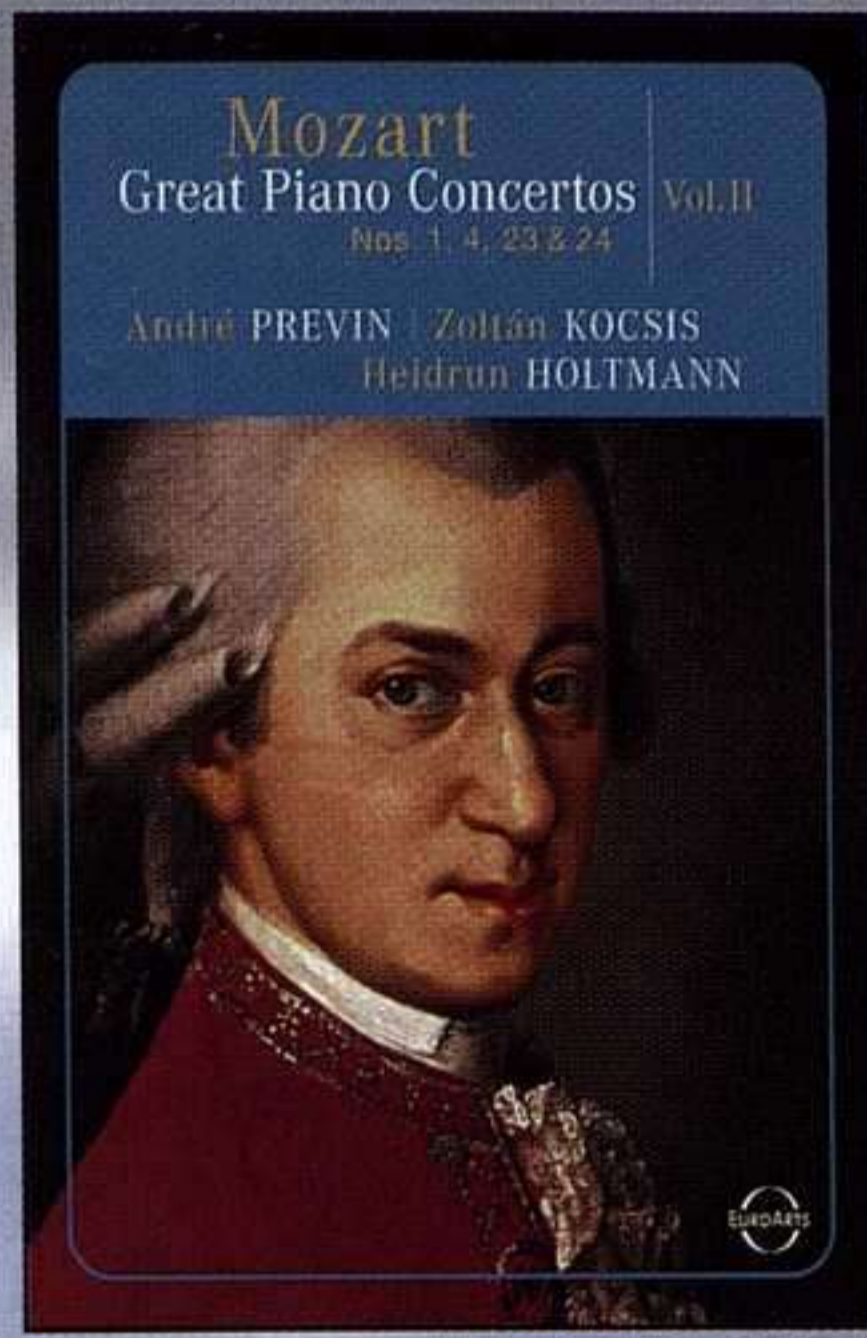
**BRAHMS: Sinfonías núms. 1 y 2.**  
WDR-Sinfonieorchester Köln.  
Director: Semyon Bychkov.  
Imagen: 16/9  
Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
Duración: 156 min.  
Cat. Núm.: 101243  
Ean: 0807280124392  
Cod. Tarifa: 65



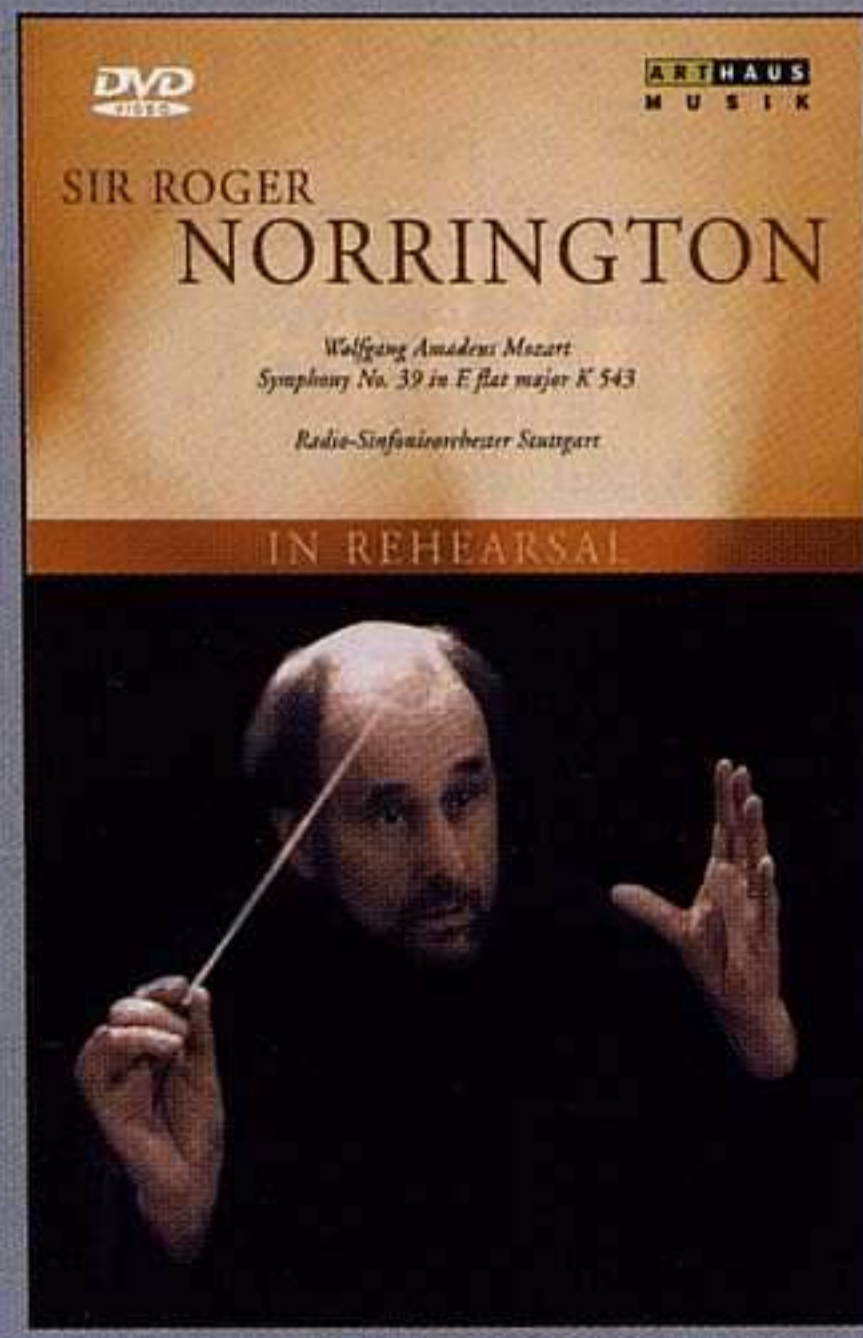
**BRAHMS: Sinfonías núms. 3 y 4.**  
WDR-Sinfonieorchester Köln.  
Director: Semyon Bychkov.  
Imagen: 16/9  
Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
Duración: 111 min.  
Cat. Núm.: 101245  
Ean: 0807280124590  
Cod. Tarifa: 65



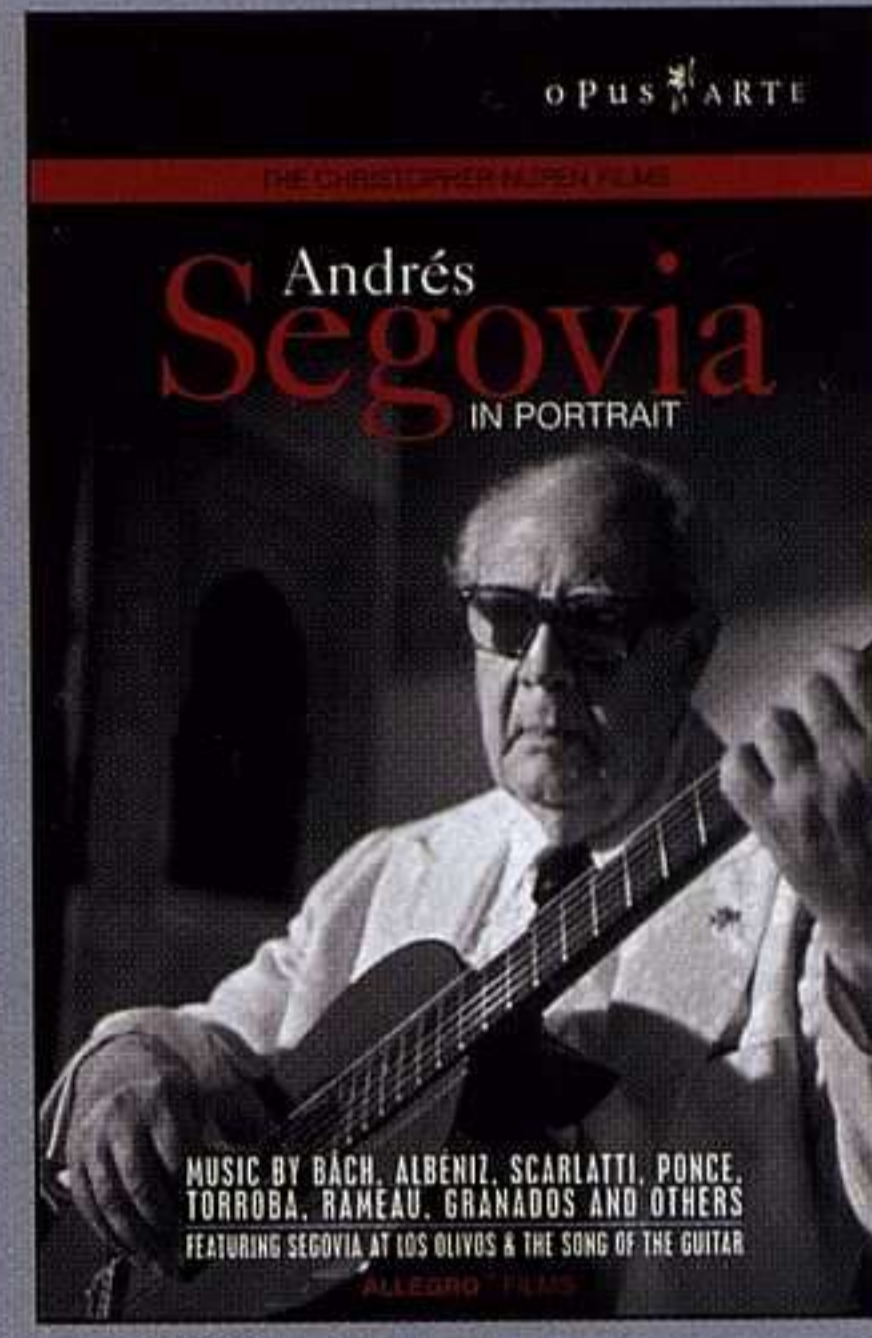
**MOZART: Conciertos para piano núms. 9, 12 y 26.**  
(Vol 1) Mitsuko Uchida, Vladimir Ashkenazy, Homero Francesch. Mozarteum Orchester – Salzburg, Royal Philharmonic Orchestra, Deutsche Kammerphilharmonie. Directores: Jeffrey Tate, Vladimir Ashkenazy, BERD Albrecht  
Imagen: 4/3  
Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
Duración: 111 min.  
Cat. Núm.: 2010218  
Ean: 0880242102188  
Cod. Tarifa: 65



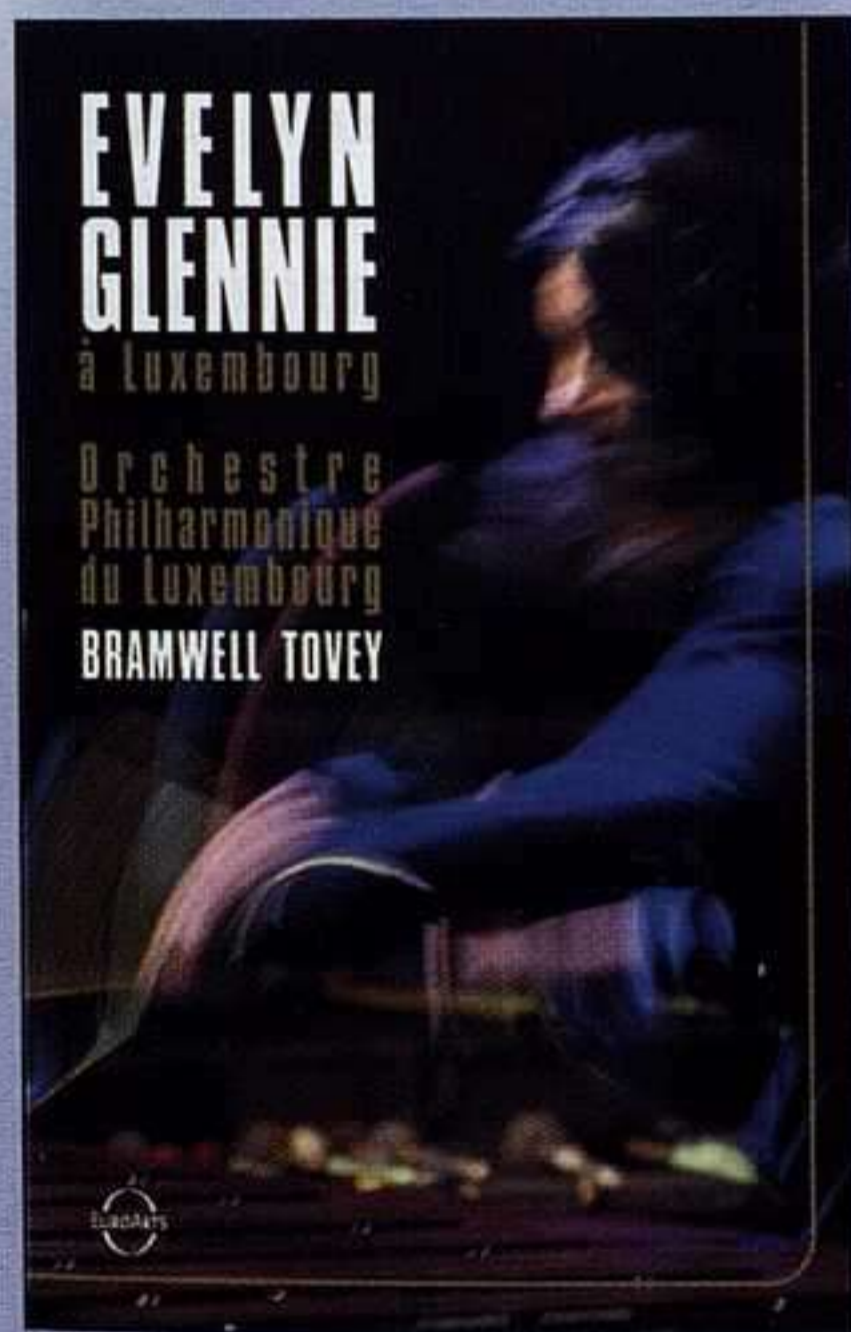
**MOZART: Conciertos para piano núms. 1, 4, 23, 24.**  
(Vol 2) André Previn, Zoltán Kocsis, Heidrun Holtmann. Virtuosi di Praga, Royal Philharmonic Orchestra, Orch. Della RTV della Svizzera Italiana. Directores: André Previn, Jiri Belohlávek, Mark Andrae.  
Imagen: 4/3  
Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
Duración: 99 min.  
Cat. Núm.: 2010228  
Ean: 0880242102287  
Cod. Tarifa: 65



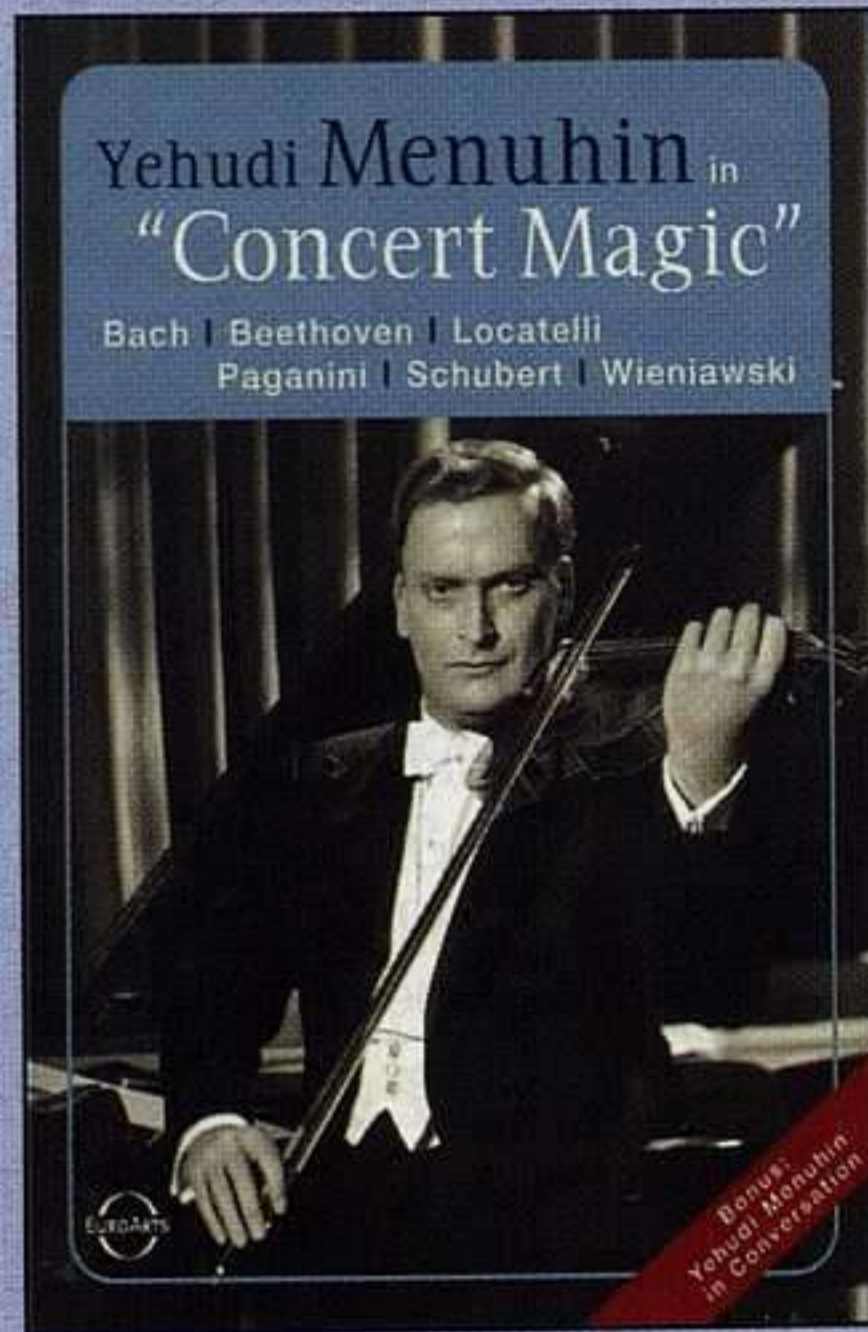
**MOZART: Sinfonía núm. 39.**  
Radio-Sinfonieorchester Stuttgart. Director: Sir Roger Norrington  
Imagen: 4/3  
Sonido: PCM Stereo  
Duración: 60 min.  
Cat. Núm.: 101070  
Ean: 0807280107098  
Cod. Tarifa: 65



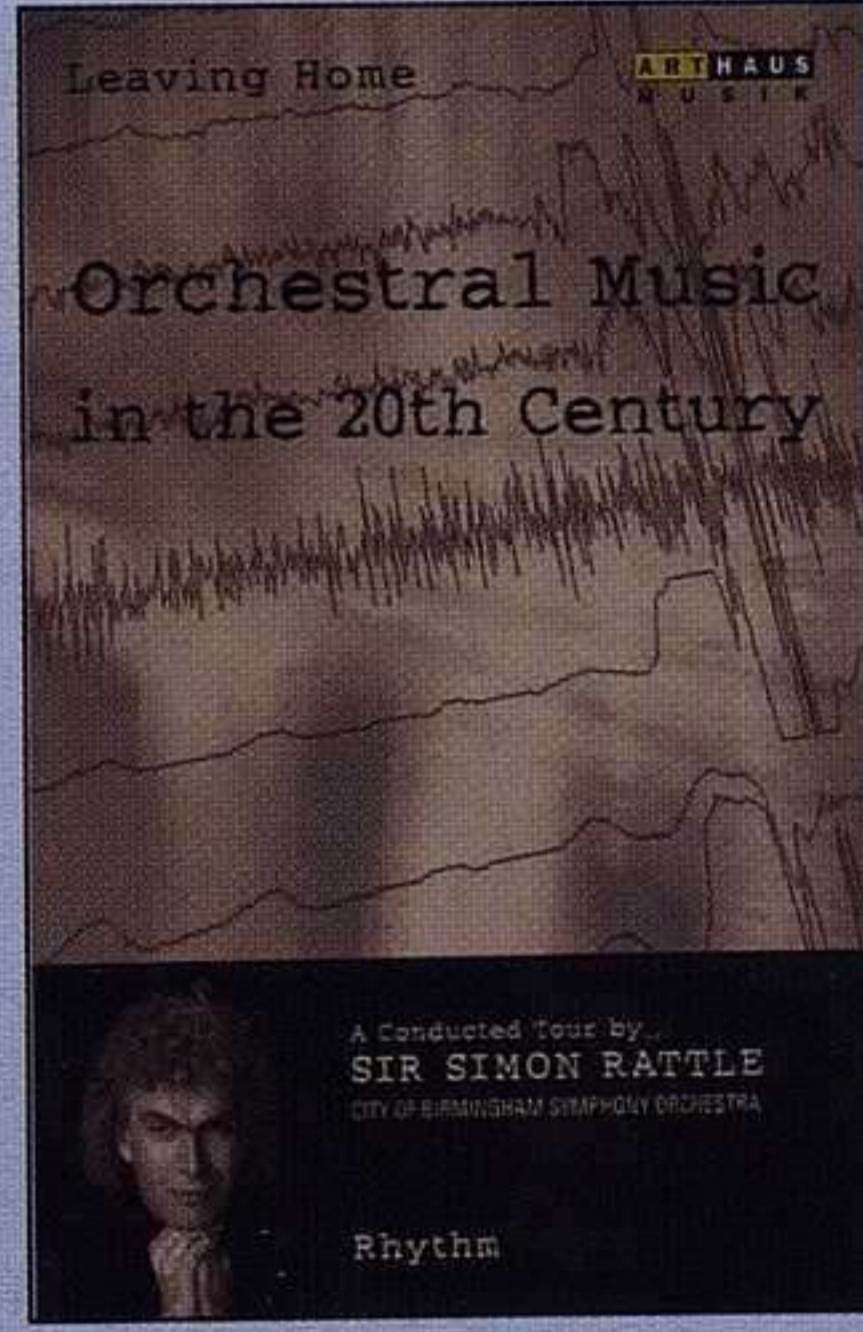
**ANDRES SEGOVIA:** Retrato del gran divo de la guitarra española en una película de Christopher Nupen, con numerosas interpretaciones del maestro (Scarlatti, Bach, Albeniz, Sor, Granados, Torroba...).  
Imagen: 16/9  
Sonido: LPCM Stereo  
Duración: 196 min.  
Cat. Núm.: OACN0931D  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0809478009313  
Cod. Tarifa: 63



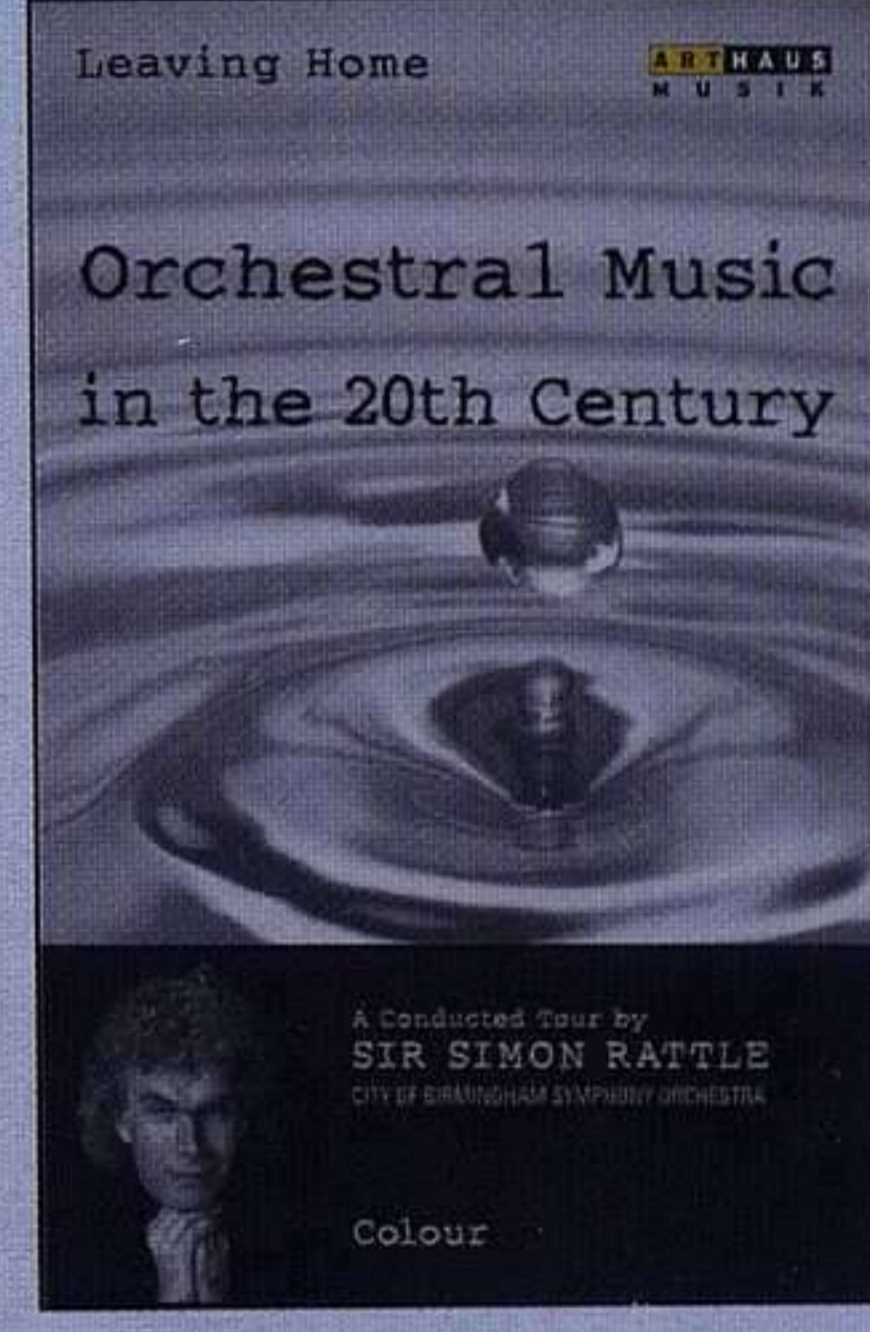
**EVELYN GLENNIE: El célebre percussionista interpreta obras de Vivaldi, Beethoven, Schmitt...**  
Orquesta Filarmónica de Luxemburgo. Director: Bramwell Tovey.  
Imagen: 16/9  
Sonido: Dolby Digital 5.1 DTS  
Duración: 68 min.  
Cat. Núm.: 2054398  
Ean: 0880242543981  
Cod. Tarifa: 65



**MENUHIN: Concierto mágico en los estudios Chaplin de Hollywood en 1947.**  
Symphony Orchestra of Hollywood. Director: Antal Dorati  
Imagen: 4/3  
Sonido: PCM Stereo  
Duración: 121 min.  
Cat. Núm.: 2054158  
Ean: 0880242541581  
Cod. Tarifa: 65



**SIMON RATTLE: Música Orquestal del Siglo XX (Vol. 2).**  
The City of Birmingham Orchestra. Un viaje por la historia de la música contemporánea con Anne Sofie von Otter, Meter Donohoe, Jeanne Loriod y Rex Lawson.  
Imagen: 4/3  
Sonido: PCM Stereo  
Duración: 50 min. (+80 min audio tracks)  
Cat. Núm.: 102035  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0807280203592  
Cod. Tarifa: 65



**SIMON RATTLE: Música Orquestal del Siglo XX (Vol. 3).**  
The City of Birmingham Orchestra. Un viaje por la historia de la música contemporánea.  
Imagen: 4/3  
Sonido: PCM Stereo  
Duración: 50 min. (+ 20 min audio tracks)  
Cat. Núm.: 102037  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0807280203790  
Cod. Tarifa: 65

# Ópera zarzuela y recitales

Continúa Naxos su serie de grabaciones históricas, una vez caducados los derechos de autor, con *El Príncipe Igor* de Borodin bajo la dirección de Alexander Melik-Phasaev. Estamos ante un clásico, realizado con las huestes del Bolshoi de Moscú en 1951 que recoge a grandes estrellas rusas del momento como Pigoradod, Reizen o Lemeshev, poseedores de voces poderosas y de caracterización muy marcada, basada en los grandes gestos antes que en sutilezas y medias tintas, entre los que el tenor resulta claramente anticuado por sus tics melifluos, hoy inaceptables. Todos se ven espoleados por la dirección urgente y dramática de Melik-Pashayev, rotunda y de atractiva inmediatez que saca el máximo partido de la típica sonoridad rusa de colores acres en coros y orquesta. Se recoge la versión completada por Rimsky Korsakov y Glazunov sin el acto tercero, incluyendo en el tercer CD varias grabaciones de principios de siglo de las principales arias de la ópera, en voces tan prestigiosas como Chaliapin o Christoff.

J.F.R.R.



**BORODIN: El príncipe Igor.** Smolenskaya, Lemeshev, Pigorov, Reizen. Coro y Orquesta del Bolshoy de Moscú. Dir.: Alexander Melik-Pashayev.

Naxos, 8.11107173, 3 CDs • 201'10" ADD  
Ferysa ★★★★★ **EH**

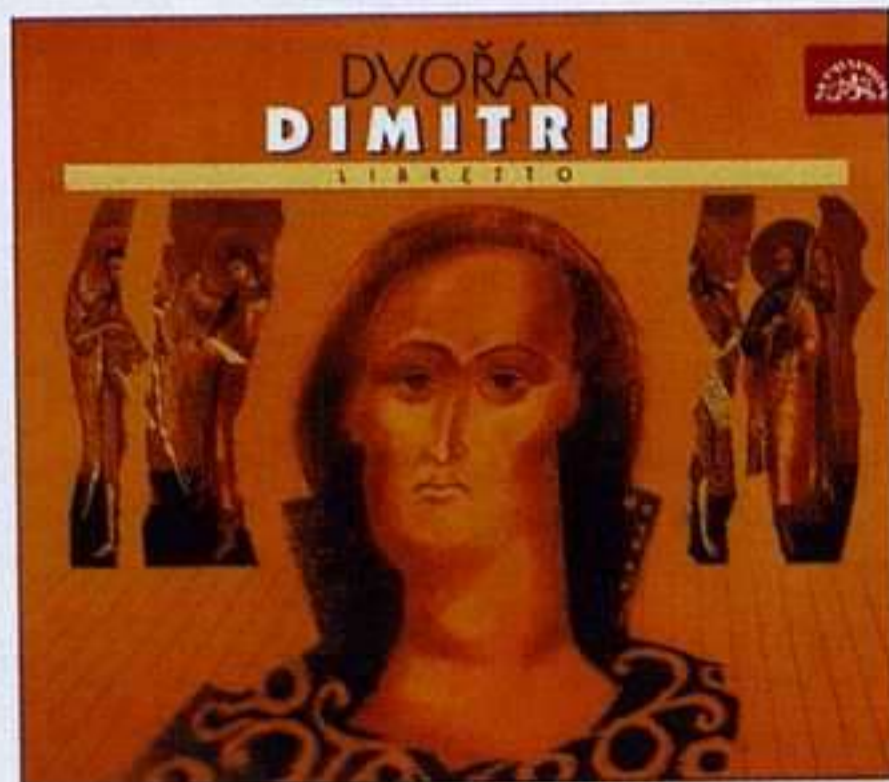
La justeza de expresión, el total dominio de los secretos del belcanto adquiridos en una época de estudio sin prisas, el dramatismo conducido y realzado por la vocalidad, los acentos precisos son características del cuarteto protagonista de esta *Favorita*, una de las más apreciadas de la setentana de óperas de Donizetti, en esta grabación en directo de 1976, sin trampa ni cartón: Cortez, Kraus, Bruson y Siepi. Cuatro nombres ya instalados en nuestro olimpo particular que ya quisiéramos hoy encontrar, desechando falsas añoranzas de tiempos pretéritos. Ciertamente que la grabación adolece de alguna falta de brillantez por la toma sonora, pero es tal la acumulación de belleza sonora, de maestría en el equilibrio de los planos sonoros que Molinari-Pradelli efectúa que, sin dudar, merece la pena poseer este registro. Además incluye la rareza del ballet del 2.º acto, originado por la primigenia versión francesa. Ahí queda ese concertante del 3.º acto, ese "Spirto gentil", que provoca el delirio de la audiencia de nuestro querido Alfredo, o el "A tanto amor" de Bruson que no se puede mejorar en su fraseo y delicadeza, lo que compensa con creces la pequeña deficiencia sonora de una grabación que no fue pensada para editarse probablemente.

J.M.



**DONIZETTI: La Favorita.** Cortez, Kraus, Bruson, Siepi. Orchestra e Coro del Teatro Comunale dell'Opera di Genova. Dir.: F. Molinari-Pradelli.

CDS 480/1-2, 2 CDs • 154'31" • ADD  
Diverdi ★★★★★ **AH**



Supraphon reedita la, por el momento, única grabación íntegra de la ópera *Dimitrij* de Dvóřak. Una de las producciones escénicas más claramente fallidas del checo. Baste con decir que llegó a realizar hasta cuatro versiones distintas, con cambios de libreto e importantes modificaciones de la partitura, entre 1882 y 1904 (año de su muerte). *Dimitrij* parte de la misma trama histórica que el *Boris Godunov* de Mussorgsky, si bien el texto se basa en el Dimitri de Schiller y no el de Pushkin (base del libreto del *Boris*). Gerd Albrecht, ante la multiplicidad de versiones, acude a la original en esta grabación de 1989. El resultado es más que interesante. Como ocurre en *Jakobin*, la música de Dvóřak fluye llena de pasión entre melodías de marcado origen folclórico, con una trama a veces demasiado trivial y con una presencia del coro puede que demasiado omnipresente. ¿Una de las razones de su fracaso...? De cualquier manera una obligada parada para cualquier buen aficionado a la obra de Dvóřak. Lo mejor de la interpretación: la orquesta y el coro. Lo menos bueno: el plantel de solistas vocales, no siempre a la altura de las exigencias de la partitura. De cualquier manera, muy recomendable.

J.B.



**DVÓŘAK: Rusalka.** Cervinková, Blachut, Haken, Podvalová. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de Praga. Dir.: Jaroslav Krombholc.

Supraphon Su 38112, 2 CDs • 141'40" • ADD  
Diverdi ★★★★★ **AH**

Son tres las grabaciones que Supraphon a llevado al disco de la *Rusalka* de Dvóřak. Ésta, dirigida por Jaroslav Krombholc en 1955, fue la primera de todas. Las otras dos contaron con las superiores batutas de Zdenek Chalabala (en 1962) y Václav Neumann (en 1984). Con esto ya pongo en antecedentes al lector respecto al interés relativo de esta grabación, sin duda fundamentalmente de tipo histórico. Por que tampoco en el terreno de las voces esta reedición cuenta con superiores mimbres frente a sus hermanas, si exceptuamos el magistral príncipe (pese a lo peculiar de su emisión) de Beno Blachut. La *Rusalka* de la Cervinková está muy bien cantada, pero se queda a bastante distancia de la excelente de Benacková (con Neumann) y, sobre todo, de la inigualable de René Flemming (con Mackerras en Decca). Dicho esto, comprenderá el lector que para conocer esta deliciosa ópera existen mejores opciones que la comentada: la primera sería, sin duda, la grabación de Mackerras (Flemming y Heppner: de antología...) y la segunda (incluso la primera, si lo que se busca es una versión más idiomática y enraizada en las tradiciones checas) la de Václav Neumann, la mejor dirigida de todas. Si conoce todas las anteriores no está de más, entonces, conocer este registro histórico de Supraphon.

J.B.



**“Magnífica versión de la ópera de Gluck, por un inspirado McCreesh”**

**Discos Crítica**

ópera, zarzuelas y recitales

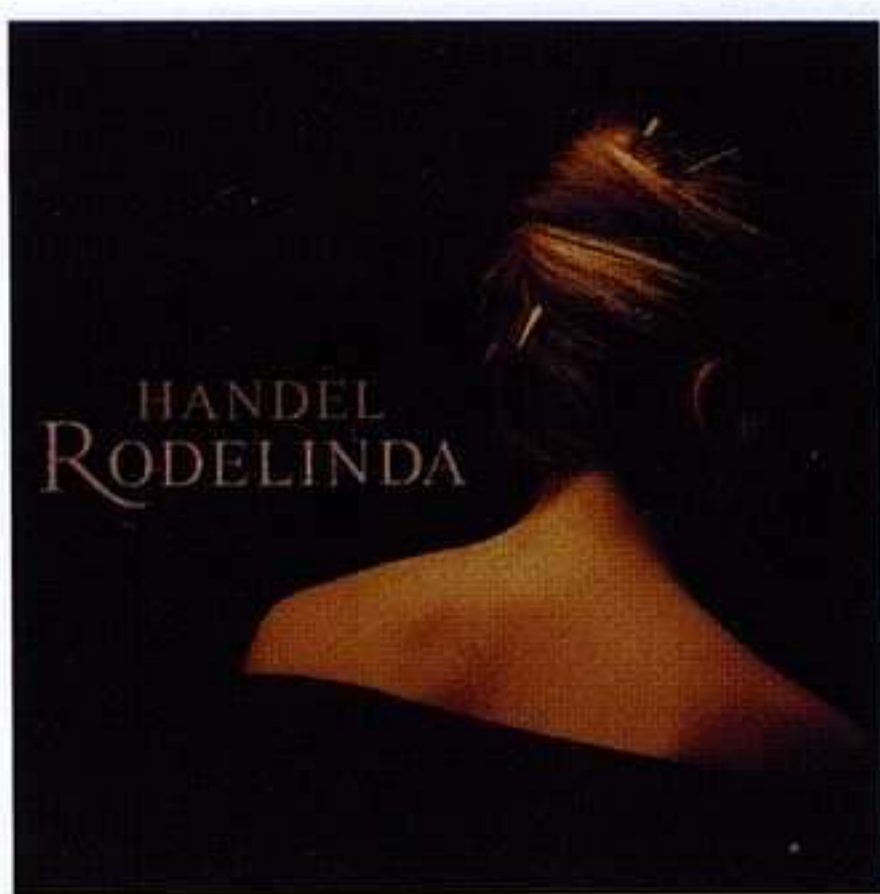


Sin ser McCreesh uno de mis directores predilectos, es justo reconocer que en este caso el británico es el responsable musical de un álbum ciertamente hermoso. *Paris y Helena* no es una de las óperas más visitadas del autor bohemio, pero gustará a quien la escuche por primera vez sirviéndose de esta versión. Y gustará por varios motivos. El primero es que la música merece, y mucho, la pena. Al margen de la significación histórica de las reformas gluckianas y lo que de avance supuso en la evolución de la música escénica, este “dramma per musica” tiene fuerza orquestal y melodías de gran altura. Gustará también porque el conjunto está muy bien dirigido, hay orden y medida en los tempi y el sonido del Gabrieli Consort es realmente notable. Pero gustará sobre todo, porque disfrutará de una Magdalena Kozená en estado de gracia. La mezzo-soprano checa (o soprano, según se mire, porque esta mujer se atreve con todo) canta con un refinadísimo gusto melódico, sin dejar ninguna nota al azar, sin robarle un ápice de intensidad. Ello, sumado al asombroso poder seductor de su timbre, hace de este doble CD una oportunidad inmejorable para deleitarse con la magia de una de las voces más sugestivas del panorama actual.

**R.M.**

**GLUCK: Paris y Helena.** Magdalena Kozená, Susan Grillon, Gabrieli Consort & Players. Dir.: Paul McCreesh.

Archiv 2894775415, 2 CDs • 146'3" • DDD  
Universal ★★★★★ RA



Perteneciente a uno de los más fructíferos períodos creativos de Haendel en Londres, *Rodelinda* vio la luz en el King's Theatre del Haymarket en 1725, poco tiempo después de hacerlo *Tamerlano* y *Giulio Cesare*, contando, como en el caso de estas dos obras maestras, con un reparto de estrellas del momento: la soprano Francesca Cuzoni, el castrado Senesino y el tenor Francesco Borosini, además de una no menos lustrada lista de voces secundarias. *Rodelinda* es una ópera brillante, majestuosa, tal vez no tan acabada con *Ottone* o la antes citada *Tamerlano*, pero de una factura sobresaliente. Como en casi todos los trabajos de Alan Curtis la calidad general de la interpretación es incuestionable aunque al reparto vocal se le podrían poner algunos “peros”. Sin menospreciar el trabajo de los cantantes, diría que lo mejor es la orquesta y la dirección de Curtis, y del reparto –insisto que de calidad– la mejor, la contralto Marijana Mijanovic en el papel de Bertarido, con un bello y oscuro timbre muy bien gobernado y el bajo Vito Priante como Garibaldo, de gran ligereza, toda una virtud en registros tan graves. Álbum en suma que nos regala momentos intensos del mejor Haendel, estupendamente grabado.

**R.M.**

**HAENDEL: Rodelinda.** Marijana Mijanovic, Simona Kermes, Steve Davislim, Marie-Nicole Lemieux. Il Complexo Barocco. Dir.: Alan Curtis.

Archiv 28947753491 • 2 CDs • 192' • DDD  
Universal ★★★★★ A



# Altre Follie

1500-1750

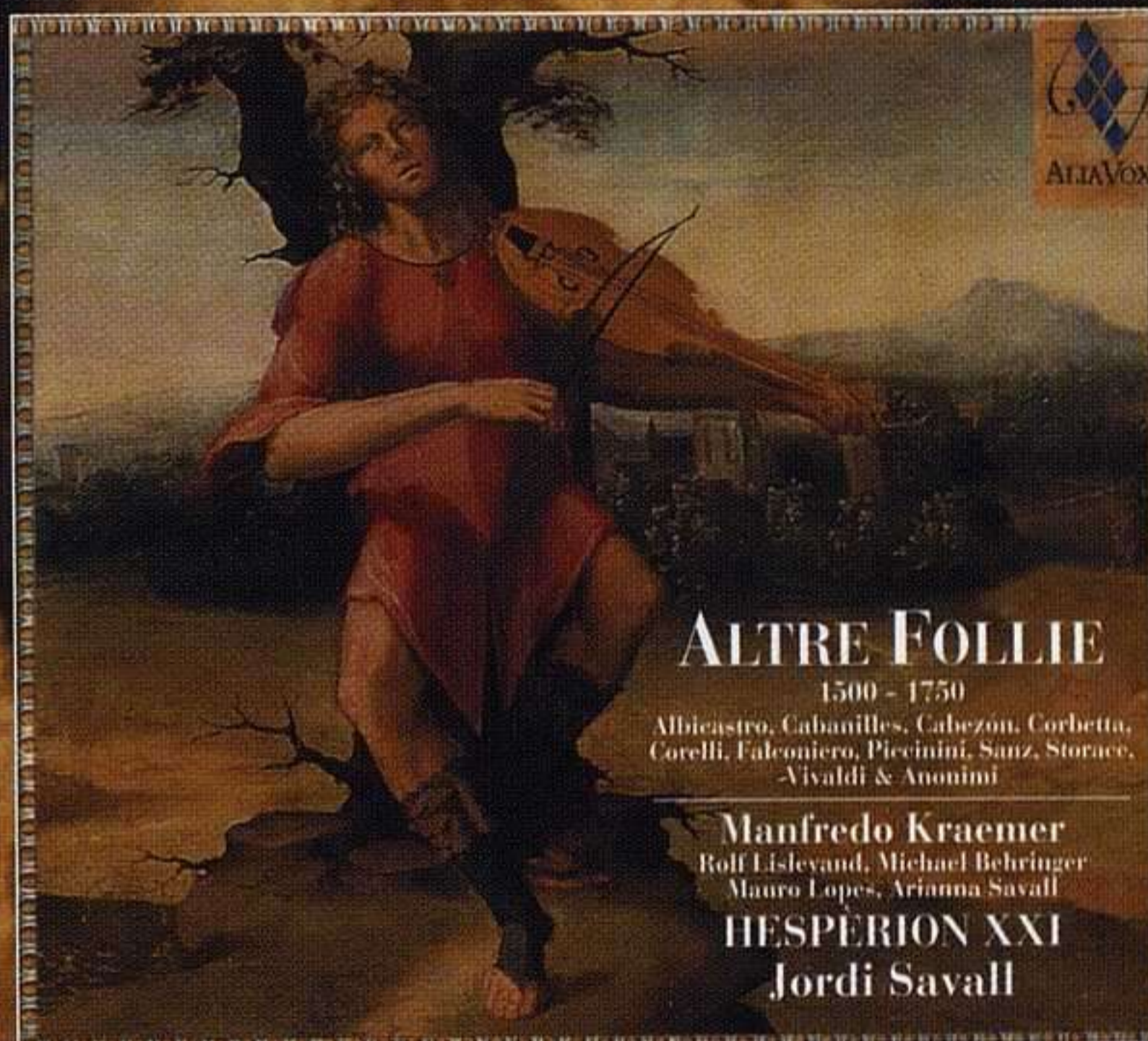
**Albicastro, Cabanilles, Cabezón, Corbetta, Corelli, Falconiero, Piccinini, Sanz, Storace, Vivaldi & anónimos**

**Manfredo Kraemer**

Rolf Lislevand, Michael Behringer  
Mauro Lopes, Arianna Savall

**HESPERION XXI**

**Jordi Savall**



AV 9844

Seis años después de grabar *La Folía*, Jordi Savall nos ofrece otro fantástico disco, perfecto complemento de aquél: el recorrido se amplía en el tiempo y el espacio, y se diversifica en la plantilla instrumental. Exquisitas combinaciones tímbricas, irrefrenable impulso rítmico, fantasía en las ornamentaciones, búsqueda incesante del contraste en *tempi* y expresión, imaginación en las improvisaciones, espontaneidad y vitalidad del conjunto: una de las mayores sorpresas de los últimos tiempos.

**diverdi.com**

Distribución exclusiva para España  
SOLICITE BOLETÍN DE INFORMACIÓN DISCOGRÁFICA GRATUITO  
Santísima Trinidad, 1 - 28010 Madrid - Tel.: 91 447 77 24 - Fax: 91 447 85 79  
diverdi@diverdi.com - www.diverdi.com

ALIAVOX  
Tel.: +34 93 594 47 60 - Fax: +34 93 580 56 06  
e-mail: aliavox@compuserve.com

**“Las bodas de Fígaro”  
de Böhm, un hito  
en la historia  
de la ópera”**

**“Las óperas de  
Mozart en manos  
de Peter Sellars,  
ahora en DVD”**

Empieza a ser normal referirse a determinadas producciones operísticas (ya sea en vivo o en grabación visual) como la versión de tal o cual director de escena. Pues bien, Decca ha procedido a reeditar las grabaciones de las óperas de Mozart/Da Ponte, llevadas a escena por el escenógrafo americano Peter Sellars a principios de los noventa. En este caso comentamos el *Don Giovanni* de Peter Sellars. Sintetizo: la trama se traslada a lo más sórdido del Harlem del S. XX (la verdad es que no queda muy claro en qué momento, por la mezcla un tanto pueril de vestuarios, publicidad...), en la que Don Giovanni (por lógica, interpretado por un cantante de color) es un terrible mafioso que saborea hamburguesas mientras escucha con pasión un loro (me refiero a una radio cassette). De entrada (sin ánimo de polemizar) hay que decir que este tipo de puestas en escena han envejecido mal. Puede que en su momento llamaran la atención por rupturistas, pero hoy resultan demasiado naïfs. Además la grabación abusa de los primeros planos, por lo que parte de la escenografía pasa desapercibida. En el terreno musical (de nuevo sin ánimo de polemizar) no se cumplen los mínimos, sobre todo en las voces (y que conste que los gemelos Perry, Don Giovanni y Leporello, son de lo mejorcito). En fin, puede que algo tan rompedor hace quince años haya que verlo hoy con mirada historicista. Cómo pasa el tiempo...

**J.B.**



**MOZART: Don Giovanni.** Perry, Labbelle, Hunt. Coro Arnold Schoenberg y Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Craig Smith.

Decca 714119 • 2 DVDs • 190' • DDD  
Universal **★★★A**

Sin duda la auténtica estrella de la primera entrega de los nuevos lanzamientos que D.G. está haciendo con producto Unitel; una de esas versiones operísticas que sólo se repiten muy de tiempo en tiempo, pues todos los elementos que la conforman son de excepción: la toma cinematográfica, el concepto escénico, la dirección de los actores-cantantes (¡o viceversa!), la dirección musical... todo en esta versión es admirable, y aun lo que no llega a la altura de lo más grande, también. ¿Lo más grande, entonces? Pues varias cosas. En primer lugar la magistral, absolutamente maravillosa e irreplicable dirección de Böhm, rica en todo tipo de matices, hermosa y entrañablemente humana. Luego, el movimiento escénico que impone el genial Ponnelle, sencillo y perfecto. Y, cómo no, la auténtica exhibición de algunos de los cantantes: Dieskau o la Freni, por ejemplo, suben al cielo, aunque Te Kanawa, Prey y hasta incluso Maria Ewing no les anden a la zaga. Qué más decir: quizá que hoy ya no se hacen cosas así; no se pierda este doble DVD, es impresionante.

**P.G.M.**



**MOZART: Las bodas de Fígaro.** Fischer-Dieskau, Te Kanawa, Freni, Prey, Ewing, Montarsolo, Perry, etc. Coro y Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm.

D.G., 4400734034, 2 DVDs • 181'14" • ADD  
Universal **★★★★AHR**



Peter Sellars sitúa *Las bodas de Fígaro* en la planta 52 de la Torre Trump de Manhattan, Nueva York, a finales del siglo XX. El primer acto transcurre en el cuarto de la plancha, donde, entre la lavadora y el frigorífico, la pareja protagonista ha colocado el sofá-cama. Cherubino viste camiseta de rugby, don Curzio se pasa media ópera hablando por el móvil y don Basilio es un joven rubio con chupa de cuero. Dicho todo esto, y a pesar de las apariencias, el polémico director de escena es escrupulosamente fiel al libreto de Da Ponte. *Las bodas* se convierten así en una especie de comedia de situación con música de Mozart a la que sólo le faltan las risas “en off”.

El elenco vocal tiene buen nivel, destacando por arriba la Condesa de Jayne West y el Conde de James Maddalena y por abajo, la Marcelina de Sue Ellen Kuzma. Jeanne Ommerlé (Susana) defiende bien su papel, pero Stanford Sylvan (Fígaro) es mejor actor que cantante. Orquesta y dirección musical, flojitas. Subtítulos sólo en inglés.

**L.E.J.**

**MOZART: Las bodas de Fígaro.** Sylvan, Ommerle, Maddalena, West, Larson. Coro Arnold Schoenberg. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Craig Smith.

Decca, 714129, 2 DVDs • 183' • DDD  
Universal **★★★★A**

Reedición de la trilogía Mozart-Da Ponte del director teatral Peter Sellars. Realizada a principios de los noventa, en un momento en el que la traslación a los tiempos actuales, la acción del *Cosí* se desarrolla en un bar-restaurante de carretera en los Estados Unidos, no era algo habitual en el repertorio operístico, su puesta en escena fue muy comentada y polémica. Hoy, cuando lo que antes era excepción se ha convertido en norma, ha perdido su carácter rompedor, destacando el ágil ritmo escénico y también algunas incoherencias como la presencia de los amantes disfrazados a cara descubierta, que hace poco creíble la reacción de las féminas o los desfases entre la acción y el texto, algo habitual en este tipo de propuestas. El trabajo con los cantantes-actores es excelente, asumiendo sus papeles con notable desenvolvimiento escénico, superando los numerosos primeros planos, de los que la realización televisiva, la ópera está grabada en un estudio, abusa. El interés musical es menor, por la escasa entidad vocal de todos los implicados, y una dirección musical gris y estilísticamente desenfocada, pese a contar con buenos mimbres, como la Sinfónica de Viena. No hay subtítulos en español.

**J.F.R.R.**



**MOZART: Cosi fan tutte.** Larson, Felly, Kelley, Maddalena. Coro Arnold Schoenberg. Orquesta Sinfónica de Viena. Director escena Peter Sellars. Dir.: Craig Smith.

Decca, 714139, 2 DVDs • 199' • DDD  
Decca **★★★★A**

**“Les Danaïdes” de Salieri, una amena partitura que se deja escuchar”**

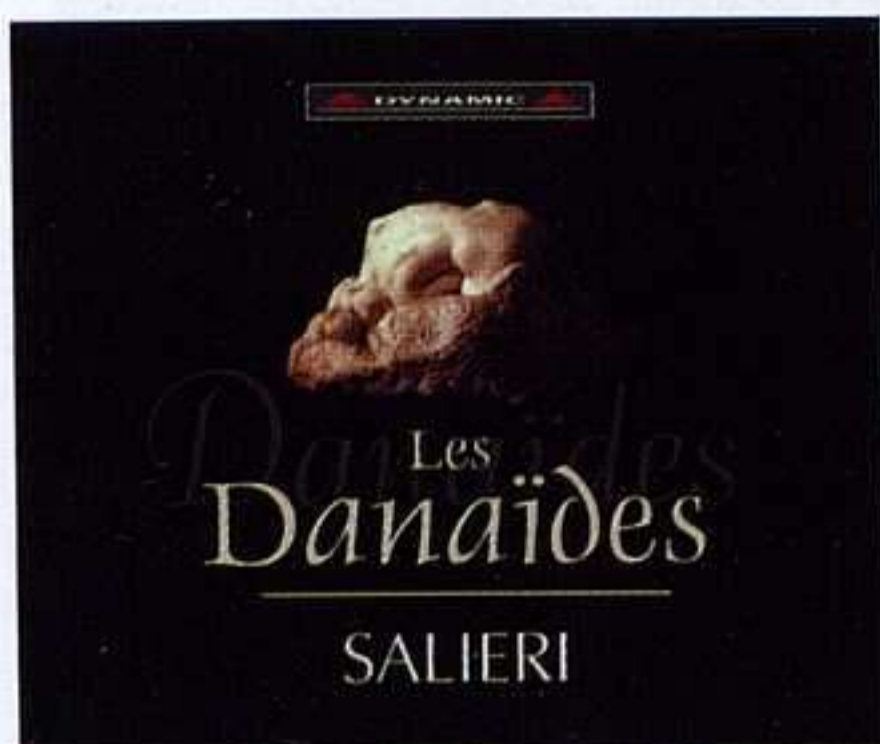


Aparece en DVD el montaje de *Idomeneo* que Pier Luigi Pizzi realizó en 2002 para el Teatro delle Muse de Ancona en coproducción con el San Carlo de Nápoles, de una de cuyas representaciones procede la presente filmación. Como es característico en todos sus trabajos, Pizzi otorga una importancia absoluta a la dramaturgia del color y el movimiento, estilizados al máximo en el contexto de unos decorados muy sugerentes. En el apartado musical, cuenta con la atractiva presencia de Kurt Streit: su timbre no es especialmente bello, pero sus maneras y su escuela son inatacables, por no hablar de su valentía a la hora de aparecer en escena con un minúsculo taparrabos. Junto al justamente ovacionado Idomeneo del tenor norteamericano también destacan la Elettra de Iano Tamar, la Ilija de Ángeles Blancas y el Idamante de Sonia Ganassi, magnífica cantante que suple con inteligencia y técnica del hándicap de una voz no muy dotada. Coro y orquesta son bastante flojos, pero Marco Guidarini supo sacarles partido y hacer de aquellas funciones algo perdurable. Con subtítulos en castellano; recomendable.

**D.F.R.**

**MOZART: Idomeneo.** Kurt Streit, Ángeles Blancas, Sonia Ganassi, Iano Tamar. Coro y Orquesta del Teatro San Carlo de Nápoles. Dir.: Marco Guidarini.

Dynamic, 33463, 2 DVDs • 166' • DDD  
Diverdi **★★★A**



En abril de 1874 un Salieri de 30 años estrenaba con gran éxito (se alcanzaría la cifra de 127 representaciones) el primero de sus tres títulos para la Ópera de París. El encargo de *Les Danaïdes* había sido en un principio realizado a Gluck, y éste a su vez le había ofrecido el testigo al joven compositor italiano, por lo que no ha de extrañar que a lo largo de su variada y amena aunque no especialmente inspirada partitura se evidencien en primerísimo plano las señas de identidad de la trascendental reforma emprendida por el autor de *Orfeo ed Euridice*.

El presente registro procede de una función –suponemos que en concierto–, ofrecida en Perugia en septiembre de 1983, en la que las mediocres huestes de la RAI –verdaderamente penosa la orquesta– se ponían bajo la batuta en aquella ocasión intensa e idiomática de Gianluigi Gelmetti. Claro que la protagonista absoluta era una Montserrat Caballé ya madurita que, a despecho de ciertas insuficiencias por abajo y por arriba, amén de una dicción ininteligible, ofrecía una magistral lección de intensidad y sinceridad expresiva que desmontaba más de un tópico. Le dieron bien la réplica Christer Bladin y, sobre todo, el excelente Jean-Philippe Lafont.

**F.L.V.-M.**

**SALIERI: Les Danaïdes.** Caballé, Lafont, Martín, Tuand, Trabucco. Coro de Ópera y Orquesta Sinfónicas de la RAI de Roma. Dir.: Gianluigi Gelmetti.

CDS 489/1-2 • 2 CDs • 112'14" • ADD  
Diverdi **★★★A**

**Discos Crítica**

ópera, zarzuelas y recitales

**FIESTA**  
**NELLA ANFUSO**  
**XXV ANIVERSARIO**  
**de la DISCOGRAFÍA (1980-2005)**



**IL RINASCIMENTO DELL'ARTE NOBILE DEL CANTARE (XV - XVIII SEC.)**  
AUTORI VARI

Prefazione di Roger Alier  
SAGGI di Carlo M. Cella, Renzo Cresti, Janusz Ekiert, Xavier Lacavalerie, Juan Antonio Muñoz, Josep Subirà  
"Annotazioni vocali" di Annibale Gianuario  
Traduzione inglese di G. Gelmetti

**50% de Descuento**

**STILNOVO celebra el XXV Aniversario de las magníficas grabaciones de la MAESTRA con un 50% de descuento (todo el catálogo disponible).**

DISTRIBUCIÓN EXCLUSIVA:  
GAUDISC - Historiador Mains 7 08026 Barcelona  
Tel. 93 435 54 41 - Fax. 93 433 05 06  
<http://web.infinito.it/utenti/V/fondazioneesrm/>  
e-mail: [info@gaudisc.com](mailto:info@gaudisc.com)

**“Este Edipo Rey”  
de Stravinsky, ahora  
en DVD, conserva  
el interés”**

**“Furtwängler con  
su Tetralogía de la  
RAI romana: versión  
a conocer”**



Séptima de las nueve óperas de Franz Schreker, *Christophorus* ofrece una partitura de manifiesta irregularidad: el primer acto se hace aburrido, mientras que el segundo fascina por su atmósfera fantasmagórica, turbia y malsana. El conjunto interesa por su arriesgado planteamiento, fragmentario y aiberto, en el que dialogan y se confunden los planos de la realidad y la ficción (la ópera que elabora el compositor protagonista de la acción, uno de los dos personajes en los que se desdobra el propio Schreker).

Escrita allá por 1928, no ha de extrañar que obra tan difícil—en lo conceptual más que en lo musical—no conociera su estreno escénico hasta junio de 2002, cuando la ópera de Kiel—rescatadora de las menos conocidas creaciones del bohemio en colaboración con CPO—ofreció las funciones que sirvieron de base a este registro, defendidas por un sólido director, una digna orquesta y unos estimables solistas vocales que se dejaron la piel para resaltar las bondades de esta singular creación.

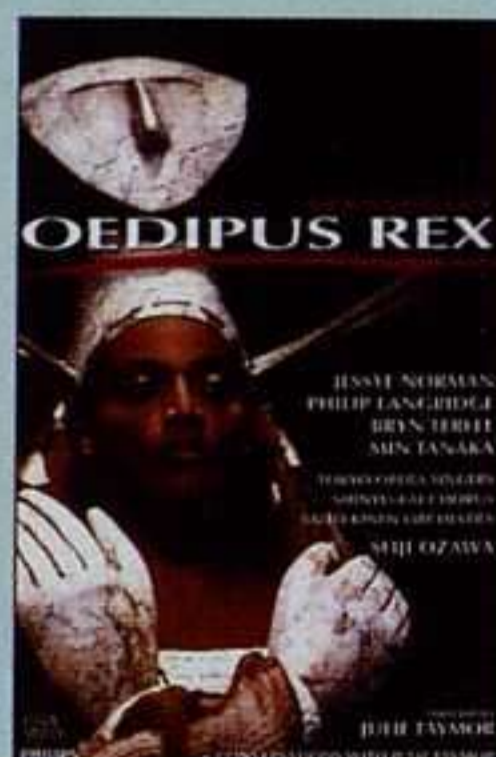
**F.L.V.-M.**

**SCHREKER: Christophorus oder “Die Vision einer Oper”.** Bernhard, Sabrowski, Chafin, Ahrens. Coro de Ópera y Orquesta Filarmónica de Kiel. Dir.: Ulrich Windfuhr.

CPO 9999032 • 2 CDs • 102'24" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**

Interesantísima primera versión en DVD de esta ópera, que corre paralela a la grabación en CD del propio Ozawa (cambia sólo el protagonista: en ése es Schreier y aquí es Langridge). En lo musical es excelente, pues el director nipón sabe muy bien lo que se trae entre manos, y su elenco es espléndido: el referido Landgridge encarna con inteligencia y óptimas cualidades musicales y canoras a Edipo. Jessye Norman es quizá la Yocasta de mayor autoridad, la más impresionante (también estaba en el CD de Orfeo, con C. Davis), Bryn Terfel un poderoso Creonte (un poco rudo, todo hay que decirlo) y suficiente el resto de los cantantes. El valor añadido de esta versión está en lo visual, pues Julie Taymor recrea un espectáculo basado en la tragedia clásica realmente sobrecogedor, con personajes vivientes que parecen estatuas de piedra o de madera, o cubiertos de lodo... Los elementos escénicos, alegóricos y de gran sencillez, logran un gran efecto. La ópera tiene subtítulos en español, si bien no así las entrevistas (a Taymor, Ozawa, Norman y al escenógrafo, George Tsypin).

**A.C.A.**



**STRAVINSKY: Oedipus Rex.** Jessye Norman, Philip Langridge, Bryn Terfel, Min Tanaka, Tokyo Opera Singers. Shinyu-Kai Chorus. Saito Kinen Orchestra & Festival Dancers. Dir.: Seija Ozawa. Dir. escena: Julie Taymor.

Philips 743077 DVD • 58'59" • DDD  
Universal ★★★★★ **A**

Ya he defendido desde estas páginas algunas veces una valoración muy incorrecta políticamente: que este Anillo de Furtwängler no me parece tan indiscutible como estamos acostumbrados a oír decir. Una vez, poco antes de fallecer, Gonzalo Badenes me dijo: “Oye, ¿no te parece que esta Tetralogía es menos buena de lo que siempre hemos pensado...?” Pero él no llegó a manifestarlo—creo—por escrito tan abiertamente. La verdad es que ¡cualquiera se atreve! En fin, como es lógico la he vuelto a escuchar para hacer este comentario—por cierto, buenísima la reedición de Gebhardt—y volveré a ello.

No falla por medios—que también: no hay orquesta y, en más de una ocasión, aunque parezca extraño leyendo el repartido, tampoco cantantes—sino por concepto. A mi juicio, muere de éxito; no engancha con Wagner porque explora sólo una de sus virtudes: la pasión. Sin embargo queda un tanto en desaforo, y como a veces le sucedía a Furtwängler, tanto grito al viento le hizo perder el control de los propios sentimientos que quería manejar y de los que quería hablar. Ello, por supuesto, a pesar de conseguir momentos expresivos absolutamente mágicos. Es lo que creo.

**P.G.M.**



**WAGNER: El Anillo del Nibelungo** (RAI, Roma, 1953). Frantz, Windgassen, Neidlinger, Partzak, Greindl, Frick, Malaniuk, Siewert, Mödl, Suthaus, Poell, Jurinac, etc. Coro y Orquesta de la RAI, Roma. Dir.: Wilhelm Furtwängler.

Gebhardt, JGCD, 0060, 12 CDs • 823'40" • ADD  
Diverdi ★★★★★ **EH**



Es todo un reto resumir aquí las excelencias de esta caja de diez discos, aunque si atendemos al nombre del denominador común de todos ellos, igual nos sobra espacio: María Callas.

Las grabaciones que se recogen en el primer estuche de “los años de oro” de La Divina, ya habían sido editadas por separado en el mismo sello de IDIS, y más del cincuenta por ciento fueron reseñadas por quien esto suscribe en números anteriores de la revista, así que siempre se puede tirar de archivo para un análisis más detallado de las obras, que siempre resultaría insuficiente tratándose de quien se trata.

Desde el sublime femenino de las heroínas bellinianas hasta la desdichada Leonora verdiana—con un final inesperado y belcantista en el “dio tale amor”—, pasando por las hechiceras Armida y Medea, la Callas hizo indiscutiblemente suyas estas óperas. Compañeros de lujo como Lauri Volpi, Barbieri, Corelli o Di Stefano la acompañan en estos registros, con un sonido mejor que el de las primeras versiones que circulaban hace años.

**P.C.J.**

**CALLAS, María: GLI ANNI D'ORO. Vol. 1. 1951-1953. I Puritani, Il Trovatore, Medea, Armida, Norma.**

IDIS, 6449/58, 10 CDs • 678'45" • ADD  
Diverdi ★★★★★ **MHR**

# RENÉE FLEMING

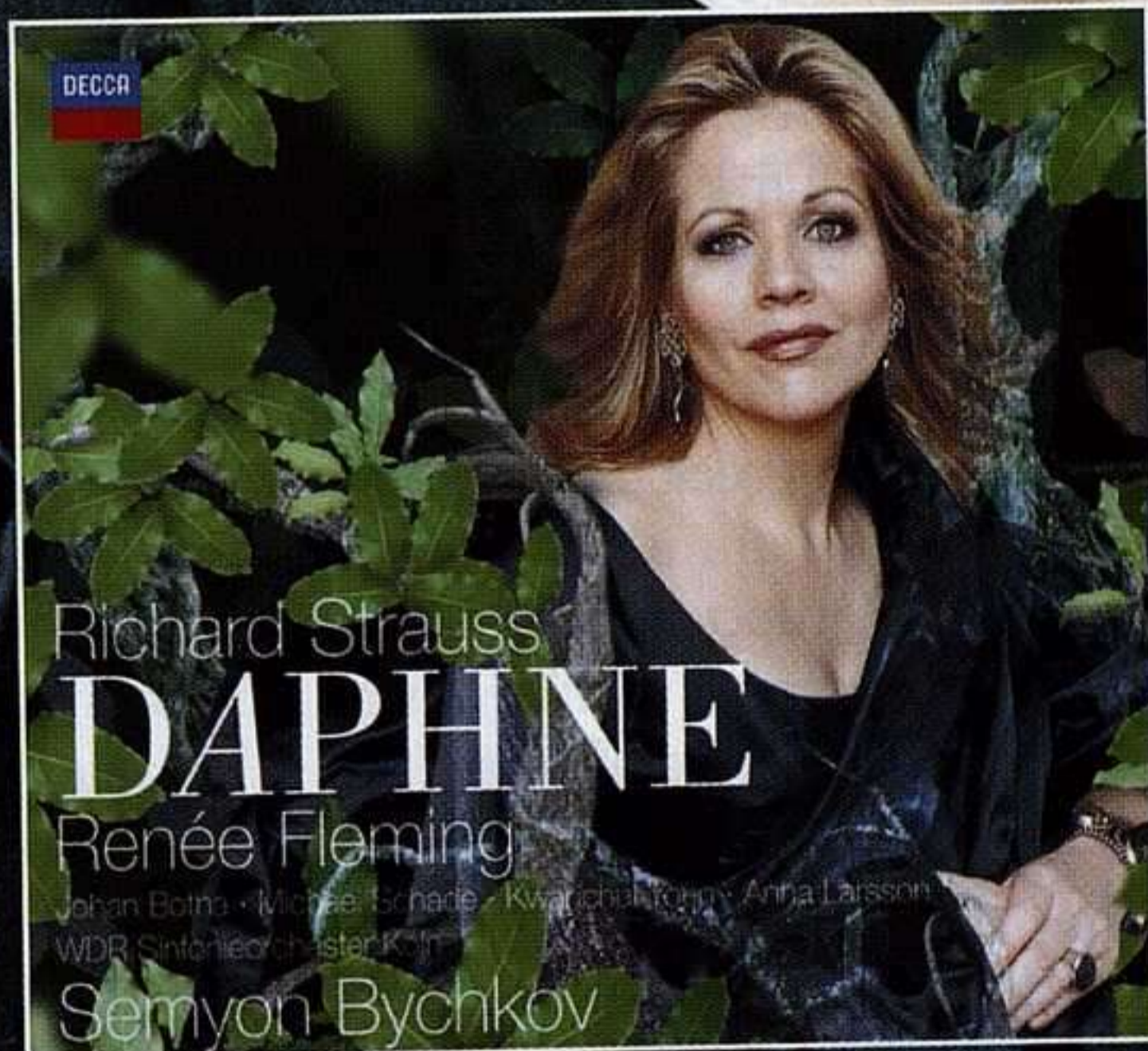
Dos sensacionales  
nuevos lanzamientos  
de "La hermosa voz..."

The New Yorker



1CD 002 89475 69251

Canciones Sacras desde Bach a  
Bernstein incluyendo Ave María,  
Panis Angelicus, Pie Jesús, Rejoice Greatly...



2CD 002 89475 69268

Fleming en el papel protagonista de la mítica  
opera de Strauss brillantemente dirigida  
por Semyon Bychov, especialista en Strauss

"Como Daphne Flemming se elevó..." The Independent on Sunday

DECCA

A UNIVERSAL MUSIC COMPANY

[www.universalclassics.com](http://www.universalclassics.com)

[www.reneefleming.com](http://www.reneefleming.com)

fnac

[www.fnac.es](http://www.fnac.es)

## COMPRE EL SACD, POR FAVOR

Naxos fue pionera a la hora de lanzar SACDs a bajo precio, pero conforme pasan los meses se incrementa la competencia de otras compañías que logran rivalizar con ella seriamente en calidad técnica, nivel interpretativo y hasta precio. Esto quiere decir que ya no se puede decir eso de "si usted es audiófilo compre este producto, porque ofrece una inmejorable relación entre calidad de sonido y precio". Más bien el razonamiento ha de ser el siguiente: si tiene ya un reproductor de Super Audio CD o piensa adquirirlo en el futuro, no se le ocurra comprar la versión en CD de estos discos, sino la correspondiente edición en SACD... siempre y cuando le interese incorporar estas grabaciones en su discoteca. A lo que aquí vamos ahora es precisamente a ver si merece o no la pena llevarse tales registros fonográficos a casa.

A juicio de quien suscribe, en este cuarto lanzamiento de Naxos hay dos o tres muy recomendables. Por ejemplo, y como resulta obligatorio conocer esa obra maestra absoluta que es *La Creación* en al menos una versión historicista, nos encontramos aquí con una personal y arrebatadora lectura en la que sólo desentonan algunas excentricidades en los tempi y

la cursilería de la soprano. Tenor y bajo (el barenboiniano Hanno Müller-Brachmann) son excelentes, como también el coro y la orquesta. Los instrumentos originales aportan una atractivísima rusticidad (¡la representación del caos suena con ellos aún más insultantemente moderna!) a la que no es ajena la labor del director Andreas Spering; éste evidencia aquí las maneras fogosas, incisivas e intensamente teatrales del grupo en el que fue clavenicista, la Musica Antiqua Köln de Reinhard Goebel, formación de la que no en balde salen algunos miembros de esta Capella Augustina.

Muy recomendable para los amantes de la opereta es esta grabación sin competencia en el mercado de *La princesa de las czardas*, página no genial pero sí de sólida inspiración y delicioso perfume auténticamente húngaro con la que Emmerich Kálmán conociera un gran éxito allá por 1915, y que aquí recibe una espléndida lectura a cargo de un buen grupo de especialistas encabezados por la australiana Yvonne Kenny (sensualísima en los pocos diálogos incluidos) y dirigidos por un Richard Bonyngé felizmente rescatado para el disco después de largos años de ausencia; por enci-

### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BARTÓK: El mandarín maravilloso. Suite de danzas. Cuadros húngaros.**  
Coro y Orquesta Sinfónica de Bournemouth.  
Dir.: Marin Alsop.

Naxos, 6.110088 Hybrid SACD • 62'12" • DDD  
Ferysa ★★★★★ MS

**FALLA: El sombrero de tres picos. El amor brujo. Danza de La vida breve.**  
Nafé, Martos. Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Dir.: Maximiano Valdés.

Naxos, 6.110018 Hybrid SACD • 68' • DDD  
Ferysa ★★★★★ MS

**HAYDN: La creación.** Im, Kobow, Müller-Brachmann. Vokalensemble

Köln. Capella Augustina. Andreas Spering.

Naxos, 6.110073-74 2 Hybrid SACDs • 104'22" • DDD  
Ferysa ★★★★★ MS

**KÁLMÁN: Die Csárdásfürstin.** Kenny, Roider, Erdmann, Kathol, Ebner. Coro Filarmónico Eslovaco. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Richard Bonyngé.

Naxos, 6.110075-76 2 Hybrid SACDs • 113'37" • DDD  
Ferysa ★★★★★ M

**VAUGHAN WILLIAMS: A sea symphony.** Rodgers, Maltman. Coro y Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Paul Daniel.

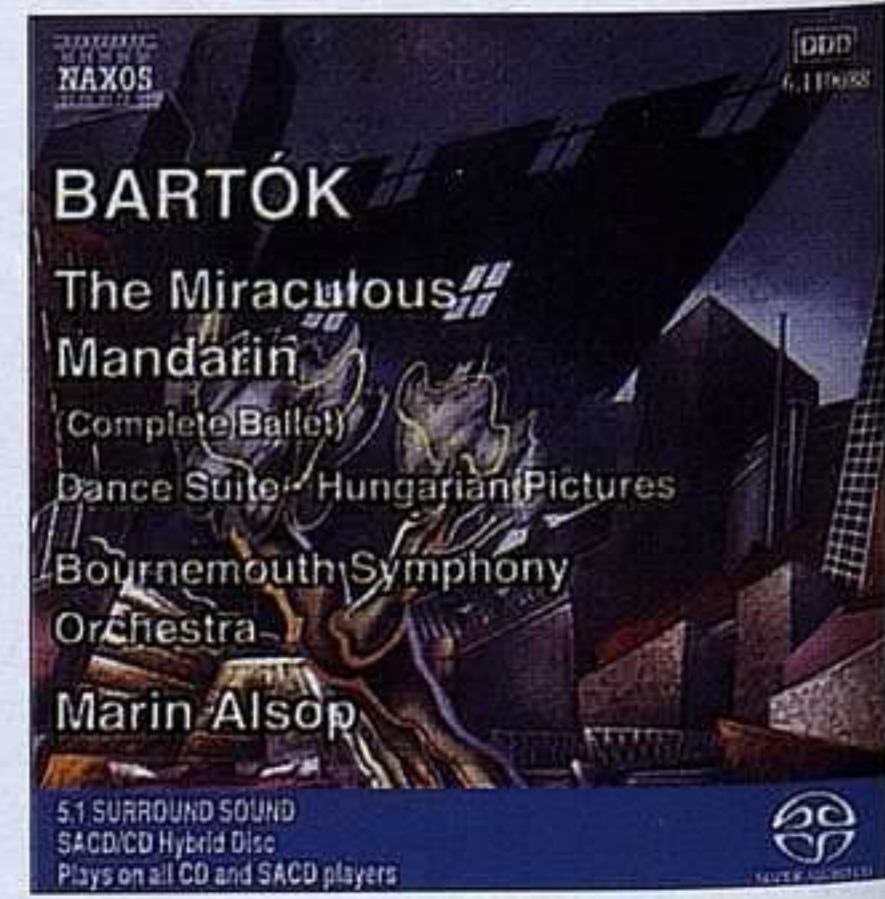
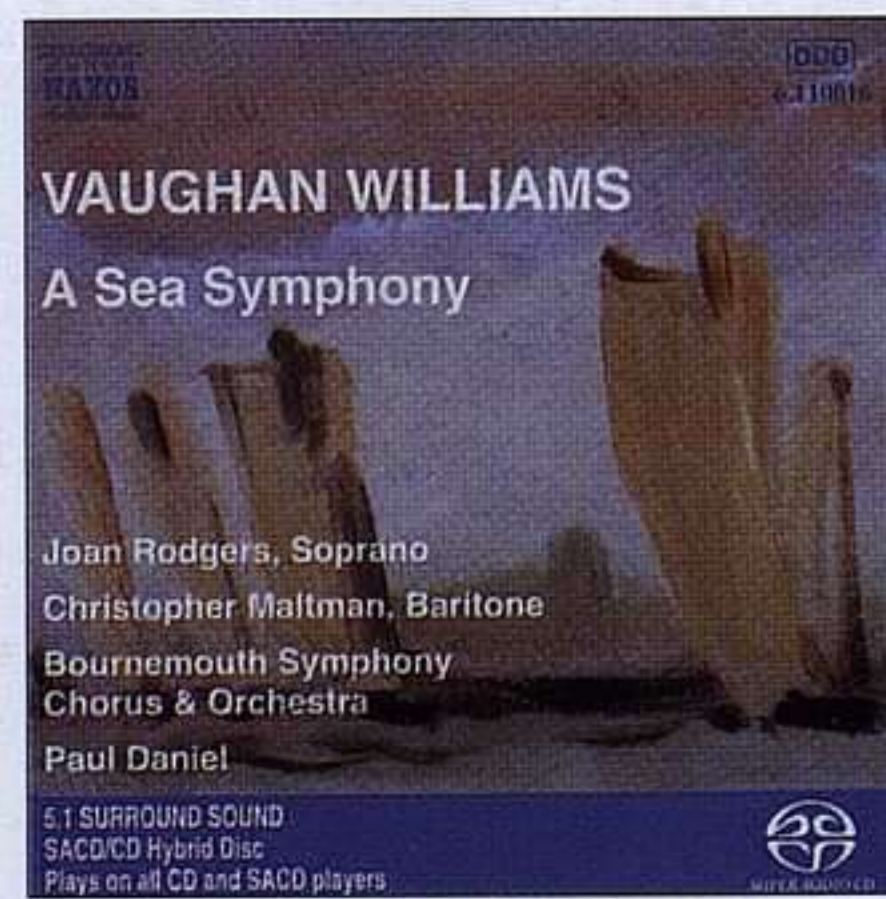
Naxos, 6.110016 Hybrid SACD • 63'54" • DDD  
Ferysa ★★★★★ M

ma de algunas desigualdades, todos ellos se mueven como pez en el agua. El libreto está sólo disponible en Internet, y además no muy bien editado, pero el resumen del cuadernillo está bastante completo.

La hermosa –aunque algo dilatada– *Primera Sinfonía* de Vaughan Williams conoce en manos del cada día más justamente cotizado Paul Daniel una vehemente versión, llena de sinceridad y por completo alejada de la retórica, a la que no es ajena la buena calidad de las fuerzas corales y de los solistas vocales congregados, conformando un disco que resiste muy bien la competencia del mercado. Por desgracia no lo consi-

guen los consagrados a los geniales ballets de Bartók y Falla. Las direcciones respectivas de la neoyorquina Marin Alsop y de nuestro Maximiano Valdés están centrándisimas en el estilo y muestran una más que notable inspiración, pero ni la Sinfónica de Bournemouth ni la del Principado de Asturias están siempre a la altura de las exigentes demandas de las partituras. Tampoco Alicia Nafé ni María José Martos –en *Amor Brujo* y *Sombrero*, respectivamente– están muy finas que digamos. En todo caso, versiones mucho más que dignas que se escuchan con placer.

F.L.V.-M.



“Las propuestas de la Anfuso, sinceras y llenas de enorme fundamento”

“Un parlando desnudo y sin la más mínima concesión, de seco virtuosismo”

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

# SINCERIDAD Y FUNDAMENTO TEÓRICO

Veinticinco años hace ya que la señora Nella Anfuso graba discos y escribe textos desde la Fondazione Centro Studi Rinascimento Musicale a favor de sus tesis, de lo que sería el auténtico canto entre los siglos XV y XVIII. Para celebrarlo, y en edición muy cuidada, se presenta el libro *Il Rinascimento dell'Arte Nobile del Cantare* que compendia toda su carrera; varios especialistas sitúan el papel de la Anfuso en la restauración del canto. Se complementa con tres cedés recopilatorios de sus principales grabaciones y una extensa reseña musicológica a cargo de Annibale Gianuario en funciones de “guía de escucha”. Además, un extenso capítulo gráfico: estamos ante una introducción a la obra y “contienda” de la señora Nella Anfuso. Una labor concebida también desde el estudio y documentación de las fuentes antiguas, valiosas aportaciones a la teoría del canto no exentas de controversia entre los especialistas.

La revolución de Nella Anfuso conforma un edificio autosuficiente, con vocación de totalidad, principios que regulan la calidad del

canto lírico comprometidos por “la comercialización mediática y la mixtificación interesada”, llegando incluso a amonestar al movimiento historicista por descuidar los aspectos vocales. Se trataría de construirse el “instrumento musical” a partir de la superación de los registros de cabeza y de pecho, rígidas divisiones vocales fijadas en el s. XIX, para conseguir homogeneidad, virtuosismo suave y una gran extensión, una voz natural y capaz de abarcar casi tres octavas y donde la agilidad de una contralto convive con la altura propia de una soprano ligera. Para ello se remite a las irrefutables señas de identidad del canto: la Cameraesa Florentina y los inicios de la ópera los “affetti”, el virtuosismo de los “castriati”, el “stilo” recitativo, los postulados de Manuel García, Tosi, Manzini, etc. Todo transmitido por tradición oral y basado en las obras de Peri, Monteverdi, Caccini, Mazzocchi, etc., (textos de Petrarca y Striggio). Alcanzando el Barroco: Verdi, D. Scarlatti Porpora, incluso Mozart y Bellini. La esencia del estilo se asienta en el virtuosismo, la agilidad y las

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**NELLA ANFUSO, ANNIBALE GIANUARIO: Il Rinascimento dell'Arte Nobile del Cantare.** 196 págs. Varios autores.  
Stil Nuovo, 3 CDs • 74'32", 75'11" y 73'36" • DDD  
Gaudisc ★★★ A

**MONTEVERDI, Claudio y Francisco: Arias y Scherzos.** Nella Anfuso. Pier Luigi Polat, Chitarrone.  
Stil Nuovo, SN8820 • 47'11" • DDD  
Gaudisc ★★★ A

**TOSCANA MEDICEA. Canti in Villa.** Obras de CACCINI, CORTECCIA, BENEDETTI, PERI, etc. Nella Anfuso.  
Lyra Barberita, LYB 9902 • 80' • DVD  
Gaudisc ★★★ A

**PETRARCA: Voi ch'ascoltate in rime sparse il suono.** Obras de MONTEVERDI, PERI, etc. Nella Anfuso.  
Lyra Barberita, LYB 9905 • 70' • DVD  
Gaudisc ★★★ A

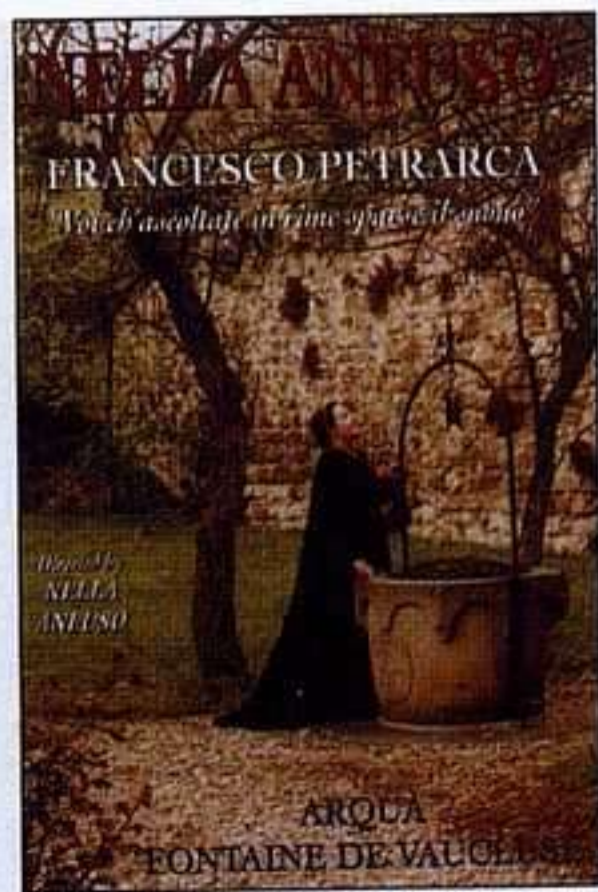
“fioriture”: pasajes, “gruppi”, “messa di voce”, portamentos, exclamaciones, y sobre todo, trinos y ausencia de “legato”, técnicas que caracterizarían la “ortodoxia canora de la auténtica vocalidad clásica”.

Al lado del libro y tres discos arriba citados, y como prueba del torrencial aluvión de actividades que caracterizan a la cantante florentina, nos llegan un ensayo de Annibale Gianuario sobre el *Lamento d'Arianna*, un disco dedicado a los scherzos y arias de Monteverdi, acompañada por Pier Luigi Polat al Chitarrone y dos DVDs: *Toscana medicea*, con piezas de Peri, Gagliano, Caccini, etc., y *Francesco Petrarca, Voi ch'ascoltare in*

*rime sparse il suono*, que homenaje al poeta con versos puestos en música por Monteverdi, Peri, etc. Ambos disfrutan de un planteamiento parejo: rodados en bellísimos y decadentes escenarios, palacios y jardines en los que se recrea y escenifica la época mientras la cantante interpreta en “playback” temas de sus discos.

Concluiremos aseverando que las propuestas de la Anfuso gozan de sinceridad y gran fundamento teórico, un esfuerzo meritorio cuya plasmación práctica es más discutible: se podría definir como un parlando desnudo y sin concesiones, un virtuosismo seco, en una voz muy vibrada. Conocerlo es imprescindible aunque requiera un esfuerzo por causa de la aridez de su sonido, a lo que contribuye sin duda la escualidez de los acompañamientos instrumentales: chitarrone, teorba, órgano positivo, casi siempre relegados en funciones de bajo continuo y a cargo de intérpretes rara vez citados.

A.B.L.



# MÁS ALUMBRAMIENTOS DE GEMELOS

... O de clones, casi podríamos decir más apropiadamente en algunos casos, pues muchos de estos volúmenes contienen exactamente lo mismo que ya había aparecido en ocasiones anteriores en la serie Forte, comentarios del libretillo incluidos, variando solamente la presentación de la portadilla. En cualquier caso damos la bienvenida a estas reediciones, pues casi siempre nos ofrecen cosas interesantes.

Empezando por orden alfabético de compositor, nos encontramos con las *Suites para violonchelo solo* de Bach por Schiff. Interpretaciones correctas, cuidadas, pero que no van mucho más allá de esto, sencillamente porque el intérprete no es capaz de dar más. Habría sido mucho mejor incluir las de Tortelier, magistrales, muy por encima de las que aquí se comentan.

Continuando con Bach, nos encontramos con la última grabación que Jochum realizase de la *Misa en Si menor*. Una extraordinaria versión, como la más antigua de Philips, con muy

buenos solistas, y que demuestra el conocimiento del director alemán de la música coral del autor.

Con Slatkin como protagonista, el siguiente volumen presenta idéntico programa dedicado a Barber que la anterior publicación en la mencionada serie Forte. Son trabajos muy estimables que dan una idea bastante cabal y completa de la música camerística del compositor, aunque no tanto de la orquestal.

Beecham, como siempre presente en esta serie, protagoniza dos sinfonías de Beethoven (2.<sup>a</sup> y 7.<sup>a</sup>) de trazo bastante grueso, y no muy bien resueltas desde el punto de vista de la realización, tampoco podemos pedir mucho más del director británico. Más interesantes nos parecen los fragmentos de *Las ruinas de Atenas* y la *Misa en Do* del compositor de Bonn. Sin duda, unos registros para incondicionales de este intérprete, aunque claro, seguro que éstos ya lo conocen.

Tampoco interesa demasiado el siguiente volumen que contiene los *Preludios*

y *Nocturnos* de Chopin por Ohlsson, mucho más habida cuenta la competencia existente también en series no más caras. Arrau/Philips o Barenboim/DG.

Magnífico el volumen dedicado a la música para dos pianos de Debussy y Ravel. Tanto Böroff como Collard son dos excepcionales conocedores de esta música, y hacen que sus versiones sean de obligado conocimiento. El segundo CD se completa con *Juegos de niños* de Bizet y *El aprendiz de brujo* en un arreglo del propio Dukas.

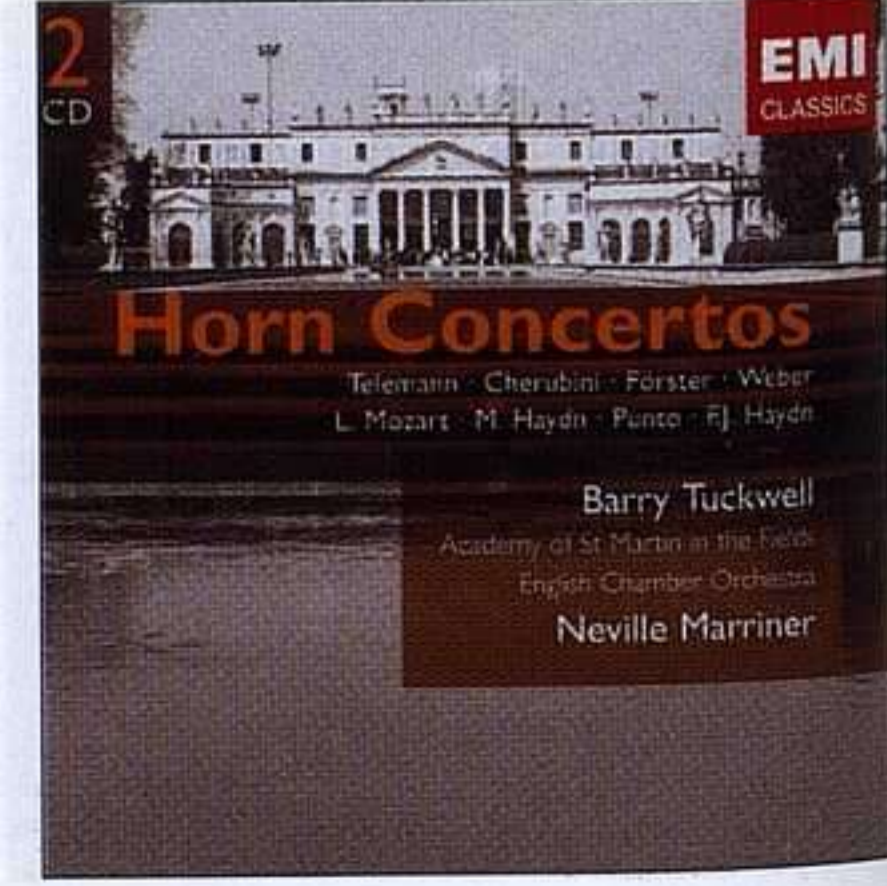
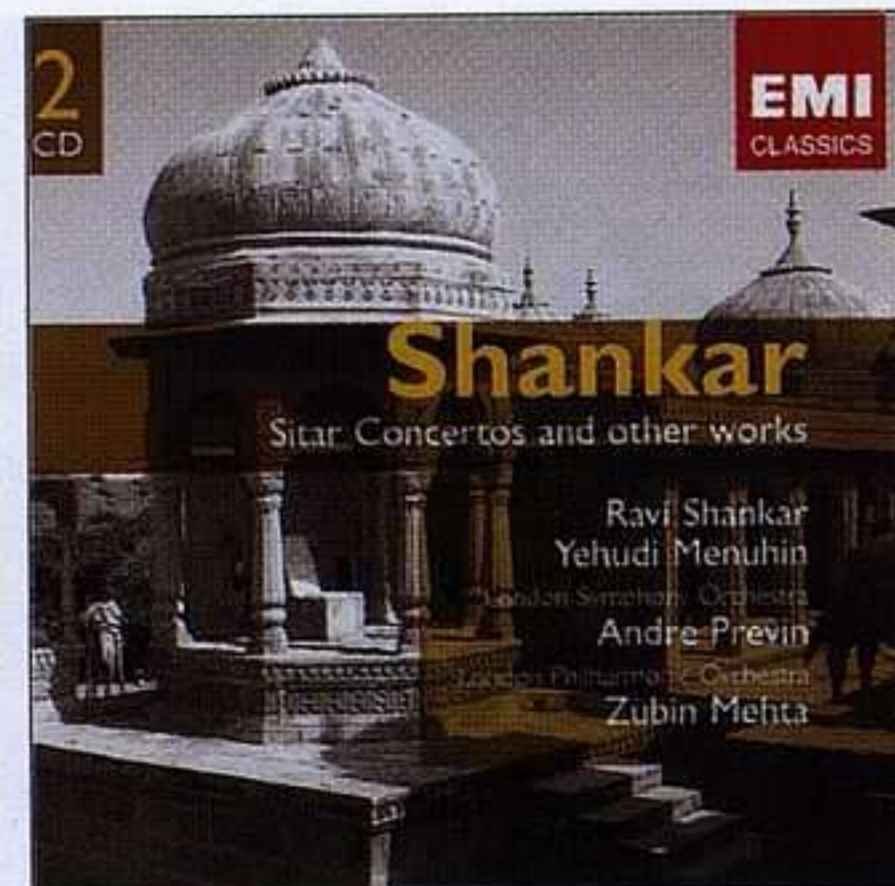
Muy recomendable también el siguiente volumen que contiene obras orquestales de Grieg. Las *Danzas Sinfónicas* o la *Antigua noruega* por Berglund son excepcionales, muy interesantes también las *Melodías elegíacas* o la *Suite Holberg* por Tortelier. Pero lo que resulta de inexcusable conocimiento es lo que dirige Barbirolli, nadie nos ha fascinado tanto como él en la música del noruego.

Como inexcusable resulta también el conocimien-

to de los dos volúmenes siguientes, en los que Richter y Gavrilov se reparten las suites para teclado de Haendel. Este mismo programa ya había aparecido en la serie forte, pero da igual, registros como estos pueden ser reeditados durante toda la vida. Además, creo que el sonido ha mejorado.

Lamentablemente no podemos decir lo mismo del *Salomón* dirigido por Beecham, una versión muy anticuada, hecha como a retazos, sin conseguir conexión alguna entre los diferentes números de la obra. El volumen se completa con un potpurri, muy del gusto inglés de aquella época, titulado “Love in Bath”, en el que figuran arreglos (o desarreglos, más bien) de temas Haendelianos realizados por el propio Beecham.

El nivel vuelve a ser excepcional en los dos siguientes volúmenes, que contienen las excelentes versiones de las misas más importantes de Haydn que Marriner registró para EMI...





**"De obligada  
adquisición el álbum  
con Gavrilov y  
Richter"**

**"Excepcionales  
las versiones de  
Marriner de las  
misas de Haydn"**

**Discos  
Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

...Para descender de nuevo en el dedicado a música pianística de Liszt, en el que hemos de sufrir los aporreos de Earl Wild. Claro que David Wilde y Sylvia Kersenbaum (mucho más audibles, es justo reconocerlo) tampoco se quedan demasiados atrás en las obras que les toca.

La *Turangalila* por Rattle no se encuentra a la altura de las más grandes, como Chung/DG, Chailly/Decca o Previn/EMI, pero es una muy interesante versión que nos debe importar conocer. Buenos, aunque no excepcionales el *Cuarteto para el fin de los tiempos* y *El mirlo negro* que sirven de acompañamiento.

EMI conserva en sus archivos las versiones de los conciertos para violín de Mozart por Menuhin y por Oistrakh. Estas de Spivakov están bien, pero se sitúan muy por debajo de aquéllas. Aptas para coleccionistas, por tanto.

Muy pintoresco el volumen dedicado a Respighi, una vez más idéntico al editado en la serie Forte hace unos años, con buenas versiones de sus obras orquestales más famosas.

Otra de las estrellas de esta entrega es la *Pequeña Misa Solemne* de Rossini por Cleobury, quien cuenta con unos cantantes de excepción, además de las Labèque, geniales como casi siempre. No le va a la zaga el desgarrador *Stabat Mater* del maestro italiano que dirige un Muti casi transportado.

El doble dedicado a Shankar es ya un auténtico clásico. El compositor hindú se rodea de sus grandes

**BACH: Suites para violonchelo.**

Heinrich Schiff.  
EMI, 5865342, 2 CDs • 124'59" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**BACH: Misas en Si menor.**

Donath, Fassbaender, Ahnsjö, Hermann, Holl. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Eugen Jochum.  
EMI, 5865372, 2 CDs • 122'37" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**BARBER: Obras orquestales y de cámara.**

Elmar Oliveira, Alan Stepansky, Israela Margalit, etc. Orquesta Sinfónica de San Luis. Dir.: Leonard Slatkin.  
EMI, 5865612, 2 CDs • 148'28" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**BEETHOVEN: Sinfonías 2 y 7. Misa en Do mayor. Las ruinas de Atenas (selección).**

Vyvan, Sinclair, Lewis, Nowakowski. Sociedad Coral Beecham. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Thomas Beecham.  
EMI, 5864042, 2 CDs • 132'38" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**CHOPIN: Preludios y nocturnos.**

Garrick Ohlsson, piano.  
EMI, 5865072, 2 CDs • 151'55" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**DEBUSSY-RAVEL: Música para piano a cuatro manos y para dos pianos.**

Michel Béroff y Jean-Philippe Collard, piano.  
EMI, 5865102, 2 CDs • 152'43" • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**GRIEG: Obras orquestales.** Varias orquestas y directores.

EMI, 5865132, 2 CDs • 147'35" • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**HAENDEL: Suites para teclado, vols. 1 y 2.**

Andrei Gavrilov y Sviatoslav Richter, piano.  
EMI, 5865402 y 5865432, 4 CDs • 119'21" y 120'50" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**HAENDEL: Solomon. Love in Bath.**

Cameron, Morison, Young, Lois Marshall. Sociedad Coral Beecham. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Thomas Beecham.  
EMI, 5865162, 2 CDs • 150'32" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**HAYDN: Misas "Santa Cecilia", "In tempore belli" y "De la Creación".**

Diversos solistas. Conjunto instrumental Werner Keltsch. Coro de la Radio de Leipzig. Staatskapelle Dresden. Dirs.: Gerhard Wilhelm y Neville Marriner.  
EMI, 5865192, 2 CDs • 156'21" • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**HAYDN: Misas "Sancti Bernardi di Offida", "Nelson", "San Juan de Dios" y "Teresa".**

Varios solistas. Coro de la Radio de Leipzig. Staatskapelle Dresden. Dir.: Neville Marriner.  
EMI, 5865462, 2 CDs • 135'53" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**LISZT: Obras para piano.**

Earl Wild, David Wilde, Sylvia Kersenbaum.  
EMI, 5865222, 2 CDs • 153'11" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**MESSIAEN: Sinfonía Turangalila.**

**Cuarteta para el fin de los tiempos. El mirlo negro.** Donohoe, Murall, Gruenberg, De Peyer, Pleeth, Béroff, Zöller, Kontarsky. Orquesta de la Ciudad de Birmingham. Dir.: Simon Rattle.  
EMI, 5865252, 2 CDs • 131'53" • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**MOZART: Conciertos para violín.**

**Sinfonía concertante para violín y viola.** Vladimir Spivakov, violín; Yuri

Bashmet, viola. English Chamber Orchestra. Dir.: Vladimir Spivakov.

EMI, 5865282, 2 CDs • 155'36" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**RESPIGHI: Obras orquestales.** Orquesta Sinfónica de Londres. Academy of St. Martin in the Fields. Orquesta de Cámara de Los Ángeles. Dirs.: Lamberto Gardelli y Neville Marriner.

EMI, 5865492, 2 CDs • 135'26" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**ROSSINI: Pequeña Misa solemne.**

**Stabat Mater.** Popp, Fassbaender, Gedda, Kavrakos, Katia y Marielle Labèque, David Briggs. Coro del King's College de Cambridge. Malfitano, Baltsa, Gambill, Howell. Coro y Orquesta del Mayo Musical Florentino. Dirs.: Stephen Cleobury y Riccardo Muti.

EMI, 5865522, 2 CDs • 147'11" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**SHANKAR: Conciertos y otras obras.**

Shankar, Rakha, Chakravarti, Menuhin, Rampal, Emery. Orquestas Sinfónica y Filarmónica de Londres. Dirs.: André Previn y Zubin Mehta.

EMI, 5865552, 2 CDs • 143'39" • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**TCHAIKOVSKY: Sinfonías 2 y 6.**

**Francesca da Rimini. Romeo y Julieta.** Orquesta Filarmonía. Dir.: Carlo Maria Giulini.

EMI, 5865312, 2 CDs • 123'17" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

**CONCIERTOS PARA TROMPA:** Obras de

TELEMANN, FÖRSTER, WEBER, LEOPOLD, MOZART, STICH, MICHAEL y JOSEPH HAYDN. Barry Tuckwell, trompa. English Chamber Orchestra y Academy of St. Martin in the Fields. Neville Marriner.

EMI, 5865582, 2 CDs • 153'24" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E

amigos, que además son también grandes músicos, para interpretar sus obras. Es decir, Menuhin, Rampal, Previn, Mehta, etc., al servicio de una gran música que no debe ser ignorada.

Tchaikovsky no fue nunca uno de los platos fuertes de Giulini. Sus versiones no están exentas de puntos de interés, como todo lo que

hizo el añorado maestro italiano, pero no se encuentran entre sus logros. Lo que ocurre, es que resulta difícil vencer la curiosidad de conocer todo lo salido de su batuta. Yo me lo compraría; después de todo está muy por encima del Tchaikovsky que se hace en la actualidad por los estridentes directores rusos de campanillas.

Para terminar, otro Forte copiado íntegro: El firmado por Tuckwell y Marriner, incluyendo algunos de los conciertos para trompa más famosos del clasicismo. Si no se posee ya hay que comprarlo, pues pocas veces se pueden encontrar estas obras tocadas con tal grado de adecuación, frescura y maestría.

**R.-J.P.J.**

# UN 80 CUMPLEAÑOS ÚNICO

Con motivo del 80.º cumpleaños de Fischer-Dieskau, D.G., que posee en sus archivos la mayor colección de grabaciones del más grande barítono del siglo XX (y el músico que más discos tiene en su haber hasta la fecha), “tenía” que homenajearlo con algún tipo de edición, pero el problema es que ya tenía editado en CD casi todo, después de las dos grandes colecciones lanzadas en los últimos años. Por eso han optado por una publicación más bien modesta, pero con algunas novedades que todavía quedaban inéditas: en total, cuatro álbumes. El primero, *An die Musik*, es el más modesto, si bien posee una presentación preciosa y una colección de fotos impagable; se limita a un recorrido muy breve (sólo 2 CDs) por los muy diversos tipos de música cultivados por el cantante berlinés: lieder desde Schubert a Schoeck (dejando fuera a los primeros como Haydn y a los últimos como Reimann), género en el que ha sido el maestro de los maestros, un aria de una Cantata de Bach (*Ich habe genug*) y arias de óperas alemanas, de Gluck a Orff. Aparecen nada menos que ocho pianistas que lo han “acompañado” a lo largo de su carrera y una breve representación de los innumerables grandes directores que han trabajado

con él. La selección, con tomas de 1951 a 1984, creo que es mejorable. El álbum añade un DVD maravilloso: un breve recital con ocho lieder de Schubert junto a un Sviatoslav Richter tan genial como el cantante y admirablemente filmado (1978) por el cineasta suizo Johannes Schaaf.

Hay un segundo álbum grabado en 2003 y que se edita ahora por primera vez: Dieskau, por supuesto, no canta, sino que recita —algo que hace a las mil maravillas— *Melodramas* de Schumann, Liszt, Strauss y Ullmann acompañado al piano por el espléndido Burkhard Kehring: un producto de interés pero que se le hará cuesta arriba a los aficionados que no entiendan muy bien el alemán. El libretillo con todos los textos en tres lenguas ocupa ¡124 páginas!

Las “Primeras grabaciones en D.G.” muestra en 9 CDs al colosal cantante y al colosal artista que Dieskau era ya en su juventud, desde 1950 (con 25 años), como queda patente en las tres Cantatas de Bach (4, 56, 82) dirigidas por Lehmann y Ristenpart. En algunos ciclos de lieder profundizaría más tarde más aún, en parte por colaborar con pianistas de mayor estatura. No falta la música contemporánea, que Dieskau cultivó con tanta entrega: memorables

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**“AN DIE MUSIK”**: 2 CDs: Lieder de Schubert, Brahms, Liszt, R. Strauss, Wolf, Debussy y Schoeck. Arias de Bach, Gluck, Mozart, Wagner, R. Strauss y Orff. Mahler: 4 Rückert-Lieder. Schumann: Amor de poeta. Moore, Demus, Barenboim, Sawallisch, S. Richter, Klust, Engel, Weber. Orquestas. Dirs.: Ristenpart, Fricstay, Gerdes, Jochum, Keilberth, Böhm. **DVD: Schubert: 8 Lieder.** S. Richter, piano.  
D.G., 4775556, 2 CDs + 1 DVD • 149'46" • ADD  
Universal ★★★★★ M

**SCHUMANN, LISZT, R. STRAUSS, ULLMANN: Melodramas.** Dietrich Fischer-Dieskau, recitador. Burkhard Kehring, piano.  
D.G., 4775320, 2 CDs • 129' • DDD  
Universal ★★★★★ A

**BACH: Cantatas 4, 56 y 82.** Lehmann, Ristenpart. **HAENDEL: Giulio Cesare: arias.** Böhm. **BRAHMS: 4 Cantos serios.** **WOLF: Lieder.** Klust. **VERDI:**

**Falstaff: escenas.** ORFF: **Carmina Burana: escenas.** Fricstay. **SCHUMANN: Amor de poeta. 7 Lieder. 12 Kerner-Lieder.** Demus, R. Kraus. **FORTNER: La creación.** Schmidt-Isserstedt. **F. MARTIN: Jedermann. La tempestad.** F. MARTIN. **GLUCK: Orfeo y Euridice** (en alemán). **Arias de óperas.** Fricstay. **MEYERBEER: 14 Lieder.** Engel. **Recital de Lieder.** Demus. **Fischer-Dieskau cuenta su vida.** D.G., 4775270, 9 CDs • 660' • ADD  
Universal ★★★★★ M

**“EL ARTE DE FISCHER-DIESKAU”**: Escenas de *Le nozze di Figaro*, *Don Giovanni* (en alemán), *Il Tabarro* (alemán), *Die Frau ohne Schatten*, *Arabella* y *Lear*. Orquestas. Dirs.: Böhm, Fricstay, Sawallisch, Keilberth, G. Albrecht. Lieder de Beethoven, Schubert, Schumann, Brahms, Wolf, R. Strauss. Sawallisch, piano. Mahler: *Kindertotenlieder*. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín. Dir.: Maazel.  
D.G. 734050, 2 DVDs • 178' • DDD  
Universal ★★ A

F. Martin, Fortner y Henze. La caja contiene también su primer registro de *Orfeo y Euridice* de Gluck (en alemán), con un Fricstay tan genial como “demodé”. Arias de óperas francesas e italianas con variable acierto (lo mejor, increíble: la de Valentin en *Faust* de Gounod). Se completa el álbum con grabaciones que no son de su juventud, pero que estaban inéditas en CD, como *14 Lieder* de Meyerbeer y otros de autores poco conocidos y un relato en primera persona de su propia vida (grabado en 1960, cuando aún le quedaban tres décadas de carrera).

Finalmente, era preciso un DVD. Han optado por uno doble: el primero contiene fragmentos de seis óperas, una de ellas (*Las bodas de Figaro*, Böhm/Ponnelle) ya editada, las restantes son *Don Giovanni* (Fricstay, 1961) e *Il Tabarro*,

ambas en alemán (Sawallisch, 1974), *La mujer sin sombra* y *Arabella* (Keilberth, 1963 y 60) y cuatro minutos del *Lear* de Reimann (G. Albrecht/Ponnelle, 1982), que nos deja con la miel en los labios. Esta última es una toma del estreno de esta ópera, una de las más destacadas de la segunda mitad del s. XX y nunca publicada en DVD. Se completa con 13 minutos de entrevista a Dieskau. El 2.º DVD es un recital de lieder de Beethoven, Schubert, Schumann, Brahms, Wolf y R. Strauss (1974) con un Sawallisch casi siempre expeditivo, metronómico y poco inspirado; el propio Dieskau sale perjudicado. Los *Kindertotenlieder* de Mahler (1968) que completan el DVD compensan: increíble Dieskau y muy bien la dirección del joven Maazel.

A.C.A.



2005 | 2006

# Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Alejandro Posada, Director Titular

**Los directores**  
Alejandro Posada  
Semyon Bychkov  
Martin Haselböck  
Hänsjörg Schellenberger  
Dmitry Sitkovetsky  
Ari Rasilainen  
Enrique Diemecke  
Joseph Swensen  
Riccardo Frizza  
Rubén Gimeno

**Los solistas**  
Frank P. Zimmermann  
Ara Malikian  
Alessio Bax  
Fazil Say  
Simon Trpceski  
Manuel Barrueco  
Chloë Hanslip  
Asier Polo  
Pavel Sporci  
Jaime Martín

**Las voces**  
Juan Diego Florez  
Daniela Barcellona  
Raquel Lojendio  
Ewa Podles  
Johan Botha  
Erika Sunnegårdh  
Alfred Walker  
Petra Lang  
Johann Tilli  
Ángel Ódena

Gustavo Peña  
Jordi Casanova  
Alfredo García  
Jose A. García  
Coro Nacional Checo  
Orfeón Pamplonés  
**Las ciudades**  
Burgos  
León  
Medina del Campo  
Salamanca

Segovia  
Soria  
Valladolid  
Madrid  
Las Palmas  
San Sebastián  
Bilbao  
Pamplona  
Vitoria  
Lleida  
Zaragoza

**Información**

Junta de Castilla y León • Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León  
Orquesta Sinfónica de Castilla y León • C/María de Molina, 3 - 1º • Valladolid • Tel 983 213 886 • Fax 983 213 885  
E-mail: fsiglo.orquestra@jcyll.es • www.orchestracastillayleon.com



**Junta de Castilla y León**

Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León



# MÚSICA JUDÍA AMERICANA

La serie de clásicos americanos de Naxos, bastante irregular, se enriquece a partir de ahora con la publicación de una enorme cantidad de música judía producida en los Estados Unidos en los últimos tres siglos. Más de 600 partituras sacras y profanas, en inglés, hebrero, ladino o yidish, de cerca de 200 autores judíos y no judíos saldrán a luz en el plazo de tres años gracias al patrocinio de la Fundación Milken. La interpretación corre a cargo de artistas de buen nivel, extraordinarios en ocasiones. Conviene subrayar que el ochenta por ciento de las obras presentadas no se habían grabado nunca, circunstancia que habla de la importancia histórica de este lanzamiento múltiple. Ya sólo por lo novedoso de la iniciativa deberíamos aplaudirla y apoyarla sin reservas. Cada disco viene acompañado por un cuadernillo con abundante documentación sobre autores, intérpretes y obras.

Seré honesto con el lector y le confesaré que no he tenido tiempo de escuchar el contenido íntegro de los doce discos entregados para crítica. Pero tampoco creo que haga falta porque las cosas están claras: la co-

lección entusiasmará a los aficionados interesados en este tipo de repertorio (que supongo no son muchos en España) y complacerá moderadamente al melómano medio, ya que, como es lógico, algunas obras presentan un interés musical reducido (la cantata *Masada* de Marvin David Levy, por poner un único ejemplo).

Varios de estos discos resultan muy atractivos. Así, el primer volumen con canciones del teatro musical americano en yiddish (o judeoalemán) una insólita combinación de opereta vienesa, jazz y nostalgia eslava que fue manifestación artística de los inmigrantes procedentes de Europa central y oriental y cuyo florecimiento se sitúa entre 1920 y 1950. O el CD con la cantata *The Gates of Justice* del californiano Dave Brubeck, que aunque está basada en textos judíos destila un mensaje humanista y universal. O los discos de cantos tradicionales protagonizados por Simon Spiro (tenor nacido en Londres de padres huidos de la ocupación alemana del continente que, dotado de una voz vibrante y seductora, no le dejará indiferente) y Ben Zion Miller (otro tenor de técnica pasmosa que confiere a sus intervenciones un

## ARCHIVO MILKEN DE MÚSICA JUDÍA AMERICANA

### Tradicional Cantorial and Concert Favorites.

Naxos, 8.559460 • 60'18" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

### BEN-AMOTS: Celestial Dialogues.

Hashkivenu-Song of the Angel. Shtetl Songs.  
Naxos, 8.559421 • 71'41" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

### ADOLPHE: Ladino songs of Love and Suffering. Mikhoels the Wise. Our of the Whirlwind.

Naxos, 8.559413 • 75'4" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

### DAVID LEVY: Canto de los Marranos. Shir Shel Moshe. Masada.

Naxos, 8.559427 • 73'3" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

### Great Songs of the Yiddish Stage, vol. 1.

Naxos, 8.559405 • 62'33" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

### DIAMOND: AHAVA-Brotherhood. Mizmor L'David. GOULD: Hamma'aviv

### Aravim. HARRIS: Mi Khamokha. MOORE: Vay'khullu.

Naxos, 8.559412 • 58'42" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

### BRUBECK: The Gates of Justice.

Naxos, 8.559414 • 50'13" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

### BERLINSKI: Avodat Shabbat.

Naxos, 8.559430 • 72'19" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

### WYNER: The Mirror. Passover Offering. Tants un Maysle.

Naxos, 8.559423 • 58'7" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

### ADLER: Fibe Sephardic Choruses. Nuptial Scene. The Binding. Sinfonia núm. 5.

Naxos, 8.559415 • 70'39" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

### TOCH: Cantata of the Bitter Herbs. Jephtha.

Naxos, 8.559417 • 65'17" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

### Cantorial Concert Masterpieces.

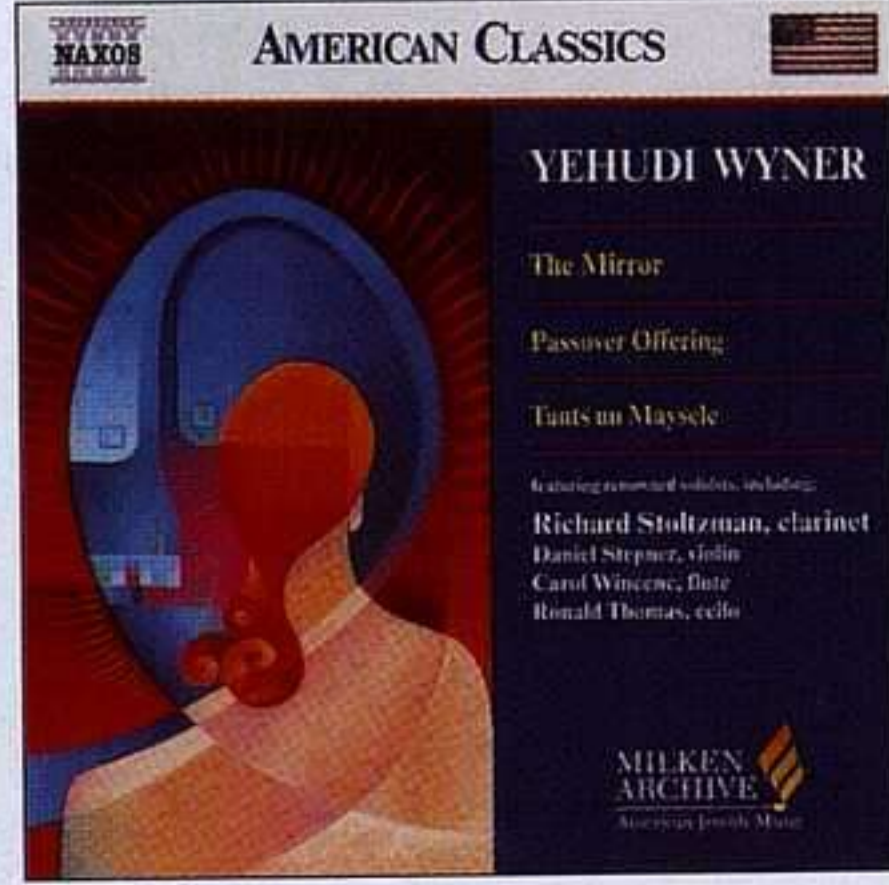
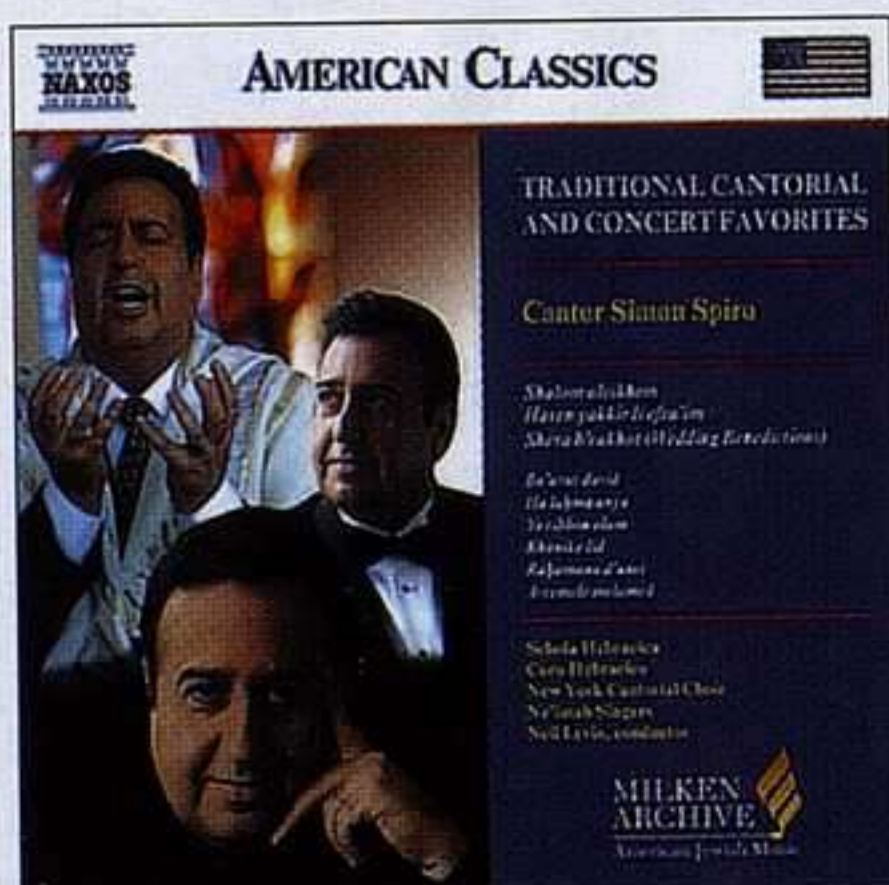
Naxos, 8.559416 • 78'22" • ADD  
Naxos ★★★★★ E

alto grado de espiritualidad). Recomiendo también los discos con composiciones de Ernst Toch (1887-1964), que también hubo de refugiarse del Tercer Reich, y Yehudi Wyner (1929), sobre todo *The Mirror*, una hermosa muestra de teatro mu-

sical según el texto de Bashevis Singer y música inspirada en la tradición y el folclore judíos, estilo klezmer incluido. Entre los discos con música calificable de orquestal (casi siempre con participación de coro y solistas vocales) destaco el que contiene obras de Samuel Adler (1928), dirigidas por él mismo al frente de la Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca y la Orquesta de la Radio de Berlín.

En conclusión: propuesta arriesgada y muy meritoria.

J.A.R.R.



ORQUESTA SINFÓNICA DE LA RADIO SUECA

MANFRED HONECK

LANG LANG

PHILHARMONIA ORCHESTRA DE LONDRES

ESA-PEKKA SALONEN

ORCHESTRA INTERNAZIONALE D'ITALIA

AL AYRE ESPAÑOL

EDUARDO LÓPEZ BANZO

MARÍA BAYO

CZECH CHAMBER SOLOISTS

CZECH PHILHARMONIC CHOIR BRNO

ORQUESTA SINFÓNICA DEL CONSERVATORIO  
SUPERIOR DE MÚSICA DE ARAGÓN

CORO AMICI MUSICAE DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA

ORQUESTA DE CADAQUÉS

GIANANDREA NOSEDA

JEAN-BERNARD POMMIER

JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

GEORGE PEHLIVANIAN

ORQUESTA FILARMÓNICA ESTATAL RHEINLAND-PFALZ

ARI RASILAINEN

DEZSÖ RÁNKI



AUDITORIO  
PALACIO DE CONGRESOS ZARAGOZA

SALA MOZART



XI TEMPORADA  
DE GRANDES  
CONCIERTOS DE

OTOÑO

2005 | 2006

PATROCINA



COLABORA  
HERALDO  
DE ARAGON

AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

# JEREZ

## DÉCIMA TEMPORADA

### DOSMILCINCO

### DOSMILSEIS

#### OCTUBRE

Domingo, 9 a las 20.30 horas

**ORQUESTA Y CORO DE LA  
NUEVA FILARMÓNICA DE COLONIA**

VOLKER HARTUNG, director

Viernes, 14 a las 20.30 horas

Versión de concierto

**SUOR ANGELICA** G. PUCCINI  
**EL AMOR BRUJO** M. DE FALLA

#### NOVIEMBRE

Viernes, 4 a las 21 horas

**ARCADI VOLODOS**

Sábado, 12 a las 21 horas

**GIANLUCA CASCIOLI**

Jueves, 24 a las 20.30 horas. Sábado, 26 a las 20 horas

**EL BARBERO DE SEVILLA** G. ROSSINI

#### DICIEMBRE

Viernes, 2 a las 21 horas

**ARA MALIKIAN • DANIEL DEL PINO**

Sábado, 17 a las 21 horas

**Concierto de Navidad  
IL FONDAMENTO**

#### ENERO

Jueves, 19 a las 20.30 horas. Sábado, 21 a las 20 horas

**CARMEN** G. BIZET

#### FEBRERO

Viernes, 3 a las 21 horas

**CHANTICLEER  
CANCIONES DE LA TIERRA**

Viernes, 17 a las 21 horas

**JORDI SAVALL • PIERRE HANTAÏ •  
ROLF LISLEVAND**

#### MARZO

Viernes, 17 a las 21 horas

**ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA**

JUAN LUIS PÉREZ director

Viernes, 24 a las 20.30 horas. Sábado, 25 a las 20 horas

**LA CORTE DEL FARAÓN** V. LLEÓ

Jueves, 30 a las 21 horas

**CUARTETO PANOCHA**

#### ABRIL

Jueves, 20 a las 20.30 horas

**DON QUIJOTE** M. GARCÍA

Viernes, 28 a las 21 horas

**NEOBAROCK**

JOSÉ MIGUEL MORENO guitarra / CARINA LA DEBLA castañuelas

#### JUNIO

Jueves, 1 a las 20.30 horas. Sábado, 3 a las 20 horas

**LA BOHÉME** G. PUCCINI

#### GIRAS DE PRODUCCIONES LÍRICAS TEMPORADA 2005-2006

1-15 de setiembre de 2005

**La Traviata** Festival de Ópera de A Coruña

10-20 de noviembre de 2005

**Rigoletto** Teatro Principal de Castellón

1-15 de diciembre de 2005

**Don Giovanni** Palacio de Festivales de Cantabria

#### INFORMACIÓN

Teléfono de información: 956 327 327 Fax: 956 327 323

Correo electrónico: taquilla.villamarta@aytojerez.es

Web: www.villamarta.com

#### VENTA DE LOCALIDADES SERVICIO 24 HORAS

**TEL-ENTRADA** 902 10 12 12 **TEL-ENTRADA**  
CAIXA CATALUNYA telentrada.com www.telentrada.com

CENTRO LÍRICO DEL SUR es un proyecto de la



Fundación Teatro Villamarta  
Ayuntamiento de Jerez

Promotor y Patrocinador general

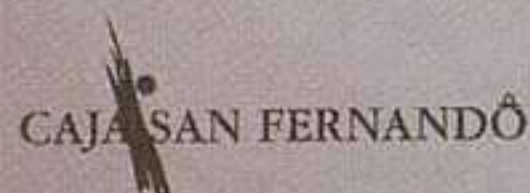


Ayuntamiento de Jerez

# TEATRO VILLAMARTA

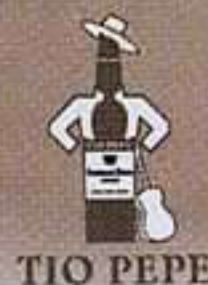
## CENTRO LÍRICO DEL SUR

Patrocinador de la temporada de conciertos



CAJA SAN FERNANDÓ

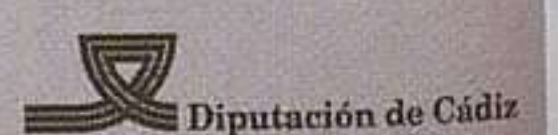
Colaborador de la temporada lírica



TIO PEPE



JUNTA DE ANDALUCÍA



Diputación de Cádiz

OCTUBRE  
2005

# Ópera viva



El joven Hanno Müller-Brachmann fue una de las estrellas que brillaron en el montaje de "Parsifal" que Barenboim dirigió, con enorme éxito, en Sevilla.

80

UNA ÓPERA

*la Gioconda, de Ponchielli*

82

VOCES

Dolora Zajick

84

ESTE MES EN ESCENA

Royal Opera House (Londres), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Festival de Radio France et de Montpellier (Francia), Festival de Peralada (Girona), Palacio de Congresos (Salamanca), Teatro Real (Madrid), Teatro de La Maestranza (Sevilla), Ópera de San Francisco (EE.UU), Théâtre du Châtelet (París), Teatro alla Scala (Milán), Opéra du Rhin (Francia), Festival de Bayreuth (Alemania), Festival de Ópera de Munich (Alemania).

O  
I  
r  
a  
m  
s  
s

# “La Gioconda” de Ponchielli

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



**S**i el mes anterior me referí a *Don Giovanni*, con la que abría temporada el Teatro Real, haré ahora lo mismo con esta *Gioconda*, pues es el título con el que inicia temporada el otro gran teatro de España, precisamente una co-producción con el teatro madrileño y la Arena de Verona. En el papel que da nombre a la obra se alternarán las sopranos Deborah Voigt y Susan Neves, y las funciones darán comienzo el día 4 de este mes de octubre.

## Personajes principales

Gioconda, cantante callejera. En teoría, una soprano spinto con buen volumen y densidad vocal. Pero con

mucha frecuencia los críticos se refieren a Gioconda como un papel para una dramática.

Su madre, la ciega. Una contralto.

Enzo Grimaldo, príncipe genovés. Un tenor spinto. Pero también lo ha cantado más de un lírico ilustre.

Alvise Badoero, capo de la Inquisición. Un bajo

Su mujer, Laura. Una mezzosoprano

Barnaba, un espía. Barítono

## La trama

Primer acto. El malvado Barnaba desea a Gioconda, que mantiene a su piadosa madre ciega. Gioconda está enamorada de Enzo, un exiliado po-

lítico, pero éste la rechaza; es amante de Laura, esposa, nada menos, de Alvise, Dux de Venecia, a quien sirve Barnaba, que es un influyente miembro del llamado Consejo de los Diez. Éste provoca un acercamiento amoroso a Gioconda, pero ella lo rechaza, por lo que Barnaba intenta vengarse acusando a su madre de bruja. Laura, a quien la ciega entrega su rosario, la salva de la hoguera. Barnaba comienza a urdir un plan contra Gioconda, organizando una cita entre Enzo y Laura en el barco del primero. Pero Gioconda se entera.

Segundo acto. En el barco. Enzo, Laura y Gioconda. Ambas confiesan la una a la otra su amor por Enzo. Gioconda quiere matar a Laura, pe-



ro al ver que lleva el rosario de su madre, decide ayudarla: le dice que Alvise sabe que esta allí y va a venir a por ella; le presta su barca para huir. Enzo y Gioconda se lanzan al mar para volver a tierra a nado! Los soldados del Dux queman el barco.

Tercer acto. Alvise quiere envenenar a Laura. Pero Gioconda cambia el veneno por una sustancia narcotizante. Laura la ingiere y parece que está muerta. Alvise organiza una fiesta (Danza de las horas), en la que recalán Enzo, Gioconda y su madre. Alvise presenta el cadáver y Enzo, descubriendo su condición de espía, lo acusa de asesino. Barnaba rapta a la ciega.

Cuarto acto. Gioconda, ayudada por los marineros, ha recuperado el falso cadáver de Laura. Llega Enzo y cuando va a acuchillar a Gioconda, a quien acusa ahora de haber matado a Laura, ésta despierta. Es entonces cuando Enzo se da cuenta de la bondad de la cantante. Enzo y Laura huyen. Gioconda se suicida y Barnaba, que había aparecido para comunicar a aquella su venganza, que había matado a su madre, llega tarde: Gioconda ya no puede oírle.

## Comentario

*La Gioconda* es una de esas óperas que quedan como "rara avis" dentro de la producción de un autor. Ponchielli, que vivió sólo 52 años, hizo alguna más, pero la historia hace tiempo que dictó su veredicto: ni se escuchan ni se graban en disco. Sin embargo es una pieza que encierra muchas virtudes musicales, quizá tantas que extraña pueda ser producto de la casualidad. Sólo aunque fuera por lo mucho que a ella le deben autores como Puccini o Mascagni, merece ocupar un buen puesto en el ranquin de la ópera italiana. Desde el punto de vista dramático se trata de una creación que mira mucho al grandilocuente Meyerbeer, del que toma directamente la potencia escénica y el gran ballet; con la obra original, "Angelo, tyran de Padoue", un inacabable y enrevesado dramón de Víctor Hugo, Arrigo Boito construyó un buen libreto para una ópera que, a pesar de todo, acabó consiguiendo más veracidad teatral que la obra de teatro original. La partitura tiene, además, otras potencias, las puramente líricas, la de un bien escogido equilibrio vocal para los protagonistas y, sobre todo, un tratamiento de las voces interesante y moderno, que la elevan bastante por encima de la rutina operística francesa de la época.

## Las versiones discográficas



- Caballé, Hodgson, Pavarotti, Ghiaurov, Baltsa, Milnes. Coro de la Ópera de Londres. Orquesta Filarmónica Nacional. Dir.: Bruno Bartoletti. Decca, 4143492. 3 CDs.
- Callas, Compañeez, Ferraro, Cappuccilli, Cossotto, Vinco. Coro Y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Antonino Votto. EMI, 5562912. 3 CDs.
- Marton, Lilowa, Domingo, Rydl, Semtschuk, Manuguerra. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena. Dir.: Adam Fischer. Arthaus, 100232. DVD.

Como dice Ángel Carrascosa, la presencia de Montserrat Caballé en esta ópera supone una sorpresa. Ciertamente su voz no parecía en aquel momento (1981) la más adecuada, pero los resultados revelaron realidades bien distintas. Gioconda es un papel que encierra muchas trampas. En teoría es para una spinto, pero a cada momento está exigiendo, por un lado, un volumen y una anchura que parecen llamar a la puerta de una soprano dramática en toda regla; y, por otro, requiere una elasticidad y unas ductilidades tonales y tímbricas más propias de la soprano propiamente spinto. La Callas tampoco estaba en posesión de esas facultades, y sin embargo, como la catalana, también se enfrentó al temible papel. ¿Resultado? Cada una en su estilo protagonizaron en sus registros auténticos hitos en la historia de la ópera grabada. Ambas, sin embargo, exhibieron defectos reseñables en sus trabajos: la Callas hizo lo que pudo con el imposible mapa de tesituras de la obra y con las indicaciones expresivas que eran ajenas a su técnica y a su gusto cantando -algo que en la Caballé alcanzó el límite de los límites- y a Montserrat se le tendrían que perdonar los continuos cambios de color, del centro hacia abajo. Pero como interpretaciones, he ahí los modelos, desde luego por encima de cuanta "voz grande" haya intentado el reto.

Para justificar la elección de las tres propuestas que hago, diré algo más de los demás, aunque el lector, por lo dicho hasta aquí, habrá ya deducido que una vez más, no podemos contar con una versión discográfica redonda. De estas tres habría que destacar la de Bartoletti, de extraordinaria dirección, por encima incluso del resto de las intervenciones vocales restantes, en todo caso excelentes. La de la Callas, sin embargo, falla por el insufrible Enzo de Pier Miranda Ferraro; la dirección es también bastante más floja que la anterior. Y en cuanto a la ortodoxa producción que aparece en el DVD (la foto de la página anterior, con Plácido Domingo, Eva Marton y Luzmila Semtschuck, corresponde a una función de la misma), lo más resaltante de ella es el Enzo de Plácido, menos lírico que el de Pavarotti, pero con más carácter, algo que parece venirle mejor a este confuso personaje.

En fin, ninguna versión definitiva; tres opciones con muchos intereses puntuales. De escoger una, sería la de Bartoletti. Pero sería injusto prescindir de la Callas o no "ver" a través del DVD, en una ópera en la que la escena, y sobre todo el ballet, ocupa tanto. Haga usted un esfuerzo económico; merece la pena.

# Dolora Zajick

DARÍO FERNÁNDEZ RUIZ



“La voz de Dolores Zajick es única y hoy en día no tiene competencia en todo el mundo”. En cierto modo, estas palabras pronunciadas por Birgit Nilsson hace unos años pueden parecer exageradas, pero para quienes han tenido la suerte de escucharla en vivo, es indudable que con la Zajick nos encontramos ante uno de esos fenómenos de la naturaleza que sólo se dan de vez en cuando o, si se prefiere, ante una cantante venida de otro tiempo, pues su poderío y temperamento son tales que, como ha escrito Brian Kellow, en un momento en que muchos

cantantes han adoptado un canto homogeneizado y blandengue, escuchar el canto visceral de la Zajick es entrever la gloriosa época en que Giulietta Simionato, Fiorenza Cossotto o Fedora Barbieri pisaban los escenarios.

En verdad, la voz de Dolores Zajick, considerada como la mezzosoprano dramática más importante de su generación y digna heredera de las antedichas, asusta por su volumen y aliento y deslumbra por su brillo, pero siendo éstos extraordinarios, lo realmente admirable es la manera en que ha conseguido forjar esa aleación

de rara nobleza y el manejo que hace de ella: su técnica sobresaliente no templea un carácter ardiente, sino que se diría que lo enardece aún más, de manera que su canto parece surgido de un estado de excitación animal que penetra al oyente por cada poro y lo deja fascinado. Que el vehículo de esa fascinación sea la célebre tríada verdiana (Amneris, Azucena y Éboli) es todo menos sorprendente, pues los tres papeles parecen concebidos para una voz como la suya y, en buena lógica, sobre ellos ha cimentado buena parte de su carrera en los teatros y en los estudios de grabación; por ello, parece apropiado que este breve repaso de su figura comience por ahí y más concretamente por la A de Amneris, personaje del que ha dejado sendos registros en audio y video y un recuerdo imborrable en mi memoria.

Ese recuerdo es, entre otras muchas cosas, el del impacto que causó mi primer encuentro con su voz descomunal, algo muy parecido al de un fuerte golpe en el pecho que el disco nunca podrá reproducir por las propias limitaciones del medio y la naturaleza de su instrumento; con todo y puestos a escoger, la grabación videográfica de Deutsche Grammophon es preferible en su conjunto al registro de Sony y no sólo por el elemento visual añadido –la producción es fastuosa– sino por el sonido –bastante mejor en aquella– y las prestaciones de algunos miembros del reparto, aunque en el caso de Zajick, no se aprecien diferencias reseñables.

De Azucena, la Zajick también nos ha dejado dos grabaciones que se complementan perfectamente. Se ha dicho que la gitana es el personaje central de la ópera y aunque en ambos casos está rodeada por esos conjuntos de estrellas que sólo el Met puede reunir, dice mucho de la mezzosoprano norteamericana que ella sea el principal

atractivo de los dos registros: tampoco hay nada sorprendente en este hecho, por cuanto es uno de los papeles en los que más ha profundizado hasta revelarnos su esencia histérica y esquizofrénica sin truculencias innecesarias.

Tal es el caso de la Princesa de Éboli, cuya encarnación pudo ser disfrutada por los aficionados madrileños hace pocos meses. Francisco Villalba escribía en su crítica del último número que la interpretación de la Zajick no se ajustaba a su concepto del personaje y que asomaban los primeros síntomas del paso del tiempo; no asistí a las funciones, así que no puedo opinar, pero sí es cierto que en los agudos la voz ha perdido algo de esmalte y suena excesivamente metálica, como si el brillo de su acero hubiera desaparecido. En cuanto a las grabaciones, la de la Ópera de Munich tiene el atractivo de ser en vivo, pero es cara y difícil de encontrar y la pésima toma sonora resulta un poderoso elemento disuasorio, mientras que en la de estudio, las buenas intenciones de Millo contrastan con el pobre Don Carlo de Michael Sylvester.

Pese a su predilección por los papeles verdianos —ha probado suerte con el *Réquiem*, *Preziosilla*, *Ulrica* y ¡*Lady Macbeth*!— la Zajick también se ha adentrado en otros repertorios y, por lo general, lo ha hecho con bastante buena fortuna: a la espera de lo que nos depare el estreno mundial de *An American Tragedy* de Tobias Picker en diciembre en el Met, ahí están las aplaudidas grabaciones de *Hérodiade* y *Rusalka* junto a Renée Fleming o las pequeñas muestras de su versatilidad en el recital consignado en la discografía. Quizá lo menos afortunado de todo haya sido su *Dalila*, que abandonó inmediatamente por lo incómodo de su tesitura y la escasa afinidad estilística, pero no ha tardado en desquitarse con exitosas incursiones en el belcanto más exigente: me refiero a *Norma*, *Roberto Devereux* —ambas pudieron escucharse en el Liceo— y *La Favorite*, con la que el Teatro Real casi se vino abajo hace dos años. El próximo mes de enero, la Zajick volverá a cantarla en Oviedo y no sería de extrañar que el vetusto Teatro Campoamor, con su devoción belcantista y el recuerdo ya remoto de una función apoteósica de la versión italiana con Mario Filippeschi, caiga rendido ante su opulencia vocal, su entrega sin reservas y la generosidad con que responde tanto a aficionados a la caza de un autógrafo como a jóvenes cantantes que acuden a ella en busca de consejo.

## Ficha cronológica

- 1952 (24 de marzo). Nace en Salem, Oregon (Estados Unidos); posteriormente, estudia en Nevada con Ted Puffer, su único profesor.
- 1988 Debuta en el Metropolitan de Nueva York como Azucena (*Il Trovatore*); canta el *Réquiem* de Verdi en el Teatro San Carlo de Nápoles.
- 1989 Debuta en la Ópera de Viena con *Il Trovatore*; regresa al Met como Amneris (*Aida*), personaje con el que también se presenta en la Lyric Opera de Chicago.
- 1990 Repite *Il Trovatore* en el Met, a donde regresa al año siguiente con *Aida*.
- 1992 Debuta el papel de Eboli (*Don Carlo*) en el Met.
- 1993 Interpreta por primera vez el personaje de Jezibaba (*Rusalka*) en el Met, donde repite *Il Trovatore*; canta *Il Trovatore* en el Liceo de Barcelona.
- 1994 Protagoniza *Hérodiade* en la Ópera de San Francisco; regresa al Met con *Aida*.
- 1995 Debuta el papel de Ulrica (*Un ballo in maschera*) en el Met, donde canta nuevamente *Aida*.
- 1997 Debuta el rol de Santuzza (*Cavalleria rusticana*) en Nueva York; allí repite *Don Carlo*.
- 1998 Aborda un auténtico 'tour de force' en el Met, donde canta *Il Trovatore*, *Aida* y *Don Carlo*.
- 1999 Debuta el rol de Marfa (*Khovanschina*) en el Met; siempre en el coliseo neoyorquino, canta *Aida* y *Cavalleria rusticana*.
- 2000 Repite *Il Trovatore* y *Cavalleria rusticana* en el Met.
- 2001 Participa en la recuperación del montaje de *Aida* de Mestres Cabanes en el Liceo; en el Palacio Euskalduna de Bilbao, protagoniza *Samson et Dalila*; canta *Il Trovatore* y *Norma* en el Met y *Don Carlo* en Munich.
- 2003 Protagoniza *La Favorite* en el Teatro Real de Madrid; en Nueva York, retoma *Aida*.
- 2004 Canta *Il Trovatore* en Berlín y *Aida* en el Met y Chicago; participa en la reposición de la histórica producción de *Don Carlo* de Luchino Visconti en Florencia; regresa a Nueva York de nuevo con *Aida*.
- 2005 Interpreta *Il Trovatore* en Houston, Roberto Devereux en Barcelona, *Don Carlo* en Madrid y *Aida* en Nueva York; canta el *Réquiem* de Verdi en Verbier; junto a Jennifer Larmore, prepara el estreno mundial de *An American Tragedy* de Tobias Picker en el Met.

## Sus personajes

- BELLINI: Adalgisa** (*Norma*).
- CILEA: Principessa di Bouillon** (*Adriana Lecouvreur*).
- DONIZETTI: Léonor** (*La Favorite*) y **Sara** (*Roberto Devereux*).
- DVORÁK: Jezibaba** (*Rusalka*).
- GLUCK: Alceste**.
- JANACEK: Kostelnicka** (*Jenufa*).
- MASCAGNI: Santuzza** (*Cavalleria rusticana*).
- MASSENET: Hérodiade**.
- MUSSORGSKI: Marfa** (*Khovanschina*).
- PICKER: Elvira Griffeths** (*An American Tragedy*).
- SAINT-SAËNS: Dalila** (*Samson et Dalila*).
- TCHAIKOVSKI: Juana de Arco** (*La doncella de Orleáns*).
- VERDI: Amneris** (*Aida*), **Azucena** (*Il Trovatore*), **Eboli** (*Don Carlo*), **Lady Macbeth** (*Macbeth*), **Preziosilla** (*La forza del destino*) y **Ulrica** (*Un ballo in maschera*).

## Discografía (Selección)

- DVORÁK: Rusalka**. R. Fleming, B. Heppner, F. Hawlata. Filarmónica Checa/Mackerras. Decca 00289 460568-2 (3 CDs).
- MASSENET: Hérodiade**. R. Fleming, P. Domingo, J. Pons. Ópera de San Francisco/Gergiev. Sony S2K 66847 (2 CDs).
- VARIOS: The Art of the Dramatic Mezzo-Soprano**. Arias de *La doncella de Orleáns*, *Khovanschina*, *Adriana Lecouvreur*, *Semiramide*, *Cavalleria rusticana*, *Samson et Dalila*, *Don Carlo*, *Il Trovatore*, *Alceste*, *Orphée et Eurydice* y *Macbeth*. Royal Philharmonic Orchestra/Rosekrans. Telarc CD 80557
- VERDI: La Forza del Destino**. P. Domingo, M. Freni, G. Zancanaro. Scala/Muti. EMI 747485-8 (3 CDs).
- VERDI: Aida**. A. Millo, P. Domingo, J. Morris. Metropolitan/Levine. Sony S3K 45973 (3 CDs).
- VERDI: Aida (DVD)**. A. Millo, P. Domingo, S. Milnes. Metropolitan/Levine. Deutsche Grammophon 073 001-9 (1 DVD).
- VERDI: Don Carlo**. M. Sylvester, A. Millo, S. Ramey. Metropolitan/Levine. Sony S3K 52500 (3 CDs).
- VERDI: Don Carlo**. S. Larin, K. Esperian, R. Scandiuzzi. Ópera de Munich/Mehta. HOO CD 607L (3 CDs).
- VERDI: Réquiem**. C. Studer, L. Pavarotti, S. Ramey. Scala/Muti. EMI 74939027 (2 CDs).
- VERDI: Il Trovatore**. P. Domingo, A. Millo, V. Chernov. Metropolitan/Levine. Sony S2K 48070 (2 CDs).
- VERDI: Il Trovatore (DVD)**. P. Domingo, E. Marton, S. Milnes. Metropolitan/Levine. Deutsche Grammophon 073 002-9 (1 DVD).

# La vuelta de los welsungos

**¡V**olvieron!, esta vez para una *Valkiria* que la Royal Opera House declaró en conmemoración de los muertos en los ataques terroristas al transporte de Londres el día anterior. Y demostraron que todavía son los primeros en el ranking mundial de Sigmundos y Siglindas. Cálida, formidable en matices de color y firmeza de impostación la voz de Plácido Domingo, siempre con esas “e” tan abiertas y latinas, que aunque extrañas a la fonética alemana, suenan convincentes cuando se escuchan en este canto legato aún inigualable. ¿Tal vez un poco corto el agudo final del primer acto? Sólo eso, y es un sexagenario. Waltraud Meier logró controlar asperezas en el registro medio bajo engolando la voz un poquitín a lo Callas y a despecho de algunas notas destempladas en el pasaje al alto, expandió con diáfana intensidad y entrega su voz en esa melodía de redención que la tetralogía solo le permite cantar a ella y a Brunilda en el *Ocaso*. Pero lo más admirable en estos *Welsungos* es la interacción de diálogo y gesto escénico, tan espontánea y a la vez consustanciada con la acción dramática. Ni siquiera un atisbo de esos gestos con que cantantes bisoños traicionan ante el público la artificialidad con que tratan de cumplir las instrucciones del regisseur. En esta función me impresionó particularmente Domingo en su reacción ante el anuncio de la muerte, donde sus preguntas y respuestas a Brunilda salieron

casi transfigurados en su trascendente significado.

Cuando dos grandes artistas se apoderan de un escenario todo marcha mejor. También la Brunilda de Lisa Gasteen convenció dramáticamente a pesar de sus estridencias, y en sus dúos con el tercer grande de la noche, el Wotan de Bryn Terfel, ambos realzaron algunas ideas importantes de la siempre floja “regie” de Keith Warner, que habían pasado inadvertidas en la primera noche meses atrás, por ejemplo, el asombro y el dolor con que Brunilda ve desplomarse la autoridad paterna cuando Wotan le descubre finalmente que no es un dios, sino un tramposo que hasta se dispone a sacrificar a su propio hijo para conservar su poder. El cuarto grande fue el Hunding de Eric Halvarson, comparable a Hermann Uhde en esa combinación de voz pastosa y oscura y dicción clara, plena en su incisividad para el ataque de sus famosas rimas de consonantes. Hasta la Fricka de Rosaling Plowright, el punto más débil entre los principales del reparto londinense sonó con voz bien focalizada en cada nota. También Antonio Pappano supo combinar su habitual lirismo con mayor asertividad y premura de tiempos en los cenit dramáticos.

Como es ahora costumbre en Londres, la función fue precedida del cuidadoso requisamiento de bolsos y carteras de cada espectador. Y después de tanta adrenalina artística, la atmósfera de la



Waltraud Meier fue la magnífica Siglinda de siempre.

cercana Russell Square parecía fantasmal, con ciudadanos a veces encandilados por focos de televisión depositando flores ante barreras y gigantescas pantallas de seguridad, y un silencio sólo interrumpido por las bocinas de ambulancias o autos de policía que emergían detrás de ellas.

**Agustín Blanco-Bazán**  
**Royal Opera House**  
**Londres**

# Espléndido fin de temporada

**L**a temporada 2004-05 del Gran Teatre del Liceu concluía con el espectáculo que servía para reabrir el teatro barcelonés en octubre de 1999: la *Turandot* con dirección escénica de Núria Espert y escenografía y vestuario de Ezio Frigerio y Franca Squarciapino, respectivamente. El montaje mantiene su eficaz caligrafía, polémica sólo por el final alternativo en que, sobre la música de Alfano, Turandot prefiere suicidarse antes de sucumbir a los encantos matrimoniales al lado de Calaf. Nada nuevo bajo el sol para un espectáculo que, a pesar de todo, funciona a la perfección. También funcionó el equipo musical, capitaneado por Giuliano Carella que conoce estupendamente el repertorio y que aprovecha para sustraer de la partitura pucciniana un efectismo nada gratuito y ante el que respondieron a la perfección la orquesta y coro titulares, reforzados por la Polifónica de Puig Reig y el Cor Vivaldi Petits Cantors de Catalunya.

Debutaba en el Liceu y en el rol titular Luana DeVol, espléndida soprano de timbre metálico y volumen suficiente y cuya resistencia superó con creces todas las expectativas. Franco Farina no es un tenor dramático y pasó algún apuro en “Nessun dorma”, pero fue un Calaf generoso en recursos y con buenos resultados. La voz de Barbara Frittoli es un poco pequeña, pero su Liù fue de lo mejor de la velada: buen gusto, musicalidad y presencia escénica forman parte de los encantos de la soprano italiana, bien secundada por el Timur del siempre rotundo Stefano Palatchi. Espléndidos Ping (Lluís Sintés), Pang (Francisco Vas) y Pong (David Alegret) y alegría general entre el respetable por ese brillante final de curso.

**Jaume Radigales**  
**Gran Teatre del Liceu**  
**Barcelona**

## Mia Gilda!

La Royal Opera ha repuesto la mediocre producción de *Rigoletto* de David McVicar con dos repartos bajo la experta dirección de Edward Downes, que supo “empaquetar” la orquesta con tiempos nunca rápidos sino intensos, cargada densidad sinfónica y esa mezcla de lirismo y oscuridad cromática tan esenciales a esta partitura. Excelente el *Rigoletto* de Paolo Galvenelli en legato, color y expresividad vocal, aun cuando en momentos como “Cortigiani!” y “Si vendetta” un apoyo algo débil afectó la intensidad de proyección. En el mismo rol Dmitri Hvorostovsky invirtió esa voz caudalosa y monocroma que tanto enfrían sus actuaciones. Buen legato, y excelente respiración pero no mucho más que eso. Piotr Beczala cantó el primer Duque con voz vibrante, magníficamente apoyada y de fácil “passagio”, pero sin mayores matices de color. En el segundo reparto Rolando Villazón hizo exhibición de una voz calidamente apoyada en garganta pero con poca proyección. Por lo menos en este papel es una voz rara, donde el color spinto parece convivir con una emisión algo frágil y similar a la de un tenor lírico ligero, que pide más “mordente” en la articulación y más “squillo” en las frases cul-



Un “Rigoletto” con doble reparto. La “campeona” total: Anna Netrebko.

minantes de “Parmi veder le lacrime”. Marina Domashenko cantó una Magdalena 1 de timbre cálido y articulación ágil y Viktoria Vizin exageró un poco el volumen y salió fuera de foco en el mismo papel en el segundo reparto. La voz de Ekaterina Siurina (Gilda dos) salió espontánea, pero sin demasiada fuerza y con respiración lo suficientemente insegura como para patinar en la coloratura de “Quanto dolor!...” Eric Halfvarson se cantó todos los Sparafucile con timbre de resonancia wagneriana. Y ahora, lectores, les informaré quién fue la ganadora absoluta en este concurso de voces buenas pero no lo suficiente para borrar recuerdos de muchas mejores. Si, señoras

y señores, la ganadora fue la Gilda de... ¡Anna Netrebko! Aquí sí que, en mi caso por lo menos, todos los recuerdos se esfumaron ante la presencia de la mejor Gilda que recuerdo haber escuchado. La voz es ágil, radiante en la coloratura, y al mismo tiempo de cálida y justa densidad. La respiración es casi inregistrable al oído y la expresividad general de magnífica y nunca exagerada entrega. Recuerdo que al asistir a su debut londinense en *Benvenuto Cellini*, pensé que haría una buena Gilda. Ahora es...mia Gilda!

A.B.-B.  
Royal Opera House  
Londres

## Juana de Arco entre sombra y fuego

El Festival de Radio France y de Montpellier parece ser la única manifestación musical en hacer caso del cincuentenario de la muerte de Honegger. Es así como, para abrir el certamen, ha elegido *Jeanne d'Arc au bûcher*, ópera oratorio escrita sobre un libreto de Paul Claudel, estrenada en 1939 y desde entonces el mayor éxito público del compositor. La obra está en el cruce de las dos estéticas que han inspirado el músico: el salvajismo desenfrenado en un estilo brutalista y los elementos neoclásicos que hacen referencia al pasado. Un material musical compuesto que además se mezcla con un texto hablado para contar las ansias de Juana de Arco delante de sus jueces y de la muerte. Para dar forma a este drama, Jean-Paul Scarpitta ha optado por una visión fuerte y transcendente: un montaje del todo oscuro, decorados y trajes incluidos, casi sin luz salvo en el caso de Jeanne en plena mística irradiante. De los cantantes sólo surgen las voces, excelentes para Isabelle Cals (Marguerite), Irina Tchistyakova (Catherine) o Donald Litaker (el juez Porcus). Brota también con fuerza la sonoridad de la Orquesta de Montpellier, fluida y profunda, bajo la dirección precisa de Emmanuel Krivine. Un éxito musical y escénico que hace entonces sentir más la utilización de un horrible sonido para amplificar las voces de los actores, no obstante bien declamadas por Éric Ruf (fraile Dominique) y Sylvie Testud (Jeanne).



Contundente imagen para esta “Juana de Arco en la hoguera” de Honegger.

Pierre-René Serna  
Festival de Radio France et de Montpellier  
Francia

# Peralada'05: crónica parcial

Sobre el papel, la dicimonovena edición del Festival de Peralada no parecía ser de las mejores de cuantas hemos vivido bajo cielo ampurdanés. Después de haber asistido a algunas de las veladas propuestas, un cierto sabor a insatisfacción se apodera de quien estas líneas suscribe.

El espectáculo inaugural era una *Verbena de la Paloma* que supo a poco. La producción de Joan Font era demasiado esquelética, excesivamente fría, como si alguien se avergonzara de lo castizo y lo muy característico de la zarzuela de Bretón. La propuesta es gélida, la música sonó pero un tanto distante bajo la dirección de Álvaro Albiach ante una poco inspirada Simfonieta Portaferada. Entre los solistas, y pese al buen papel de Isabel Monar y José Antonio López, tampoco parecía que el espíritu festivo de la partitura se aduenaña del equipo responsable de poner en pie una obra tan deliciosa como desaprovechada. Supo, en definitiva, a poco.

Uno de los platos fuertes era la presencia de Daniel Barenboim ante la orquesta West-Eastern Divan que el director argentino-israelí fundó con Edward Said. La velada se las prometía muy felices, pero llovía a cántaros y la cosa se fue al traste después de la obertura de *Abu Hassan* de Weber y del primer movimiento de la *Sinfonía concertante para instrumentos de viento* de Mozart. Se adivinaba un sonido redondo, compacto y fresco, pero la lluvia aguló lo que prometía ser una fiesta. Por cierto que Barenboim, como siempre, estuvo simpático en los breves diálogos que mantuvo con el público sobre la conveniencia o no de anular el concierto.

Parecía que la *Historia del soldado* de Stravinsky-Ramuz sería otra de las buenas propuestas del festival, que programó este espectáculo en sustitución del inicialmente previsto estreno de la ópera de García Demestres. El montaje del cuento musical del compositor ruso pecó de exceso, porque se destinó al público



Una singular "Verbena" de Bretón, entre los espectáculos vistos en Peralada este año.

infantil cuando la obra, pese a su ingenuidad, no es para niños. Se quiso mezclar el teatro con el circo, de modo que el soldado era un clown, el diablo un augusto y la princesa una funambulista. Y por ahí chirriaron los engranajes de un espectáculo que firmaba escénicamente el siempre hábil Joan Anton Sánchez y musicalmente Francesc Guillén.

Lorin Maazel con una *Novena* de Beethoven efectista y poco más y con el buen papel de Orfeo Català, el siempre perfecto Orfeón Donostiarra con la OBC y un pirotécnico recital de Jaume Aragall, Joan Pons y Maria Guleghina fueron las bazas más interesantes de un Festival que este año estuvo por debajo de sus posibilidades y sin grandes eventos por recordar.

J.R.

Festival de Peralada  
Girona

## Nueva producción

La nueva producción de *Giulio Cesare* es musical y escénicamente un hito memorable para Glyndebourne y la dramaturgia haendeliana, gracias a uno de esos ocasionales destellos de genio del desigual "regisseur" David Mc Vicar y la dirección orquestal de William Christie al frente de la Orchestra of the Age of Enlightenment. Durante la obertura, turcos con fez y todo limpian parsimoniosamente el piso de una gran sala y un mar de fondo que traducirá alternativas dramáticas con cautivantes cambios de movimiento y matices de color. Sigue la marcial llegada de los soldados de César, vestidos con casco blanco y chaqueta roja, bien a lo Imperio Británico, con la marcialidad imperial parodiada a lo serio por un Curio (Alexander Ashworth) con pollera escocesa. Sí, este *Giulio Cesare* es un imperialista del siglo XIX, estilo Nelson, en una desopilante caracterización de

la pompa y circunstancia de los imperialismos británicos y turcos. Comicidad y drama confluyen cuando en medio de la rigurosa etiqueta del primer encuentro de César con una Cornelia de largo y sombrero de tul y su prolijamente victoriano hijo Sesto, un sirviente descubre en una bandeja lo que de lejos parece cordero asado pero de cerca es la cabeza de Pompeyo. Madre e hijo quedan petrificados por la desesperación, pero sin romper el protocolo. Cleopatra se acerca a seducir a César durante el entierro de Pompeyo como una "vamp" estilo Louise Brooks y rompe la separación entre la escena y el público bailando su primer aria "Anzi tu pur, effeminato amante" como una comedia musical de Broadway mientras se burla de Tolomeo con el desperpajo de una Judy Garland. Sí, con la soprano australiana de 25 años Danielle de Niese "nace una estrella" que, como ocurría en tiempos de Ha-

endel enloquece a los espectadores al romper los protocolos imperiales con su sensualidad, su simpatía y su total amoralidad. Su voz, un poco tirante en "Piangeró la sorte mia", en en general ágil, de buen color y control de coloratura y gran expresividad dramática en la gran escena y aria "Che sento? Oh Dio!

La dirección de William Christie fue casi mágica, por trascendental expresividad, que logra con moderación de énfasis y tiempos. Al evitar ese error tan común de forzar a los instrumentos de período, sacó de ellos lo que nadie, y logró una textura orquestal firme que permitió a las voces consustanciarse cómoda e íntimamente con el foso. ¡Y que voces! Sarah Connolly cantó un César de filigrana articulación y matices cromáticos, vibrante en el aria anticipatorio de su encuentro de amor con Cleopatra, resaltada en su extática poesía con el "obligato" de un violín

danzando a su alrededor. Y, parece banal pero es encesario decirlo... ¡parecía un hombre! Lo mismo que el puberto Sesto de Angelika Kirchschräger cuyo mejor momento fue el dúo con Cornelia (Patricia Bardon), donde la unidad de expresividad vocal y lenguaje corporal demostraron que, cuando se lo libera de esa equivocada y ceremoniosa parsimonia que tanto encandila a algunos "opera queens" Haendel, es un superlativo de verdad poética para expresar emociones humanas. Otro ejemplo es como el Achilla maravillosamente interpretado por Christopher Maltman canta su pasión a Cornelia tratando de violarla. Y... sí, la música describe de maravillas la violencia de esta lujuria. El contratenor Christophe Dumaux caracterizó un Tolomeo de voz firme, acrobática coreografía durante sus arias y risueña elaboración de su amanerado narcisismo. Y el broche de oro fue el Nireno de Rachid Ben Abdesdalm, aquí un femenino y compasivo eunuco que al emocionarse reírse tímidamente o salir corriendo en medio de la batalla se transforma en el personaje más humano de toda la puesta y, a semejanza de un coro griego, en un hilo conductor

Una excelente "Giulio Cesare" de Haendel por Christie y los suyos.



MIKE HOBAM

que aparte de su aria, siempre está allí reaccionando con su mímica de aprobación o rechazo frente a todo lo que está pasando.

Y como final valga siempre la descripción del primer encuentro entre César y Tolomeo, ¡con Curio y Achilla haciendo de intérpretes!, y seguido por ese gran momento musical de todos los tiempos, el aria de César "Va tacito e

nascosto": César y Tolomeo se toman la medida un tenso minué seguido por sus dos séquitos. El tempo es lento, la orquestación liviana pero asertiva, la plástica musical y escénica, de sublime regocijo.

A.B.-B.

Festival de Glyndebourne  
Gran Bretaña

## Difícilmente mejorable

24 ensayos permitieron a Semyon Bychkov hacer partícipe a la O.S.CyL. de su clara idea sobre la ópera romántica en 3 actos, *Lohengrin*, de Richard Wagner que, en versión de concierto, se ofreció en el Palacio de la Ópera de A Coruña y en el de Congresos de Salamanca. Mejora técnica apreciable y más de actitud, auténtico entusiasmo y disfrute en los músicos que siguieron encantados las sabidas directrices del maestro, que creó un sonido grato y robusto en las cuerdas, metales nobles y con-

juntados y maderas muy mejoradas con el oboe brillante en la escena V del acto II; hubo la teatralidad precisa y gran sensibilidad para el detalle. Sobre ese soporte un reparto de nivel con el baritono Alfred Walker, sólido, homogéneo y timbrado, que sirvió un conde Friedrich magnífico, secundado por la mezzo Petra Lang que cantó una Ortrud maligna y redomada, salvando con su creación del personaje leves acritudes en el agudo: redondo su "Zurück, Elsa!" y su dúo con Walker. La soprano Erika Sunnegard construyó una delicada Elsa ("Einsam in trüben Tagen"), más cómoda en lo expresivo, "Euch Lüften, die mein Klagen" estupendo, rico de matiz. El tenor Johan Botha, fácil de emisión y con un metal brillante en los agudos, hizo un Lohengrin lírico, con un bonito ataque en "Mein lieber Schwann" y un cuidado fraseo en "In fernem Land", pero su excelente línea de canto sea tal vez un punto fría. Nobleza y poder en el bajo cantante Johann Till en su creíble Heinrich I y muy bien Angel Odena en el complicado Heraldo, aunando fuerza y limpieza. El Coro Nacional Checo preparado por Jaroslav Brych estuvo sobresaliente (y eso que el Palacio salmantino no favorece); 50 hombres afinados y timbrados ("Seht hin!" e "In Frühn Versammelt") y 35 mujeres con tesitura y color (bien las 4 pajes). Bychkov en figura.



Semyon Bychkov fue el director musical de este "Lohengrin" en versión de concierto.

José M.<sup>a</sup> Morate Moyano  
Palacio de la Congresos  
Salamanca

### Recuperación más que merecida

**E**duardo López Banzo y su Al Ayre Español Orquesta, 290 años después del absoluto londinense, estrenó en el Palacio de Congresos de Castilla y León de Salamanca la ópera seria en 3 actos, de Haendel, *Amadigi di Gaula*. Y hay que avanzar ya que la rica variedad musical de recitativos, arias, duetos, coro final, expresando todos los afectos contenidos en el libreto de Nicola F. Haym sobre la tragedia lírica de Antoine Houdar de la Motte que, si bien no tiene la épica de otras óperas del compositor, sí atesora poética para hacer válido el simple argumento: el héroe Amadís está enamorado de Oriana, hija del Rey de la Isla Afortunada, cortejada

también por Dardano, príncipe de Tracia, pero todos controlados por la Hechicera Melissa que quiere también al héroe y manipula al trío hasta que, arrepentida, se suicida y el mago Orgando, tío de Oriana, baja de las nubes para unir a la feliz pareja.

Este lírico cesto fue armado con unos magníficos mimbres. La orquesta estuvo magnífica de vigor, sutileza, expresividad y afinación, con 13 españoles entre 21 especialistas, destacando oboe, cello, fagot y continuo. La mezzo M.<sup>a</sup> Ricarda Wesseling fue magnífico Amadis por material y sentimiento; su aria "Norsa temere", de molde. La Melissa de la soprano Sharon Bostorf-Zapata, magnífica

ca de intención y color; sus arias con oboe y trompeta impresionantes. Elena de la Merced, con su metal fulgente y límpido y su musicalidad exquisita, hizo una Oriana deliciosa y sensible; su aria "S'estinto è l'idol mio" modélica en el afecto lamentoso y variación de ornamento, y eso que debutaba en el género. El contratenor Jordi Domènech, colorido y homogéneo, dio suficiente altura a Dardano, bravo en "Agitato il cor mi sento". Y Eduardo, como pez en el agua de estilo, tensión e intención.

J.M.M.M.

Palacio de Congresos  
Salamanca

### Mucho ruido y pocas nueces

**L**a mejor forma de aproximarse a una obra del calibre de *La Flauta Mágica* de Mozart es la humildad, el respeto, la cultura y, cómo no, la imaginación, pero todo esto se debe poner al servicio del "Genio creador". Por eso nunca justificaré que la operación sea la inversa, poner al Genio al servicio de las pretensiones de unos supuestos creadores que consideran que es necesario desestructurar una obra de arte para revitalizarla contemplándola desde una nueva perspectiva insólita. La idea en principio es interesante pero esa operación necesita un conocimiento en profundidad de la citada obra, un estudio exhaustivo de sus claves e intenciones, y eso ya es mucho más infrecuente.

El espectáculo "sobre" *La Flauta Mágica* de Mozart montado por la Fura dels Baus es estéticamente brillante, entretenido, imaginativo, pero engañoso y banal. Un festín para la vista en el que la intensidad dramática de la obra, la entidad de los personajes se difuminan entre luces, colchones elásticos, proyecciones más o menos acertadas transformándose el espectáculo en una serie de escenas vistosas pero inconexas en las que se han eliminado los textos de Shikaneder, que son sobre los que Mozart compuso, sustituyéndolos por unos textos de Rafael Argullol, ininteligibles en la voz de la actriz Lola Dueñas, cuya estructura choca con la sublime sencillez de la obra, convirtiendo la narración en una pretenciosa sucesión de palabras más o menos acertadas que en general suponen una reinterpretación que dista mucho de ser equiparable en cuanto a ingenio, temura, emoción y profundidad al original eliminado. Lo visual prima hasta tales extremos que lo demás queda relegado a un segundo plano. ¿Qué entidad tienen en esta representación Sarastro, y sobre todo Papageno, el personaje casi imprescindible de la obra por su humanidad, fragilidad, su divertido optimismo y patética desesperación, convertido en esta ocasión en una especie de punky amanerado sin el menor encanto? Tampoco Tamino y Pamina pintan mucho al convertirse en un mero juguete de las circunstancias. La Reina de la Noche, las Tres damas y Monóstatos responden, por mucho que se les haya arropado con unos figurines modernos y divertidos, a lo que han sido siempre sin que se nos ofrezca de ellos una visión innovadora o infrecuente. Sólo puedo decir que tanto espectáculo entretiene y distrae, pero distrae nada menos que de la música de un señor que es Wolfgang Amadeus Mozart. Al final de la representación Tamino y Pamina se van andando hacia el fondo del escenario transformados en una pareja corriente. Todos somos hasta cierto punto esa pareja. Pues no.

Ya sé que al principio de la obra un sacerdote dice: es un príncipe, y otro le responde: es más que eso, es un hombre. Pero ese hombre tiene que superar una serie de pruebas a las que no se nos somete a todos los seres humanos. Pretender transformar un símbolo en concreción es empobrecerlo, y una parábola en una historia convencional es adocendarla, y esto es lo que suelen hacer los directores de escena operísticos modernos. Por ello la propuesta escénica de esta *Flauta* me parece espectacular, eficaz, vistosa pero fallida y superficial. Colchones rellenos de aire, nada más que eso.

El director musical Mark Minkowski, tan admirado en otras ocasiones, en ésta, por el motivo que sea, no estuvo ni de lejos a la altura que de él se espera. Fue su lectura de la obra errática, sin un concepto definido, y pobremente resuelta. ¿Cómo es posible una interpretación tan inconexa de la obertura! Su actuación fue erosionándose en el transcurso de la representación, y en la intervención del coro final, dividido en dos secciones en los laterales de entrada al patio de butacas del teatro, rozó la catástrofe a causa de desajustes debidos a su caprichosa y efectista ubicación. En estas circunstancias ¿qué iban a hacer el Coro y la Orquesta Sinfónica de Madrid?. Pues lo que pudieron: salvar el tipo.

Mención aparte merece la compañía de canto que ha recreado la obra. Es una vergüenza que se haya encomendado esta "obra maestra" a señoritas y caballeros que no se acercan a alumnos destacados de un conservatorio. Prefiero no nombrarles porque reconozco que sus esfuerzos a niveles físicos fueron meritorios, ya que ningún cantante de primera fila se hubiese prestado a correr, saltar, revolcarse y escalar montañas de colchones con el empeño y entrega con que ellos lo hicieron. Solamente por ello merecieron los aplausos finales, no por sus virtudes canoras que rayaron lo inaceptable en el caso del Sarastro de Attila Jun.

El éxito fue notable a nivel de público. Demostración fehaciente de la fuerza de los medios de comunicación, que han dado una publicidad inusitada a esta representación con el objeto de predisponer al "respetable" a su favor y "prefabricar" un éxito que no lo fue ni mucho menos cuando la misma representación, hace unos meses, sufrió las iras de los "indocumentados" aficionados a la música parisinos. En fin, el signo de los tiempos.

Francisco Villalba  
Teatro Real  
Madrid





# orquesta sinfónica de galicia

## avance de programación



temporada  
**200506**  
sobre la guerra

### otoño

### invierno

### primavera

**programa 01**  
sábado **08.10**  
**2005**  
H. STEVENS  
*Liberation Symphony* \*  
L.V. BEETHOVEN  
*Concierto para piano nº 3*  
P.I. CHAIKOVSKI  
*Sinfonía nº 1 « Sueños de invierno »*  
Javier Perianes piano  
Lu Jia director

**programa 08**  
viernes **16.12**  
**2005**  
K. PENDERECKI  
*Llanto por las víctimas de Hiroshima* \*  
L.V. BEETHOVEN  
*Concierto nº 1 para piano*  
D. SHOSTAKOVICH  
*Sinfonía nº 10*  
Andrea Lucchesini piano  
Carlo Rizzi director

**programa 14**  
viernes **03.03**  
**2006**  
R. SCHEDRIN  
*Dos tangos de Albéniz* \*  
S. RACHMANINOV  
*Concierto para piano nº 2*  
D. SHOSTAKOVICH  
*Sinfonía nº 11 « Año 1905 »*  
Nikolai Luganski piano  
Víctor Pablo Pérez director

**02**  
viernes **28.10**  
**2005**  
R. STRAUSS  
*Metamorfosis* \*  
D. SHOSTAKOVICH  
*Concierto para violín*  
P. HINDEMITH  
*Metamorfosis sinfónicas sobre temas de Weber*  
Arabella M. Steinbacher violín  
Jesús López Cobos director

**09**  
jueves **12.01**  
**2006**  
J. HAYDN  
*Sinfonía nº 22 « El filósofo »*  
W. WALTON  
*Concierto para violonchelo* \*  
A. BORODIN  
*Sinfonía nº 1*  
Steven Isserlis violonchelo  
Alberto Zedda director

**15**  
sábado **11.03**  
**2006**  
D. SHOSTAKOVICH  
*Salut to Spain* \*  
*Spanische Lieder, op. 100* \*  
S. PROKOFIEV  
*Alexander Nevski*  
Alina Gurina mezzosoprano  
Orfeón Donostiarra  
Víctor Pablo Pérez director

**03**  
jueves **03.11**  
**2005**  
J. BRAHMS "Ciclo Brahms"  
*Concierto nº 2 para piano y orquesta*  
*Sinfonía nº 2*  
Nelson Freire piano  
Víctor Pablo Pérez director

**10**  
jueves **26.01**  
**2006**  
J. M. KRAUS  
*Sinfonía en do menor* \*  
F. J. HAYDN  
*Concierto para chémbalo, Hob. XVIII nº 11\**  
F. J. HAYDN  
*Sinfonía nº 100 « Militar »* \*  
Alba Ventura piano  
Giovanni Antonini director

**16**  
jueves **30.03**  
**2006**  
B. MARTINU  
*Memorial de Lidice* \*  
R. SCHUMANN  
*Concierto para piano*  
D. SHOSTAKOVICH  
*Sinfonía nº 5*  
Ewa Kupiec piano  
Stanislaw Skrowaczewski director

**04**  
jueves **10.11**  
**2005**  
B. BARTOK  
*Concierto para viola* \*  
W.A. MOZART  
*Sinfonía nº 16* \*  
Z. KODALY  
*Concierto para orquesta* \*  
Gerard Causse viola  
Hansjörg Schellenberger director

**11**  
jueves **02.02**  
**2006**  
C. LÓPEZ GARCÍA  
*Obra encargo* \*\*\*  
L. BERIO  
*Sinfonía* \*  
M. RAVEL  
*Daphnis et Cloé (suite nº 1 y nº 2)*  
Swingle Singers  
Josep Pons director

**17**  
viernes **07.04**  
**2006**  
J. BRAHMS "Ciclo Brahms"  
*Doble concierto para violín y violonchelo*  
*Sinfonía nº 3*  
Agustine Dumay violín  
Jian Wang violonchelo  
Víctor Pablo Pérez director

**05**  
viernes **18.11**  
**2005**  
O. VAZQUEZ  
*Movimiento para orquesta* \*\*\*  
F. J. HAYDN  
*Sinfonía nº 83 « La poule »* \*  
V. BELLINI  
*Concierto para oboe* \*  
W.A. MOZART  
*Sinfonía nº 38, « Praga »*  
Hansjörg Schellenberger solista y director

**12**  
jueves **09.02**  
**2006**  
A. BERG  
*Concierto para violín y orquesta*  
P. HAAS  
*Study for string orchestra* \*  
L. JANACEK  
*Taras Bulba* \*  
Victoria Mullova violín  
Libor Pesek director

**18**  
viernes **21.04**  
**2006**  
D. SHOSTAKOVICH  
*Concierto nº 1 para violonchelo y orquesta*  
*Sinfonía nº 7 « Leningrado »*  
Truls Mork violonchelo  
Víctor Pablo Pérez director

**06**  
viernes **02.12**  
**2005**  
J. BRAHMS "Ciclo Brahms"  
*Sinfonía nº 1*  
*Concierto para piano nº 1*  
Elisso Virsaladze piano  
Víctor Pablo Pérez director

**13**  
viernes **17.02**  
**2006**  
D. DOBERZYNSKI  
*Obertura*  
F. CHOPIN  
*Concierto para piano y orquesta nº 1*  
W. KILAR  
*Orawa*  
R. SCHUMANN  
*Sinfonía nº 1 « Primavera »*  
Kun Woo Paik piano  
Real Filharmonía de Galicia  
Antoni Witt director

**19**  
sábado **29.04**  
**2006**  
B. BRITTEN  
*Requiem de guerra* \*  
A determinar soprano  
Agustín Prunell tenor  
David Wilson Johnson barítono  
Coro de la OSG  
Coro del Palau de la Música  
de Barcelona  
Víctor Pablo Pérez director

**07**  
viernes **09.12**  
**2005**  
J. BRAHMS "Ciclo Brahms"  
*Sinfonía nº 4*  
B. BRITTEN  
*La balada de los héroes* \*  
D. SHOSTAKOVICH  
*La caída de Berlín* \*  
Finnur Bjarnason tenor  
Coro de la OSG  
Víctor Pablo Pérez director

\* Primera vez por la OSG  
\*\*\* Encargo de la OSG



Ayuntamiento de La Coruña  
Concello de A Coruña



CONSORCIO PARA LA PROMOCIÓN DE LA MÚSICA



XUNTA DE GALICIA

Consortio para la Promoción de la Música · Palacio de la Ópera · Glorieta de América, 3. 15004 A Coruña  
☎ 981 252 021 · 📠 981 277 499 · info@sinfonicadegalicia.com · www.sinfonicadegalicia.com

# Parsifal, caballero de un nuevo Grial

**E**nvuelto en la polémica, compañera fiel de su carrera, Daniel Barenboim llegaba a Sevilla con un *Parsifal* abucheado en Berlín, y al que pretendía sacar lustre en la ciudad a la que ya parece vinculado. Al controvertido aspecto artístico se sumó la protesta de los alumnos del conservatorio hispalense, que a la entrada del estreno repartían un pasquín con una “comparativa” de cifras: 1’2 millones de euros para este *Parsifal* frente a los 139.563 euros anuales asignados por la Junta andaluza a la institución educativa de músicos sevillanos, con cuyo montante no hay para calefacción (¡ese mito de que en Sevilla no hace frío...!), biblioteca, auditorio, finalización de las reformas edificativas o un profesorado más específico. Y aun así, estamos seguros de que si estos estudiantes (que reconocían en el libelo la importancia del evento), hubiesen asistido a la función, también se habrían olvidado –momentáneamente siquiera– de tal desproporción. Porque, desde el unísono inicial, Barenboim nos elevaba a lo más alto, a unas cotas enaltecidas que no irían sino en crescendo, con una dirección sabia, no sólo para con Wagner sino también con los cantantes, haciendo interactuar a la orquesta, pero sin eclipsarlos, como suelen algunos directores hasta en la ópera italiana. Compartía el foso con la Staatskapelle de Berlín, una formación a su altura, incluso en esos metales –trompas sobre todo– que, aun fallando, empastaban magistralmente. En la escena la cosa no iba peor: pocas veces hemos escuchado en la Maestranza un elenco tan elevado, tan joven y tan poco conocido para un título, además, casi imposible. Empezó sobrecogiéndonos la dolida y madura reflexión de un joven Hanno Müller-Brachmann (Amfortas), si bien para entonces ya habíamos intuido la solidez y entereza, a la vez que ductilidad del impresionante René Pape (Gurnemanz). En el primer acto hubo advertencias, pero la aparición de Micaela Schuster (Kundry) en el segundo, en el tremendo dúo con Parsifal (Burkhard Fritz), nos dejó boquiabiertos ante una torrencialidad seductora, una presencia vocal apabullante, ante la que Fritz se afianzó como un brillante heldentenor (si acaso sobraba su desa-



Müller-Brachmann y Pape sobrecogieron como Amfortas y Gurnemanz.

liñado aspecto). Si no tan apabullantes, pero sí correctos estuvieron Rischesser (Tituel) y Schmeckenbecher (Klingsor). Los caballeros del Grial, pero sobre todo las seis muchachas, dieron auténticas lecciones de canto wagneriano, solistas ellas mismas. Nuestro entusiasmo menguó con el coro, a veces brillante, otras desajustado. Por último, la arriesgada puesta en escena de Eichinger, a más de otorgarle –mediante vídeos– ese “necesario” cariz cinematográfico que la ópera posee, resaltaba su aspecto más universal (recorriendo rápidamente todas las religiones desde la antigüedad o suprimiendo el símbolo concreto del Grial), asociándolo así al momento último de todas las creencias: el conocimiento, el iluminado humanismo, ante el que los caballeros artúricos o los pandilleros punkis no tienen más que rendirse.

**Carlos Tarín**  
Teatro de la Maestranza  
Sevilla

## Afortunado en el juego

**L**a Ópera de San Francisco exhibió una *Dama de Picas* de Tchaikovsky indudablemente afortunada. La mejor baza fue la producción de Richard Jones que desde la escena contagió de oscuridad y perspectivas imposibles al conjunto de la obra. Con un minimalismo frío en los exteriores e interiores tristes y devorados por la humedad, la escena se caracterizó por una ordenación irreal de los planos, lo que concedió efectos angustiosos y un tanto surre-

alistas. La primera escena del tercer acto con Hermann en la cama en disposición vertical y la sugerente aparición en la misma del esqueleto fantasmal de la Dama, arrancaron del público franciscano exclamaciones de terror propios de sala de cine pero impensables en un teatro de ópera. Una de las aportaciones más propias fue la utilización de marionetas en el ballet pastoral del acto segundo donde la danza, en una suerte de premonición que no conce-

de el tradicional enfoque bucólico, aconteció sobre la mesa de juego de la escena final. Atinado fue también el frenético efecto de coro y figurantes atravesando la escena tan a menudo estática. Ante las atenciones requeridas por el montaje, las voces quedaron en ocasiones en un apartado menor, si bien el conjunto de las mismas demostró un buen hacer. Misha Didyk encarnó un Hermann interesante, mejor al final, un tanto rígido en la interpretación y con una voz tajante derrochada en algunos pasajes y con ciertos vacíos en otros. Katarina Dalayman estuvo acertada en el papel de Lisa exhibiendo un tono contundente y un timbre sugestivo. La más aplaudida fue Hanna Schwarz como la Condesa gracias a su actuar convincente y a su voz madura pero intensa y bien modulada. La orquesta contribuyó de manera efectista al planteamiento febril de la obra.



Misha Didyk y Hanna Schwarz, la más aplaudida, fueron respectivamente Hermann y la Condesa.

**Mar Sancho**  
Ópera de San Francisco  
EE.UU.

## "Medea" de Toulouse a París

Como cada fin de temporada, el parisino Châtelet propone su "Festival de la regiones" que acoge una gran casa lírica francesa. Esta vez era el turno del Capitole de Toulouse, con *Medea* en producción faro. Se sabe que la ópera de Cherubini, *Médée*, fue estrenada en París en 1797 sobre un libreto francés y con diálogos. Los italianos se han apropiado de la obra desde 1909, con libreto en ese idioma y recitativos todos apócrifos. La Callas dio fama a esta última versión, la elegida para esta producción lo que se puede sentir a la hora del regreso hacia lo auténtico, y pensando que estamos en Francia.

Pero, además, pasando de Toulouse a París, la producción se ha movido por razones de circunstancias. Así, Anna Caterina Antonacci, que fue toda una revelación en este mismo Châtelet en 2003 en su deslumbrante papel de Cassandra de *Los Troyanos*, y que en la *Medea* tolosana ha hecho milagros, se quedó fuera del estreno parisino por estar enferma. Irene Ratianni acudió con la urgencia de un día al otro para sustituirla, pero en un rincón oscuro del escenario, sólo para el canto. Un canto vehemente y potente,

pero al que le falta quizá matices de expresión trágica no es el canto de la Antonacci. Esta última se queda sin embargo en el montaje, mimando con gestos de gran actriz, pero muda. Un espectáculo un poco raro, donde hay que escuchar de un lado y ver del otro. Y lo que se puede ver no defrauda: Yannis Kokkos firma una escenografía de hermosa estética con grandes escaleras, portales monumentales y trajes uniformemente negros o blancos. Muy decorativo, pero sin encontrar la intensidad dramática de la obra. En esta ópera fundada casi sólo en las emociones de un personaje, los

otros papeles se quedan en la discreción, a pesar de la bella técnica de Annamaria delle'Oste (Glauce) en los únicos momentos ornamentados de la partitura vocal, o del soberbio y emocionante fraseado del contralto Sara Mingardo (Neris). La dirección musical de Evelino Pido se va afirmando al pasar la velada, desde colores apagados hasta intensidad eléctrica, frente a una Orquesta del Capitole que se había conocido mejor.

**P.-R.S.**  
**Théâtre du Châtelet**  
**Paris**



Una escenografía de hermosa estética para esta "Medea" en italiano.

## La Scala Renovada

No había podido aún ver la "nueva" Scala en el mismo lugar del bicentenario edificio del Piermarini. Luego hubo algún espectáculo en los Arcimboldi (¿qué ocurrirá ahora con semejante sala?) y por fin, sobre el filo del verano, volví con el mismo autor con que entré por primera vez a la sala.

Ver que para esta excelente edición de *La Cenerentola* (aún sin su artífice mayor, Abbado) se había vuelto a contar con la puesta "antigua" del gran Ponnelle, repuesta por Sonja Frisell, me parece un excelente augurio de sensatez aunque tenga que ver aún con la gestión apenas concluida (y del peor de los modos). Porque esta puesta, convertida en clásica, se mantiene fresca, graciosa, pensada desde la música y el texto y los cantantes se encuentran cómodos y se divierten. Tal vez Bruno Campanella no haya estado parejo en toda la función, por tiempos discutibles en el primer acto y una tendencia a hacer de la orquesta una protagonista (los profesores se lucieron sin duda), pero tuvo un elenco adecuadísimo y a veces más que eso. Por ejemplo, nunca he visto Alidoro más superlativo que el de Michele Pertusi. Alessandro Corbelli no será Bruscantini, pero su Dandini casi lo iguala. Simone Alaimo —bien guiado— y aun sin ser bajo cantante ni cómico compone un magnífico idem. Sonia Ganassi da relieve vocal y simpatía a Angelina, aunque los agudos en las agilidades suenen algo artificioso y asopranados. Extraordinarias las hermanastras de Carla Di Censo y Larissa Schmidt. Y el coro de hombres, dirigido por Bruno Casoni, suena bien y actúa mejor. Ah, me olvidaba: sí, además, está Juan Diego Flórez en su casi habitual estado de

gracia vocal y simpatía escénica, mejor augurio para este gran teatro no puede haber. Memorable.

**Jorge Binaghi**  
**Teatro alla Scala**  
**Milán**



Una magnífica "Cenerentola", con un Juan Diego Flórez en estado de gracia.

# De Rameau a Berg a las orillas del Rin

La Opéra du Rhin, que reúne en Alsacia las ciudades de Estrasburgo, Mulhouse y Colmar, permite una alternancia de producciones líricas repartidas entre los tres teatros. Es así como se ha podido ver un día *Lulu* en Mulhouse, y al día siguiente *Les Boréades* en Estrasburgo.

Experiencia estimulante, que confronta dos obras maestras de tiempos y estética que no pueden ser más distintas. De buenas a primeras, la última ópera de Rameau parecía ser un acontecimiento que merecía el viaje. Pero todo se quedó un poco corto. No fue culpa del conjunto musical barroco *Le Concert d'Astrée*, que insufla llama bajo la batuta vigorosa de Emmanuelle Haïm, ni tampoco de Paul Agnew, que da a su papel principal de Abaris una perfección estilística en su plena tesitura de tenor mixto. Los otros papeles parecen ir hacia atrás, salvo en el caso de las voces seguras de Andrew Foster Williams (*Borée*) o Thomas Dolié (*Apollon*); Anne Lise Sollied (*Alphise*) es, por su parter, una voz firme pero que no se conforma con el estilo adecuado. Lo que suscita más circunspección es el montaje de Laurent Laffargue, que pasa al lado de las

situaciones dramática, en movimientos vanamente agitadados y en el seno de un circo: ¿no estamos en el prólogo de *Lulu*? Resultado: flojo y de poca envergadura.

La sorpresa ha venido de *Lulu*, que en Mulhouse ha resplandecido en mil facetas. Se debe sobre todo a la sabia dirección musical de Günter Neuhold, sulfurosa y delicada, infinita y detallada, como lo requiere la música de Berg. El reparto vocal se funde en el molde, llevado por la ideal *Lulu* de Melanie Walz, ideal de impacto vocal, coloratura incluida, y de encarnación escénica. Dale Duesing (*Schön* y *Jack*), Paul Gay (el

Atleta), Hedwig Fassbender (la Condesa Geschwitz) o Franz Mazura (*Schigolsch*) le dan una réplica de primer orden. Y en este caso, la puesta en escena de Andreas Baesler sigue el mismo camino la perfección, arreglada y evocadora sin nota errónea, en decorados de estilo art déco. Queda también una impresión definitiva: que las partes escritas por Friedrich Cerha por el tercer acto no están a las alturas geniales del resto de la partitura.

P.-R.S.  
Opéra du Rhin  
Francia



Un montaje discutible para la ópera de Rameau (en la foto) y una excelente "Lulu", capitaneada por Melanie Walz en el papel principal.

## ¡Chicos, hagan buen Wagner!

¡Chicos, hagan algo nuevo! Aferrado a un timón cada vez más errático, el octogenario chico Wolfgang sigue esta arenga de su abuelo Wagner con una obsesión al borde del telele, casi fuera de control, y con ello hace peligrar los logros de la empresa creada por él mismo en los dorados años cincuenta. El año pasado el autócrata hizo algo nuevo con la contratación de un improvisador de happenings para *Parsifal*. Este año contrató a Eiji Oue, un director de orquesta sin experiencia en ópera para experimentar nada menos que con *Tristan e Isolda* en el foso de Bayreuth, el famoso "abismo mítico". Oue se salvó de despeñarse en el abismo aferrándose a una interpretación briosa a veces con la pasión de una potra en celo y climax en fortísimo, pero sin la introversión necesaria para describir esos detalles recónditos de una partitura cuya alma es solo penetrable a través de un catálogo de todo lo que faltó aquí, entre otras cosas: cuidadoso tratamiento de fermatas, volumen controlado en los dominantes, cromatismo diferenciado, trémolos incisivos pero no mucho y claros en textura para poder anticipar los pivotes dramáticos claves y dinámicas apoyadas en esos términos italianos mágicos para quien sabe equilibrarlos bien: "sforzandi" y "rallentandi". La falta de este equilibrio malogró el rendimiento de la formidable *Isolda* de Nina Stemme, quien tuvo que apurarse y forzar volumen en una muerte que más que de amor pareció

de asfixia, por la ausencia de ese calmo apoyo orquestal que permite a las buenas cantantes color su postrero "Hochste Lust" abriendo y apianando la voz al mismo tiempo. Inevitablemente, la voz de Stemme tembló aquí, pero solo después de una actuación memorable. No es una soprano dramática sino, todavía, lírica, pero con cautivante y cálida impostación en el registro medio que usa con un apoyo respiratorio que le permite evitar vibrados. Luego de graves algo flojillos, por ejemplo en el primer acto, la voz se afianza en el medio para un glorioso "pasajio" a un alto diáfano de formidable proyección. Su mejor acto fue el segundo. Y el tercero fue el mejor de Robert Dean Smith cuya voz, algo seca y frágil en el dúo salió magníficamente articulada sobre una cama de control remoto bien manejado, para permitir las poses hieráticas de su amo, por el vocalmente defectuoso *Kurvenal* de Andreas Schmidt.

La puesta de Christoph Marthaler con decorados y vestuario de Anna Viebrock, se hunde en dos sentidos. Literalmente porque sobre las paredes del hospital donde está internado *Tristan* vemos las de la sala vacía donde se encuentran los amantes en el segundo acto y las de la sala del ferry Irlanda-Tintagel del primero. Dramáticamente la puesta se hunde por la incapacidad de "regisseur" para desarrollar su idea de dos amantes tan reprimidos por convenciones sociales que confie-

san su amor en el primer acto sentados cada uno en sus sillones, y mirándose intensamente, sin tocarse. En el segundo acto, Isolda trata algunos delicados pases sexuales con Tristan pero éste es un pelmazo total y cuando las represiones vencen a la pasión de amor y muerte en el dúo, la puesta se cae en pedazos solita. En el tercer acto Dean-Smith imita a Jerusalem en una fogosidad que lo hace caer de la cama, desde donde Isolda canta su muerte de amor para luego cubrirse hasta la cabeza con la sábana. Como ocurre en muchas regies "a la alemana", el regisseur ha elaborado un drama con la sequedad y las aristas de un teorema y sin emotividad teatral alguna. Ningún personaje llega a adquirir vida propia. Solo vemos cantantes-muñecos, movidos como la cama, por el control remoto de las indicaciones que el "regisseur" les ha puesto en la cabeza. A despecho de algunas estridencias, excelente la Brangania de Petra Lang y en buena voz pero nasal el Marke de Kwangchul Youn, un señor que camina de un lado a otro sin más interacción que darle el brazo a su esposa, como para refirmar sus derechos de posesión luego de descubrir a los amantes. Bien y en esta regie el personaje más logrado escénicamente, el Melot de Alexander Marco-Buhrmester, un espion parecido a Lenin con aires de espía secreto de la desaparecida República Democrática Alemana. Aplausos también



Una imagen del primer acto de este nuevo y fallido "Tristán".

para el coro "off stage" dirigido por Eberhard Friedrich y para el marinero de Martin Snell. ¡He aquí un buen liderista!

**A.B.-B.**  
**Festival de Bayreuth**  
**Alemania**

## Entre la excelencia y la mediocridad

La nueva producción de *La fuerza del destino* estrenada en la edición de este año del Festival de Ópera de Múnich contuvo elementos de muy alta calidad junto a otros que no son dignos de un Festival como éste. Entre los primeros se cuenta la magnífica dirección musical de Fabio Luisi, con quien una óptima Orquesta del Estado de Baviera trabaja en perfecta armonía. Luisi obtiene del conjunto un sonido redondo y lleno, de colorido rico, frasea con elegancia y precisión; sus tiempos y acentos son en todo momento acertados, y su cantabile es mórbido y al mismo tiempo lleno de vida. Luisi consigue lo que pocos directores logran: dirigir una ópera de Verdi con seriedad, enorme competencia técnica y estilística e irreprochable buen gusto. La concertación es impecable y el acompañamiento de los cantantes extraordina-

riamente cuidadoso y sensible. En resumen, un gran excepcional verdiano. El coro, preparado por Andrés Máspero, no se queda a la zaga de la orquesta y da prueba de valiosas virtudes: junto a la competencia técnica destacan la buena lectura dramática del texto (se nota que sus miembros saben lo que dicen, algo que no ocurre siempre), y una gran musicalidad. Los solistas, sin embargo, no están a la altura del acompañamiento orquestal y coral que se les ofrece. Es un verdadero enigma por qué a un barítono de tan pocos quilates como Mark Delavan se le permite cantar un papel como el Don Carlo en una casa como ésta. No puede decirse otra cosa del Don Alvaro de Franco Farina. En ambos casos a la fealdad del timbre se suma una emisión mal controlada y un fraseo chapucero. El intento de Violeta Urmana (Leonora) de

hacerse pasar por soprano, cuando es claramente una mezzosoprano, se salda con más pérdidas que ganancias: el color es inadecuado y las tensiones y tirantezas resultan imposible de disimular, mientras que la línea melódica se diluye en patetismos exagerados, y hasta se detecta una cierta tendencia al engolamiento; pero lo más decepcionante es la falta de naturalidad y de musicalidad que se desprende de su interpretación. Tampoco Kurt Moll (Padre Guardiano) da lo mejor de sí. La puesta en escena, de David Alden, es un trabajo de rutina, con una dirección de actores convencional y débil. La falta de inspiración (las escenas de grupo están particularmente mal resueltas) y la indefinición estilística hacen de su concepto una propuesta aburrida, pero, contra lo habitual en Alden, no irrespetuosa para con el libreto de Piave. Los decorados y el vestuario de Gideon Davey sitúan la acción en un espacio material bastante indefinido y en una época vagamente identificable con el siglo XIX. La iluminación de Reinhard Traub oscila entre la penumbra y el tenebrismo. Así pues, una producción se salva de caer en el limbo de lo olvidable sólo gracias a la dirección musical y a las prestaciones de la orquesta y el coro.

Una puesta en escena débil y rutinaria, con cantantes flojos y un buen director musical.

**J. G. Messerschmidt**  
**Festival de Ópera de Munich**  
**Alemania**





# Herbert Hamilton Harty

Gonzalo Roldán Herencia

Sir Herbert Hamilton Harty es más conocido como director que como compositor. Verdaderamente, Harty fue uno de los directores más destacados en el Reino Unido durante el periodo de entreguerras, y su la-

bor al frente de orquestas como la Hallé Orchestra de Manchester, la London Symphony Orchestra o la Orquesta de la BBC obtuvo siempre altos reconocimientos por parte de la crítica especializada, llegando a ser

## Ficha Biográfica

- 1879: El cuatro de diciembre nace Herbert Hamilton Harty en Hillsborough, condado de Down, en Irlanda (hoy Irlanda del Norte). Recibió sus primeros estudios musicales de su padre, quien lo instruyó en contrapunto y en la interpretación de la viola y el piano.
- 1891: Con tan sólo doce años se convirtió en organista de Magheracoll Church, en el condado de Antrim.
- 1895: Sus tempranas dotes le llevó a ocupar puestos de organista en St. Barnabe Church, Belfast, y en Christ Church de Bray, cerca de Dublín. Desde allí completó su formación con el compositor Michele Esposito, de la Royal Irish Academy of Music.
- 1900: Hamilton Harty se trasladó a Londres, donde pronto se labró un nombre como compositor y pianista acompañante. Comenzó como organista en la All the Saints Church, en Norfolk Square, puesto que ocupó sólo una semana.
- 1904: Coincidiendo con el reconocimiento a sus primeras obras, Harty se casa con la soprano Agnes Nicholls.
- 1907: El éxito creciente del compositor culmina con *Comedy Overture*, obra estrenada en los Promenade Concerts londinenses con la aclamación de público y crítica.
- 1909: Estrena su *Concierto para violín y orquesta* en Londres, con Joseph Szigeti como solista y dedicatario.
- 1910 y siguientes: Harty se confirma como director renombrado. Mientras figuraba como director de la London Symphony Orchestra entre 1912 y 1913, su música es estrenada en los principales festivales británicos.
- 1920: Se convierte en director titular de la Hallé Orchestra de Manchester. Durante los siguientes trece años convirtió esta formación en una de las mejores orquestas en Inglaterra.
- 1925: Harty es nombrado caballero. Desde entonces pasó a ser Sir Herbert Hamilton Harty.
- 1929: Colabora en la primera interpretación de *Río Grande* de Lambert el 12 de diciembre de este año, interpretando la parte solista para piano bajo la dirección del propio compositor.
- 1930: Harty viaja a los Estados Unidos para dirigir a la Orquesta Sinfónica de Chicago en una gira que le reportaría considerable éxito como director.
- 1932: Harty dirige el estreno británico de la *Sinfonía núm. 1* de Shostakovitch; dos años antes había dirigido la première en Inglaterra de la *Sinfonía núm. 9* de Mahler.
- 1933: Abandona la dirección de la Hallé Orchestra. Desde entonces se le asoció a orquestas londinenses tales como la London Symphony Orchestra o la Orquesta Sinfónica de la BBC.
- 1934: Es galardonado con la medalla de oro de la Real Sociedad Filarmónica.
- 1935 y siguientes: Paulatinamente fue reduciéndose su actividad como director, volcándose en sus composiciones.
- 1941: Herbert Hamilton Harty falleció en Brighton el día 19 de febrero.

declarado el mejor intérprete de la música de Berlioz. Su propia música, sin embargo, ha permanecido parcialmente olvidada, y sólo en los últimos años se está recuperando en el ámbito anglosajón.

Pero, ¿qué debemos conocer sobre Herbert Hamilton Harty? Su fuerte personalidad, su exigencia y afán por el perfeccionismo, su interés por dar a conocer la música de su momento marcaron su actividad y su vida.

Formado inicialmente por su padre, desde su infancia vivió la música como una actividad a la que habría de dedicarle todos sus esfuerzos, amén de su interés y su devoción. Músico de oficio, su talento trascendía el campo técnico para atisbar rasgos de genialidad. Fue gran conocedor de la música de su tiempo, y a él se debieron los estrenos británicos de obras como la *Sinfonía núm. 1* de Shostakovich o la *Sinfonía núm. 9* de Mahler. Estrenos de obras de Bax, Sibelius, Casella, Moeran, Walton y Richard Strauss figuraron también en su repertorio.

Su producción fue conocida en vida, siendo estrenada y bien valorada prácticamente por entero. Sin embargo, la historia no le ha deparado el reconocimiento que se merecía. Resulta paradójico que dicho reconocimiento haya llegado en los últimos años de la mano de los nacionalismos culturales que circulan por Europa. Harty se señala en la actualidad como una de las principales contribuciones de Irlanda a la música del siglo XX, y sin embargo su actividad y su fama se desarrollaron en la órbita de la capital británica y de la ciudad de Manchester, entre las que pasó prácticamente toda su vida adulta. Es verdad que algunas de sus obras, como la *Sinfonía irlandesa*, utilizan del folclore irlandés como elemento de inspiración; sin embargo, sería simplista clasificarlo como un compositor nacionalista sin más.

La música de Harty muestra un estilo en parte personal, en parte deudor de los grandes sinfonistas de su tiempo. Como Mahler o Strauss, Harty parte de la tradición sinfónica centroeuropea para construir su lenguaje a partir de ampliación de las armonías y un prolijo desarrollo melódico. Utiliza una orquesta amplia y un desarrollo motivico rico en sonoridades y timbres, todo ello enmarcado en pretenciosas estructuras. Aunque de él se conoce sólo una pequeña porción de su producción

## Cronología

- La música de Sir Herbert Hamilton Harty está siendo dada a conocer tímidamente fuera del ámbito anglosajón, gracias en parte a la difusión mediática que hoy en día tienen las orquestas británicas. La BBC tiene previsto retransmitir durante este otoño varios conciertos desde el Spires Centre de Belfast a cargo de la Ulster Orchestra, la cual está dedicando un ciclo de conciertos a la música de los compositores irlandeses. Harty no podía faltar en este ciclo, donde se incluye su *Sinfonía irlandesa*. Junto a él figurarán nombres destacados de la música irlandesa, tales como Elaine Agnew, Phillip Hammond, Frederick May, E. J. Moeran, Charles Villiers Stanford, Eric Sweeney, Joan Trimble o Ian Wilson, entre otros. Más información en la página web del Contemporary Music Centre, Irlanda: [www.cmc.ie/calendar](http://www.cmc.ie/calendar).

## Discografía Recomendada

- American Classics: David Diamond (I). NAXOS, 8.559154. Seattle Symphony Orchestra / Gerard Schwarz (director).
  - *Symphony núm. 2*.
  - *Symphony núm. 4*.
- HARTY, H. H.: *Orchestral Work*. Chandos, CHAN 7053 (3) [Referencia de cada CD: CHAN 7032, 7033 Y 7034]. Heather Harper (soprano), Ralph Holmes (violín), Malcolm Binns (piano), Ulster Orchestra, Bryden Thomson (director).
  - *An Irish Symphony*.
  - *A comedy overture*.
  - *Ode to a Nightingale*.
  - *Violin concerto*.
  - *With the Wild Geese*.
  - *Variations on a Dublin air*.
  - *Piano concerto*.
  - *In Ireland*.
  - *The Children of Lir*.
- HARTY, H. H.: *An Irish Symphony*. NAXOS, 8.554732. National Symphony Orchestra of Ireland, Proinssias O'Duinn (director).
  - *With the Wild Geese*.
  - *In Ireland*.
  - *An Irish Symphony*.
- VARIOS AUTORES: *The art of Sir Herbert Hamilton Harty*. Dutton CDLX 7016. London Philharmonic Orchestra, Sir Herbert Hamilton Harty (director).
  - Sir Arnold Bax: *Overture to a picaresque comedy*.
  - Hector Berlioz: *Excerpt from Romeo and Juliet, op. 7*.
  - Hector Berlioz: *Funeral march from the last scene of Hamlet, op. 18 núm. 3*.
  - Jean Sibelius: *Valse triste*.
  - Bedrich Smetana: *Overture from The Bartered Bride*.
  - Georg F. Händel: *Royal Fireworks suite* (arr. by Hamilton Harty).
  - Georg F. Händel: *Water Music suite* (arr. by Hamilton Harty).

orquestal, destacó también en el campo de la canción, dedicando algunas de sus páginas más bellas a poner música a los textos de Keats, Walter Scott, Tennyson o Whittman, además de componer varios ciclos de canciones basadas en textos de la tradición oral. Buena parte de su producción lírica fue compuesta para su mujer, la soprano Agnes Nicholls, quien contribuyó a conservar su música tras la muerte de su marido.

Su catálogo, aunque no es muy extenso, contiene prácticamente todos los géneros, exceptuando la música escénica. Además de la música de cámara, donde destacan sus tres cuartetos para cuerda de juventud,

su quinteto con piano y varias obras para piano, su producción orquestal es la que mayor difusión ha tenido. Destaca las piezas de inspiración irlandesa, tales como la *Sinfonía Irlandesa* (1905; revisada en 1915 y 1924), el poema sinfónico *With the Wild Geese* (1910), las *Iris Variations* (1912), y los poemas sinfónicos de madurez *In Ireland* (1935) y *The Children of Lir* (1938). En el terreno de la producción concertística destacan su *Concierto para violín* (1908), *Oriente* (ca. 1930) para oboe y orquesta, *Ode to a Nightingale* (1907) para soprano y orquesta y su *Concierto para piano* (1922).

# XI Ciclo Internacional de Órgano de Torreciudad En el 30 Aniversario del Santuario

ÁLVARO VILALLONGA



Escena musical de una de las ocho columnas situadas en el atrio de entrada al santuario.

**El Ciclo Internacional de Órgano de Torreciudad** contó este año entre sus concertistas más destacados con el organista francés Olivier Latry, titular de la Catedral de Notre Dame de París, que fue el responsable de poner el broche final a un certamen que homenajeaba al Santuario de Torreciudad en el 30 aniversario de su inauguración.

El certamen de Torreciudad, espacio ineludible en cuanto a música sacra se refiere, es uno de los clásicos en los festivales que se celebran durante el periodo estival en Aragón. En su undécima edición contó con las intervenciones de los artistas: Esteban Elizondo, organista de San Sebastián y encargado de inaugurar el ciclo; Adalberto Martínez Solaesa, organista titular de la Catedral de Málaga, y M<sup>a</sup> Rosa Calvo Manzano, catedrática de arpa del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y fundadora de la Escuela Española de Arpa, y el compositor italiano Alessandro Bianchi, titular de la Basílica de San Paolo de Cantú.



Unas tres mil personas asistieron a los conciertos del festival, inaugurado la noche del viernes, 5 de agosto, con la intervención del organista Esteban Elizondo. Elizondo ofreció un recital basado en el recorrido de la música de estilo romántico escrita para órgano a través, principalmente, de compositores españoles de finales del siglo XIX y primera mitad del XX, teniendo esta música especial incidencia en el norte de España, debido a la abundancia de órganos Cavallé-Coll en la zona.

Por su parte, la arpista M<sup>a</sup> Rosa Calvo Manzano y el organista Adalberto Martínez Solaesa acometieron un concierto resultado de una brillante e histórica recuperación musical de la tradición barroca, y del maridaje entre el órgano y el arpa. Ambos músicos, protagonizaron un concierto de hora y media, viajando por la música barroca y contemporánea, pasando por la de estética romántica, alternando piezas para ambos instrumentos con otras obras para arpa y órgano como instrumentos solistas. Resaltar la última obra del concierto, la *Rapsodia sobre un tema bretón* de Saint Sæens, transcrita por N.L. Philips, de gran colorido y lirismo.

El titular de la Basílica de San Pablo en Cantù (Italia), Alessandro Bianchi, ejecutó un programa muy variado y vivo, con predominio de música francesa e italiana, sin faltar, por supuesto, Bach. Bianchi comenzó con una obra espectacular de gran dificultad técnica, *Variaciones de Concierto* de J. Bonnet, a la que le siguieron otras de distintas épocas, románticas, post-románticas y contemporáneas.

Finalmente, Olivier Latry, titular de la Catedral de Notre Dame y considerado internacionalmente uno de los músicos franceses más notables de su generación clausuró el ciclo internacional, con un recital basado en la música sacra de grandes compositores franceses contemporáneos. La primera parte de su programa contó con cuatro obras neoclásicas magníficamente acomodadas para un órgano como el de Torreciudad. Entre ellas, un *Lied*, de G. Litaize, quien fue su profesor.

Para la parte final, Latry seleccionó a dos compositores pertenecientes a la nueva escuela de música de órgano, L. Florentz y T. Escaich. *Arpa de María*, del primero, es una obra muy original en la que se percibió claramente al comienzo el sonido de

los instrumentos típicos africanos. Y terminó realizando una improvisación basada en el *Ave María* de Torreciudad, de quince minutos de duración.

### Programa múltiple

Dentro de los actos conmemorativos del 30 aniversario del Santuario oscense, su departamento de música programó dentro del festival, el domingo 21, un homenaje especial. En concreto, el compositor y organista holandés, Peter Soeters, estrenó en España la *Missa Brevis in honorem Sancti Josephmariae*, acompañado por la Coral Oscense. Esta Misa, escrita a finales de 2002, consiguió crear una atmósfera viva, optimista y positiva, en gran parte, por la importancia que el autor ha dado al ritmo, esencial en la obra.

Durante la ceremonia eucarística sonaron piezas musicales modernas, no muy complicadas, basadas en estilos de música gregoriana y africana. Destinada para celebraciones en las que participa el público en general el recital se compone de sencillas combinaciones, y se interpreta exclusivamente en Misa.

Como balance del Ciclo Internacional, señalar que la calidad y virtuosismo de los participantes en el certamen viene a confirmar la consolidación de este ciclo de órgano, que tiene entre sus objetivos presentar una oferta musical de alta calidad artística.

Durante los cinco conciertos programados se escucharon desde música vasca de Urteaga o Guridi, hasta obras vanguardistas de Clementoni o Escaich, sin olvidar a los grandes maestros como Bach, Guillemant, Vierné... quizá con cierto predominio, parece que sin buscarlo, de la escuela francesa. La combinación de órgano y arpa ha sido la novedad de un programa múltiple y variado, tanto en la forma como en el contenido. De esta manera, se ha pretendido hacer llegar al público el amplio repertorio existente para órgano, mostrando las posibilidades melódicas y virtuosas, de colorido y timbre, del considerado 'rey de los instrumentos'. ■



De arriba abajo, Olivier Latry, Esteban Elizondo, Adalberto Martínez y María Rosa Calvo Manzano, y Alessandro Bianchi.



# RITMO Parade 1

los mejores discos para octubre 2005

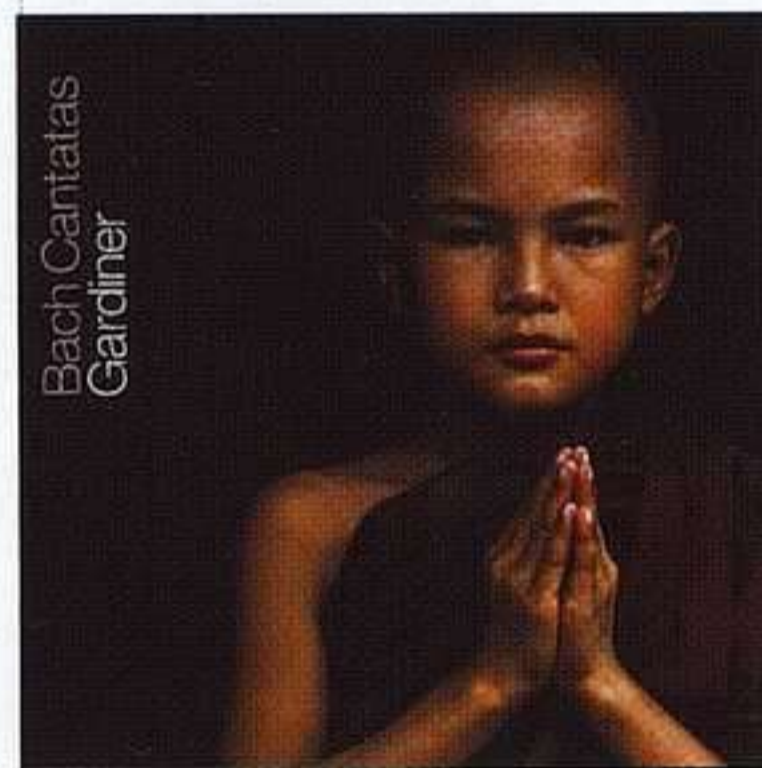
**GLUCK: Paris y Helena.** Magdalena Kozená, Susan Gritón, Gabrieli Consort & Players. Dir.: Paul McCreesh. Archiv 2894775415, 2 CDs.



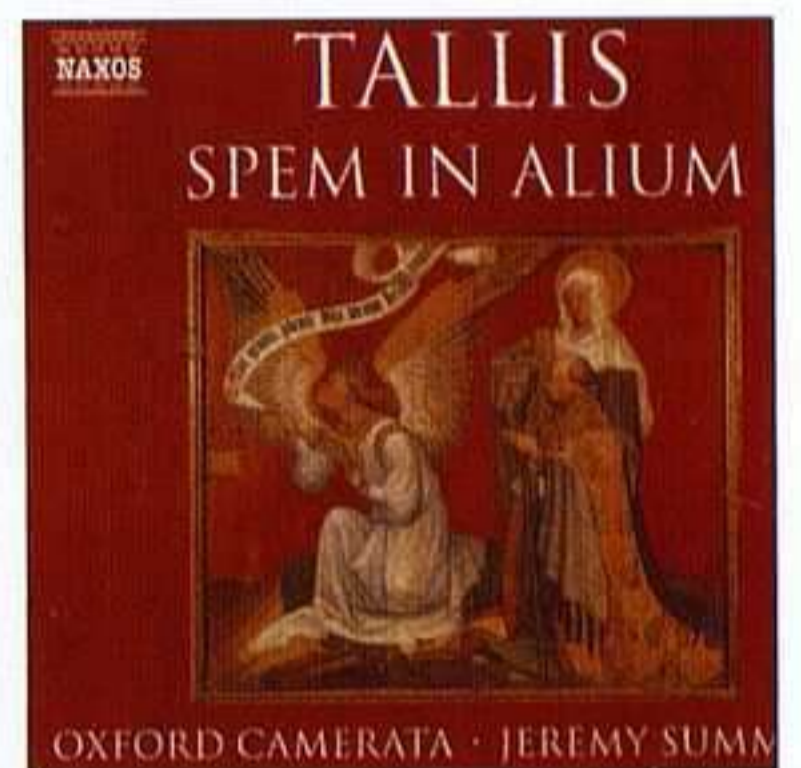
**MOZART: Las bodas de Fígaro.** Fischer-Dieskau, Te Kanawa, Freni, Prey, Ewing, Montarsolo, Perry, etc. Coro y Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm.. D.G., 4400734034, 2 DVDs.



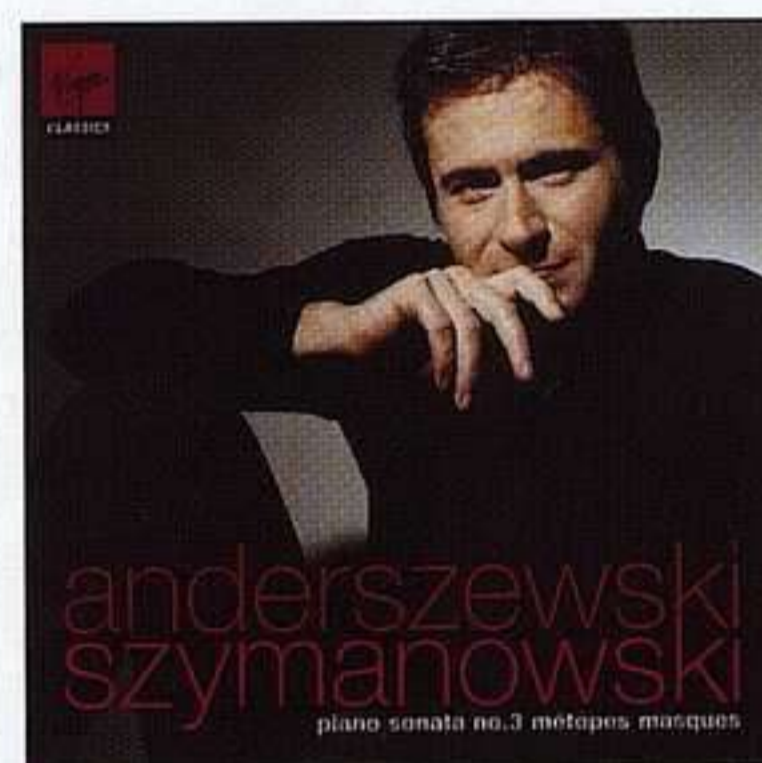
**BACH: Cantatas BWV 12, 103, 146, 166, 108, 117.** Director: John Eliot Gardiner. SGD, 107, 2 CDs



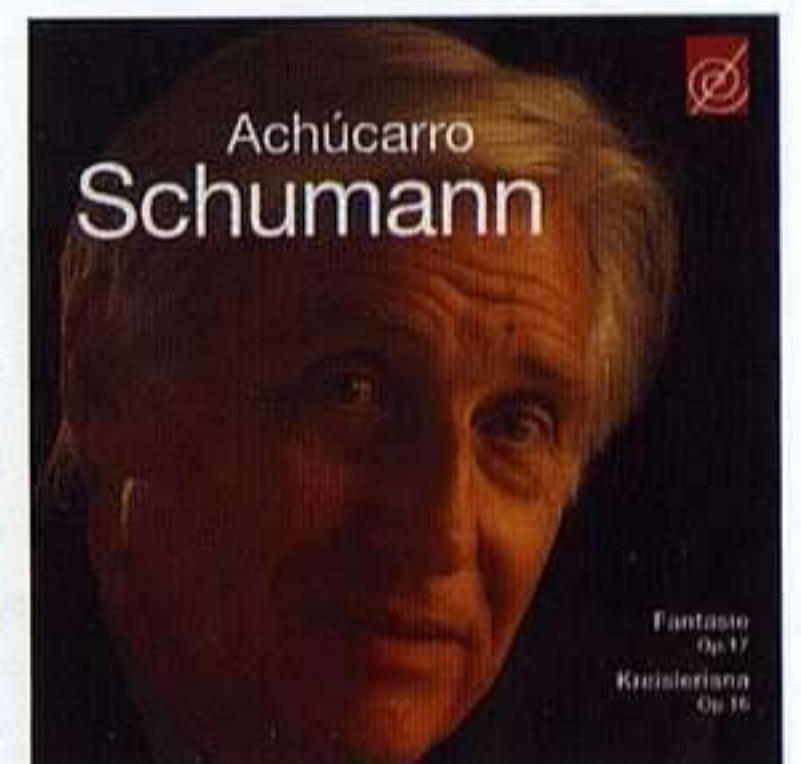
**TALLIS: Spem in alium. Missa Salve intemerata.** Oxford Camerata. Jeremy Summerly. Naxos, 8.557770



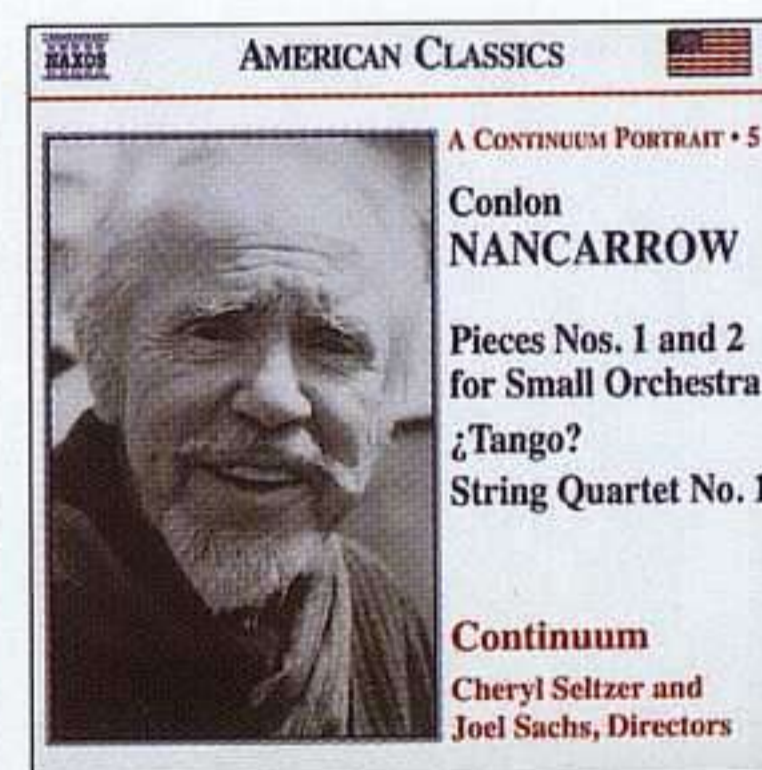
**SZYMANOWSKI: Sonata para piano núm. 3, op. 36. Métopes, op. 29. Masques, op. 24.** Piotr Anderszewski. Virgin, 724354573026



**SCHUMANN: Fantasía, op. 17. Kreisleriana.** Joaquín Achúcarro, piano. Ensayo, ENYCD9820



**NANCARROW: Piezas para pequeña orquesta, núms. 1 y 2. Toccata. Preludio y Blues. Estudio núm. 15 ¿Tango? Sonatina. Movimiento en trío. Cuarteto núm. 1.** Continuum. Dirs.: Cheryl Seltzer, Joel Sachs. Naxos, 8.559196



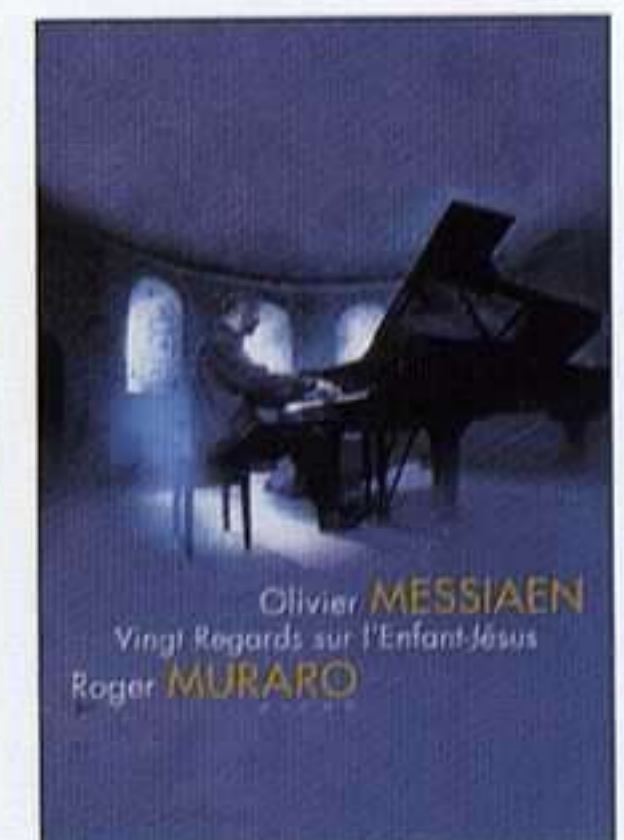
**CORIGLIANO: Concierto para clarinete. LONG: El inmortal. SAARIAHO: Orion.** Collins, clarinete. Orquesta Sinfónica BBC. Dirs.: Leonard Slatkin, Jukka-Pekka Saraste. Warner 2564619522



**COUPERIN CAMPRA: Petits Motets.** Paul Agnew, tenor. Les Arts Florissants. Dir.: William Christie. Virgin, 724354572029



**MESSIAEN: Veinte miradas al Niño Jesús.** Roger Muraro, piano. Accord 4767190, 2 DVDs



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

2 DVD SET

# Verdi Macbeth

Carlos Álvarez



Gran Teatre  
del Liceu  
Barcelona

[www.ferysa.es](http://www.ferysa.es)



Nº 780 • NOVIEMBRE 2005 • AÑO LXXVII • 7,30 € • CANARIAS 7,70 €